



The second secon	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
به که افر د صندرستوری بمستان شا زاکد د درویده آیددوی رخسنان شا به کر بول بسندیم از خاک بستان شا کرچ جام ما کنند مرسعه بدوران شا	مخت خامب آلود ما سیسدارخوا پرسند مرکز با سبابهمرا د بفرست از دخت کل د سستهٔ
الی گرشنو ^{کا} مینی کجر مُشکِرٌ انسٹا ن شا کای مردی ناشناسسان کوی چوکان شا	میتخسید حافظ و ه روزی ما با دامل
ه او مرسی مناه شامیم و منس خوان شام نیز خدا را حمد متی	ارجه وأذريم ازبسا طرقرب ومهمت دورينست
ون خا کسنه ایوان شما مطرب بکو کمه کلد جهان مشعد بکام ما	مساقى نود ماوه يرافسيروز جام ما
اے بغبر رازت مشدب مدام ما کاید بجلو مسر و صنو برخسسرام ما تبتیت برجمسدیدهٔ عالم د و ام ما	
نا ن طلال مشیخ ز آب حرام ما زنهارعسدخده، بر جانان بیسام ما خود آید آگد با د نیساید زنام ما	ترمسه كم حرفا لبرد رو زباز خواست
زان روسسبرده اند بمسستی زمام ما با سند که مرغ و صل کند قصد دام ما	مستی بجشم مشا پر دلبند ما خشنت حاکظوردیده داندا استکی ہمی فشنان
لک و مشتیٰ ہلال نے جا ہے قوام ما کالا م	ا استند غرق نعسه
نا بکرے صفای سے لیل قام را کابنجا ہمیشہ با دید سشت دام را	

40(2)/99	
ش نقد کوش کرجون آبخور ناند م دور یک دوقع در کشس درو م دور یک دوقع در کشس درو ل شباب دفت و تبیدی کلی زعمر ایرانه سسه بکن به ترک نشک و دنام را ایرون برده و زرند ان مست برسس ایستان توبس می مد تمست	دریز ای د راز د
عادَه مريد جام يمت الحصبه برد وزمنسة وبندكي برمسان شيخ جام را	
ساقیا برخیر دود ده جام را از انگر برسرک غ ایام را استاخرے بر کفر نه تازبر بر برکشم این دائی ازرق قام را از بر بر بر بر بر بر از ان ازرق قام را از دود ده بخسدانین باد غرور بر فاک برسر نفس نافر جام را از بر بر بر نفس نافر جام را از بر بر بر بر بر بر بر از دل برسید بر بر از دل بر بر بر بر از از بر بر از دل بر برد برد از از برد از از برد از از برد	14
صبر کن حافظ مبختی روز وشب تا بیاسب منتها سن کام را	
رود ذرستم صاحب دلان خدارا نین نشتگایم ای با درسرط برخیز زه مهر کردون افسانه است دانسون زه مهر کردون افسانه است دانسون نیک وصل خوش خواند دو مشمن بلبل با سست کندر جام میست بنگر عاصب کرامت شکرانهٔ اسلامت عاصب کرامت شکرانهٔ اسلامت	مر دورط درط

بادوستان تلطفب بادشمنان مدارا	آسالینس دو کیتی تغییران دوحرفست در کوی نیک ناسه مارا کوزند اوند برین مده برین در در در در
كر آدنى بسبندى تغييسيركن قطنارا	در کوی نیک ناست مارا کفرندا دند
اشهى لنا و احسساي من قبلر المبسدارا	آن نخ وسنس کرموفیام البایشنس خواند مهنکام نشک دستی درهیش <i>س کوش وستی</i> سرکش منتوکه جون ضع ازغیرنست مبورد
کین کمبیای هستی قارون سند کرارا	مه نک دستی در هبسس کوش و مستی
د لبرگد در کف اوموست سسنک فارا	سرکش مشو که چون شهع از غیرست بسوز د
مساتی بیشار آده پیران بار سارا	خوبان بارسس كو بخست ندكان عمرند
ين خروز مي آلود	ما فظ مخود نبوشيدا
بمعسنذور وارمارا	ا ن سنيخ يا كسنه دامر
	ر و نق عهدمشبا بست د کر بستانرا
فدست مایرسسان سرد وکل وریحسسا نرا	ای میسا کر بجوانان جن یا زرمسسی
فاكروب ورمينا نه كنسبع مزكا نرا	کر چنسین جلوه کهندمنجهٔ باد و فمروسس
معنطرسه عال مكروان سنسسيركردانرا	ای که برمه کمسنسی ز عنبرسسا داچکان
درسسر كارخراباب كنندايمسانرا	ترمسم ابن قوم كربردرد كشان مينندند
ہست خاکی کر باکے بخرد طوفا نرا	بارمر د ان حداباسش که در کسنستی نوح
كوجهاجت كم برافلا كأتحمسسي ايوانرا	مسسركرا فوا بمأخر بدومشتي فاكست
کین سهه به کاسه در آخر بکشند مهانرا	برواز خانه کردون مدرونان مطلب
کا وآنست کم پدرود کنے زندانرا	ا المعسان من مسند معرآن نوسنه
SOCIEDADE DE CONTROL D	ورسسرز اف ندائم كم جسود ادار
	عافظامی خور در ندی ک
The state of the s	د ام تزویر مکن جور
	ا کرآن ترک شیرا زی بدست آر د دل ما را
	بدوسساتی می باتی که در حنت نخوایس مافت
عنان بردند مبراز ول كه تركان خوان بغهار ا	ففال كين وليال شوخ شيرين كارشهر أشوب
	46774

ز عنق نا غام ما جال یار مستنتیست 📳 بآب ورنگ فغال خطرجه ماجت روی زیبار از مضطرب ومی کود راز د هر کمتر چه 🦹 که کس نکشو د و نکٹ پد ، محکت این م آن میں بوزافر:ون کو بوسفے اشت دانستر 📳 کوعشق از برو و عصیت سرون آر د ز لیخار ۱ ت کوش کن جانا کراز جان دوستر دارند 📳 حوا نا ن سعب دیمند بهسید بیر د انار ا غزل كفتي و درسفتي بياوخوش بخوان حافظ كم برنظم توافنساند فلكنب عقد ثريا را که مسسر بکوه ومیسایان تو دادهٔ ما را ادای کل 🕻 کم برسنی نکنی عندایس سنیدا مرا ایل نظر 📳 به شمسد و دام نکرته مرغ د ا نا ر جزاین قدر تیوان گفت و رجال توعیب 📳 که وضع مهردو فانیست روی زیبا را ۔مان چعب کرز گفتا مانظ هاع زهره برقص آور دمسیجا به ۱ ان روی سوی کعب چونآریم چون 🥻 روی سو ـــ مانیز هم منزل شویم 🦹 کهن چنن د فتست در ر و د الماميد حميت بدام افتاده يود 🐉 زلف بكثبادي زدست مان نخي با

ال سكينت أيا مسيج در كرد مشبي 🕻 آه أنشبار وسوز مسينة شبكير ما	ļ
دبرزاف توكند مشدجهان برمن سياه 🤰 ميست از سوداي زانت بيش ازين توقير ما	į
ترآمار کر دون بمدر و حافظ خوسش	
رمسم کن برجان خود بر بسیز کن از تیر ا	_
لاز مان مسلطان کورس نداین دعار ا	
ر فیب و پوسسیرت مخدای خود بناهم این شهاب ماقب مدد می کندهدار ا	;
ِل عالمی بسوزی چوعسیذار برخروز سے 👺 توازین چسود وا ر سے کہ میکنی مدارا	,
برتیا تست جانا کر بعاشقان نمو د 🗀 🤰 رخ جمیح یاه تابان قد سسره و لر بارا	,
همه شب درین امیم که نسیم موکهای هم به پیام آشنایان نواز د آشنا ر رزنسیایت اد کرد بخون ما امشارت هم زویب او بیندلین وظط مکن نکار	
رهٔ میابهت اد کرد مخون ما است ارت 🥻 زفیب او بیندیش وغلط مکن نکار	
ز فریب جشم جا دودل <u>درد م</u> ندخون سند 🐉 نظری کن ای حزیزم کرجه کونه کشت ما م	1
بخدا كرجرعب دو تو بعاشق مسهر خیز 🍃 كرد ط سے صبحکا ہی اثر سے كند شمار	
ول در دمند مانظ كرز بر سب برخون	I
چه شود اکر زبان برسد بوصل بارا	
مسلاح کار کا و من خراب کما 📓 بین نفاوت د ، کر کما ست تاب کم	
چرنستست برندی مسلاح و تقوی را 🌓 سساع و عظ کا نغمهٔ رباب کم	
د لم زمومه بمرفت وخرة مسالوس 🕻 كاست د برمنان ونراب نا ب ؟	
ب د کریاد خوشش با در و زکار و صال 📓 خود آن کرنسمه کمارنت و آن هنا ب	
تعروی دوست دل د مشهنان جدریابر 🛃 جراغ مر د ۰ کجا مشعع آفتاب	
چوکل بینش ما فاک اُستان شخاست 📳 کجا رویم بغسیرما ازین جنا ہے 🕏	
مبن سیب زنمدان کر جا ۱ در را است ایس سمایه می روی ای دل مدین شناب	
قرار و مبرزما فظ طمست مدارای دوست	
قرار جست مبوری کدام دنواب کما	Ä

ما ہر قبیم تو د ا نے دول غمور ما کی بخت بدنا بجائے ہر د آبسنسخور ما انشیار دوروں ناف تو دن کی گئی ہے۔
د نشساد مزه چون داف تود دزر کریم فی قدسے کر تو مسلامی برساند بر ما بر ما میر ماد د مدا یا در ما
بسرت کربر عالم بسیرم تنج زشنسد فکٹ آوارہ برسوکندم می دائے مکٹ آوارہ برسوکندم می دائے کر ہمہ طلق میان برمن و توجیف کنند کر ہمہ طلق میان برمن و توجیف کنند
المرجعه طلق جهان مرمن و توجيف كنند 🖁 بمشدازیمه انصاف ستم داور ما
اروز باستد كم يا مركسلامت بازم 🖫 اى خوسس آن دوز كوا يركسلامي بر ا
پر که کوید سفر د و رندا رو حافظ کود رازگ مفرمر تر دازمسه با
الف باشد کر نبوشی از کداما دوت را 👔 تا کام و ل میند دیدهٔ باروت را
امجوبا روتیم د ایم در بلا سے عنق زار 🥞 کامشکی ہرکرندیدی دیرہ ماروت یرا
ی شدی بازد کت درجاه درخداست اسیر کی شدی بازد کتاب بازد میشد از حسین توما د و مت را
وی کل سرخات کویالی برسے اقدر جن 😸 بلیلان مستندو کویا وید مار و ت را
میکمشد چود و جفایات زیران است منم الطف فرما نا بیندهافط ما دوست را
تاجالت عاشقا نرار ديوصل خود صسلا 📓 جان ود إلفتاده الدارزاف و ثالت دريلا
آنچه ما ن هاشقان امٰدست ټورت میکنند کی کمی مذید و درجها ن جر ' نتشکان کریلا
ترکه من کرمیکندرندی ومستی مان من وقت چین وموسیم شادی و پیکام شراب بی بنج رو زایام فرمت را غنیت دان بلآ
مانظاریای وین اور دست سید
یا نتی و رهمسرد و حالم ریست عروعلا
وه (حرف الباء)
كُفتم الكسلطان فوبان رحم كن براين غريب المحمد كمنت ورد تبال دل ومكم كمند مسكن غرب

کفتش مکذرز بانی کنت مسبذ و رم مدار هم از می خانبرور دی جرناب آر دخم جندین غیب اختیر سخاب سنای ناز بینی را جرغم فی کرز فار و فار مساز و مبرز و باین غیب ای که درز نجیرز لفت بان چندین آسناست می خوب این غیب این که درز نجیرز لفت بان حدم سنگین غیب می در در نکار سنان خط مشکین غیب می در در نکار وی مهوشت فی می می در در نکار وی مهوشت فی می در در نکار وی مهوشت فی می در در نکار وی مهوشت فی می در نکار در نالداین غیب کشتم ای می سنام غیبان طرف شیر نکار تالداین غیب کشتم ای می شدر کن کر بنالداین غیب کشتم ای می شدر کن کر بنالداین غیب کنتم ای می شدر کن کر بنالداین غیب کنتم ای می شدر کن کر بنالداین غیب این در مقدام حر شد
دور نبو د کرئ بیدخسته و ممکن غرب
میدمدمیم وکله بهت سسحاب ای الصبوح العبوح بااصحاب این میکد ژانسه بردخ لاله المدام المسدام یا احباب حد و دارجین بیمنت می بهت ترت زمرد زدست کن بسمه بهت این بازی المستری بهت در این می ناب در می از برخت از در این می ناب در میکانه بست اند د کر می افسیقی یا مینی الابواب در مین موسمی عجب باشد در کر بیند ند میکده نیشناب در مینی موسمی عجب باشد در میکده نیشناب ایست بردیش مینهای کباب
ما نشاغ مخور کرمشنا پدرخت ما قبت سرکند زجیره نقاب
مع دولت سدمه کوجام به بحون آفتاب ناخع تنویش وساتی یا دومطرب بدله کوی از سب تفریخ طبع و نه یورحسس طرب شاهد و مقرب بدستافنان وستان بای کوب نامد و مقرب بدستافنان وستان بای کوب نامود مقرب بدستافنان وستان بای کوب نامود مقرب بدستافنان وستان بای کوب از خیال لمطف می مناط و الاک طبع

	13
ناشد آن مد مشری در با ی حافظه ایجان مرسد به دم مکوش زیره کلبانگ د با ب	
باغ وصل توما بدریا من رصوان أب ﷺ زناب بجر توداد دسسرار دوزخ تاب محسن عارض دقد توبرده اند بنساه ﷺ بهشته و طوی و طوی لهم وحسن مآب	
چسته من ہمد شب دیبار باغ بهت ایست مع جال تو داد و در هسر فصل فی بهت ذکر جمیس تو کرده در هرباب	4.
وخت این دل دجانم بکام دل نرمسید کی مکام اگر برمسیدی نریخی خوناب ب دو بان تراای ب حقوق نمک کی کم بهت بر مکر دیش دسینهای کماب	4
ان مبر کمیدور تو ماشقسان مستند ایدور لبت مشدیقین کم چهرامسل ایدور لبت مشدیقین کم چهرامسل ایدور لبت مشدیقین کم چهرامسل	مر
اب باز کسنا ناکی این مجاب کنی بدر و سے ترامحل مثار در مهمت کلاب شتن دی و قطانظ غزیر می رادر در ایس کا بیشتر میرون کار در میرون کار در میرون کار در میرون کار در کار کار میرون	بر
شق روی توما فظ غربق بحر بلاست این که فوت مینو د اینک بیایی د ریاب مهل کم عسسر بلیهود و بکذر د حافظ بکومنس و حاصل عرضرزرا دریاب	_
اب من مربرورون (حرف التاه) الم	
ان خواج دینی قدیم و عهد درست شک من کرز طوفان فوج دست بیرد 💆 زلوح سینه نیادست نقش هرتوشت	کیا میر
ن معسامله واین و ل شحست بخر 🐉 کرباشکستگی ار ز د بصد بیزار درست 🕷	٤.
استم برا سے من کر مرتب عنق او حالت برایات کرد روز نخست الله من کورت من خست الله من کورت من خست الله کار دروغ سد روی کشت مع مخست	نمنگا مبص
اعلم مراز لطفت بی نهایت و دست . م ز دست توشیدای کوه و دشت بهٔ نوز این می منی بترصیم منطاقی سسلسلست.	د لا شد

زبان موربراً صف دراز کشت ورواست 📓 کرخواجرفاتم جمسیم یاد و مکرد و بازنجست
مرئج ما فظواز د لبران شف ظلمجو — کنا، باغ جر باست پرچاین کیسا ، نرست
روای منظر چسشه منآشیانهٔ تست بلطف قال وخط از فارفان ربودی دل فی لطیفهای عجب زیر دام دانهٔ تست
د ات بوصل کل ای بلبل مسترخوش با د 🍃 که درجن مهمه کلبانک عاشقانهٔ تست
هلاج ضف دل مابلب حوالت کن بین مقدم از دوات ملازمت بین مقدم از دوات ملازمت
من آن نیم کردمسسم مقدد ل بر شوسنے توخود جدامیتی ای شدروارسشسر مین کار ا
جرجا ےمن کم بلز: وسے برشعبدہ باز 🖁 اذین حیال کہ درا نبازا مہازا تست
سسرو د مجلت اکنون فلک برقص آرد کر شعر حافظ مشسرین سخن ترانز نست
د ل سرا برده خمبت اوست من کم سسر درنیا در م نیروکون کی کردنم زیر بار سنت اوست
توه قوے وما و قاست بار ای کار برکس بقدر ہمت اوست
من کم باست مدران حرمکوسب کی پرده و دار خریم حرست اوست کرمن کوده دامنسه چه زیان کی هسید عالم کواه مصمت اوست
ا و در مجنون کذنت و فوبت ماست هم بهرکسسی یخ روز نوبت اوست ا انگلت عاشنی و کنج طرب هم به به به به دار مرزین دولت اوست
من دول کرفدا سندیم جرباک 🐉 غرص اندر میان سلاست او ست
ن خیا نسن مبا د منظر جسنم پرکل فرکو سند جن آراک از اگراین کوننه خان خوت اوست پرکل فرکو سند جن آراک ا

افغه بر ظاهر مسیسین کر حافظ را سنه تخیینا مجیت ا دست
سرار ادت ماد آستان حفرت دوست تفار د وست ندیدم اگر جداز مه دور فی نهاد م آیینها در مقسامل رخ دوست
مها ز طال د ل تنكث ما جرت رح د بر 🖁 كرچون شكيج در قومات غير تو بر توست
زمن سبوکش این دیر رندسوزم و بس مکرتوت ز دری زلف عنبرا و نسازا مکرتوت ز دری زلف عنبرا و نسازا
نار روی توبربرک کل که در جنست فی فدای قد توبرسروین کم برلب جست زبان ناخذ دروصف شوق اولالست فی جرجای کلک بریده زبان بیده کوست
رخ تو در ولم آمدمرا دخواہم یا فت 💈 جرا کرحا ل نکو در قفا — خال نکوست
نداین زمان ول حافظه درآنشس طلبست محم ر و اخ داراتش جمجولانگه خودروست.
آن سد جرده که سنسرینی عالم مااوست ای جنم سیون است نندان دل خرم مااوست
کر چرشیرین د مینان باد شوما نند ولی اوسسلپان ز ما نست که خاتم بااوست خال شکین کر بران هار من کندم کونست فی سیسران دانه کرنندر بیزن آدم بااوست
د لېر موسسه زم سغمسه ر کرد خدار آبار ان فل جرکنسه بادل فردح که مژمسه ته بادست روی خوبست د کال همز د داس با ک فل فل جرم همت با کان د د عالم بادست
با كراين نكته توان كفت كرأن سكين دل 🐉 كشتهارا و دم عيسسي مريم باادست
عانشانه میتقد انست کرا بی د ارسش زاکد بخشایش میں ر وج سکرم ملاوست
دارم انید ماهنتی از جناب دوست دانم کم بکذر دز مسیر جرم من کم او گی کرند بری دشت ولیکن فرکنشد خست
بندان کر پستیم کم بر کس کم بر کدشت می دراننگ باجودیدروان کفت کمین جه جست

ینه ما چوکوی برسسه کوی نوباختسیم 🤰 واقف نند کسی کم چوکویت دین جرکوست یی کنت و کوی زاف تودلر ایمی کمنسه 🥞 با زاف دلکش تو کرار وی کفت و کوست هرمیت تاز زلف توبول شنیده ام 📳 زان بوی درمشام دل من بهنوز بوست ست آن دبان کو نبینم از ونسان 👔 موبست آن میان وندانم کو آنچه موست دار م عجه زنقش خیالت کرچون نرفت 📳 از دیده ام کر د مبدمش کارشست و شوست ا حافظ بدست عال برنسشان تو و ___ل مربوی زاف دوست برمشانیت نکوست ی شب قدری که کومندایل خارت امشبست 🖁 باریباین تاثیرد ولت! ز کدا مین کوکبست نا بحیسوی تودست ناسزایان کم رسید 📳 بهرد بی در حلقههٔ دردٔ کریار سب ماریست شـنهٔ جاه زنخدان توام کز مرطرفسه 🖁 صد مزارش کر د ن جان زبر موت غنبسهٔ شههوارمن کومه آیینه دار ردی وست 📳 تاج خوت پدبلندیش خاک نها بر کبست عکس خوی برعارضش بین کافتاب کرم رو 📳 در بپوایا بن حرق تا ہست ہرروز ش ہست ن نخوامسه کرد ترکت لعل یار وجام می 📳 زا بدان مسهدور داریدم که اینم مذہبیت انده ان موکب که بریشت صبایندندزین 🐉 باسلیان چون برانم من که مورم مرکبت ب حیوانٹس زمنقار بلاغت میجکد 📳 زاغ کلکٹ من بنامبر' د جہ عالی مشر مبت ا انکه نا وک بردل من زیر ,حمشسی میزند | فوسته جان حافطش در فهند ؤ زير لبست عللب طاعت و بیان وصلاح ازمن مست 📳 کربه بیانه کشی نهر ومشدم ر و زالست من جان دم کرومنو ساختم از چشمهٔ عنتی 📳 جار تکبیر زد م مکسر و مر پنرچر کر بست می مده نادیمت اکه که از مسرقصا 📳 که بر وی که شدم ماشق و بریوی که مت کم کو ه کمست از کمر مور اینجسا 📳 ناامیدا ز در حمت منوای باد ، بر-بح ا أن نركس مستانه كه چشمش مرسبا د 📳 زمر این طارم فهر و زو کسی خوش نفشت جان فدای د مهنت با د که در باغ نظر 📳 جن آزای جهان خوشترازین غنمه ببست

77	<i></i>
ست بجز نباد بدست	حافظاز د و است عشر پیمنی از دصل تو اش میس
هرجه کویدد رحق ما مای شسیج ا کراه نبست	
درطریق متقیم ای دل کسسهی کمراه نیست ز	
عرصهٔ شطرنج رند انرا مجال سناه میست مرسد به همه این به میرورد به میسا	
زین معما همسیج دانا درجهان اُ کاه میست به مرافرند به مراد اگرند ت	
کین ہمہ زخم نہان ہست د مجال کا نبست کا ندرین طفر انٹین حسب بنہ مقد نیست	این چاستعناست بار ب من جه فاور سماسه ماه د دان ما کول نمیداند حسیاب
کیروناز ماجب د دربان درین در کا ه نیست	پر که خواهب د کو ساو مرجه خواهب د کو بکو
درنه تنه ریف تو بر بالای کس کوناه میست	NI .
خود فردشانرا بکوی منفر دشان راه ایست	بر درمیجانه ر فنستن کار یکر نکان بو د
ورنه لطف شيخ وزام ركاه تست دكاه عست	A commence of the second secon
پیندزعالی مشهر مبهت در بند مال دمیا ه 'مبت	ما فظ ار مرمد د ننث عاشق در د ی کش اند
واور د حرزجان ز نط مشکبار دوست	1)
فومش میکنده کایت عز دو قادّ د وسب	
زین نقد کم عیب از که کرد م نثار دوست سر	
برحب آر نوست بهمه کار دبار دوست ورکرونش ندبرحسب اختیار دوستنه "	مبدئر مدا لدارمد وبعث كارسيار
و در رونسه برخسب احیاد دوست ما د جراغ جمشم در وانتظار دوست _و	
ران فاک بیکخت کوشد ریمکذار دوست. دان فاک بیکخت کوشد ریمکذار دوست	کو الواہرے بن آرای نسیم صبح
ناخواسبه وخوش کرابود اندر کمنار د دست	
ط اکروم زندجه باکث	رسس بقصدحان

منت خدا برا کم نیم خرمسار د وست	
مرحباای پیک مشتا قان مده بیغام دوست این از کنم جان زسردغبت فدای نام دوست	
والد دشیداست دایم همچوبلیل در قف از اطراطی طبیع نه عنق سنگر وبادام دوست زنشاوداست وخالش داندائن دام ومن این برامیسیدد اندا افتاده ام در دام دوست	- ((
ر شاه دو سنت و مانس و در من و من و من این به برگرجون من در از ل یک جره نود از جام دوست سر ز مسستی سر نکر د تا بصبح رو ز حسشه این به سرگرجون من در از ل یک جره نود از جام دوست	- U
من من المرابع الموقع خود از ان المن ورد سر باشد نو دن بینراز را برام و دست	- il
سیل من سوی وصال وقصداو سوی فراق 🐉 ترکیسک کام نو د کرفتم نابراید کام دوست	
ېږ د په د ستم کشمه د رویده جمچون توسیسا 🐉 خاکاراې کان شرف کرد د از اندام د وست	1
مانط اندرورداد مسوز دن درمان بساز	
زانکو درمانی ندار دورد بیآرام د و ب	
مبا کرکزد سے انتدت بحثور دوست مجسان او کم بسنر انہ بان برا صنائم کی اگر بسوی من آری بیامی از بر دوست	
د کر چنسیان کو دران حغرت نیا مشید بار 🎇 برای دیده میادرغیاری در ور د دست.	,
ن کداد تمنا سے وصل او ہیوہا ت میں کر بخواہب بینم خیال منظر دوست	
ل مستنو مرئم جمحو بهستد لر زانست 📳 ز مسه ت در بالای جن صنو مر دوسه 📆	,
کرجہ دوست بحیر سے نمی خرد مارا 👸 بعالی نفر دسنیم مویی از سر دوست	1
ج باستدار شوداز بندغم وکست آزاد ج بهت مانظ مسکس غلام د جا کر دوست	
المح قعراس سخت ست بنيادست الم بسيار باده كم بنيا دعت مربر بادست	
الم ہمت آنم کوزیر جمسرخ کبود 📳 زہرجہ رنکٹ تعلق بذیر دائز اوست	ė,
. کویمت کرمجنانه دوسش مت خراب در است ما مفیم جرمز د و با دا دست ایریدانه زارش برنسی برند	?
له ای بلند نظرت بها زسد و منشن می انتین تونه این کنج محنت آبادست را ز کنگر ؤ عرکش می زند سفسیر کی از انت که درین دامکه جه افتا دست	-
و در مرس در	=

dol.	<i>.</i>
کراین مدیب زیرطرمتم یادست کراین عموزه هروس بزار دامادست کراین کلیفسا عنم زر بردی یادست کربر من و تود را نخسبار نکنادست بنال بلبسسل هاشتی کرمهای فریادست	مجدورستیٔ عهداز جهان ست نها د غم جهسان مخوره بنسید میں مبرازیاد رضا بداده بده دزجبسین کروبکٹ ی
	قبول فاطرو لطبف
دل سودانده انفعه دومسب افنادست و این قدر بست کراین نسخه مقیم افنادست نقط و و د و کر در حلقه جمیسم افنادست به جست طادس کردر باغ نیم افنادست فاکنر اجیست کردر بای نیم افنادست از سرگوی قوزان رو کرعفیسم افنادست عکسس و وجست کربرعظیم رسیم افنادست بر در میکده دیدم کرمتسیم افنادست	بشم ما د وی تو خود مین سواد سیحرست در هم زاک توآن خال سیده است بیست زاند مشکمین قرد رکانن فرد درسی عذا ر دل من گزیپوسس بوی توای موتس جان نامو کرد این بن خاکی شواند برخاست سایدامر د تو برخالیم ای همیسسی و م آنکو بر کسیمقامیش نیدازیاد ایست
ت ای جان عسسزیر دهد قدیم افتادست	طاقط دلشده را بانخمه انحاد ست کر در ع
سلطان جهانم بجنین روز غلاست ور مجلس ما ماه رخ دوست قامت بی روی توای سروکل ندام حراست بردم زمرز لف توخش بوی شاست بینهم بهمه برلمسل تود کردمش جامت دان دوکه را الب شیرین توکامت	درمذهب ما باد و حلالست دليكن

نا کنج غنت درد ل ویرانه مقبست از ننگ چرکوسی که مرانام زنگست مینوار و مرکسته ورندیم و نظرباز به محتسم عیب سکویید کرا و نیز با محتسم عیب سکویید کرا و نیز
ا حافظ منشین بی می و معنوق زیا ہے کا مام کل وہامین وعیسد صیامست
باغ مراج حاجت سرود صدنو برست است خون ما ها از کر کمتر ست است خون ما ها از کر کمتر ست خون ما ها از کر کمتر ست خون ما ها از از مشر ما درست خون اها از دور به بینی شدراب خواه از دولت درین مراوکشایش درین در ست در دراه ما شکسته دل سے خرفه و بس از ارخود فردستی زان سوی د کمر ست دی و هده و از دوم و در در سر ست دی و هده و از دوم و در در سر ست در سر ست خوش و بین جیب کرنیم کرست خوش و بین جیب کرنیم کرست خوش و بین جیب کرنیم کرست و ماندگرد ست کرنیم کرست و میندگرد برگیم کرنیم کرنیم کرست و میندگرد کرنیم
بازا که در فراق تو چشسم امید دار به بین کوشن دوزه دار بر انترا کرست مشیرازه آب رکنی دائن بادخوشن منبع فرقت از کیب نفر کر فلمات جای اوست با آب به وی نفر و قناعت نمی بریم با با دسته بکوی که روزی مقدر ست
مانظ جرطرهٔ مشاخ نباتیت کلک تو کن میوه ولیذیر تر از نشوند د مشکرت
ر دخهٔ خلد برین خلوت درویشانت کنچ حزامت کمطلعات مجاب وارد تمنی بیشن بنوسند تاج محبر فورسنید تمنی بیشن بنوسند تاج محبر فورسنید قصر فر دیس کر رخوانش بدربانی رفت می منظ مازجن نز بهت درویشافت

نحه ز ریشود از مر تو آن قلب سیا و 📳 کهیا پیت که در صحبت درورث نست از کران تا کیران کشکر طلست ولی 📳 از ازل تا بایدفرمت در دکیشانت د واین را کرنبات دغم از آسیب زوال 📓 بی تکلف بښنو د ولت وروب انت بهروان قبلاً ما جا تُت و د عالله ولي 👸 مسيش بندي حفرت دروميشانت ای توانکرمفردسش این ہمہ نخو ت کہ ترا 📳 مرو زر در کنف ہمت ور ولٹانت کنچ قارون که فرو میرو د از قهر مینو ز 🥻 خوانده باشی که مهم از غرت درولیشانت ب مقصود كرمشابان مدهام عليند 📳 مظهر شرأ بينهٔ طلعت ورونشانت من غلام نظراً صف عهدم کو را 📳 صورت خواجکی دسرت درویشانت مافظ ار آب حیات ابدی میطلی 📳 منبعش فاک درخلوت درونشانت عا ذكه اینحا با د ب باش كه سسه اطلان ^ا ملك یمه از بندی حضرت در دیشانت در د سرمنا راً مدیار م قدی وردست 📳 مستاز می دمیخواران از نرکس مستشرمت د رنیل سهندا د شکل مه نوپیداست 📳 د ز قد بلنسیدا د بالای صنوبریست آخر بچه کویم ہست ازخود خرم چون بیست 🤰 وز بهر چه کویم بیست باا د نظرم چون بست شهع دل دمسازان .ننشت چرا و برخاست 🎇 دانغان نظرباز ان برخاست جوا د .ننشت لرغالب مخوشبوت د در کیسوی و بیجید 📳 در وسهه کائکن مشد درا بر دیداد . پیومت ماز آ ہے کہ باز آید عرب د فاظ برجنب د که نامد باز تسری که بیث دا د شبت خوا بآن نرکس فتان تول جری نیست 🐉 نا ب آن راف سرمشان تول چری نیسته ٔ از ابت مشیر ر دان بود که من میکفتم 📳 کین سشکر کردنمکدان تولی چیزی نیمت چنها آب میا تست د بانت ۱ ما 📓 برلبشن جاه د نخدان تول چیزی تیست مان درازی توباد اکریقین میسدانم 🐉 درکان ناوک مزکان توبی بیرت تلا بي بغير ومحنت واندده وفنسرا 🕽 📳 اي دلاين ناله وانغان تو بي چيزي بيت

ومِسْ باد از مرکویش بخلستان بکذشت 🐉 ای کل بین جاک کربیان قوبی میزی میست
درد هشق کرچه دل زخلق نهان سیسدار د
ما ذظراین دیدهٔ کر مان توبی چیزی میت
رو بكار نود است واعظ این چرفهادست مرا افت دول زر و تراج افتادست
سان و کرمذا اگفریده است از هسیچه او قبقه ایت کرهمسیچه آفریده نکشاد ست
کرا ہے لوگا واز ہت علمت معلمت کی اسے بند تو از ہرو وما کم از اوست
یں اسے کوی قواز ہرتہ خلاستنئیت کر جرمستی عنقم خراب کردول اساس ہتی من زان خراب آبادست دلامنسال زمیسدا دوجور مار کریا ر
ام تا نزب ند مرالبن جون نای استخت ہمه عالم بکومش من باوست اکام تا نزب ند مرالبن جون نای ا
بر دنسانه مخان ونون مدم مافط
کرین فسانه وا فیون مراسی با دست
الم السيراب بخون منشاب بارمنت 📓 وزيي ديدن ادداد ن جان كار منت
شرم ازان چنیم سیهاد منس ومژکان دراز 🤰 هسسه کردن بردن دوید و درانکار منب
ساربان دخت بدر وازه سبرکان سرکوی 🐉 شا پیرا تبیت که سرمنزل دلدا ر منست
بند اظالع خویشم که درین قبطه وال است خریدار منست
طبلهٔ عطر کاق و درج عبیرا فشانشس کی انیض <i>یک شع</i> ه زبوی خوشش عطار منست این این این این این این این این این این
با غبا ن چمچونسیم زور باغ مر ا ن از کاب کلزار تواز ا ث کے چکانا رمنت شده تازیکار سازا سازید زیر از کاب کار ان طور سرور اور منت
نربت قند د کلاب از اب با دم فرمود 📳 نرکس او که طبیب و ل بهار منست • 🚺 آنکه در طرز غزل کته به افغاکم موخت
ا مند ورسر من مند بالا دره کفتار منت پارسسرین سین نا دره کفتار منت
روهٔ کاریست کمسودای تبان دین مندت دیدن کسس ترا دیدهٔ جان بین باید دیدن کسس ترا دیدهٔ جان بین باید
مارمن باش كرزب فك وزنت وحسير كالماروي توداث كي جروين منست

عشق تو تعلیر سسنخن کفتن داد 🥻 منلق رادر د زبان مدحت نے دار 📳 کین کرامت سبسے حشمت تمکین منو ت كومفرونس 🏿 زائكه سز لك مار ــــــ آن کعیهٔ مقصود تما سـُسا کوکیست 📳 که مغیلا ن طریقت س کل ونسر من منس ا ز که دریا کری آموخت خیال تو مکر 📳 ریهنایش سشده این نشک جو بروین سنست ما فظ از حشمت مر و مرزد کرقصه مخوان لالبنس جرعدكش خسيروسشيرين منست لوست مهٔ مبخانه ما نقاه منست 📳 د عای بیرمنسا ن در د مبحکاه منسر م نرانهٔ حنك مسيموح بيت وچهاك 📳 نواي من بسيح كا وعذ شاه و کدا فار غسبه بحمد الله 🎇 کدای خاک در دو. غرض رمسسجد وميخانه ام ومهال شهاست 📳 جراين حيسهال ند ت بهمرً 🃳 سمه ذ ل جور وجفا ی زان زما کو برین آسستان نهادم روی 🎇 فراز مسند خورسنید کیه کا منست مكر بنیغ اجسال خمیه برگخسیده ورنی 📳 رمیدن ازدرد دلت ندرسم دراه منست كناه اكر حرنبو د اختسسها ريا ما نظ تو د رطرمتی دیب کومش و کو کنا و منست ئەركل جمرا وكىت بلىپ لىست 📳 مىلاي سەرخىنىياي مو سامس توبه که در کلی پوس یک نمو د 📓 بیس که جام زجاھے جہ طرفہ مام مین سبسه نمینو د سبے مرتج اللہ بھی بلا بسته اند موسد آاست د بست مرنجان ضعر و فوژن ل بان اللہ کی مستست سرانجام ہر کال کرہت

44 (, ,) sa
ببسال دیر مرواز ره کم تیربر ناسیے 📓 ہوا کرفت زمانی ولی بخاکٹ نشت
ز بان کلکنسه توحانظ جه سشکر آن کوید پر سرمین
که کفتهٔ مخنت میبرند وست مدست
زلف آشفنه وخوی کرده و خندان اب دمست 🤰 بیرین چاک وخرل خوان صراحی در دست
ا نرکسش حربد وحوولبٹ افسوسس کنان 📳 میشب دوسش بیالین من آمد بنشت
نرکسش عربه وجوولبٹ انویس کنان ایکا نمیشب دوسش ببالین من آمدینشت سسرفرا کوسش من آور دیا آواز حزین ایکا کفت کرای مامتن دیر سامن خوابت بهست
مار نے دا کر جنن یا دہ شبکیر دہند کی کا فئسر عنق بود کر نبو دہاد ہ پرست پردای زاہد دہردر ترث ان خرد و مکر
ا مروای زا برد مرد رد کث ن خرد ه سکیر 📳 که ند ا دید جسسزاین تحفه بار و زالست
زائجدا وریخت به بیمانزا مانوسشیدتم 🖁 اکراز خربهشتت وکرازباد هٔ مست
خنسه و فرام می و زلف کره کیر نکام
ای بسا تو به کرچون توبه ما ظفا بستکست
ا د افنیس هزار دل بیکی ما در مور بیست 🏅 را همسیزار جاره گرا ز جارسو بیست
تا پرکسی بوی نسین د ټنسه طان 👺 بکنو د نا نسهٔ و در اُر ز و ببت
سنسيدا از آن سنسدم كه نكار م جوما ه نو 🎖 ابردنمو د وجلوه كرست كرد ور وبيست
ساتی بجندرنک می اندر پاله دیخت 🥞 این اقشهها کار کرچه نومش درکرد باست
یارب جرهنره کرد حراسے که خون خم 🕻 با نغیهای قلقائس اند ر کلو بست
اسطرب چه برده ساخت که در حلقهٔ سلع 🕻 برایل و جدوعال دریای و پور بست
د انا که ز د تفسسرج این جرخ حقسه باز 📳 منکامه باز چید د در کفت و کو بیست
ه افظ سرا تکه عشق نور زیرووصل خواست
احرام طونب کهبهٔ د ل بی وضویبست
خداومآورت ایروی دلکشای توست 🎉 کښاد کارمه از کې ښه ایر تر
مرا ومسيره جن دابخا كمنه براه منشاند 📳 زمانه تاقصد . نركمه قرايس ت
ز کار با د ٔ د ل غنچه مسد کر ۰ بکنو د 🕽 نسیم کل جو د ل ندر کی جوای توبت

مرا به بسمد تود در ان چسسرخ دا فنی کرد چنا فنسه برد ل مسکین من کره مثن تو نود حیات د کربود می می نسیم و مهال نیخ فطائکر که د ل اسیسه در د فای توبست
زدست جور توکفتم ز مشسهرخواهم د فست بخنره کفت که حافظ بر و که با ی توست
درین زمانه رونسیقی کرمالی زخلات جسندیده و در کرکوز کاه عافیت تنگست فی پیالد کیر کرعسسرمزیز سے بداست
زمن زهب عملی در جهان ملولم دلبس ملا است علاحسسم زعل با عملست بجست عقل درین ریمکذار براتنوب می جهان دکار جهان بی بات و ایکلست
دلم امید فراوان بوصل ردی تو داشت کیمر طسیرهٔ مه جهسیرهٔ دقعه مخوان می کوسمسد دنجی زنانبرز بیره وز علست
بهیم د و رمخوا میشد یا ندت به شیا رمش جنین کر ها فقد ماست با د آازلست
مارازخیب آل قوچرده ای مشوابست کرخر بهشنست بریزیدکری دوست نی پرشریت عذیم کردیمی عدابست
انسویس کومشده د لره در دیدهٔ کریان به تخریر خیسال نطاه نقش را آبست میسداد شواست دیده کلیمن شوان بود نخش زین سیاه ما دم درین منزل نوابست
سنو قرعب ن سیکنر دبر تو دلیکن گی اغیار ہمی میندازان مبسته نقابت کل مر رخ رنگین تو تا الطف عرق دیر گی درآتش دنگ ازغ دل خرق کلابت کسیر رخ رنگین تو تا الطف عرق دیر گیری در این رنگ از میراند و این روستان
در کنج د ماغ مطلب مهای نصیمت در او توجه را تبیت که از فات منظیم فی دریا می میط نشکت مین سه را بست ایر در از میران می از از ایران ایران کار در از ایران می از ایران ایران کار در ایران کار در ایران کار در ایران
مسبزست درّ دوشت بیا تاکذاریم درنزه دل زدی توصد تمیم برافرد نست ا درنزه دل زدی توصد تمیم برافرد نست

ی روی د لارای توای مشمع ول فروز 📓 د ل رقص کنان برمرانشس جو کبابت
حافظ چهشدار عاشق ورندست ونظر باز
بس طور عجب لا ذم اما م مشباسب
كنون كمبر كف كل جام بادة صافست 👸 بصديهزار زبان بلبكشس درادمها فست
ا بخواه د فتراشب ار دراه صحرا کیر 🥈 جددقت مدرسه وبحث کشف کشانست
م برز خلق و زعنقسها قیامس کار بکر 🥻 کرصیت کوشه نشیان ز قاف تا قانست
ه نسید مدرسه دی ست بود و دنوی داد پیر د دومانس ترایخ نیست نوش درکش فی کم سرجرسا تی ما کر د هین اطافست
په ره دوصاف تراحکم نیمت خوش درکش 🧣 که بهر چرسها تی ما کر د عین اطلافست
مرسیث مدعیان وخسی ال ممکار ان 🎖 مان حکایت زر دو ز وبوریا بانست
غومس حافظ واین نکتهای چون زرسرخ
نکاه دا رکه قلاب مشهر حرا فست
ا کر بلطف بخوا نی مزید الطافست 🕻 وکر بقهر برا نے دردن ما صافست
🛚 بنامه دصف تو کر دن نه حدامکانست 📳 حرا که دصف توسردن ز حداد میافست 📗
بر دروی شاه می از دروی شاه ما هم از در می از دروی شاه در
ز مصحف رخ دلدار أيتي برخوان 🖁 كرأن بيان مقا مات كشف كشانست
چسبره سر تحث بی ماه سسنگ دل باما
تراكه ما یا خلدست نزل و بهمتا نیست 💈 ازین مثسال کزینم روان دراهرافست
عمسد د که منطق حافظ طمع کند درشمسهر
ت مان حدیث مهای وطریق خطا نست
فلوت كزيده وابنا نساجه حابقست 🎉 چون كوى دوستهت عمواجه عابقست
ا طا نا تحاجتی که ترا بهت با غدا 🗀 💈 کاخر د می بیرس که ما د ا چه حامتیت
ا ارباب طاجتیم وزبان سؤال نبست 🥻 و رحفرت کریم نمنسا جه طابقست
محتاج قصه نيست كرت قصدجان ماست 📢 جون روحت از ان تست بيغاجه عابقيت

عام جها نغاست ضميرمنير د وست الهاد احتسباج خود آنجا چه ما بقست
آن شد کر بار منت ملاح برد سے ا سے عاش کدا چاہیں روجنن یا را
ای با درنساه جسن خدا را مبوخت م ای با درنساه جسن خدا را مبوخت م
ا ہے مدی برد کرمرا با تو کار نیست انجاب حاضر نہ باعمسداجہ حابقت
ما فظ تونشسه م کن کم مِنرخود عیان شود با مدعی نراع و محاکا جه حابقیت
صون بستان ذو تربخش وصحبت ماران وشت 🍃 و قت کاخ ش باد کرزه می قسته بخوار افغ شت
از صابر دم مشام مان ما نومش میشود در از کاری طب انفاس بواد اران نوشت
نا کشو ده کل نقاب آمینگ رحلت ساز کرد رغ نیخو انرا بشار ت باد کاندرد اوعنق 🐉 دوسسترا با نالهٔ شبهای بهیسداران خوشت
مرع بو تو بناز ک بود کا مردو به ملی از زبان سوسن از اده ام آمد بکوسش کی کا ندرین دیرکهن کا رسکباران نوشت
نیست دربازار عالم خوشدل ورزانکه بست 🤰 شیوهٔ رندی دخوشباشی وعیاران خوشت
ا ما دنا ترکز جهان کفین طریق خوشدلیه ت تا نیندار یکه احوال جها ندار ان خوشت
یار ب این شع واهروز ز کاشانهٔ کیست 🚦 جان ما سوخت سرسید که جانا در کیست
مالیب فانه براند ا ذول دوین منست 🏅 تا هم آخوش کرمی باشد و بمخانه کیست 📗
باد و العالمبشس كزلب من دور مب المراقع الله و المراقع كرديب ها نده بيانا كيدت المايية من المايية الميدت المايية المنساء الميدت المايية المنساء الميدت الميدة المايية المنساء الميدت الميدة الم
یارب آن شاه دسن ماه رخ زهره جبین از دیکتا سه که د کومسدر کدانه کیست.
د و الشام به ب آن شمع سعسادت برتو 🙎 باز برسید خدار اکر به بروانه کیشت.
کفتسه آواز دل دیوانهٔ خانظ سے تو زیرلب خندہ زنان کفت کردیوانهٔ کیست

ا اگرچه حرمن چنر بیشس یا دیاد بیست برست نه نه نه در بان جرانه همیش ولین دیان جرانه همیست برست نه نه نه مرس و در کو در کر شهر مسسن برست که جن برد و رسته و در بن جن کل بی فارکس نجیداکری به جسسراخ مصطفوی باست را بوله بیست برست جویزم فلسان و در باط فی برا که مصطبه ایوان و باست خم طنبیست با بیست میمیست برای و نوانقا و در باط فی بیست میمیست بردان و در و خوا که در نقاب د باست میمیست میمیست بردای در دو خوا که دان نامی میست میمیست بردای در دو خوا که در نقاب د باست میمیست بردای در دو خوا که دو ایران عقل و در در خوا که در نقاب د باست میمیست بردای در دو خوا که در که در خوا که در که در مست خرایم صلای بی ا در بیست بردار مقل و در
بارے کم جو مانظ مدا ہم استظہار بکریا سسوری وٹیا زنیم شیدت
و خشر زین و صحبت باغ و بهار میست برد قت نوسش کدست دیومنستنم شماه بیو ند هم بست بورس د اه مهنی آب رز مد سک و در دمند اه م مهنی آب رز مد سک و در دمند اه م مستور و مسترود و جوافیک شیله اند دا در درون مرده جو دافد فلک خورس سهدود خطای بنده کرش نیست اعتسبار مدنی عفو و رحمت آمرز کار جیست
زا پرمشىرا ب کونر د حافظ بياله نواست نادرمىيسانە خامسىقە كرد كارېيمىت
ما بهم این به نششدا زنهرده بخشم سالیست مردم و میده و الطف رخ ادر رخ او منجکد شر به نوز از اسب بمجون سنگرش ایم بخکد شر به نوز از اسب بمجون سنگرش ای کوانگشت تمای بگرم در به مد شهر ای کوانگشت تمای بگرم در به مد شهر

بسد ازیم نبودت به در جهر منسرد مزده وا دند کمبر ما کوز سے خابی کرد
کوه اندوه فراقت بچه حیلت بکمنسد ماظ میشر کراز نالهٔ نشس جون نالیست
ا کرجهاده فنسده بخن وباد کلبر ست ای بیاک جنگ نوز سے کرمخنب نیز ست مسسرامی و مورینی کرت بجنگ انتد
دراسستین مرقع برساله بنهان کن زرکک با دمنو بیم خرقها دراستک می گرموسسه درع دروز کاربر بهرست
مهر برسنده بردیز نبست نون انسنان مجری عیستس خومنس از دور داز کون بهر کا کا مانب این سرنم جلد درد که میزست
حراق د فارسس کرفتی بشو نوستس ما نظ بیاکرفهت بندا د دوقت تبریر ست
بنال بلیل اکر بامنت سریا میست از که دا د دمانتی زاریم د کار بازاریست دران در در دن نافهای ناتارست از میل کرنست در در دن نافهای ناتارست
بار باد و کورنکین کنسیم جامهٔ زر ق عبال زانف فربختن نه کار خامانست عبال زانف فربختن نه کار خامانست
لطيفه است نهاسنه کرعنقاذ وخرز د که کم نام آن نه لسال و عظ زنگارست عال شخص نه چشمت وزاف وعارض دخال که ایرا رنکنه درین کار و بار دارا رست
قادران متیفت بنیم و خسرند قادران متیفت بنیم و خسرند با ستان تومنکل توان رسیداری می عروج برفک سروری بیشوارست
سنجر کرنامهٔ وصلت بخواب میدیدم به خواب که دریت از به مارس خواب میدیدم جفای درست افایت رسیددی ترسم فی کرانتهای منسا ایندای بیرا ارست
د کر می اور از اور جست می ما فظ

درکم آزا ریست	کرستکاری مادید
که کنا ہے د کران برتو نخوا ہند نوشت	میب دندان مکن ای زار با کیز وسرشت
بهر کسسهی آن درود ماقبت کار که ^ر شت ایست نر	من اکریچ وکر بد توبر و خود را باسش
ا بوچه دانی که پس برد و که خوکست و کورست اسمی منافع این عشقیت حک محد در کننت	ناامیسدم مگن ز سب بقداه هدار از ممد کس طالب یا رندچه بهشیار چرمست
	نه من از خلوت تقوی بدر افتادم و بس
مدهی کرنکند نهم سسهن کوسسهر دخشت	سرنسلیم من و خشت در میکد با
تاغنیت نیمری سسایه بید داب کمنت	باغ فرد وسس لطيفست دليكن زنها ر
	و رعمل تکنیه مکن زانکه دران روزازل
	عافظار وزامل كربكف أرى ماسم
	کر نهادت همدار نست در سرشتت همدار نست
من د شراب فرح مخش د مار تورسسبرنت	کنون کومسید مدا زیوستان نسم بهشت
که خیمهٔ سسایهٔ ابرست دبر مکهاسب کنت	کرا جسسرا نزند لاف <i>مسلطنت</i> امروز
نه عار فست کونسیه نغرید و نقد بهشت	جمن حکایت ار دبهشت سیسکوید از وارین کاک است این
مران سرست له ارجا کت باخت ازد محت الموشومه معتبه افدوزی از مواء کنشت	می مما رت و ل کن که این جهان خراب و فامجوی ز دمشسون کم بر توی ندهسید
که آکست که تقدیر بر سرسن جه نوشت	مکن بنا سرسیا ہی ملامت من مست
	صندم دریغ مدار
	ا کر جه خرق کنا ہست
که خدا درازل از ایل بهنتم نسبرنت	بردای زا برود عوت مکنم سوی بهشت زیرته
من دمیخانه دنا فوسس و رو دیپر و کشت دا در ازا طبغه ۱۰ سارا بریار سیست	نوون می د مصلا وره زیر د مسلاح منهمازے سکن ای مونی صافی کر پیمس
الرور ال المستعمل المرابع المستعمل المس	

مو فی مانب بهشتی نبود برکه جومن 📳 خرفسه درمیکدیا در کرد باده نهشت را حت از بیش بهشته و لیب دریش مبود 📳 بیرکداد دا من د لدارمن ز دست بهشت عا خطا لطف حقار با تو عنایت دار د باممش فادغ زغم و و زخ دایمن زبهشت ے نسم سوآ دامکہ یاد کاست 📓 سزل آن مہ مانتی کشیر ، ها ر کاست به تا رست و ره وا دبی ایمن در پیش 📳 آنشس طور کهامه حمسیده بدار کهاست سهرکه آمد بجها ن نفشس خرا بی دارد 📳 د رخرا با ست بیرسید که هشیار کهاست آ نکست ایل بیشاه تکه اشارت داند 📳 نکتها بهت مبی محرم اسسرا د کجاست برسسرموی مرا با توہزا را ن کارست 🕃 ما کما ہم وملامت کریکا ر کھات عقل دیوانه مشدراً ن مسلملهٔ مشکن کو 📓 دل زما کوشه کرفت امردی دلدار کحامت ا د ، دمطرب د کل جد مهیاست و لی 📢 عیشین بی یار مهیا نشو د مار مجاست دلم از مومعسه، وغلوست شیخت ملول 📳 ما ر تر مسا بجه کو خا نهٔ خار محاست مانظ از باد حزان در جن ديمر مرئ كرمهةول بفرماكل بيخا ركحاست غی که ایر د ی شوخ تودر کان گذاخت 🐉 بقصب مدخون من زار نا توان اند اخت شرا سپ نور د ه و نو کرد وی سندی بحن 📳 که آب د وی توانش در ار غوان اند اخت بی*یک گر*شهه که نر کس بخو د فرو شهی کرد 🐉 فرسب چشم تو مهدفتنه در جهان اند اخت ز سنسرم آنکه برو — تونستِش کرونه 🐉 سمن بدست مباغا که در دبان اند اخت بيز مكاه جن د ومشن مست بكذمت من 闪 چواز دهمسان توام غنج در كان اند اختُ نغشه طرهٔ مغستول خو دیمره میرز دا 🎖 صامکایت زلف تودر میان انداخت من زدرع سے وسطر سے مذیدی ہرکز 📳 ہوا ے مفیحا نم باین واکن انڈ اخت كنو ن باسمب مي الدل خرفر ميشويم 📳 نصيبهٔ ازل زخود 🚣 ټوان اندافت 'ببود نقش د وعالم که رنگ الفت بود 📳 زمانه طرح محبت نیان زمان اند اخت

چ ج کلک بو د کم این نقشس داستان ند اخت	
که بخشش از کسشس در می مغان اند اخت	مر کشاکیش حافظ درین خراسیے بود
ئون شو د که د در زمان	جهان بکام من ^{ا ک}
جا جها نا نداخت	
ور د کرز دن اندیشهٔ تبه و انست.	بکوی میکده بیرسالگی که ره و انست
🥞 زفیض جا م می سه را ر خانقه دانست	براً سستانهٔ میخاند حمسه رکه یا دست دی
که سر فرازی عالم درین کله د انست	ز ما نه افنسهر مرندی نداد جزیمسسی
کرشیج مذہب ماعا قلی کنہ وانست	درای طاعت و یوانکان زمامطلب
رموز جام جم ازنقش خاک ره و انست	
عرا كەشيو ، أن تر كادل سيە دانست	دلم زنر کس سساقی امان نخواست بحان
چنان کریست که ناهید دیدومه د انست	ز دور کو کب طالع سسحر کہان جشمم
پلال یکنه به وهاه جار د ه دانست	خوسشراً ن نظر كه نب جام در دى ساقى رأ
نونا زخسه طاق بار کم دانست	بلنسد مرتبدت بهی که نه رواق سهر
ساغر که میر ندینها ن	عدست جا فظ وم
نه بادهشه دانت	
🥻 آتشی بود درین فانه که کاست نه مبوخت	سيندام ر آتش دل درغم جانا نه سوخت
🧸 جانم از اُکٹن مهر دخ جانانه ببوخت	تنم ا ز واسطم ر دوری د لبر بکدا خت
ول سو داز ده اسمش برمن دیوانه بسوخت	بېر که رنجيرمسه رز افس پزې روبي د يد
دوسش برمن أسسرمهرج بردانه سوخت	سود دل بین کرزبس آنش شکم دل شمع
چون من زخویش برفتم د ل بیکانه سونت	آ سنایان شرعر بیست کرد کسوز منند
فانة عقب مرا آنشش خمخانه مبوخت	خرفت زيد مرا أب خرا بات برد
ایمچوبا د ه جکرم سے می ومیخانه مبوخت	چ ن پیاله دلم از توبه که کردم. تسکست
خرقاز مسربدراً درود بشكرانه سوخت	ما جرا کم کن و با زا کهمرامر د م جسشم
6	♦ (^)♦

Contract of the Contract of th		
\$ \$	ر تمسان کوماه کر گفتیم شب وشیع	
distribution of the same of th	عارف از پر قومی دازنها بی دانست	
	قدر مجسمه وعواكل مرغ سرداند ولسس	
بر ازعنق توبائے ہمہ فان دانست	عرضه کردم د دجهسان بر د ل کار افتاده	
	سنك وكل دا كندا زيمن نظرامل دعقيق	
محتسب نیز درین عیش نهانی د انست	آن شدا کنون که زابنا، عوام اندلیشم	
ترسم این نکته بختیق ندان د است	ا ای که او د فتر عقل ست عشق مو د سے ایق	
	می سب و رکه نناز دیکل باغ جمسان م	
ور ندازجانب ما دل نگرانی د انست	وليرأسا ين ما مصلحت وقت نديد على	
مانظان کو پرمنظومه کرازطیع انگینت افریتر بیت آمف ال وانست		
	منت باتفاق ملاحت جمسان كرذت	
	انشای داز فلوتیان فواست کردمشیع	
ا زغیرتش صبائفس اندر دیان کرفت	میخواست کل ک ^{ود} م زنداز دنک دبوی دوست زین آسنس نهفته که درسیهٔ اسنست	
خورشيد شعسله ايست كه درأتيهمان كرذت	زین آنش نهفته که درسیدهٔ منست	
	ا اسوده برنمن ر چو بر کارمیندم	
	آن و وزننو ق ساغر می خرشسه میوننت	
زین دنهها که دامن خسسهر زیان کرمنت سری سر	ا خواہیم ہشدن کوی منسان مستن فنشان کی ا اور بنام سے نوخر سرار جیریں	
ا زغ سبک برآمدود طل کران کرفته	می خور که بهر که آخسسه کار جهمسان بدید	
	بربرک کل بخو ن شقایق پوسته اند است و د ب کام زر کصب به صریبار ا	
	عده . كام در كرمسبوح صوصيان	
و تقم و جدا		

تواند بران کرفت	حامسد جد کونہ نکتہ
کار جراغ خلوشیان باز در کرفت	ساقی بیسا که یار زرخ برده بر کرفت
وین پیرمسال خور د و جوانی زسر کرفت	
وان لطف كرد و وست كود شمن مذر كرنت	
کویی کر بستهٔ توسخن درسشکر کرفت	
عیسی دمی خدا بفرستا د و بر کرفت پر سریر	
چون تودرآ مدی سے کار د <i>کر کر</i> فت کی ترزیر سے کسیدنی منت کر نہ	A))
کونة نظر ببین کرمسهن مختصر کرنت	
که آموختی که با ر ریم مرب	i
ا وبرزد كرفت	
واندران برکانو اخش نالهای زار داشت	
کفت مار اجلوهٔ معشوق دراین کار د اشت	الفتش درعين فصل بين ناله وقريا و جيست
ي پادساه کامران بودار کرایان کارواست	ایرا کر مست با با بیست جای عمرانس
باد شاه کامران بوداز کدایان حار داشت خرم آن کرناز منان بخت بر نوردار داشت کین بهمهٔ نقش عجب در کردش بر کارد اشت	ور بی بیروی ک و دونون می افتدان کند
مین منه مسل بهبر در در من خانه المار داشت شیخ صنعان خرقدرین خانهٔ خمار داشت	کر بارسا ت ای ملا مابان مان میم کرمیدراه عنقه فکرید ناسعے سکن
ه کرنسهیم کمک ور ملقهٔ زنار داشت	وقت آن شیرین قلند وخوش که دراطوا رسیر
بران دوری سرشت "	
تحتها الانهار داشت	The second secon
ب ـ ت عهده زغم ماهسيه غم ندانت	711 1
الوكهند وكشت وعزست مبيد حرم لمداشت	· 1
عاشا که دست می لطف و طریق کرم نداشت	
﴾ بهرما كه رفت همسين كمش محترم نداشت	بااین ہممہ ہرآن کہ نہ خوار ی کسٹ پیدازہ

*("") *

انگا دیا می کرد و به محسوم در سن نبود و به محسوم در است برد و و به محسوم در سن نبود و نبر نبزیم مدواد سه در و در حرم نداشت به به محسوم در سن نبود و نبر نبزیم مداشت به به مداشت به به مداشت به به مداشت به			
ا فظیر تو کو سن قصا مت که مدی الم بر رخت دو فر تیزیم نداشت این به روز فرا فرد ناندست این به روز فرا ناندست می دو تعیال تو زمسا من و بیکان مدداخ تو رخسم من و بیکان می که که دو می تو به به از دولت بهری تو کشد که مدور فاندست و می دو تعیال تو زم مسام دوری داشت بهری تو کنون دور فاندست تر دی تو کنون دار قدی در نجه کند دوست تر دار قدی در نجه کند دوست به که دولت به ناند به که در اخت به ناند به که در اخت به کند در فاندست مرا جاره نبو این تو کنون بهر دی ناندست می می در تا تو کنون بهر در بازی که مساده در فاندست می می در تا تو که ناند به ناند به کند و که ناند به کند و که ناند به که در اخت به کند و که که ناند و که که که خود که			
این به روند و در اور ناخرست اور در نیز بهم نداشت اور در ناخرست اور در اور ناخرست اور در ناخرست اور در ناخرست اور در ناخرست اور ناخرست این به در در اور تو جسم مراور ناخرست اور در ناخرست اور در ناخرست اور کل شدست اور در به ناخرست اور کل شدست اور در به ناخرست اور کل شدست اور اور در به ناخرست اور به ناخرست اور اور در			
ا مهر رفت رو فر ما نور ناندست المناسب و بناندست من و انور ناندست من و انور ناندست من و انور ناندست من و انور ناندست و من انور ناندست من و انور نور نور نور ناندست من و انور نور نور نور ناندست من و انور نور نور نور نور ناندست من و انور نور نور نور نور ناندست من و انور نور نور نور نور نور ناندست من و انور نور نور نور نور نور نور نور نور نور	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
ادور از درخ و سن مریه کور مردم از در از درخ و حسم مراور ناندست و مردم خور مردم من مردور باندست در بازدی سن مردم بازدی باندست و بازدی بازدی سن مردم بازدی باندست مرد و بازدی بازدی سن بدوجه و دار قدمی رنجی کند د و ست می کند و و ست مردم بازدی			
ی دفت نیال وز جستم من دسیکفت از دولت بچری تو کنون دور ناندست مزا به است و میکفت از دولت بچری تو کنون دور ناندست نز دیک شد آن در کم کنو د ناندست من بعد چسو دار قدمی رنج کند د وست می کرنبان و متی در تن رنجور ناندست در بچرو کم کند د وست مرا آب ناند و می مربح این تو کنون بچر و بر کر مصدو و رناندست مرا بارهٔ بچران تولیکن به به به ناندست مرا بارهٔ بچران تولیکن به به به ناندست مرا بارهٔ بچران تولیکن به به به ناندست مرا و به ناندست مرا در در دا دا عیمه به به ناندست به به به ناندست به به به ناندست به به به ناندست به به به به ناندست به به به به ناندست به	ل مهررخت رو زمرا نور نماندست 📓 و زهرمرا حزشب دیجور نماندست		
ومل توابل دادسهم دوری داشت به از دولت بحری تو کنون دور ناندست نزدیک شده آن دم که رقیب تو بکوید به در از در از در سان خشامهمور ناندست من بعدج سو دار قدمی رنجی کند د وست به کند و وست به کند و وست به کند و است به کند و از که مصدو در ناندست مرا تا ب ناند به به مرا آب ناند به کند و این مرتوان کرد که مقدو در ناندست مرا تا را تا تو لیکن به			
رز دیک سنده ان دم که رقیب تو بکوید گها دور از درت آن خسته مویور نماندست در بهر تو کر محمند و رست بخود نماندست در بهر تو کر محمند و را آب نماند که که در وست می در تن رنجور نماندست مرا جارهٔ بهران تولیکن به چون مبرتوان کرد کرمقدور نماندست ما خارهٔ بهران تولیکن بهر داخت بخنده به ما خار در دور دا دا عبد بسور نماندست بها ولین تو بخود می نماند در خوندست بها ولین تو و جسته مست میکونت بها ولین تو و جسته مست میکونت تولید اگر طلبت حالی کرمنجو دم خوندست بها ولین تو و جسته مست میکونت تولید که که که کالمات اطلبت دمور دنست میکونت در دور به به با در ست به که که کالمات اطلبت دمور دنست تولید که کالمات اطلبت دمور دنست تولید که که که کالمات اطلبت دمور دنست تولید که که که که کالمات اطلبت دمور دنست تولید که کالمات اطلبت دمور دنست تولید که کالمات اطلبت دمور دنست تولید که	مى دخت خيال توز چمشىم من دميكفت 👸 تهيها ته ازين كوشه كومعور نماندست		
من بعد چسو دارقدی رنج کند دوست از کون بکر دیز کرمصند و رنجان ست در تر رنجور نماندست در بهر تو کر جسنم مرا اب نماند از کون بکر دیز کرمصند و رنجاندست مرا جارهٔ بجران تولیکن از دورا داعیب اسور نماندست از مردم جنم منسته در خونت از دورا داعیب اسور نماندست ال مرد مان بونست این دور خونت بینا و لیل تو و جسنم مت میکونت از جام غرص املی کرمیخودم خونست نماید لیست ما بونست مکایت اب طلعت تو اگر طلع کند طا اصم بها بونست مکایت اب طلعت تو این طلعت این طلعت میکونت من به نونست دار به بین کلام فریا وست میکونت من به بونست در دور باده به بیان دامی رسان ساتی در این سال می به بود در کردونت از دور باده به بیان دامی رسان ساتی از خونسیا در دامی من به بود در بودست از این زماند در در در بودست بود نماند شود اندر در در نمونت در دور در بیان امن به بود در میرونت در دور در بیان امن به بود در میرونت در دور در بیان در مین میراند در در در میرونت در دور در			
میرست مرا جارهٔ بیمران تولیکن هی جن میرتوان کرد کرمقدو در نما ندست ام خارف زه در کریه نبر د اخت بخنده ام خاره در خونست هی کرد رطلبت حال مرد مان بونست این در مواست حال مرد مان بونست این در مواست حال مرد مان بونست این در خونست این در خونست این در خونست خاک میران این محلوم مید مواست می این مواست خونست خاک این مقدام میزونست حاک می مقدام میزونست در در در برد می در در در می در	تر دیا نے سے دان دم کہ رویب یو باوید ہے در اور در ان حسبہ ملجور کا مست		
میرست مرا جارهٔ بیمران تولیکن هی جن میرتوان کرد کرمقدو در نما ندست ام خارف زه در کریه نبر د اخت بخنده ام خاره در خونست هی کرد رطلبت حال مرد مان بونست این در مواست حال مرد مان بونست این در مواست حال مرد مان بونست این در خونست این در خونست این در خونست خاک میران این محلوم مید مواست می این مواست خونست خاک این مقدام میزونست حاک می مقدام میزونست در در در برد می در در در می در	من بعد جرائب و المرابع		
ا فا نظر زغ و کریه نبر د اخت بخنده ا ایم زده دا داعید بسور ناندست ا فا کریه مردم جنیم منسته در خونست ا بیاد ادل تو و جمشه مدت میکونت ا زمام غ سے املی کرمبخور دم خونست ا مکایت الب شرین کلام فریا دست تو ا مکایت الب شرین کلام فریا دست و ا د لم بحوکم قد منابح جسسره ایلی مقسام مجنو نست ا د لم بحوکم قد منابح جسسره د لیوست ا زد د و د باده بجان دامتی رسان ساتی ا زان زیا نکر زجیکم برفت د و د حزیز ا بود کونه منا د شود اندر د د نمکیتر ا			
ایم زده داد داعید به سور نماندست از در داد داعید به سور نماندست از در در خونست این کرد مردم جنیم منسته در خونست این کرد مردم جنیم مست میکونت از داع غرص حاملی کرمنجو دهم خونست در مشرق سر کوی کاند طالعسم بها بونست حکایت است شیرین کلام فریا دست این کلوک کلامت اطیف د موز د نست د که برکوک کلامت اطیف د موز د نست از دو در باده بمیان دامی رسان ساتی که که سرن کلوک کلامت اطیف د موز د نست از دو در باده بمیان دامی رسان ساتی که که سرن کلوک کلامت اطیف د موز د نست از دو در کردونست از دو در کردونست از دو در کردونست از که در نست دامین می مجود دو حجوفست از کونه شود در نود در خوفست از که در در در در خوفست از کونه شود در در در در نوکه برفت در در در نوکه با خصیبا در که دار در در در در در نوکه به خوفست از که داران شیا در برد در نوکه برفت در در در نوکه با خصیبا در که داران شیا در در در نوکه به خوفست در در در در نوکه به خوفست در در در در نوکه به خوفست در در در نوکه به خوفست در در در نوکه به خوفست در در در در نوکه به خوفست در در در در در نوکه به خوفست در در در در در در در نوکه به خوفست در در در در نوکه به خوفست در نوکه به خوفست در نوکه به خوفست در			
ف کرید مردم جنمی منشه در خونت بین که در طلبت قال مرد مان بونست بین که در طلبت قال مرد مان بونست بین که در خونت بین که در طلبت قال مرد مان بونست فرنست بین که میخودم خونست میکایت اسب شرین کالم مربا دست تو بین منسام میخونست دار بیوک کار متابع میساد و دلجوبست بین که که کار نجا کار متابع مین دور و نسر در ونست نرو که در و در کردونست از و در بین در و در مین که که در میناد ما که در جیونست از این دا مین بیمچود و در میرونست بین کور نست در در در مین کردونست بین که در میناد در مین می بیرود در میزونست بین کور در میناد مین بیمچود و در میزونست بین کور در میناد در این در	ا حافظ زغم و کریه نبرد اخت بخند ه		
یا دلال تو و بحضهٔ مست میکونت زمام غم سے املی کرمنجوردم خونست زمام میں مرکو می نتا ب طلعت تو عکایت الب شیرین کلام فریا دست دلم بجو کم قد ت جمچوسسرو د لجوست ز دوریا ده بجان را متی رسان ساتی ز دوریا ده بجان را متی رسان ساتی زان ز ما نکر زمیکم برفت ر دو حزیز به کونه شا د شود اندر د ن شکینر به کونه شا د شود اندر د ن شکینر به کونه شا د شود اندر د ن شکینر به کونه شا د شود اندر د ن شکینر			
زمشین سرکو می نتا ب طلعت تو هی اگر طلوع کند طالعسم بها بونست می کایت اسب شرین کلام فریا دست و گفت کایت اسب شرین کلام فریا دست و گفت کایت است ای می خود در آن در در با ده بر بحان دامن تر می ساق می کارنج فاظرم از در چی در در کردونست و ازان زما نکر برخی می برخت ر در حزیز می کانساند اس من جمهور در جیموشت می کونه سنا در شود اندر دی نشکتم با خسسیار کازانشیا در برونست می کونه سنا در شود اندر دی نشکتم کی با خسسیار کازانشیا در برونست	و کریه مردم جشم منسته در خونست 🏅 بین کردر طلبت عال مرد مان جونست		
مکایت اب شرین کلام فرم و دست دلم بحوکم قدت بمی مسرو د لویست ز د و دیاده بمجان دامتی رسان ساتی هم در نجو کلامت لطیف و موز ونست ازان زیا محکور زمی رسان ساتی هم کشن د دامن من بمجور و د میچونست محرکونر شا د شود اندر د ن غکیر محرکونر شا د شود اندر د ن غکیر	يا د لعل تو و جمشه مت ميكونت 📳 زجام غم سے اعلى كرمبخورهم خونست		
دلم بحو کم قدت بمح مسدو د لجوبست هم سخن بکو کالمت اطیف د موز ونست ز د و رباده ، بجان دا همی رسان ساقی هم که رنج خاطر م از رنج د و در کرد دنست . ازان زیا محکد زمیکم برفت ر د د عزیز هم کشندا دا من من بمحود ود جیوفت . چه کونه سنا د شو د اندر دین غکنم همچه با خسسیار کرازاختیا دیر و نست	🛚 زمنسرق سر کوئ ننا ب طلبت تو 📳 اگر طلوع کند طا کست مها ونست 🗎		
ز د و رباده بکان دا متی رسان سباقی کی که رنج فاطر م از رنج د و در کرد دنسب ازان زیا نکه زمینکم برفت رود عزیز کی گنسار دا من من جمچور و د جیونشت چه کونه مشا د شو د اندر د ن غکنم کی باختسیار که از اختیا ریر و نست	مكايت نسب شرين كلام فرما دست الله الشكيم طسير أكبلي منسام مجنو نست		
ازان زیا نکر زمیکم برفت رود حزیز این کمنسارد اس من بمجور دو جیونست جرکونه سنا د شود اندر دن غکیز این بختسیار کرازانتیا و برو نست	د لم بحو کم قد ت جمچ سسرو د لجوبست ایسان بکو کم کلامت اطیف د مور و فسیق		
	ز د و رباد و بیکان دا هتی رسان سب قی از که از بی خاطر م آزریج د و در کردوست این در باید بر بر بر بر بر برای بی این برای با برای با برای برای برای برای برا		
	ازان ز ما کله رچیکی سروت ر و د عزیر ای سب رو د میمور دو بیچونست		
ز بیخو د — طلب یار میکند حافظ	ج کونه متا د شو د اندر دن عمینم 🕃 با سبیار کرازاختیا به بیر و نست		
"	ازیخودے طلب یار میکندها نظ		

77 4	.)%
1	چومفاسسي كرطلكار
ول سرنمنشدٔ ماغیر ترا ذا کر نیست	مردم دید؛ ماجر برخت نا طرنیست
ا کرچه از تون ول رمش ومی طاهر میست. ایک در برای و از در می طاهر میست.	اسلم احرام طراف حرمت می بند د
استنس عیب اربر تقدر وان قادر میست	عاشق مفلس کر قلب د لش کرد نشار ماقه ته دسه به منال سوطن ش برسید
ا برمر روسیت بهت و ماهر میست از انکردرر درج فرزان جوایت ما بیر نیست	عاقبت دست بذان سردبلندش برمسد ا زروان بخشی عسب بی ترخم بیش تود م
کی توان کفت که مر داغ دلم صابر نیست	من که در است سودا سے تواہی نزنم
ا طاثر مسدره اکرد رطلبت طائر تیست	بسيتهٔ د ام قفس با د جومرغ وحسنسي
كەپرىيشان اين سىلىلەر اڭھ ئىست	ر وزاول کرسسرزلف تودیدم کفتم
	سسر پیوند تو تنها نه
	کیست ایش سریموند
	را مہیت راہ عثق کر ہمجش کنار و میست
کان محند در ولایت ما مسیج کاره بیت	مار ا بنع عقل مرتب ن دمی بیسار هم
ا طانا کنب ۱ و طالع وجه مستار ، نیت ا	بر که د ل بعثق د پهی خوسش و می بود از جسشه خود بیرمسس که مارا که سیکت د
	ا درا بحبث م بأكث توان ديدون بلال
	فرمت شمرط میقسهٔ رندی که این کشان
	کرفت در تو کریه
	حیران کا د لم که کم از سهٔ
وان موا ^ع یسید ک <i>ه کر</i> دی مروا دازیاد ت ام	ساقیا آمدن عبر مبارک بادت
ا که دم همت ما کرد زعم آزاد ت ای نشرنسه منابر مافور این این این	برسان بندک' دختر روز کو بدر آ سے درستکفتم که درین مدت ایام فنسراق
م برگردی رخر نقان دن د ن مید د س ا پوستان سدن دسر وکل و شمشا د ت	ور مسلم مردر بامبرک بام مسری شکرایز د کدازین بادخزان رخنهٔ میافت
- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

شهرید د در کزان تفرقه خوشن با ز آور د 😸 طاح نا مور و د و لی با در زادت	2
ث دئ مجلسان در قدم مقدم تست 📳 بای غم بادبیران دل کرنخوا بد شاد ست)
ا حافظ از وست مده صحبت این کشتی نوح	COCCUPATO
. در نه طوفان حوا د ت ببر د بنیا د ت	
یده ام سخنی خوش کربیر کنعان گفت 🦹 فرا ق پارنه آن سیکند کم به تبوان کفت.	:
بیث ہول قیامت کہ کفٹ داعظ شہر 🐉 کنامیں۔۔۔ کمازر دز کار ہجران کفت	-
شان پادسفرگرده از که برسیم باز 🍃 کنهرچکفت بریدصاپریشان کفت	ン
کهن بی سال خور ده و فع گنسید 🐉 کرنخ نوش دلی نست: میرد به قان گفت	غم
ان که آن مه نا مهربان وشهن د و ست 🎇 بتر که صحبت یار آن خود جداسان 👫 🗂	i
ن دمقام ر ضا بعدازین و مشکر رقیب 🐉 کر د ل مدر د تونوکرد د ترکن در مان کفت	
ر ه مب اد مزن کرچه برمرا د د د د و کاران سخن منل باد باسلمان کفت	/
ملتی کر مسبیرت و پر زراه مرو 😸 تراکزگفت کابن زال ترکناد سنان کفت	بم
ن زچون دجرا دم كرينده مقسبل 🦉 قبول كرد ديمان برسخن كرسلنان كفت	_
كم كفت حافظ از اند نيشا، توآسد ماز	
من من عند ام أنكس كه كفت بهتان كفت	
جدم مرغ چن با کل لو خامسته کفت 🦹 ناز کم کن که درین باغ بسی چون تو شکنت	٥
ل بخندید که از راست نرنجیم ولی 🥞 هستیج عاشق سخن سخنت بمعنوق کافت	6
ا بد بوی محبث بمناسن ترمسه 🐉 برکه خاکث در میخانه برخسیار و نرفت	r
لرطع داری ز ان جام مرصع می احسال 📳 ای بسیا در که نبوکسند مژه اث مایدندخت	- 11
ر كلب بنا رام دومش جوالطفُ ببوا 📳 زانب سنبل ز نسيم سحرى مي أشفت	
لفنم ای مسندهم جام جهان بیفت کو 🍃 کفت افسوسس که آن د ولت بیداً ربخفت	
سیستن عنق نه آنست که آید برزبان 🎉 ساقیامی د دو کو ناه کناین کفت و شفف	
استك ما فقا خرد د صبر بدريا اندافت	

ج کند سو زغم عنتی نیا رست نهفت	
د ل د دینم شد و د بسر ملامت برخاست ای کافت با مامنتین کر توسلامت سرخاست	
که شنیدی که درین برم دمی نوش بنشیت و که ندرا خرصحبت بیدامت برخاست	
شع اکرزان دخ خندان بزبان لانی زد ایم بسیسترعشا تی توشیها بغراست برخاست درجی بادبهار سب ز کنار کل و کسسرد این بهوا داری آن عاد ض و قامت برخاست	
مت بگذشتی و از خلوتیان ملکوت ای بیمان ی توآشوب قیامت برخاست	
من و نتار تو با بر نکرفت از مجلات این سرحاسه کمان در و تا مت برخاست	
عانظاین خرقه بینداز مکر جان بر	
كآتش ازخرة اسايوس وكرامت برخاست	
ر دی تو کس ندیده میزارت رقیب بست 📓 در غفرا مینو ز و صدت عندایب بست	
كركهدم بكوسے قومندان غرب نيست 📕 چون من درين دياد فرا دان غريب ڄست	
بهر چند د دوم از تو که دورانو کس مباد درعنق غانقاه وخرا بات فرق نیست درستی غانقاه وخرا بات فرق نیست	
در عنق خانقاه وحرا بات و ق بیست بر نریز بر از در این میست این تر میست بر تور و ی حبیب ہست ا	
آنجا که کار صومعه را جلوه میسد بهند عاشق کمسند که بار بحالت من نظر نکرد این این واجد درد نیست و کرنه طبیب بهت	
761	
فریاد حافظاین ہمد آخر بهرزه کیست ہم قصاغرب د حدیث عیب ہست	
يدام زلف تو دل مبتلای خوستندت 📓 بمش اغیزه کراد را سیزای خوستندت	
كرنت زوست برآيدمرا د فاظمه رما 🖁 برست باش كم خرى بجاى نوستندت	
، کانت ای بت شیرین من که جمعی ن شیع ایستان تر و مراد م ننای خومشنست	
چو را ی عنق ز دی باتو گفتم ای بلبسل این اسک کران کل خود ر دبرای خوستند	
بِمُنْكُ چِينِ دِچكل نَيست بِوى كل مِمتاع الله الله المِن زيند قباي خويستندت	
مرو بخانهٔ ادباب بی مروت دیر 📳 که کنج ها نیت در سرای خویشندت	

At C Note	
سوخت مانظ دورمشیرط عنق جانبازی پنوز برمسیرعهدو د فای خوشندت	
مال دل باتو که تنم به وسست طیخ خرد دل شندنم به وست طیخ خام بین که قصهٔ خامش خوامش خ	
ایمی ما نظر برغم مدعیسان شورندانه کفتنم ته رست	
ای پرپومباب به میفرست میشوست و نشان ده میفرست و دراه عنق مرحدا قربی این برپومباب به میفرست و دراه عنق مرحدا قرب و بدرنیت این و دراه میفرست و دراه عنق مرحدا قرب و بدرنیت این و در میفرست این و دراه میفرست این و دراه میفرست این و الدرا فرست این و باین و برنز فور نیوا میفرست تا استرای شوی منت نکند کمان الرخرب این و از خوار بداد دوا میفرست تا میفرست این و برد و میفرست در در و میل که دوا میفرست در در و میفرست در در و میل که دوا میفرست در در و میل که دار در در و میل که دوا میفرست در در و میل که دار در در و میل که دوا میفرست در در و میل که دار که در در در در و میل که در در در در در و میل که دار که در در در در در و میل که در در در در و میل که در در در در در در در در و میل که در	
تعجبل کن کماسب وقبا مبفرست	
ای فایب از نظر بخدامیسارمت از مانم بوختی و بدل دوست دارمت از دارمت دارمت تا دارم کن کردست زد امن بدارمت تا دارن کفن نکشیم زیر بای فاک نیستان دارم کن کردست زد امن بدارمت	

	محراب ابردان نهاتا سسحر کهی
صد کونہ جا د و بے بکنم تا بیا رمت	
وریات د مهدم کهراز دیده بارست د. بر	با رم ده از کرم برخود تا مبو زول صدحی آب بسته ام از دیده در کنسار
ا بر بو <i>ے ک</i> م مهر که در ول بکارمت اور میر	صدحوی آب بسته ام از دیده در دنسار
تخم محبتست کردر دل بکارست	میسکریم دمرادم ازیناشک سلبار خونم بریخت و زغم بچرم خلاص و ا د
المنت بزیر سنزه طبر کدارمت	ا خویم بر محت د رغم ہجرم حلاص داد
	خواہم که پیش میرمت کی دفاطسیب
	عائط شراب وشاہد د
رو میگذار مت	في الجبله ميكني وف
	یا رب سببی ساز که یا دم بسلامت
	فا کٹ رہ آن یا رسفر کرد ہ سیسارید
	فربا د که ازشن جهتسه راه بهستند
	امر و ز که د ر د ست توام مرحمتی کن
ما ما تو نداریم سسخن خپر دمسلامت	ای آنکه به تقریر دبیان دم ز سنے ازعنق
	وروپش مکن نا لد زشمشیر احب
برمی مشکمند کو مشبهٔ حجراب امامت	
پيدا د لطيفان مهمه لطفست و کرامت	عاستا کرمن از جور دحفا سے تو بنالم
مر زلف تو حاظ	کویة نکند بحث س
مله آار وز قیاست	م میوسته شداین مسل
كرنكته دان عشقي خِش مبننو اين حكايت	زان بار د انوا زم مشكر يست باشكايت
يارب مبادكس را فندوم بعنسايت	لی مز د نو د ومنت بهر خدمتی که کر د م
کو ی ولی سناسان رنشدارین ولایت	رندان تشنه لب را آبی نمید پرکسس
سربا برید آینی بے جرم دیے جنایت	در زاف چون کمندسش ای دل میبیج کا نجا

چنست بغزه ماراخون خور دمی بسندی 📳 جانا ر دا نبا ت دخونر بزر احمایت دراین شب سیامهم کم کنت را و مقصود 📳 از کوسنهٔ مرو ره آی ای کو کب برایت از ہر طرف که رفتم جز وحمشتم نیفر ود 🐉 زینهار ازین بیابان وین را ولی نهایت این دا ه را نهایت صورت نمیتو آن مبت 📳 کش صدیمزار منزل بیشت در مرایت ای آفتاب خوبان می چرشد آن در دنم 📓 یکسها حتمر بگنمان درسهایه حمایت هر چنسه د مرد کام رو محاز درت متام 📓 جورا ز حبیب نومنستر کرمدعی ر عایت عشقت رمسيد بفرياد كرخود لمسان طافظ قرأن زیر بخواسنے درجاردہ روایت ت میدارد نسره معد کیسویت 📳 خرابم سیکند هردم فرسب جشیم جاد و بت رازچندین شکیبایی شبی یارب توان دیدن 📳 کرشعع دیده افزو زیم در فرانسیا برویت ح بینش راعب زیراز بهرآن دارم 🦹 که جانرانسن بامشدر نقش خال به تو کرخوابی کرجاد بران جهان یکسسهر سار ای 📓 مسار ا کوکر بر دار د زما سے برقع از ر ۰ یت و کردست مناخوا ہی کہ ادعالم برانداز ہے 🎇 . بیغشان تافرو ر برد ہنراران جان زہرمو ۔ت من وباد صبامسکین د دمسسرکرد ان بیجاصل 🎏 من از افسون چشمت مت وا داریوی کیسویت ازیمی ہمت کہ حافظ راست کرزد نبی واز عقبی نبا پرسسیج در چشمش محز خا کسک سرکویت لمنسة لله د مه ميكده بإز ست 🃳 زان د و كرمزا بردر اور و -خهها بهمه در و کن وخرو شنسد ز ستی 📳 دان می که در آنجاست حقیقت نه مجا ا زوی ہمہ مستی د خروشست و تکبر 📓 د زیا ہمہ بھار سے وعمز و نسیاز سٹ ر ا ز ے کہ برخلق نکفتیر ونکویسے میں از دوست بکوییم کداد محسیرم راز ہے شرح سنسكن ز اغب خم اندرخم جائان 🃳 كوته 'تهوان كرد كم این قصه در آزست با ر د ل مجمسه نون و خم طرهٔ المسهلي 🃳 رخسارهٔ محمسه ود و کفی یای امازیت بر دوخشسه، ام دیده جو باز از بمه حالم 🎆 مّادیدهٔ من بر رخ زیبا ـــــ تو باز س

the make of words, and the second	Control of the Party of the Par
از قبلا ابروے تو درمین نازست	در کعبہ کوے تو ہرآنکس که در آید
ز ول: `` ۲ مسکن که در سوز وکذارست	
باد و بیش آز کراسباب جهان این مهمه میست	
مهمه آنست و کرنه دل دجان این بهمه نیست ورنه باسی وعمل باغ جنان این بهمه نیست	
کچونوش شکری میرور وان این ہمه نیست	منت سدره وطویی زن سایه مکش
وش بیاسای زمان کرزمان این همه بیست خرصتی وان کرزلب تابد بان این همه نیست	
زا نکدتمکین جهان کذران این مهمه نیست	ارته تنك مكن انديشه دچون كل حوش باست
که رواز صومعه تا دیرمغان این ہمه رئیست ظاہرا حاجت تقریر وبیان مین ہمہ نیست	ز ا پر ایمن مشوا زبازی ٔ غیرت زنها ر د ر و منسدی من سوختهٔٔ زار دنزار
ورو و مساد می مین موحد در در وحرمر این امیر مباسط میر میرین بریان با میدید. امام حافظ رقم نیک بدنید نیست بین رندان رقم سود در مان این همه نیست	
حةوق خدمت ماعرضه كرد بركرست	y ' ' ' ' '
گه کارخانهٔ د و ران میسادی رقبت که درخساب خرد سهو میت سر فلت	. نبوکٹ خام <i>ن</i> رقم کرد ڈسسلام مرا بحویم از من بیدل مبہو کرد سے یاد
که داشت دوات سرمدعزیز و محترب ^س	مرا ذاین مکرد ان بستد این تونسیق
که کرسیرم برود برندار م از قدست	411
گه که لاله بردمداز خا ک <i>ت کشکان قمت</i> هم رقبی کی ره غماز دا د ور حرست	ز حال ما د است اکه شود دلی وقتی صاز زاقت تو با هر کلی حدیثی راند
🥊 چوسید ټنسه رز لا ل خفر ز جا م جمت	ر وان تشنهٔ مار المجسسرعا در یاب
بككم أنكو خدا د انتست بي المت	د لم مقیم در تست حرمت می دا م

لین کهت د توخش تیز مر و ی ہش دار 📳 مکن که کر د براً ید ذهشه ر دعدم نهمی**ث ب**ه وقت توای عیسی ص*ماخوسن* باد ا ای شا پر قد سسهم که کشد بند نقابت 🥻 دی مرغ بهمشتی که دید دانه دلبت خوا بم بېشدا ز دیده د رین • وکړ جګر سو ز 🃳 کاغوش که شدمنر• ل ویا د اګرخوا بېت ر فتی زنجنسیا ر من و نخسته بنسها کاه 📓 نا جای کهسند منزل اُسان خواست همسه ناله وفریا د کوکر و م نشیدی این اینداست نکارا کر بلندست نئابت ورولیش نی برسی و ترسم کرنیا شد این اندلیشد امرزمش و بردای نوابیت ای قصر د اغرو ز که سزل کر انسی 📳 یارب سکنا دا نست امام خراب دورست سراً به درین بادیه همشس دار 🃳 تا غول بیابان اهرید بسسراست تیری که ز دی بر د کم از غمزه خطار ذت 📳 نا با زچه اند ک په کند رای صو است تادر رَ ، بیری بچه آمین مر وست ای دل 🐉 باری بغلط حرف شد ایا مر شبابت راه دل عشاق ز د آن جسشه خما ری 🐉 بیداست ازین شیوه کرمستست شرابیت حا نظ نه غلامیست کما زخواج کریز د 🛚 الطفی کن و باز اُ که خرا بم زعتابت آن ترک بری چیره که دوش از برما رونت 🎇 آیا چه خطا و پد که از براه تحظا رونت نار نت مرا از نظراً کن جمنسع جها ن بین 📳 کس واقف مامیست که از دیده جهار نهت برشع نرفت از کذرا تش دل دومشس 🥞 آن د ود که از سوز کجر برمسسر با رفت د در از رخ او دسبسندم از چمشهد جشمیم 🕍 سیلاب سر شکٹ اکمد وطوفان بلار وست یا ہے فنا دیم چو آمد غم ہجران 📳 وردر د بماندیم چواز وست د دار ذت دل كفت وصالش بدعا بازنوا ن يأذت 🌠 عمر يست كدعم م مهه در كار دعا رُذت احرام چربندیم جواکن قبله نه انجا ست 🃳 در سعی چرکوشسیم جواز مر و ه صفا رفت دى كفت طبيب ازسرحسرت چومرا ديد 🃳 پيههات كړ ريخ تو ز قانو ن شفا رفت

do (yr
یدن حافظ قدسے نہ برکراز دار ننار فت	زان بیشس که کویه
سرمرا بجزاین در واله کابی مست کارن بهم بجمهان سسچ ردی درای نیست برکوسوز که بر من برک کابی نیست کارنراب خودرنس بمک کابی نیست کارنراب خودرنس بمک نکابی نیست برخها میت زانش مکس نکابی نیست کرنیمت برمررا به که داد خوابی نیست کرنیمت برمررا به که داد خوابی نیست	عد و چوتین کند ما مسبر بیندازیم چراز کوسے خرابات دوی برتا مج زمانه کر محکند آکشم بخزمن عسم غلام نرکسس جمامش آن سی قدم چنین کراز ہمسہ سودام راہ سے بینم عنان کشید و روای بادستا وکشور حسن میاممس در بی آزار وہرچ خواسسے کن
عقاب جور کشیدست بال در ہمد مشعد الله کان کوسشه منشبنی و نیرآہی نیست خزیسهٔ دل حافظ برانسه و خال مده الله کرکار ہای جنین حد ہر سیاہی نیست	
ورده قدح کرموسم ناموس ونام رفت عمری که بیمحفور مراست و جام رفت می دو کوهم درسسه سود ای خام رفت در عسسرمهٔ خیال کو آمد کدام رفت در مصطهه دهای تو بیرم به و شام رفت کا بول از نسیم تواش درمشام رفت	وقت عزیز رفت با ناقضا کئیم در تاب تو به جند توان سوخت بهمچود مستم کن نجنا نکر ند انم زیخود س بر بوست آن کرحرط جاست بایرسد دل دا کرمرد و بو دحیسا تی بجان رسید
ا قلبسیا و بوداز ان در حرام رنت ما نظا که رو نیافت شیرین بکام رفت	نقد د تی کم بود مرا حرنب با د ومشد د کیر سکونسیمت

	Page 11
غمش تادر دلم مادی کرفتست 📓 سرم چون زانسه اوسو دا کر نتست	
اب چونآنشنآب میانست 🐉 زا بسن اینی در ما کرنتوت	
ہما ہے ہمتم عمرصت کرنبان کی ہوا ۔ اُن قد ، بالا کرنست	
مندم عانتي ببالاي بلندمش 😸 كم كار عاشق ان بالاي بلندمش	
چو ما درسیایهٔ الطاف او بیم فی جراا دسیایه از مادا کرفندت	
انسيم صبح عبر بوست امرد ز 👸 مكريا رم ره موا كر ننست	
ز دریای د دجشم جربراشک ای بهان در لولو سه لالا کرنتیت	
ا مدیث ماندای سرد سمبر	
چو د صف قد توبا با لا کرفتیت	
مِن خوش مهروی کاندر سرا با میرمت 📳 ترکنمن خوش می خرا می پیش بالا سیرمت	_
شهودی کی بمبری بیش من تعجیل جیست 🕌 خوسش تقاضا میکنی بیش تقاضا سیست	کاه
شق مهجور و مخفورم بت ساقی تجاست 📳 کو خرا مان شو که ببینس قدر عنا میرمت	6
له عسسوی رفت تا بیارم از چران او 🎇 کونکا ہی کن کمه پیش جشم شهولا میرمت	ام بم
نتهٔ المسل ایم مهم درد بخشد مهم دوا 👹 کا و پیش در د و کم پیش مدا وا مرست	a/
ش خرامان میروی چنیم مدازروی تودور 👸 دارم اندر سرخیسیال آن که دربا میرست	ė
. کرجه جای حافظ اندر خلوت و صل تونیست	
ای ہمہ جای توخوش بیش ہمہ جا میرمت	
تى شدكاً تش سودا ئ ودرجان ماست فى ذان تمناباكر دايم دردل ديران ماست	مد
دّ م جشم بخونا ب جکرخر قند ازان 闪 جشمهٔ مهررخش درسینهٔ نالان ماست	
ب حيوان قطرة زان امل بهمجون شكرست على قرص نورعكسي زردي أن مد ماباس ما سبت	آر
نغفت فید من ر و می شنید م ک رقین ای است	- 6
د لی دا اطلاعی نیست برامرا دعتی 🐉 محرم این سرمدنی داد علوی جان ماست	- 4
ند کویای مذکر شرح دین خاموش باش 💐 دین در برد دعالم صحبت جانان ماست	چہ
W	

حافظا تا روز آخر مشکر این نصت کرار کان صفر از دوزادل مونسره مهان ماست	
خیال ردی تو در برطریق میم ه ماست 📓 نسیم سوی تو بیوند خان آگر ماست	
یر خور مدعیا نے کو منع عنق کنٹ ند بین کرسیب زنخدان توجر میسکوید بین کرسیب زنخدان توجر میسکوید	
ا کر بزاف درا زیود ست ما نرمسید 📢 کناه بخت بریشان دوست کوته ما ست.	
بحاجب در طوت مسسرای فاص کمو بعبوریت از نظر ما اگر چرمحجوبست این ایمیشه در نظر فاطسسدمرفه ماست	
بعبورت المراقل الربع مجوجت القالم المربع مجوجت المالي المربع المالي الم	
كرسالهاست كرمشاق روى جون مد ماست	
کرزوست زان مشکنت خطابی رفت رفت این اورز نهند وی شعا برما جفایی رفت رفت برع شارخرمی شمینه پوشه بوخت وخت این جورسناه کا مرائد برکرایی رفت رفت	
بری سی در سرن پر سیاد کار در این از میان میان میان میان میان ماجرایی رفت رفت کرد لیاز غمزهٔ دلداربار سے برد برد	
از سسخن چینان ملاستها پدید آید ولی این کرسیان مهم نشینان نامزایی رفت رفت منت مرد زاد زارش و سریان این کرسیان می مناب و می داد.	
ورطریفت و تجنن خاطر نباست دهمی میسیار این مهر کردرت را کریدنی جار صفای رفت رفت عنق بازی روسخی بایدا سسه دل بایدار این کرمهایی بود بود و کر مفایی رفت رفت	
عيب حافظ كوسكن واعظ كرر فت ا زخانقا ه	
با با کازادی جرمندی کر بجایی رفت رفت ا بران خیسته نظر کرسیه سعادت رفت ایکا سمیده و خاندا ارا دست رفت	
بهر به بسته طر رب الاک راه این رموز غیب که در عالم شهاد ت راد	
یا د معسدف از من سنو که در سسختم مجوز طب الع مولود من مجسسزرندی این کماین معامله با کوکس دلا د ست رفت	
مجوز طب الع مولود من بمجسسز رندی این کاین معامله با کوکب دلاد ت رفت ربا مدا د بدست د کربر آمدهٔ این وظیفای دومشین مکرزیادت رفت	
29	

THE PARTY AND PARTY OF THE PART	مكر بمعبر و كوسند طبيب عيسسي دم الله
کنچ میکده د و سش	ہزارے کر کہ جا فظ ذ ^ک ر
عبا د ت ر ذت	كنج خانقه طاعت وع
ر وی سه پیکرا دمسیر ندیدی وبرنت	شربتی ز اب املش مجت یدیم و بروت
	كويا زصحبت ما نيك بتشك آسد وبود
وزسینس سورهٔ اخلاص دمیدیم دبرذت	ب كمها فاتحه وحرز ياسنے خوانديم
ديدياً خركم جنان عنوه خريديم وبرفت	عشو ومیسدا د که از کوی دادست نردم
ما بامیدو کاز خوب سریدیم وبرفت	كغت از خود ببرد بهركه وصسالم طلبد
	مشدچمان در چنجسسن واطافت لیکن
CHICAGO CONTRACTOR CONTRACTOR OF THE PARTY O	المحوجا دغربهمه شب نال
	کای درینا بو د اعش
ما راج د و د برسه أنشس نشا ند ور ذت	در دا که پار در غم ودر دم باند ورفت
جامی ند ا د و زبرجدایی چسشهاند در نت	مخور با د هٔ طرب انکمز عثق را
در بحرغم عاند جنيبت براند درفت	چون میدا وسندم من مجروح خسته را
ا ز من رمیسد د توسن بختر ر ماند در ذت	للمنسبع مكر بحيله بقيدمش درآورم 📳
کلکون زراه دیده بصحرا ددواند ورنت	خون دلم چودر دل من جای ته کٹ یافت
بوسیداستانه و خدمت رسساند ور ذت	چون بنده را سعا د ت خدمت نداد دست
THE RESIDENCE OF THE PROPERTY	ا کل در څجا ب بود که م
	آمد بباغ حافظ وفرياد
	كس نيست كرافتاد أأن زلف دونا يست
عقا که چنینست دورین ر دی رمانیت	ر وے تو مکر آیینا نور الہیں۔
ا تهجش زخدا شرم د زر دی توح ب انیست	زاير دېرم توبه زړ دې ټوزېې رو پ
که رسوز نهانی نه نرامست دمرا میست	ای شع مسیحر کریه بحال من و خود کن
., ., .,	

ا متد سنسيد و كفي المتدسنسيد المجاد الميس مرشان الريزش فون شههدا نيست المسكين محرشان الريزش فون شههدا نيست الركس طلبرنسيو و بشم توزېي و مسلمين محرشان الروسود و با با و صبا نيست د دي ميسند و كفتا خلطي خواج در بن عهمسدو فا نيست و دي ميسند و كفتا خلطي خواج در بن عهمسدو فا نيست بازاى كرف و رو تواى شي د لفرونه بازاى كرف و رو تواى شي د لفرونه بيست بازاى كرمير منان مرشد من سند جو تفاوت بيست كفين مرخور من ميشد كرمن جشما فورم ميست مرى نيست كفين مرخور من ميشد او دار سها نيست كفين مرخور من ميشد فورم با بانا مكراين قاعده در شهر شا نيست نياز غربان سبب فركر جميلست با المسيح د لا درسير ترقعا نيست عاشق جد كشد كر نوور و ترملاست و موسيد ترقعا نيست در صومعا زا بر و در خوات صوف في جو كوسندا ابروى تو تواب و ما نيست در صومعا زا بر و در خوات صوف في جو كوسندا ابروى تو تواب و ما نيست در صومعا زا بر و در خوات صوف في الميست در صومعا زا بر و در خوات صوف في الميست در صومعا زا بر و در خوات و سوف

ای جنک فرو برد ۰ بخو ن د ل طافظ ککرت مکراز غیرت قرآن خدا میست

رون ا زبر قر دویت نظری میت کونیست می نیست نا طر ردی قو در مرجری نیست کونیست نا طر ردی قوصاحب نظرانداد سه خیال نا کرده فو دیرد دری نیست کونیست انشک من کروشت سرخ براسم جرجب آب بیشتم که برومنست سرخ براسم جرجب نا برای کا زاسف می نیست که نیست نا به کا زاسف سرعت حوام ساز می نیست کو نیست نا کا کا زاسف سرعت حوام ساز می نیست کو نیست می نیست کونیست می نیست کونیست کو

نه من د نسنسده از د ست توخونین بکرم سنسر در بادیه عنق تو در و باه شو در می آمازین راه که در دی خطری نیست که نیست	
سنسیر در بادیهٔ عشق تور و باه شو د 🐉 آوازین راه که دروی خطری پیست که نیست	
از وجواین قدرم نام ونشان بهت کربهت 🏅 درنه از ضف درانجا اثری نیست که نیست	
غیر ازین نکشه که حافظ زنوناخسشنود -ت	
درسرا پای د جو د ت مینری نیست کم نیست	
نظر پیرمنسان مو جب عینس وطریت 🐉 رومنه میکده دا آب و بروایت عجبت	
مسهرارباب كرم درقدم اد اوليست 🐉 غېرازين شرح دبيان جرأت تركك اد بت	
قصهٔ جنت داّدازهٔ بیت المعور الحقی شرے از جلوهٔ مخطانهٔ بنت السّدت	
خاطر ها طسیر ما با د و اسسی طلبه هی ممک اندر طلب نقره دونه بست در ازل برسسر برکس قبی رنت خورش هی کسید به شکده دبینت و د و زخ سبعت	
درا زل برسسر بهرکه طمی دخت خوسش این که مهده بشکده د جنت و د وزج سبیت	
کیج سے مار سمب رنسو د قصہ مخوان کی د واست مصطفوی را لہہ بولہبت	
کو ہر پاکٹ بود جو ہر مشمت لیکن 😸 بھل کومٹس کوشمت نہ باصل د مسبت	
د ل حافظ بهمین را ۱ شو نسسیق خدای	
جاود ان سی کنان رو زوشب اندر طلبت	
م زالف نو د ام کفره دینست 👸 ز کارستمان ادیک شمه اینست	
جمالت مع صنت ليكن على مديث غزوات موسنت	
البانت معز عسبت ليكن في مديث طروات مباللتنات	
بدان جستم سیرمدا فرین باد که در دانشوکش سسم آفرینست	
عجمب علیست علم بهیات عنق فی کرمنتم اُسمان بهفتسه رُسینست م نبیداری کوبر کورفت د جان برو فی حساب سن با کرام الکا تبینست	
نه جسم شوخ مانان جون توان سرد این کار دایم ما کان اندر کمینست	
منو ما دند ز کید ز افغیس این گیا کردن برد د کنون در بند دینست	
ا زبام عنق مع نوستيدها فلا	
ا رقام سور سنة تو سنده قط ا	

ی ومستیاز منست ا	and the same of th
می زمیخانه بجورش آمد و مے بایدخواست	ا روزه یکسوشدوعیدآمد د دلها برخاست
وقت شادی طرب کردن رندان برخاست	ونبت زید فروست ان کران جان بکذشت
این نه عیبت برهاشق رند دنه خطاست	چەملامت رىسىد كۆراكە جوما با د ەخور د
بهمراز زید فروسنسی که در در وی ریاست	ا با د ه نوست می کددرور و می در بایی سو د
آئکدا و عالم سرمیت برین حال کواست	ا ما نه ر ند ان ریاییم دحریفسهان نفاق
واُنچه کویند روا نبست نکوییم ر داست	فرض ایز د بکزاریم و بکسس مبر نکنیم
باده ازخون ر زانست ندا زخون شماست	چه شو د کر من و تو چند فت دح پاوه خوریم
ور بو دعیب چرت د مردم بی عیب کما ست	این نرعیبت کزین عیب خلل خواید بود
ذر و می نوستس د می	
سنخن جون وجراست	نز و حکش چه مجا ل
در دن فاطرمن کسس نگنجدالا دو ست	
د لم چوغنجه ز سنا دی نگنجد اندر پوست	ا كرز كاستهن وصلت بهارسسد بوبي
ېمان مکايت د يوانه د سسکه وسيوست	
ازانکه کومنهٔ محراب ماخم ابر دست	
بهرطرف که نظر سیکنی برا برا و ست	
حساب داه قلندر بدا نکه موی مم و ست	AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF
) D	کذستن از سرمو در
ر د قلندرا وست	و حوا فظ أنكر زسم بكذ
که سربلندی سروسهی ز قامت اوست	حدیث مرد که کوید ببیش قامت دوست
که سروا کرچه بلندست قامتش خو د روست	غيال قامب سرومش نيكنم زان ر و
ازانکم سر دسهی رامقام برایب جوست	خيال قامت سروسش متيم ديدة ماست
بمشك كفت ا زانست كين چينين خوشبوست	صباز زاهف وخط وخال وحديثي جنسه

فرازیدر سنرسن نطیب لین کس 😸 نداند آنکه بلالست یا نم ابردست			
بىزار جان كراً معے فداى أن كرسر مشل 🥻 فنا د • در خم چوكان زاف او چون كوست			
تواز د بانش طلب کام د ل اگرجویی			
چومانظ از پاچشمش مرو کم عربه ه چوست			
سخن سشناس نهٔ و لبرا خطا اینجاست 📳 چوبهٔ نوی سسخن ایل دل مکو که خشاست			
سسرم بدینے وعقبی فرو نمی آید 🌡 تبارکٹ اللدازین نتنها که دیرسسرماست			
دراندر دن من خسته دلند انم کیست 💈 کمهن خموشهم واو درنغان و درغوغاست			
و لم زیرد و مبرون شدیجایا می مطرب علی بنال با کدازین برد ، کار ما نبواست			
مرا کار جسیان ہرکز النفات نبو د 👸 مرخ تودر نظرین بنسین خوشن کراست			
مخفته ام زخب ال كرميبرم شهاست التي خماد صدت بددارم مشرا بخانه كجاست			
منین که صومه سد آلود و مشدر نون دلم از این میاده منوید می مدست شاست از مین که صورت میاده			
ازان پریرمنسانم عزیزے وار ند 🐉 کو آنشی کونمپر دہمیشہ در ول ماست			
چهساز بود کم نبوانست د د نرآن سطرب (که رفت عمره د ماغم پینو زبر ز نواست ندارعنق تو د درشه دراند رون د ا د ند (فضا محهسینه ز شوقم بینوز برزا واست			
St.			
ازان زما نکر بحافظ دسید صوت حبیب زشوق کوه د را و چنو زیرز صداست			
ارون دون النساء)			
در دمارانیست دردمان اندیات این چرمارانیست با مان اندیات			
وین ودل بردندقصد جان کنند در انسات از جور خوبان انسات			
در بهای بوسسهٔ جانی طلب این سیننداین د نسستانان انبیا ث خون ما خوردنداین کافسیردلان هی ای سیلمانان جدر مان انبیا ث			
ا مون ما مورد دابین ۵ مسرومان و ۱۳ مسلمان با جرزمان نعیات دادمسکینان بدوای روز دصل ۱۹ از نسب یلدای بجران الغیاث			
ابرز مان دردد و کرمرسد الله از مرح دف ادر د و مان انها ت			

نته ام كريان وسو زان لغياث

♦ (حرنس الجيم) ♦

سزد که از بهد د اران ستان باج 📳 که برسید بهدخوبان کشوری چون تاج د و جسشه مست تو آشو ب جمله تر کستان 🥻 بچین ز لف تو ما چین و بهند 🛚 ۱ د ۰ خراج ن ر دی تور وسن ترامدازرخ ر د ز 🦹 سوا د زلف تو تاریکتر ز فلمت د اج ازین مرض بحقیقت شف کلا یا بم 🥻 کراز تو در د دل من نمیرسد بمسلاح د بان منکٹ نوداد ، باسمب خفر بقسا 🧣 ایس چوقند تو برد از نبات مصر ر داج حرا ہمی شکنی جان من رنسنے کئے ولی 🔀 د ل ضدیف کر ہست اوبناز کی چو ز جاج چے کونہ بستہ ہمو سے میان دیکٹ دو 📳 تن جو نیل دسسرد بی بسیان کنید عاج

خط توخفر د د بان تو آپ حیوانست 📳 قد تومسسردمیان توموی دبرچون عاج

فتا د ۱ درمسسر حا فظ بهوای جون توشهی كينه بنده فاكك در توبود سسه كاج

م (حرف الحاء)

چوآئے۔حیات تراست قرت روح 📳 دحود خاکی مارا از وست لذ ت راج

ر بمذہب توخون عاشقست مباح 📓 صلاح ما بمد آنست كان تراست صلاح واد زاف تومنو د جاعل التلمات 🖁 سيساض روست تو بمشود خان اللاصباح ديده ام مشده يك چشمه در كنار روان 📳 كه أنشنها نكند در ميسان آن ملاح ز چنک زانف کمندت کسی نیا فت نجات 📳 نه از کا تحب ۱ ابردو تیر چسنه نجاح لماج و توبه و تقو ہے ز مامجوهمسسر کرا 🐉 زر ند وعاشق ومجنون کسمی نجست فلاح ندا د امل لبت بوسمهٔ بصد تلبسس 📳 نیافت کام د لم رو بصب به برارا ظاح ياله بيست كم بايا د توكم شيم مدام 📓 ونحن نتشرب شربا كذ لك الاقداح دعا ۔۔ حان تو ور د زبان طاقط باد

مدام تا كربود متصل وصباح		
بين بلال محسسرم بخواه سساخر د اح 🦹 كه ماه امن وا مانت دسال ملح ومسسلاح		
نزاع برسسردنیا سے دون کرائند		
حزیز دار زمان وصبال را کاندم استخداست وروزاستفتاح		
سیسار باد ، که روز نمش بخیرخوا پر بود این به برآنکه جام صسبوی نهد جراغ مسساح کی ماده ته زیرت کراند در در در این کارگزارش زیرت نادالا میرساد		
كرام طاعت شايسة رأيداز من مست د لاتو خا فاي ز كار خويس وي ترسسه في كركسس درت كشايد بوكم كن منسستاج		
بوے وصل جوما فظامت می بروز آور 🏅 کم بشکفد کل بخت ز جانب صنبة اج		
از ان ان انها عت د در و کلت د شرع		
براحت دل د جان کوش درصباح ور و اح		
﴿ (حرف الخاء) ﴾		
د ل من در بهوای روی فرخ 💆 بود آشفته جمحین موست فرخ		
البحز بینددی زانش ہمچکر نیست مستوعت میں کر ارسال کا استعمال کا		
سیماه میمنخست آن کردایم شود چون پیدلرزان سردبستان کی اگرییند نسبه دلوست فرخ		
بروس قر سرال الواحد المالية ال		
دونا ب وسرون ابرد سے فرخ 🖁 زغمہ پیوستہ وں ابرد سے فرخ		
انسيم مشك تا تا رئ دو 📓 شهيم زلف عنبر و 🕳 ,		
ا اکرمیل دل برکس بجاییست 🎉 بود میل دل من سو ست فرخ		
غلام ہمت آنم کر باشد		
ا جو مافظ عا کر د میشد د سے فرخ ماد کر بیاریا کی م		
ه (عرف الدال) به		
د يد كاى د ل كوغم عنق د كربار جر كرو على جون بشدد لبردبابار دفادار جسسه كرد		

ازن نركس جادوكرجه باز ئا مكينت 📳 وا ازان مست كه بامردم بشيار چه كرد اشك من رنك شفق يافت زي مهرئ مار 📳 طالع ل شفقت بين كر درين كار چه كرد قے ازمیزل ایسلی مدوخشیر سے اور کا ماخرین مجمسنوں دانگارچ کرد ساقیا جام میم ده که نکارندهٔ غیب 🏿 کس مدانست که در کردسش برکارچه کرد آنکه برنقشس ز د این دانرهٔ مینای 📓 نیست معلوم که در بردهٔ اسسرار چه کرد فكرعثقاً تشغم درد ل حافظ ز دوسوخت ما د و رینسه پیشد که با دار جسسه کرد و بلب ل حکایت با صا کر د 📳 که عنق ر دی کل با ما جها کر د ازان منک رخم خون درد ل نداخت 🧲 و زین کاسشین بخارم مسئلا کرد غلام ہمت آن ناز نینم 🥻 کر کارخرے ر دی دریا کر د خوشش با د آن نسبیم مجکایی گه که درد شب نینا نرا دوا کرد من از یکا نکان دیکر سساله می کرباین بهر چه کرد آن آشا کرد کر ا زسلطان طمع کرد م خطا بو د 闪 ور ا ز د لبروفا جستم جفسا کر د بهرسو بلبسسل عاشق درا نفان اللها تنهم درمسسان با د صبا کرد نقاب کل کشید وزلف سنبل الها کرد میند قبا سے غیر وا کرد و فا از خوا جكان سنسهر بامن 📳 كال د ولت و دين بوالوفا كرد ا شارت بربکوی میفرد سشه ان که حافظ توبه از زید و ریا کر د بلبلی خون جکر خور د د کلی حاصب ل کرد 📳 باد غرت بصدش خار برلیث ن دل کرد علوطی ما بهوای مشکری دل خومش بود 📳 نا کهش مسیل خنا نقش امل با طل کر د قرة العين من أن ميو أول يا دسش باو 🤰 كه خود أسسان بشد د كار مراميمكل كرو ساه بان بار من فنا د خدام امددی 📳 که امیسید کرم همسیره این جمل کرد ر دی فاتے ونم چمشیم مراخوا رسدار 🦹 جرخ فیروز وطربخانه ازین کوپکل کرو

آه و نسسه یاد که از چسسه صود مه جرخ 🥻 در لهد باه کان ابر دی من منسه زل کر د
لزدی شاه رخ وفیت شد اسکان ما نظ
چو کمنسه بازی ایام مرا فانسسل کرد
بيا كم تر كُ فلك نوان روز وفار ت كرد 🥞 بلال عيسه بدور تفرح اشار ت كر د
تواب روزه وج قبول تكسس برد 💈 كرفا كسه ميكده عنق رازيار ت كرد
مقسام امهابی ما کوسشهٔ خرا با تست 🕻 خداسش خیرد باد آنکه این عمار ت کر د
خوشاغاز دسیاز کسی کدا زمسه در د 闪 باسب دیده دخون مجر لهار ت کرد
بروی یار نظر کن ز دیده منت دار
بهای با د نیون لعل جیست جوہر عقل 🐩 بیا که سود کسبی برد کین تجار ت کر د
فغان که نر کس جمامش شیخ مشهرا مروز در انتخاب از سر مقارت کرد می بر بر بر براید
ناز درخسم آن ابر د ان محرای می کند که بخوناب دل طهاریت کرد بر میرون میرون از کرد. این میرون کرد کرد کرد از در این میرون کرد این کرد کرد این کرد کرد کرد کرد کرد کرد کرد ک
ا کرا مام جماعت طلب کمنسد امروز 😸 خرد بید که صویفی بمی قصار ت کرد
عدت عنق ز ما ذ <i>نط سنونه</i> از د اعظ
ا کر جرصنت بسیار در عبارت کر د
باسب روسش مي مار في طهار ت كرد 🐉 على الصب اح كرميخانه رازيار ت كرد
ہمین کوسیا غرفہ رین خور نہان کر دید 🚦 ہلال عیسہ یدور قدح اشار ت کر و
د کم زملندٔ زانسس بجان خرید آشوب می جسود دید ندانم کراین تجارت کرد ا مام خواج کردوش سسه ناز دراز می بخون دختر رز خرقه راقصارت کرد
ا ما م خواجه کم بودش مسسر نماز دراز 🐉 بخون دخر رز خرقه راقصار ت کرد
بب بيكده ووضع قرب جائهم ين الله وجمه عندا بداز مقارت كرو
نشان عهد محبت زبان ما فظر پرسس
ا کر جرفانا دل مخنت فرفارت کر د
يوباد حرم كسركوك بارخواهمهم كرد 🕻 نفس بوى خش مشكرارخواهمهم كرد
پېراًب ز دې کماند وختب م ز د انش ددين 🤰 نشار خاک په و آن نکار خواهمه سرو

برز و ہے می دمعنو ق سے میکذر د 📳 بطالتم بسس از امرد ز کار خواهم مرد
صبا کھاست کہ این جان خون کرفتہ چوکل 😸 فدای مکہت کیسوی مارخواهمسم کرو
چونسه صجد م مسند ز قهرا و روسن کی کم عمدد رسسداین کار وبارخواهسه مرد
بياد چمشىم تونود راغزاب نوام ساخت 🥻 بنا ى عهد قديم استوار خواهم ساخت
نفاق در رق نبخند صفا ۔۔ے دل حافظ
طریق رندی وعنق ختیار خواهسسه کر د
کنون کمدر چن آمد کل از عسندم بوجود 🎇 منفشه در قدم او نها د سسهر بسسېو د
نوس عام صوى بنالا دف وجناك الله الله عندساتي سندا سنا وجناك الله
بدور کل منشین بی شراب و منابد و حنک 📳 که جمع د و را بقسا به نیز بو د معسد و د
سنداز بروج ريامين جأسان روسش 🏅 زمين باخر ميون وطسالع سهو د
باغ تاز • كنآيين دين زر دسشتي 🏅 كنون كرلاله برازو نت أستس غرد د
ز دست شاید نازک مدار عسی و م
جهان چوخلد برین مشدید در سوسن د کل ای و لیے چسو د کر در وی نه نگنست غلو د
چ کل سوار شود بر بهوا سسلیان دار در آید شخسه ند او د
بخواه جام ابالب بیاد آصف د بر و زیر مک سلیان عما د بن مسهد د
زعین کلم ابد جو بدولتن مانظ 🥻 کرباد تابایدظار افتشن ممسدد د
سيسار باده كه حافظ مداسشيل منظها ر
ا بفضل رحمت غفار بود وخواهمسد بود
موست نهاد دام دسسرمقد باز کر د 🎉 بنیسا د مکر با فلک حقه باز کر د
بازی جرح بشکندسش بیصنه در کلا • فرز ایم حرض شعب ده با ایل راز کر د
ساقی پیاکم شاپدر عنای صوفیان 😸 دیگر ، بجلو و آمد و آنا زناز کر د
این مطرب از کماست کرساز حراقی ساخت از گرایشند باز کشت زراه حجاز کر د
ا ہے ول میسا کو ما بینا ہ خدا ر ویم 🥻 زانچہ آسستین کوتہ دوست دراز کر و

صنعت مکن که بهر که محبت نه راست باخت 📳 عشقست مروی د ل در مهنی فرا ز 🗡 ر			
فرد اکر پیشکاه حقیقت شو و بدید 🍃 سنبرسنده روردی کرعمل برمجاز کر و			
ای کبک نومن خرام مجامیره ی بایست 🥻 خره منو که کریهٔ عابد ناز کر د			
حا فظ مكاست رندان كردر از ل			
ا مارا خداز زبدریا ہے نیاز کرد			
سالها دل طلب جام جمازما ميكرد 🕃 وانجه خود داشت زبيكانه تنا ميكرد			
کوبسری کرصدف کون و بکان میرون بود 🕻 طلب از کم سشد کان اسب دریا میکرو			
مشکل وسنس بر بیرمنان بردم دوسش 🕻 کو بنا بسید نظر حسسل معها میکر د			
دیدسش خرم دخندان قدح باده بدست کهنم این جام جهان بین بتوکی و او حکیم کهنم این جام جهان بین بتوکی و او حکیم			
گفتم این جام جهان مین شو کی د او حکیم این کشت آن روز کراین کنیدسینا میکرو این به به بریک مید			
کفت آن یا رکز دکشت سردار بلند کی جرسنس آن بود که اسسدار به ویدا میکر د			
سے دلی درہما اولل خدا باوسب بود کی میں شعب موجی کر بر ایندا گیا ہو میں میں میں میں اور دور خدا را اسکر د			
آن ہمہ شعب د فی عقل کرمیکر د ابنجا گیا ہے۔ فیف وہ دالق کے از مدر د فی ان کیاں کا سیکٹر سیز مہیر د سر			
فیض روح القد سسل رباز مدد فرماید 🎖 دیمران نهم بمنسه انجیمسیجا میکرد			
کمنتش زاف ج زنجم بتان از پهبیت کفت طانظ کلا از د ل شید اسکر د			
دوستان د نز رزنوبه زمتوری کرد 💈 سندسوی مختب و کارید سور سے کر د			
آمداز برده بمجلس عرفش با كما كنيد كي نا بكويد برينسان كه جرا دور ســـ كر د			
جائ نست گر در عقد دمهالٹس کیرند 🐉 دخرست چنین کهن بمه متور ہے کرد			
مر د کان بده ای دل که د کرمطرب عنق می راه مستانه زده جارهٔ مخور سن کرد نه شخفت ارکل طبع زنسین بیشکفت می مرغ شخوان طرب از برک کارسور سند کرد			
ششكفت ا دكل طبع ونسيش بشكفت في مرغ شخوان طرب از برك كل ورست كرد			
نه بهف اب که رفکش بصدالت نزد د 🐉 آنجه باخر قاصو فی 🕳 انکور کر د			
عافظا فتادی از دست مده زانکم حسود			

عرض و ما ل دول د دېين درسرمغر ورې کر د		
کہ خاک میںکدہ کحل بصر توا نے کر د		
ہاین ترانیغم از دل مدر توا سے کر د		
کر خدمتنس جونسج سو توا نے کر د		
کہ سود ہا کنازاین سفر توانے کرو		
ابنیض بخسسی اہل نظر تواسنے کرد عبار ر و بسسان تا نظر تواسنے کرد		
عبارون کے برو کجا بکوی حقیقت کذر توانے کرد	نهان پار مدار در است تو کز سسرای طبیعت نمبروی بیرون	
کراین عمل بمنی خاک زر توا نے کرد	كدانية درسينا نه طرفسه أكسرست	
چوشیع خند و زنان ترک سرتو ا نے کر د		
علع مدار که کار د کر توانے کر د	دلی تو تااب معشوق دجام می خواجی	
كراين نصيمت شابانه بشينوي عاظ		
ر توائے کرد	اب وراه طريقت كذ	
کہ بیالا ہے جمان اذبن بیخم برگھنسہ		
که برقص آور دم آتش رویت چوسپند	طاحت مطرب دمی نیست توبرقع بکشای ه	
مکر آن روی که با گنسه برآن سسم مهند	مسیج روی پینو د اینه نهره . دمت کهٔ اساعی میسید د. کرم این	
صبرازین مبیشس ندار م چرکنم تا کی دجند شرم ازان جنم سبیه دار ومبندش بحمند	اللهم مرز منت بهر بدبود و ن باس مکنه آن آید ی مشکه رمراای مساد	
ارم کون جسم کید و دوسید کا جسکه از کما بوسه زنم برای آن قصر بلند	مره نظا کی کداز من در تسوانم سرخاست ا	
کر کالیت بود شمسه نکوید بخیند	چون غزلها ی ترد د لکث ما نظر شنود	
زانکر دیوانه ہمسسان برکر بود اندر بند	بازمستان د لازان کیسوی شکین طافط	
یه د ل حا قط میسهای		
ربندنمی دار سب	آه ازین دل کم بصا	

دست در حلقهٔ آن زلف د د مّا تهوان کرد 👸 عمیه برههد تو د با د صب استوان کرد این قدر جست که تنبیر قعنه نشوان کرد وامن دوست بصدخون دل نشاد برست هاد خش دابشل ماه فلک تنوان کفت هاد خش دابشل ماه فلک تنوان کفت سرو بالای من آن کفتار که آید بستاع هاد خش دابلا می من آن کفتار که آید بستاع من چەكونىم كەتراناز كى طسىسى لطيف 📳 تابحدىستىكە اھسىتەد عا سوان كرد نظر با کست تواند رخ جانان دیدن 📓 کددرآ بینه نظر جز بصفیها تنوان کرد غرتم کشت که محبو سب جهان لیکن 📳 ر دز وشب حریده ماخلق خدا "تیوان کرد يتماعشن ندر روصلا دانشس ماست 📳 مل اين نكته بدين ' فكرخطا ' تبوان كر د بحز ا بردی تو محاب د ل حافظ نیست طاعت غرتو در مذہب ما متوان کر د دلزمن بردور و کازمن نهان کرد 📳 خدا دا با که این بازی توان کرد مستحرتنها بیم در قصد جان بو د 🎇 خیا اش اطفها ی ل کران کرد چراچون لاله خونین د ل نبامنسه 🥞 که با مانرکس!دمسهرکران کرد صیا کر چاره داری وقت وقتست 🎖 کمدر داستیاتی قصدجان کرد بدان ان ان وخت جون شهم کمبرین ای حراسے کر به ومر بط فغان کرد کجا کویم کم بااین در دجان سوز 🐉 طبیع قصد جان ناتوان کرد میان در بانان کی توان کفت کی کی ار ما چنین کفت د جنان کرد عروباجان عافظ آن نکر د ___ که تیر چست آن بر د کان کر د ما د باد آنکه زما وقت سفر یاد نکرد 📓 بود امی د ل خمدیدهٔ ما ث د نکرد (آن جان بخت کرمی زدر قرخر قبول 📳 بند 🥈 بیر ندانم زیر آزاد ککرد كاغدين جامه بخوناربشويم كرفلك 🏿 ر منو نيم سا ـــــــ علم داد نكرد

ول باسید صدای کر مکر در تورسد می نالها کرد درین کوه کرفر با د نکرد می نالها کرد درین کوه کرفر با د نکرد می ناله می ناله کرد درین کوه کرفر با د نکرد		
سایه تابا ز کردنتی زجن مرخ جن 🌡 آشیان درستکن طرهٔ شمشاد کرد		
کلکششاط صنعتی نکشده نیش مراد 🎖 بهرکدا قرار بدین حسن خدا داد نکرد		
مطرباپره و بکردان و مزن راه عراق علی که بدین را و مبشدیار و زمایا و نکرد		
غزلیات عراقیت سرود حافظ کر شنیداین ره د لسوز که ظرباد کر د		
وليربرنت ودلند كانرانبر نكرد اللها الدحريف شهر در فيق سفر نكرد		
ما بخت من طریق به وت فرد کداشت که از محکر و ا		
من استاده تأكمنس جان فدا چوشیع 👸 او خو د كهز ریماچونسیر سستر نکرد		
كفتم مكر بكريد والش مهر بإن كفم المجالة		
و اراا کرجهال دپرازغم شکسته شد		
برکس که دیدروی فووسید چشم من ای کار یک کرد ویدهٔ مان نظر نکرد		
کلک زبان بریدهٔ حافظ درانجن با کس تلفت داز قوتاتر ک سرنکرد		
رد ترریش نهادم و بردن کرد کرد 💈 صد المفیضم داشتر دیک نظر نکرد		
رو برزیس مهدام و برن مروسرو پارپ نوآن جوان د لاورنگاه دار		
المين من المراكب ما زوان كن مدر نبره المنظمة ا		
مبخواستا کرمیرمشاندر قدم چوشی و او خود بماکذر چونسیر سیر نگرد		
ا جانا كدام سنكدل بي كفاي تست الله لو بيش زخم تير نوخو درا سير نكرد		
ا من دهرغ دوش زاخان من مخفت الله و النام خدم من كسرازخواب مزكر د		
ما نظامەرىيىنىدىنى تۇاز بىس كەدىكىشىت		
انشيدكس كازمردغبت ذمركاره		

واعنان کین جوه در محراب دستبر سیکنند

حرست دارد د هم زین داعفان نبره رو این کار دیگر سیکنند

سیکلی دارم زدانشیند مجلس با ذیرسس

مشکلی دارم زدانشیند مجلس با ذیرسس

میرست با در فیدارند روز دادر سیکند

با در اسیان فودولتان را باخرخوشان نشان

با در اسیان فارولتان را باخرخوشان نشان

بر در میجان اعتبی سیکند

میر در میجان اعتبی سیکند

میرست با بایا و جنسه داکنواشی سیکند

میرست بیابایا و جنسه داکنواشی سیکند

میرست بیابایان شود

میرست با میزان بانان شود

میرست با میرست با میزان بانان شود

میرست با میزان بازد میرست با میزان با میرست با میران با میرست با میران با میرست با میران با میرست با میران با میران با میرست با میران با

مبحدم ازهرسش می آیرخرد شی عقل کفنت قدمسیان کول که شمهسیرما فظ از سر میکنند

دان کرجنک وجود چرنقر بر میکنند ناموس هنتی و دو و نوعنان می برند کویند و مزعنی مکویید دسنویه ناز برون در شده مغرور صدفرب ناز برون در شده مغرور صدفرب تنویش وقت بیرمنان میدهد باز صدآب رو نام نظری توان خرید قوی مجدد جد تهادند دصل دوست قوالم می المی تناسید میکنند قوی مجدد جد تهادند دصل دوست فرانکمهاعنا و مکن بر نبات ده بر بر قلب تروسی شدهاصل و به و را با طل و رین خیال کرا کسیر میکنند

میخور کرشیج د مافظ و مفتی و محتسب چون نیکٹ بیکری ہمہ تر دیر میکنند

آنا نکه خاکرا نظر کمییا محنب ند 🏿 آیا بود که کوسته مجشمی عا در دم نهفته به ز طبیبان مدسعے 📳 بات رکاز خزا نداغیش د دا کنند چون حسن عافیت نه برندی د زا پریست 🥞 آن به کر کار خو د بعنایت ریا کنند معشوق چون نقاب ذرج برنميك شيد 闪 بركسيس حكايتي بتصور حرا كنند عالی درون برده لبسهی نتنه مرود 🥞 تا آنکهی که برده مرا فتد جها کنند كرسنك أزين حديث بنالد عجب مدار 📳 صاحب دلان حكايت واخوش و ا كنند بي معرفت مباش كد در من يزيد عشق 📳 ا بل نظر معساما بها آست نا كنند مبخور کوصد کناه زاغیار در حجاب 🐉 بهترز ظاعتی کربرد ۔۔ ریا کنند بیرا منی کراید از و بو سے پوسنم کندر کو سے سیکدہ تازمرہ حضور کیا او قات خود زہر تو مرف دعا کند پنهان ماسدان بخو دم نوان کوشههان 📳 خری نهان بسی زیرای خدا کنند طافظ دوام وصل سیسترنمی شو د شا بإن كم التفات بحال كدا كنند شابدان کرد لیری زین سان کنند 🏿 زایدانرار خنسه در ایمان کنند بر کماآن سشاخ نرکس بشکفد 🐉 کل رخانش دیده نرکسدان کنند یار مامون ساز د آغاز مسهاع 🐉 قد سیان از عرش بستاخشان کنند رو نایداً نتاب دولنت 🎉 کر چومجت آیینه رختان کنند عاشقانرا برسسروود حكم نيست 🐉 برجه فرمان تو باسشدان كنند مردم چشیم بخون تفشته مشید 📳 در کمااین ظیم برانسان کنند ای جوان مسسر و قد کوسے برن 📳 پیش از ان کر قامت چوکان کسند بیشس جشمم کمرست از قطرهٔ 🥞 آن حکایتها که از طوفان کنند عيد رخسار نو کوتا عثق مشان 📳 در وفايت جان خو د قربان كنند خوش مرا ارغصه ای دل کابل راز 📳 عیمت سخوش در بوتهٔ بیمران کنند

سر مکٹ ما فظار آه نبیم شب ناجوم جت آیندر خمٹ ان کنند		
کفتر کم د بان وابت کامران کنند کفت م فراج معرطاب میکندابت کمت م فراج معرطاب میکندابت		
کفتم بنقطهٔ دیبنت خود که مبر دراه هم کفت این مکایتیت کربانکتدوان کنند کفتم منسم برست منوباصد مشنین همی کفتا بکو سن عنق بمین دیم آن کنند کفته بیوای میکده غرصه بروز دل همی کفتا خوش کسان کردی شا دمان کنند		
کنتم پوای میکده غم مع بروز دل کنتم شراب وخرقهٔ آین مذہبعت کنتم زلول نومش لبان بیرر اجسو د کفتم زلول نومش لبان بیرر اجسو د		
کفت م کرخواجر کی بسسر جعلم میرود ایگا کفت آن زمان کرمشتری دمه قرآن کنند کفتم دها دوات تو درد عافظ است ا گفت این دهاملانگ بهنت آسمان کنند		
غلام نركسس مست تو تاجدارا نند 🥻 خراب باد 🕻 لعمسل تو 🖟 ومشيارا نند		
کذار کن جومبا بر .نفشه زار دبین ترامب اورا آب دیومند نماز : این میاد مرا آب دیومند نماز : کمارد عاشق ومعنوق راز دارا نند		
نه من مران کل عاد من غزل سرایم و بس ز زیر زالف دو تا چون کزر کنی بنتر نصر به از سر مده به این تا دورد های کارک ته به کرد برار در برا دارد در برای از در		
نعبیب ماست بهشت ای مقداشناس برد برد بسیکه درجمسه و ار فوان نے کن ترب سنگ زایرینش رخو میک		
تود مستکیر نوای خفرسے نجسته که من ایکا بیباده میروم و همسه ریان سوارا نند ملاص حافظ از ان زانسه نایدار ساد		
زنتش جهرهٔ حافظ مهمی توان دانست کم مسا کنان در دوسته فاکسار انند		

من يو ما ن غيار غمر چوبنش بنند ننشا نند 🎉 پرې دومان قرا را ز د ل چوبېتېر ند بېيتا نند بفترا ك جفاد لهاجوبر بندنربر بنسدند 👔 ز زلف عنسرين جانها چر بفت نند بفشا نند بعمری یک نفس با ما جو .منشینند مرخر نند 📳 نهال شوق در خاطر چوبرنیز نند بنشا نند ز جشم امل رما ہے جومخندند میبارند 🎇 زرویم رازبنها سے چوی بینندمبخوا نند سرشکٹ کوشد کیرانرام وریابند ورہابند 📳 رخ از درسسے خیران کار دانندا کردا نند د وای در و عثق را کسی کوسهل بیندار د 📳 ز و کرا کان که در تدبیر در ما نند در ما نند چهنصوران مراد آنان که بردارند بردارند 🏿 که بااین در دا کردر بند درمانند در ما نند دران مضرت جومشنا قان نباز آرند ناز آرند مرین در کاه جا فظر ا جومیخوانندمیرانند شراب بی غش مساتی خوش و دوام رہند 📳 که زمر کان جهان از کمند شان نر بسته من ارجه عاشقم ورند دمست ونامه ملياه 闪 بنزار مشكر كدمار ان مشهر بي كنهند قدم مذبرابات جر نشر طاد ب الله كلاكنان درسش مح مان باد شههند 🚽 جفانه شیوهٔ در دیشیست درا ه روی 🧗 بیا ریاد ه کواین سالکان نه مرد ریسند مکن که کوکسهٔ د لبری شکه سته شو د 📳 جوشسد کان بکر سرند د جا کران مجهند مبین حقر کرایا ن عثق را کن قوم 🦹 شهمان بی کروخسسرو ان بی کلهند بهوسش باش که به نکام باد استنهٔ ا ا غلام ہمت در دی کشان کیر بھم 📳 نه آن کروہ کراز رق لباس و دل سومند جناب عشق بلندست بهمتي حافظ که عاشقان ر ویی همتان بخو دندیهند چەستىسىت ندانم كەر دېلا آور د 🥞 كەپودىسساقى داين باد دازىكما آدر د چەراەمىر نىدا بن سطرىب مقام شناس 📓 كەدر مىيان غزل قول كىشىدا آدر د صبابخوسش خری بر پرسلیانت 👔 که مزدهٔ طرب ازکلش سسا آورد تونيزباده بجنك أمد ورا وصح اكير 📳 كم مرغ نغمه مرا سازنوش نوا آور د

د سیدن کل دنسسترین بخروخول با د 🃳 نفشینت اد کثر آسدسمن صفا اور د و لا چوغنیه شکایت ز کار بسته مکن 🖁 که با د صبح نسیم کره کش آور د علاج ضعف ول ما كرشمهٔ ساقيت 📳 سرآرڪ پر که طبيبُ أسد ودوا آدر د يد بير مغانم اذ من مرنج اي شيخ 闪 چر اكم دهد ، تو كرد ي دو بحا أورد یتنک چشمی آن ترک نست کرنازم 📳 کرجمله برمن در دیش یک قبا اُو ر د فلك غلامي حافظ كنون بطوع كند که التحاید ر دواست شما آور د وحالی نبوستہ وشدا ماسے جند 📳 محرمی کو کہ فرستہ ہو یہ نا ہے جند مقصد عالى تو نيم رئسيد 📳 بيم مكريت بنداطف شماكا عيد يون ميٰ زخم مببورفت وكل مُد انعت نقاب 📳 فرصت عيش نكهدار وميزن جاسيم 🗝 جند قنداً میخته با کل نه علاج دل ماست 📳 بوسسهٔ جند بر اَ منزید شناسمے چند زاید از حلقارندان بسلامت کذر 🃳 ما خرابت نکند محبت بدنا ہے جند ب می جمله بکفتی بسر منس نیز بکو 📳 نفی عکمت مکن از بهرول عاصف جند ای کدا مان خرا بات خدامار شماست 📳 جسشیم انعام مدارید ز انها ہے جند بیرمیخانه جدنوش کفت بدر دی کش خورش 📳 که مکوحال دل سوختسسه, با فاسسے 🛮 چند مانط ازشوق رخ مر فروز تو بسوخت کامکا دا نظری کن سوی نا کا سے حند د می ماغم مسر سرد ن جهان یکمسرنمی ارز د 🦹 می بفروسن واتی ما کزن بههتمی ارز د د بار با در مردم را مقیب و میکند در نه 📳 حیای فارس کراین محنت جهان مکسیرنمی ارد د کوی میفرو شانشس بجامی برنمیکسر د 📳 زبی سسجادهٔ ثقوی که یکسا غرنمی ارز د رقيم مرزنشها كردكران باب رخ برناب 🥻 جدافتاداين مسدمارا كرفاك درني ارزد مبنو کی بن دانی دلتنکی کردر بازار کرئلی 🔀 مرقعها ی کونا کون سیسے حمرانمی ارز د یآسان می نمود اول غم دریا بهوی سود 🃳 غلط گفتم که این طوفان بصدح پسرنمی 🛚 ارز د

4 /) -
کلاه د لکشت ابایترک مسسرنی ارز د که شادی جها نگیری غم نسشکرنی ارز د	
ه داز دنیای دون مکند د دصد من زدنمی اوز د	, 1 B
ز بهرور میدید پیدسش دلیکن در نمیگیرد کرانتشی درخیال ۱۰ ازین خوسنستر نمیگیرد	خدا را ای نصیحت کومدیث از خط ساتی کو
ه عبد کرانشداین زوق دردفتر نیکیرد که برمیفردشانشس بجاسسع بر نیکیرد د انس بس شکشی بینم مکرساخ نیکیرد	هرای سیکشسم بنهان دمرد م دفترانکار ند من بن دان ملع را بخوامیم سوختن روزی نعشیت کوی رندانراکهای خداجنگست
که غراد راستی انشی درین جهر منگیرد زبان مشینم مست لیکن در منیکیرد	ازان ر د با کباز ازا صفا با با می تعلست میان کریه میمندم کرچون شیع اندرین محلس
بردکین وعظ بی معنی مرا درسسه منیکیرد چه چه سودانسو کمری ی دلچودرد لبر نمیکیرد کرکس مرغان وحشی را ازین بهتر نمیکسرد	سره چشمی مدین خوبی تو کوبی جشم از و بردار سبن درا حتیاج ما د استفنای معشو قست چه خوش صید دلم کردی ننازم چشم مستت را
درے دیرنی واند رہی دیکر نیکیر د کوائین ریاہے دابجا سے بر نیکیرد	خدا دا رجی ای منع که در دیش سر کویت من از بیرمغیبان دیدم کرامتهای مردانه
ا اگر بیگیرواین آنش زمانی در نیگیرو رز اما تنشه عجب دارم در امرا در زر نیگیرو	
بر ما رمار مشرقطی بخون ارخوان دار د میاتی جاددانش ده کرمین جاددان دار د	بتی دارم کوکرد کل زسنبل ساییان داود
کمین از کوشهٔ کردست د سراندر کان دار د کمی بادیگران نوردست دباس مرکزان دار د	ز چشمش جان نشاید بر د کر بسرسو که می بینم

ا شق می شدم گفتم که بردم کو بهرمقصو د 💈 ند انستم که این دریاچه موج خون فشان دار د	
ف بچرم این کنا کرامیدآن داری 🐉 کرازچشم بداند منان حدایت درا مان دار د	; ;
سسهر و قده لویت مکن محروم چشم را 🐉 بدین مرجشمه اش منشان کرنوش کسیروان وارد	ز -
ا کاریمی بندی خداد از دو صدم کن 📳 که آفتهاست در تاخیر وطالبرازیان دار د	بفتر
ر د ویت بخندد کل مشو در د امش می بلبل 📳 که برکل اعتباد می نیست در حمن جهان دار د	98
شان جرعهٔ برغا که وحال بل شو کت بین 🐉 کراز جمشید و کمجنسر و فراوان و استان و ار و	
دام طره افتشاند زکرد فاظرعشیاق 🍃 بغیازصسیجا کوید کدر از مانها ن دار د	8
فتا دست دراین ره که مرسلطان معنی را 🎉 بدین در کا ه می مینم کر سر سرا ستان د ار د	چرا
چەھذر بخت خود كويم كرآن عيار شهرآ شوب	
بسلخی کشت حافظ را و شکر در دیان دار د	
کر خیب نایست دجام جم دارد 🤰 ز خاتی کر د سے کم شود جرخم دارد	د ل
له و فال کدایان مده فزیسسهٔ و ل 🏿 به ست شا دسنسی د و که محترم وار د	ź.
مردرخت تحل کنسد حفای خران 📳 غلام ہمت سردم کابن فسندم دارد	نی
کہ لانب تیرد ز دی کنون صد شنل 📓 بیو —ے زاف توبا با د صبحدم دار د	د ا
بيد موسسم آن كزطرب جو نركس ست 📳 نهد بهاى قدح مسسركه شش درم وارد	ار م
د د ل ز کرج یم کمنیست د لداری 📳 که جمسلوهٔ نظر دسشیوهٔ کرم دارد	ارا
ازبها ے ملی کنوں چوکل دریغ مدار 📳 که عقل کل بصدت عیب متہم دار د	زر
مسرغیب کس کا و نیست قصه مخوان 🧣 کدام محرم و ل ر و درین حسسرم دار د	
ر جيب خرقا حافظ جرطرف بسوان مبت	
كرما صد طلبيديم واو صنسهم دارد	
ا بر آنکه جانب ایل و فانکردارد 🍃 خداست در مهمه حال ازبلانکردار د	_
کرت به داست کرمیشو ق تکسله بیان 📳 نکاه د ارمسیر رمشته تا نگر دار د	
مدیث دوست کویم سکر بحفرت دوست 🖁 کوانسشنا کسسن اکسنا کو دار د	

چ کفتش که دل من نکاه دار چر کفت 🤰 ز دست بنده چرنیز د خدانکد دار د			
سروز ر و د ل د جانم فدای کنجوب 💈 که حق صحبت مهر و د فانکه دار د			
صبادران مسدرالف اردل مرابيني 📳 زروی لطف بکوليشس کرجانکردار د			
د لامعاسش چنان کر کر بلغز د بای 🏿 فرشته ات بدودست د عانکه دار د			
مبارزان ویلان خواجه رانکد دارید 🌏 که جمهجوجان کرا 🗕 مشانکه دار د			
غبار راه كذارت كجاست تا حافظ			
سب د کار نسیم صائکه دارد			
شابداً ن میست که سویی وسیانی دار د 🌏 بندهٔ طلعت آن باسس کرائی دار د			
منيو أجور دبيرى كر جولطيفست دلي ﴿ خوبياً نست ولطافت كم فلاني دار د			
چشمهٔ جسنسه مراه کاخندان دریاب 🥻 کربامید توخومش آب رو ان دار د			
خم امردی تودر صنعت تیراندازی 🍃 سنند از دست بیرا تکس که کان دار د			
و ل شان شد سخم ما توقیواش کردی 🐉 آری آری سخن عنق نشان دار د			
درره عنق نشد کس بیقین قرم راز 💈 هرکسسی برتسب نهم کان دار د			
باخرا بات نشینان ز کرامات ملاف 🐉 بهرسسخن دقتی و بهرنکته مکان دار د			
مرغ زیر کننود در جنش ند سرای 🦉 بهر بهاری که ز د نبال خزان دار د			
کوی خوبی کم برد از تو کمؤر مشیدا بنجا 🧣 نه سواریست که در دسته عنانی دار د			
مدعى كواغز ونكشه بحافظ مفروسس			
کلک مانیز زبائے ویانی دارد			
ت ماز دیده خون دل ہمہ مرروی مارود 🤰 مررو ماز دیده نبینی جهارود			
ما در درون سینه بهو این نهنته ایم 🐉 برباد ا کررود دل مازان بهوارو د			
برخا ک راه بار نهادیم روی خوش 🕻 برددی مارداست اکراست مارود			
سیلیت آب دیده و بر بر کر بکذرد 🕻 کرچه ولش زستک بود بهم ز جارود			
ما دابات و مده شب درون اجراست			
6 40(1Y)4+			
· ()·			

A. (.) A.				
	ی کنداردشک جاسه جاک 🎉 کر ماه مهر پر ور من در قبا رود	خورشيدخاور ي		
طافظ مکوی سیکده دایم بصدق دل چن صوفیان صومعه داراز صفار دد				
1	نش زنم بتاب رود الله ورآ مشتى طليم با مسهرعتا ب	0		
	ما رکان بچاره . مرکنه بیدار سے . وکر بروز حکایت کنم بخوا ب			
, נפנ	و و تنه است ای د ل 🕻 یفند آنکه درین راه باشنا ب	طريق عثق برآشوب		
، روو	نخوت اندرسه المحالا و داریش لدرسه شرا ب این برین برشه	ا حباب راچ نند باه رانسب شرور		
رود	ن و ناز کی مفردسش کی این مصامله در عالم شبا ب سیاه چون طرحت استخاب سیاه برد کر صدا تخاب	ا د کاچوپیر حسکه ی سر اسوا د نامهٔ مو ی سسه		
גננ	طنت مفروسش 🕻 کسی زسسایه این در با مفتا ب	کدا یی در جانا ن بسل		
رود	. ی وہمی نر سسم 🥻 کہ با تور در قیامت ہمیں خطا ب	CONTRACTOR DESCRIPTION OF THE PERSON OF THE		
	عجاب راہ نوسے حافظ از میان بر خبر خوسسا کسی کردرین را و پیجاب یر دد			
	ه مرا و قتی د لی بو د	. (
	یاری صلحت بین که است شمار برابل دی تو د به را در بر بلای کی رونتی کار د اسنے قابلی بود	. 11		
	هر در در بعر بلا بی از در مین ۱۹ در است کابلی اود فنادم از جسشهر می بید بیرسش امیدسسا حلی بود	- 11		
	شدا ندر کوی جانان ای چدامن کیریا رب منزلی بود			
	طلب در با جکانید 🐉 ولیار وصل و بے حاصلی بود			
	عرمان بیست لیکن و زمن فروم تری سیاللی بود. مون مرد کرد.			
	ریشان رعت کرید تعلیم سسخن کرد کی حدیث میر مختسلی بود	مرا تاعنق		
	يم الله الله الله الله الله الله الله الل			

مکو دیگر کرمافظ کلند دانست کرما دیدیم مخلم باشسایی بود
یارم چوقع بدست کیرد در بحرفنا ده ام چوباست کیرد برکن کریدید جمشه او کفت کی کومتنسین کرست کیرد
در باسس فناده ام براری این تا با در مرا بدست کرد
خرم دل آنکہ ہمچو ما نظ جا سے زمی است کیرو
در بهر په واکم جزیر قاندر طلب نباسند می کرخرهنی مبوز د چندان عجب نباسند مرغی که باغم د ل شد الفتیب ساصل می ایرشاخسار عربش بر ک طرب نباسند
در کار خانهٔ عنق از کفرنا کزیرست 🎖 اگتش کرا مبوز دکر بولهب نباسند
در کیسنس جان فروشان فضل واوب نباید در محفلی که خورمشیداند رشواد ذره است در محفلی که خورمشیداند رشواد ذره است
ی خورکه عمر مرمد کردر جهان توان یافست ای جرز بادهٔ بهستی بهیش سبب بهاست. مانط و صال جانان با چون تو تشکیرستی
معدومان جان بالون وسلاحسين
ساقیارباده ازین دست بجام اندازد
در جنین زیرخ ز لف نهد دانهٔ خال ای ای ب مرغ خر درا که بدام انداز د ای نوشاهات آن مت کدوریای ویف ای سید درستار ند از که کوام از از د
ای توشاعات آن مت که در پای حریف ز اید خام طسیع برسیر انکار بانه که مخته کردد چونظر برسعے خام انداز د
ر د ز در کسب ښر کوش که مبخو رون ر وز 🤰 د ل چون آيينه در ژنک ظلام انداز د
آن زمان وقت می صبح فرد غست کدشب این کرد خرکا ۱۰ نق برد و شام انداز د باد ۱۰ مختمب شهر نبوسشی زنها در هی مخور دباد ۱۰ توسسنگ بجام انداز د
بوروبود المارو

عا فظا سر ز کلهگوشنهٔ خورشید مر آم بخشت ار قرصه بران ماه نام اندازد	
مرده ای دل که د کرباد صاباز آسد برکش ای مرغ سر نفشهٔ داودی باز لا له بوی می فرشین بشنیدا زدم صبح عار نے کو کرکشد فهم زبان سوسسن عار نے کو کو کشد فهم زبان سوسسن چشم من دربان تا فاظه بسراب کشید جشم من دربان تا فاظه بسراب کشید مردی کرد د کرم بخت خداد ادبن مردی کرد د کرم بخت خداد ادبن	
کرچه حافظه در رنجمن و دیمان شک بت لطف او مین که بصلح از درما باز آمد	
کل بن مار خوسش نباسند طرف جن وبوای بستان با با رست کر لب کل اندام د تصیدن سره و واست کل بر اخترک د ست عقل بند د بر اخترک د ست عقل بند د با خ و محل و مل خوسش نباسند با خ و محل و مل خوست نباسند با خ و محل و مل خوست نباسند	
ما ن نقد محقر ست ما نظ از برنا د نوس بات	
دوسش اکه بر نارسفر کرده داو باد کار مربد ان رسید که بهرازخود کنم در مین طوقو دل سب حفاظ من امر و نو قدر بند حزیزان سناختم امر و نو قدر بند حزیزان سناختم دل خون شدم میاد قوبر که که در جن دل خون شدم میاد قوبر که که در جن دل خون شدم میاد قوبر که که در جن	

طرف کلا بنت بیت اَسد ، کاظرم ای این که تاج برسسرنرکس نهاد باد از دست رفته بود وجود ضیف من می صبح بیری زاف توبان باز داد باد
حافظ نهاد نیک تو کاست برآور د جانهاقدا سے مردم نیکو نهاد باد
تحسیر دا کوی فلک در خم جوکان تو باد 🐉 ساحت کون دمکان عرصهٔ میدان تو باد
مهدأ قاق كرفت وبهدا طراف كشاد
زاف خاتون ظفرنسيفتاً برم آست ای که انشاء علار د صفت شوکت آست علی کل جا کر طغراکنس دیوان تو باد
ای ارائیا، عطارد مقت شوات سب این مقتل مل مل جا طرحرات او این او
نه تنها میوانات و نباتات و جماد کی پرچه در طلم امرست بفرمان تو باد
ما فط حسسته با خلاص ثنا خوان توسند
الطف عام تو شفا بخش ثنا خوان توباد
ساقی مدیث سر دکل د لاله میرود 🦹 وین بحب با نکشا غساله میرود
مى خور كه نوعروس جن حد حسن ما فت 📓 كار این زبان زصنعت د لاله سمیرو د
شکر شکن شوند مهمه طوطیان میند این نیز بارسی کربیه نکاله سرود ا طی مکان بیس وزمان درسلو کن شر می کار طفل یک شبه دره یکساله سرود
هی مقان ببین و رمان و رسایو تصفیری آن از من هفل میکسیدره بیشانه میرود و آن از میان میرود از میانه میرود از میان میرود از میانه میرود از میرود از میانه میرود از م
غوی کرد ه میز امد دبر عارض سمن 🕻 از سنسرم ر دی کا حرق زاله سمرو د
🐍 از ره مرو بعثوهٔ دینی که این عجوز 🥻 سکار و می نشسند و محتاله سمرد د
چن سامری مباش که زر دیدوازخری
ا بأد بهاري وزداز كلسة مان شاه 🐉 وز زالهاده در مشدح لاله سرود
حا فظ ز شوق مجلس سلطان غياث دين
فاستس منو كم كار توازناله مردد

(Y·)

برسبه رانم که کر د دست بر آید 📳 دست بکاری زنم که غصیرسبر آید سنظر د ل نیست جای صحبت اضداد 📳 د بوچ میرون رو د فرسشته در آید صحبت حکام طلت شب بلداست 📓 یؤر زخورسشید خواه یو که بر آید بر در ارباب بی مرؤت دنبی 📳 جند نشینی که خواج کے بدر اید تر کٹ کدا ہ مکن کہ کنچ ہا ہے 📳 از نظر دہرو سے کہ در نظر آید مالح دطالح مناع توکیشن نمو دند 📳 تا که نست مول فقد د که در نظر آید بلبل عاشق توعب مرخوا وكم آخر 📳 باغ شود سبزوت خ كل ببر آيد عفلت طافظ درين سراجه عجب نيست ا ہر کہ بمیخانہ رفت بی خراً مد جمالت آفتاب مرنظ باد 📳 زخول روی خبت خبتر باد بهای زلف شاچنین شهیرت را 🎇 و ل سشا بان عالم زیر بر باد تسمى كوبسته الذافت نباشد 📳 جوزانست درمهم وزيروزبر باد د لی کو عاشق ر ویت نبا ث 🎉 ہمیٹ مرخر قد در خون جکر باد 🛚 بتا چون غمزه اث ناد کٹ فشاند 📳 و ل مجروح من پیشش سیر باد 🖟 چولل سنكرينت بوسيد بخشد مرا اند تست پر د م تازه عشقی 🖁 ترا پیرسساعتی حسنی د کو باد ا بحان مشتاق روی تسب جا ذظه ا اترا برمال مشتا قان نظر ماد 🎚 حن نواجميسه در فؤون باد 🕻 رويت جمعه ساله لا لد كؤن ياد الذرمسسرمن غيال عشقت ﴿ إبرر وزكر بست درفزون باد قد هسسه و لران مالم 🖁 درخدمت قامتت بونون باد هرمسسره كل در جن برآيد 🃳 سيشالف قدمت كون باد حسسى كه فدن توباست الله الأكوير اشك يرفون باد

بحشم تو زبرد لرباسيه الله وركردن سير ذوذنون باد المراب سيه الله الله الله الله الله الله الله ال
احسل فوكر بهست. جان حافظ دور از لب برخسس ودون باد
تفت بناز طبیبان نیاز مند سبده این در دو دناز کت آزردهٔ کرند مبساد سلاست بهر آفاق در در اسلاست به به این به
شخسة ز كفتهٔ مشكر فشنان حافظ ج كرماجشت بعلاج كلاب و قندسمساد
آنگر کر بدست جام دارد آن گر خضوعیات از داف است سرد سته ایان بجسام بگذار باد سعد کر آم دارد باد سعد کر آم دارد باد سعد کر آم دارد بیرون زلب توساقیا نیست بیرون زلب توساقیا نیست بیرسیت رمیش در ایرون دارد بیرسیت رمیش در در مسترون با می مستود بیرسیت رمیش در در مسترون با می مستود بیرسیت رمیش در در مسترون با می مستود
ور جاددُ قن جوما فقد است جان خسنسین تورد و صدّ خلاص و ارد
کسی که حمان خطاد و ست در نظر وار و 📓 محتقست کرا و حاصل بصسم دار د

يوغامه برخط فرمان اومسرطاعت 📳 نهساد ۱۰ ايم مکرا و بتيغ بر دار د کسی بوصل توچون شمع بافت پردانه 📳 کرز برتیخ تو بردم سسری د کر دار د نیای ویس تودست کمبی رسیدگراو بزدر قیب توروزی سینام تیری ز ز دار د زاد د ماغ مدام تر دار د زماد ہ ہیجت اکر نیست این نہ ہیں کہ ترا 📳 د ہے ز وسوسے نہ عقل بیخبر 🛚 ار د کسی که از در تقو سے قدم مردن ننهاد 📳 بعسبزم سیکده اکنون سسرسفر وار د دل شكيستهٔ حافظ بخا ك خوا يد سر د ا چولاله د اغ ښو اييکه بر ټکر . وار د آن کواز سبل او فالیه تاب وارد 📓 بازباد کشد کان ناز وعتاب وارد از سر کشتهٔ خود میکندر د جمیحون با د 😸 جهتوان کر د که عمرست دشتا ـ بے دارد آب حیوان کرآنست کروار و اسب بار 📳 روشنت این کرخفه بهروسراسے وارو ماہ خور شید خانش زیسس بردہ زاف 🏅 آفتا میست کدر بیش سحا ہے دارد چنیم من کرد بهرکوشه روان سیل سرنتک ای تاسهی سسر و تر اتازه باسی و دارد غر أ شوخ تو فو نم بخطا مر رز د 🎇 فرصتس بادكه فوش كرصواسے دارد م مخمور نود ارد زد لم قصب د حرر 🎳 رک سنت مکرمیل کهای دارد ے سؤال 🦹 ای خوش نصتہ کاز دوست جوا ہے دار د سوی دل حسستهٔ حافظ نظری سے افتاد جهشه متت که برکوشه خراسے دارد د دستراز حناب أصف پیک مینارت آمد 🃳 کر حفرت سلمان عشرت اشارت آمد - فا کٹ د جود مارااز آب دیدہ کل کن 📳 دیران مسیرای دل را کا عمارت آمد عیم بپوکش زنها رای خرقهٔ سے آلوہ 📳 کان یا کنیا کمٹ دامن ہرزیارت آمد ین سشیرج بی نها ست کرحس یار کفتند 📳 حرفیست از میزار ان کاندرعبار ت 🧵

کان ماه مجلسی افر در اند رصدارت آمد	امر د ز جای پرکسس بیداشو د زخوبان
ہمت نکر کہ موری بااین حقارت آمد	برتخت جم كه ناجمنس معراج آفتابست
🕻 کان جادوی کانکمٹس زبهرفارت آمد	از چسنسه شو خشای د لایان خود نکردا ر
بان ی زیان کشیده کاه تجارت آمد	در یاست مجلس شاه در باب دقت ددریاب
ز ن ورخواه ا	
بهرطارت أسد	- کان عنور سما حست
که روز محنت وغم ر دبکوتهی آور د	برید باد صب ا دوستهم آگهی آو ر د
🖠 پدین نوید که با د سسسحر کهی آور د	بطریان مسهوی دیسر حامهٔ حاکث
باین جهان زبراسے دل دہی آور د	بياسيسا كه تو خور بهشت را رضوان
🥻 زهست ر نیق که بختم بهمر ہی آور د	همی ر دیم بهشیرا زباعنایت د وست
این جهان زبراسه دل ربی آور د زسه ر دنین کر بخم بهر پی آور د چیا و دارش آن ماه خرکهی آور د بساشکست کربرانسسرشهی آور د	چه نا اما که دسید از دلم بخ که ۱۰
باساننگست که برا فنسه شهن آورد	بحبسبر خاطرها كومش كين كلاه نهد
خصور برفلکٹ حافظ	رساند رایت م
سونشی آور د	چو التجا بجنا سے
مبرو آرام تواند بمن مسكين داد مسم تواند كرمش دادمن نمكين داد كم عنان ول مشيد البست مرين داد آنكر آن داد بسابان بمدايان اين داد	آنكه رخسار ترارئك كل دنسرين واد
هسسه تواند كرمشس دادمن عمكين داد	دا نکه کیسوی ترارسم تطا دل آموخت
کم عنان ول مشيدابلب مشيرين واد	من بهان روز زفر باد طسسه مع بريد م
آنكه آن داد كبشا مإن بكدا يان اين اداد	کنج زمر کر نبود کنج قناعت باقیست
🖠 ہر کہ پیوست ہد و عمر خود مش کا بین 🛚 داد	حوس هر وسيست جهان! زره صورت کيکن
فاصدا كنو نكرصبا مرد فخ فرور دين واد	
د ل مافظ خون مشه	
اجرقوام الدين واد	
و راز طلب بنت بنم بمینه بر نیز د	ا کر روم زپیش د تنها بر انگیر د
(.	4(14)4

	,
و کرود دربیش افتا جوبا در بریزد در حدود برین محاست مشیر دلی نمز بلا نیز بهیزاد بهس آب روی کم بافا کشور و براتیزاد بینان کخسد کم مرمشم اینون میسامیزاد بینان کخسد کم مرمشم اینون میسامیزاد	وکر کشسم طع نیم پوسسه صدا فنوسس فرا ز دشیسب بیابان عثق دام بلاست منآن فریسبت که درنرکس توسسے بیغ چکوبمشس که جرابا کسان برآمیر سسے
سلیم مسهر بند ها فط ما دوز کار بستیرزد	براستا دات کارستیره کخ
وانکسس کراین نداد د مقا کران شداد د است نداد و ای ساد بان نداد د ای ساد بان نداد د ای ساد بان نداد د در الکه این معمار مرح و بیان نداد د ای دو ست زند کان دوقی جنان نداد د کان شوخ سسر بروه شدنهای تداد د منت کرست یکن شوروان نداد د بیشتو کریند برای تیجت زیان نداد د با غنیر یاز کویسد تا دار د نیان نداد د با غنیر یاز کویسد تا دار د نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا دار د نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا دار د با ناز د نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا دار د نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا دار د نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا دار د نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا دار د نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا در د نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا در د نیان نداد د با نیاز کویسد تا در نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا کار نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا کار نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا کار نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا کار نیان نداد د با ناخیر یاز کویسد تا کار ناخیر کار ناخیر کار ناخیر کار ناز کار ناز کار ناز کار ناز کار کار ناز کار ناز کار کار کار ناز کار	باتی بیم نشانی ندان د مستان ندیدم مرمزل قناعت شوان د دست د ادن پیرشسبنی د بری ده صدیم آمنیشت د در قیمتان ندار دی دوست زند کان ای دل طریق رند کاز محنسب بیاموز کرخود رتبییشهمست امراراز د پیوشان آمراک خوانی است اد کر سکری بخشیق جنگ غیده قاست مینواندت بعشرت
يك سده المبي عافظ	کس درجهان نداود زیرا کم چون قرشای ر دستنی طلعت بقیاه نداید.د کوشهٔ ابردی تست منزل جانم

ن من تنها کست مقطاول زانست هم کیست کداد داغ این سیاه ندار د دیده ام آن چشم د ل سید کرفوداری رطل کرانم ده است هرید خرابات خون خورونامش نشین کم آن دل نازگ هم طاقت فریاد داد خواه ندار د شوی نمرکس کلر کمه بیش تو بستگفت شوی نمرکس کلر کمه بیش تو بستگفت
د پروام آن ښم د ل سبيه کمونډ اړي که چاټ مسيج امسا نکا ه ندار د ا ل طا کرانم د وا پ چه مرمو نامات کا ب د ی شخر کر فانتسا و ندار د
نوس خور و فامش ندن که آن در او نواه ندار د
نوني نركس عركم بين تو بشكفت 🖁 جمسم دريده ا دب كاه ندار د
کوبرود أستين بخون جکر شوے علی برکه درين أستان برا ، بدار د
ما نظا کر سسجدهٔ نو کرد مکن عیسب کافنسدعنی است منم کناه نداد د
سبالها وقته ما در رکرو صهها بود الله پرونق میکده از در بسیرودهای ما بود
نیکی میرسنسان مین کرچها بدستان هم مرجه کردیم بحبسه کرمنس زیبا بود و فتراد ادنس ما جمله بنوسیسد بمی هم کوفک درمهم در کمین دل دانا بود
و فقراد المنتس ما جمله سنوسيسد بن كالكفك ويدم ودركين دل دانا بورد
[د ل چوپر کار بهر سود دیرا سیسے میگر د 🌊 داند دران د ابره سر ست تنه یا برجا کو د 🏿
مطرب از در دمجت عملی می بر داخت مراب از در دمجت عملی می بر داخت مرت کنته زخان زا که مرکز با از بر برای این سرب ایال بو د
می شاختم خطر ب زانگه چو کل براب جوی تخم برسرم سبایه آن سسبر دسهی یا لا بو د از بتان آن طلب ارسمن شناسی کی دل تخم کمین کمین کمفیت که دره می نظرینا بو د
اير كلي نك من الموت الدق وسنان و المصت نبيث بدا دارة عكايتها الدد
غلب الدودة طائط براد خرج نمشد
کومسامل بهد عیستهان دانا بود
د دیمشی در طفتها قصد کیسوست ، توبود این آنادیل شب مستخن از سلسارسوی ، توبود دل کراز ناه که مزکان تو درخون میکشت این با زمست تاتی کا نمانه امروی ، توبود
دن بدرناه بی طرحان توربون پیست هم هنی انتداز صبا کرز تو پیاسید ، آورده این تا پیاده در کس نرمیسیدیم کراز کوی توبود
ما لم ارشور دسرعتن خرمسيج مُداشت 👺 منه الكبير بهسسان غمز 🦫 جاد د ي توبود
ين سركت بهراز ايل سلاست بودم ايم من ايم من الرو تهند دي قرود

بوفات تو کم برتر بت حافظ کذر کر جهان میشد در راز دی روی قود د یا دیاد آنک مسیر کوی توام منسازل بود هم راست چون سوس د کل از اثر صحبات باک فی در زبان بود مرا آنجیسه ترا در دل بود	
ا کر جهان میسند و در آدر وی توبود ادر بادا کنگر مسسر کوی توانم منسنرل بود در بان بود مرا آنجیسه ترا در دل بود در بان بود مرا آنجیسه ترا در دل بود در بان بود مرا آنجیسه ترا در دل بود در بان بود مرا آنجیسه ترا در دل بود در بان بود مرا آنجیسه ترا در دل بود در بان بود مرا آنجیسه ترا در دل بود در بان مسلا لا بعقس برکر و این استم برکر و این در دل و بادر کل بود در بان مسلا لا بعقس برد در فران این مسلا لا بعقس در در فران مسلا لا بعقس بود در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بازی بان مان فل بود در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بود و تنظم که در بن دا مکهست در بان بود و تنظم که در بان کار در بر مسلا بود بود بر بای نیم که بود یم هسما ن خوا به بود زر بان بایم که در بان مؤا به بود زر بان با بود که بایم بردان دفت امرون بود که بود که مسما ن خوا به بود زر بامانی کام من من دو بود و تنظم که بان که در دان خوا به بود زر بامانی کام من من دو بود و تنظم که در دان خوا به بود زر بامانی کام من دان بود بود بود که من دون که در دان خوا به بود زر بامانی کام باست خوا بود و بود که من دون که در دان خوا به بود زر بامانی کام باست خوا بود و بود که بایم منام دون نوا بود بود بود بود که بایم سام دون نوا بود	بن بند قب الا بكت ايد دل من الله الككت ادى كرم الود زبهلو من مولود
یادبادا کنک سسم کوی توانم منسبزل بود در با با بود مرا آن کنجسه ترا در دل بود در با بود مرا آن کنجسه ترا در دل بود در با بود کمل دوست نباستم بهرکز و ترق سیکنت بشرح انوان بود و ابال باطل بود در دلم بود کمل دوست نباستم بهرکز و ترق ان کرد که سی من دو ابال باطل بود بر بستی تر تر میلا لا بود میل در در فرای بی میلا لا بعقس ایر کرد که سی من دو ل باطل بود بر بستی تا تم فرد ز قر بواسسحا ستے و او ادان نازو تنع که در ان مخسل بود امازین بود و تنظی که در بن د اسکست بود و بیست تمنا خان بود در بین د اسکست بود و تنظی که در ان مخسل بود از بین تمنا خان بود بر سر تر بت با جون کذری بهت خواه بر سر تر بت با جون کذری بهت خواه بر سر تر بت با جون کذری بهت خواه بر ای زامین د دیم مسان خوا به بود بر ای زامین شود و ان خوا به بود بر ای نامین کش من مست بردن دفت امروز بر کا ماشی کش من مست بردن دفت امروز بر کا ماشی کش من مست بردن دفت امروز بردای زامین که دو ان خوا به بود بر دامین که کنشان کفت باست خواه و بود بر دامین که کنشان کفت باست خواه و بود بردامین کا منسان کفت باست خواه و بود بردامینی که کنشان کفت باست خواه و بود بردامینی کم کنشان کفت باست خواه و بود بردامینی کم کنشان کفت باست خواه و بود بردامینی کم کنشان کفت باست خواه و بود بردامین کم کنشان کفت باست خواه و بود	
راست چون سوس د کل از اثر صعبت باک که در بان بود مرا آنجسه ترا در دل بود دل چون سوس د کل از اثر صعبت باک که حتی سیکفت بشرع آنجه برا در دل بود در از پیرخرد نقل معاسف میرکر و خون کرد کم سی می د د ل باطل بود در دام بود کرد می می د د ل باطل بود در در این مین از براست می میرد در دان و در کل بود براست می خام برک خون در دل و بادر کل بود براست می خام برک می می در در از ای مین از مین می در در ان مین مین از بود است می در در دان مین از مین در دان مین می در ان مین می در ان مین می در ان مین مین از مین از مین در ان مین مین از مین مین در این مین مین در این مین در این مین مین در این در مین در این در این مین در این در این مین در این مین در این در این در این در این مین در این در	کز جان بیشد و درآر ز دی روی توبود
دل جو از بیر خرد نقل معاسف میکرد از جو این سیکنت بنسرج آنجه برا دستگل بود در دار بود که بی دو سسن نباست به برکز از خرا بی در در دار بود که بی در در دار باطل بود در در بی بی بی بی در در دار بی	یاد باد آنکه سسر کوی توام منسزل بود 🦹 دیده رارونشنی زخاک درت حاصل بود
در دام بود كه ان دوست نباست بهركز المحتل كرد كم سهى دول باطل او د ور دام بود كل بود ور ما باطل او د ور من براكز المحتل المحتل بود المحتل بود المحتل بود المحتل بود المحتل بود المحتل بود المحتل المحتل بود المحتل بود المحتل المحت	راست چون سوسن و کل زانر صحبت پاک 👸 درزبان بود مرا آنجسسه ترا در دل بو د
و دس بریاد حریفان برزابات مشدم منتی عقب دریم خون در دل و باد حریفان برزابات مشدم منتی عقب درین مسئله لا بعقب الاست الم بود است بی خون در خشید دل د و است ستجل بود امانی بور و تفار که درین د اسکست دریست آن قبقیه کر کن خرابان خانظ دریست آن قبقیه کر کن خرابان خانظ درست بنیوا مشاخ به بود از می خسانی خوا به بود از می خسانی خوا به بود بر ای نام کر دریم حسان خوا به بود بر ای نام کر دریم حسان خوا به بود بر ای نام کر دریم حسان خوا به بود بر ای نام کر دریم حسان خوا به بود بر ای نام کر خون کر از دیم و دان خوا به بود بر ای نام کر خون کر از دیم و دوان خوا به بود برای نام شن کر نسان کفت باست خوا به و د	د ل جو از بیر خرد نقل معانے میکرد 🖁 عشق میکفت بشرح آنچه برا د مشکل بود
و دس بریاد حریفان برزابات مشدم منتی عقب دریم خون در دل و باد حریفان برزابات مشدم منتی عقب درین مسئله لا بعقب الاست الم بود است بی خون در خشید دل د و است ستجل بود امانی بور و تفار که درین د اسکست دریست آن قبقیه کر کن خرابان خانظ دریست آن قبقیه کر کن خرابان خانظ درست بنیوا مشاخ به بود از می خسانی خوا به بود از می خسانی خوا به بود بر ای نام کر دریم حسان خوا به بود بر ای نام کر دریم حسان خوا به بود بر ای نام کر دریم حسان خوا به بود بر ای نام کر دریم حسان خوا به بود بر ای نام کر خون کر از دیم و دان خوا به بود بر ای نام کر خون کر از دیم و دوان خوا به بود برای نام شن کر نسان کفت باست خوا به و د	ور دلم بود که بی دوست نباست مرکز 🏅 جه توان کرد که سی من و د ل باطل بود
راستی قائم فرد ز قر بواسسحات فی خوش در خنید دل د و است مستجل بود آوازین جور و تنظم کر درین د اسکست در استی قائم فیرد ز قر به	و درس بریاد حریفان برابات مندم 🦹 خمے دیدم خون دردل وبادر کل بود
راستی قائم فرد ز قر بواسسحات فی خوش در خنید دل د و است مستجل بود آوازین جور و تنظم کر درین د اسکست در استی قائم فیرد ز قر به	بس بمنت م كم برسم سب در دفرا ق 📳 مفق عقس درين مسلولا بمقسس بود
دید ان قدیمته کرنی خرامان حافظ از سد بنیرا سنا مین قضا خافی بود از سنا مین قضا خافی بود ایر سنام نواید بود ایر سرست این خواید بود ایر سنسان خواید بود این سنسان خواید بود این سنسان خواید بود این سنسان خواید بود ایر منسان خواید بود ایر منسان خواید بود ایرای زاهسد فودین کرده من دو این خواید بود ایرای خواید بود ایرای شنسان کنست بردن دفت امروز این خواید بود ایر منسان کفت با سنده کاه بیمه ما دو و این خواید بود ایر منسان کفت با سنده کاه بیمه ما دو و این خواید بود ایر منسان کفت با سنده کاه بیمه ما دو و و این خواید بود ایر منسان کفت با سنده کاه بیمه ما دو و و این خواید بود ایر منسان کفت با سنده کاه بیمه ما دو و و این خواید بود ایر منسان کفت با سنده کود کرد خون کرد خون کرد خون کرد خود کرد کرد کرد کرد کرد کرد کرد کرد کرد کر	ر استى خاتم فېرد زۀ بواسسحا سنة 🐉 خوش در خنید د ل د و است مستجل بود 🛚
ز سسر پنجاست ایس قضا خان بود از میانه دست نام دستان خوا بر بود ار میانه دست نام دستان خوا بر بود ار میانیم که بود یم حسسان خوا بر بود ماتشد بیر منسانم ز از لور کوشت بردای زاهمسد خودین کوز جسته من دقو از این برده نهانست و نهان خوا بر بود زرای زاهمسد خودین کوز جسته من دقو از این برده نهانست و نهان خوا بر بود زر اعاشتی کش من مست بردن دفت امروز است و بود بردامین کمشنان کفت با سے فو بود بردامین کمشنان کفت با سے فو بود	آه ازین جور و تنظر که درین د امکهست 🧣 دا ه از ان ناز و تنعم که در ان مخمسل بود
تازمیانه وسم نام در مشان خوا پر بود کی سسه ما فاک ر میرمنسان خوا پر بود برسسر تربت ما چون کذری بهت خوا به بود مطقهٔ پیر منسانم ز از ل در کوشت بریمانیم که بودیم همسها ن خوا پر بود بردای زاهست فروین کرد دیم همسها ن خوا پر بود بردای زاهست فروین کرد خون کر از دیره دروان خوا پر بود ترک ماشق کش من مست بردن دفت امروز می معرف کار دیره دروان خوا پر بود بردندین کرنشان کفت با سب خوبود و این خوا پر بود بردندین کرنشان کفت با سب خوبود و این خوا پر بود	ديدے أن قه قدار كبك خرا مان حافظ
برسسر تربت ما چون کذری بهمت خواه گر زما دیمکه رمذان جسسان خوا بد بود مانته بیر منسانم نه از از ل در کوشت بردای زاهمسدخود مین کذرچشهم من دقو گها ترک عاشق کش من مست بردن رفت امروز ترک عاشق کش من مست بردن رفت امروز برزمینی کمنشان کفت باسب خو بود	ز مسدر پنجا مثا بهین قصا غافل بود
طقهٔ پیر منسانم ز از ل در کوشت بردای زاهمسد نودبین کاز چهشم من وقع ترکاعات کش من مست بردن رفت امروز بخی ترکاعات کش من مست بردن رفت امروز بخی از در کرخون که از دیده روان خوابد بود برزمینی کمنشان کفت با سب قو بود و بخی سعیده کاه بمه صاحب نظران خوابد جود	نازمینانه دسے نام د نشان خوا پر بود 💈 سسر ما خاک ر و پیرمنسان خوا پر بود
طقهٔ پیر منسانم ز از ل در کوشت بردای زاهمسد نودبین کاز چهشم من وقع ترکاعات کش من مست بردن رفت امروز بخی ترکاعات کش من مست بردن رفت امروز بخی از در کرخون که از دیده روان خوابد بود برزمینی کمنشان کفت با سب قو بود و بخی سعیده کاه بمه صاحب نظران خوابد جود	برسسرتربت ما چون كزري ممت خوا ، 🎖 كرزبار مكر رندان جسسان خوايد بود
ترکناعات کش من مست بردن رفت امروز هم تا د کرخون که از دیره رو ان خوابد بود برزمینی کمنشان کفف باسب تو بود فی همیده کاه بیمه مصاحب نظران خوابد جود	ا حلقه بير منسانم ز از ل در كوشت 🎖 بربهانيم كربوديم هسسهان خوايد بود
برزميني كمنشان كف باست نوبود 🐉 معده كاه بمه صاحب نظران خوا بريزد	بردای زاهمسد نودبین کرز جسشه من د تو 🎖 رازاین برده نهانست و نهان خوا پر بود
برزمینی کمنشان کف بات تو بود ایس معده کاه بمه صاحب نظران خوا بدود مشهم آن شب کدز شوق تونهد مسرملحد ایس از دم صبح تیامت نکران خوا بد بود	تر کناشق کش من مست سردن رفت امروز 🥻 تا د کرخون که از دیده روان خوا پر بود
چشم أن شب كدر شوق تونهد مسر بلحد 🎇 نا دم صبح قيامت عمران خوا بر بود	برزمینی کمنشان کف باے تو بو د 📳 سعدہ کا جمہ صاحب نظران خوا پر جو د
	جشم أن شب كدز شوق تونهد مسر بلحد الله الدم صبح قيامت عمران حوام بود
بخت مافظ كرازين كونه مدد نوا بدكر د	بخت مانظ کرارین کونه مدد خوا بدکرد
زلف معثوق بدست د كران خاير بود	ا ذلف معشو تی بدست د کران خواید بود
رسيده مرده كه ا مام غرنخوا بريانه 📳 جنسان غاند حند. مز بيم نخوا مدياند	رسيده مزده كه ايام غم نخوا بريانه 🕻 جنسان غانه جنين نيزېم نخوا بديانه

ن! رجه درنظر دوست خا تسار مشدم 📳 رقیب نیز چنین محترم نخو اید ما نا چېرد ، دارېښه شيرمېرند ممسير را غنیتی سشعرای سن مع وصل بروانه 🥞 که این معسامله تاصحدم نخواید یا ند سرومش عالم غییم بښار تی خومش د اد 📳 کرکس ایمینسد بکیتی د ژم مخو اید ما ند چه جای شکر د شکابت رامتش بیک دیدست 闪 چو بر صحیفه همستی رقم مخوا بد ماند سرد د مجلس س جشید کفتنسه انداین بو د 📳 که جام با د ه بیسا در که جم نخوا بهر ما ند توانکرادل در وکیشن خود مدست اُدر ا**گیا** کر مح ن زر د دکنج و درم نخوا م_ه ماند برین رواق زبر جد توسشته اند بزر 🎇 که جزشپ کویا ایل کرم نخوا پر ماند منسير كرشه يه وصلت ربنارتي وش داد 🎇 كمركس بعميت مرونتا رغم نخو ايريا ند از مهربان اطان طسیع سر ما نظ كەنقش جور دىنيان سىتىر نخوا ير ماند پهر که مشد محرم د ل در خرم یار بماند 📓 وانکه این کارندانست درانکار ماند ا کرا زیرده مردن شددل من عیب مکن 📳 مشکرا برد کرنه در برد و میسادار بماند داشتم دلقی و صدعیب نهان می پوشیه 📳 خرقه رین می و مطرب مشد و زنار یا ند صونیان دانسندنداز کرویے خرفہ 🐉 دیق یا بود که در خانهٔ خمار یانہ ا ز صدای سیخن عنتی ندید م خوستبتر خرقه بیشان د کرمست کزشند د کزشت جرز د ل من کزازل تا با بدماشق رفت 📳 جاد د ان کسس نشنیدیم که در کار 🛪 ند

جرد و ل من کزازل تابا بدهانتی روخت هرمی الس کزان وست بلورین مستدم برمی الس کزان وست بلورین مستدم برجمال قوجنان صورت جن حران مشد کشت بیگی رکم چون جسشم تو کردوز کس

> بنا شا کرزلفش دل حافظ روز سے مشد کرباز آید و جادید کرفتار باند

زینت بیش زیراندیشاعشاق مود 📳 مهر ورزی توبا ما سنسهرهٔ ۴ فاق بود یاد باد اَن صحبت شهها که با نوست نبان 📳 بحث سرعنق و ذکر ملقهٔ عشسا فی یو د سن مهرویان مجلس کرچه د ل میبرد درین 🥞 عشق ما با لطف طبع و خول اخلاق بو د سایهٔ معشوق اس کر افتاد برعایش جرشد 📳 ما با و محتاج بودیم او بعاسشتا ق بو د بیش ازان کس سقف سپر د طاق مینا برکشند 📳 سنظر چسشه مرا ابر دی جانان طاق 🐧 بو د از د م صبح از ل نا آخرت م ابد 📳 دوستی د مدبریک عهد دیک مینا ق بو د رشب قدر ارصبو می کرده ام عیبم سکن 🥞 سرخوسش مدیار دجامی بر کنار طاق بو د شة ته تسيير اكر بكست معذورم بدار 📳 دستم اندرساعد ساق سمين سب ق بو د برد رست ہم کدا ہے بکتا در کار کر د 📳 کفٹ بر ہرخوان کم بنشتر غدار زاق کو د شعمسه رحا فظ در زيان أدم اندر پاغ خلد د فترنسسرين د کلرازينٽ ادراق يو و سں دی توجود رآیٹ اوام افتاد 📳 عارف افرخندۂ ہے درطمع خام افتاد حسن روی تو بیکٹ جلوہ کہ درآ بینه کرد 📳 این ہمیہ نقشیں در آیینیا اوہا م افتاد چه کند کز سے دوران نرود چون پر کار 📳 بیر که ور د الر 🕻 کر د سمش ۱ مام افتاد أن شداى خواج كه درصو معسم بازم بيني الكيا كار من بارخ سناتي واسب جام افناد زیر شمشرغش رقص کنان ماید رفت 🐉 کانکرشد کششداد نیک سرانجام افتاد من زممسبحد بخرا بایت نه خود ۱ فتا د م 🔝 اینم از عهداز ل عاصب لی فرجام 🛮 انثاد مش بامن دل سوخته لطفی د کرست 📳 این کد این که چیشا نسستهٔ انعام دفتاد رخم زلف توآد يخت دل زجا و ذقن 📳 آ و كزجا و بر و نآمد و در دام انتاد صوفیسان جمله حریفند و نظر باز ولی زين ميسان عانظ دل سوخته بدنام افتاد نقد صویفے نہ ہمہ صافی پینش ہا ہند 📳 ای میا خرفہ کمرشاب تنڈ آ کشن باشد

صوفی ما که زور دسسری مت شدی 💈 شامکا پیش کلران باش که سرخوسش باشد
نوسش بود کر محک تج به آید بمیان هم است. دوی شود بهرکد دروغشس باشد ناز پر ور د تنیم نبرد راه بدوست هم اعلی سنیو از رند آن بلاکشس باشد
ا ناز پر و ر د تنعم نبرد را ۱ بدوست 📳 عاشتی مشیو ۱ رند آن بلا کشس باشد
غ دنینی دسنے جند خوری باد و بخور 📓 میف با مشد دل دانا کرمشومش باشد
خط ساقی کرازین کونه زند نفش براب 🐉 ای بسارخ کر بخو نا به منقت باشد
د اق وسسهجاد هٔ حافظ ببرد باد و فروسش
كرشرا ب از كف أن ساقئ مهومش باشد
أنبس برآمد و كام از تو برغى أيد الله فنان كر بخت من زخواب درني آيد
صبا بجنیم من آند اخت فا کی از کویش ایسی می ایسی می ایسی می ایسی می ایسی می ایسی می ایسی از کار می ایسی ایسی می ایسی ایسی می ایسی ایسی
الله بلنسه ترا تا بر نيكير م 📳 درخت كام دمرا دم برني آيها
المقیم زلف توشد د ل کونوش سوا دی دید 🐉 وزان غریب بلاکشین خرنمی آید
مکر بروی ولارای مار مادر ہے 💽 جہسے وجود کر کا ریسری آمد
رست صدق م برا مرده الله وي. مسر سود سع ١٥ و كريمي المه
کینه مشارط و فاتر کمٹ مسیر بود جانظ
بر دا کرز ټو کاراین تسدر نمی اید
ز دل براً مدم و کار برنمی آید 🐉 زخود بدر شدم و یار درنمی آید
درین خیال مسرشد زمان عمر به نوز 💈 بلای زلف درازش نبسترنی آبد
بسم مکایت دل بست مانسیم سو کی ول بخت من استب سیم زنی آید
المست او سو کاه من خطانشدی 💈 کنون چرسند کریمی کار کرنمی آید
فدای دوست نکردیم عمرومال دربغ 🐉 که کار عشق زماین قدر نمی آید
ز بس کوشده ل جانظ رمیب ده از میمه کس
کنون ز حلقهٔ ز گفشس بدر نمی آید
خوساد لی که مدام از یا نظر نرو د 📓 بهردرسش کرنخوانندی خرنرو د

طمع دران لب شرين نكر دنم اوليست 📳 و لى چه كونه سكسس از يي سنگر نر د د تو کز مکارم الحسلاق عالم د کرے 📳 دفا 🗀 عهد من زفاطرت مکر نرو د اودیده تُغیر دیده ام باشک مشوی 📳 که نقسشن خال توام بهر کزاز نظر نرو د بیاه نامه ترازخود کسی نمی بینسه 🦹 جه کونه دود د لم جون فت یو بسیر نرو د د لامبامش جنین مسرزه کرد د هرجایی 🧗 کرهسیچ کار زپیشت بدین مهنر نرو د بتاج پرېرم ازره مېرکه باز سفيسه 🐉 ز کېر د ر پې بېر صب پد مختفر نرو د ز من چوبا د صابو ہے خو د د ربغ مدار 📳 حراکس سسر زافف توا م بسسر نرو د پیچش د امن عفوی بزات من ست 🥻 که آب ردی نزیدت بدین قدر نرو د من کدا ہو س مسسر و قایمے دارم 📳 کددست در کمرمش جز بسیم د زر نر د د اسبارباده وادل مدست عافظاده بشيرط أن كه زمجلس سنحن بدر نرود كدا ختاجان كم شود كار دل قام و كنشد 🐉 مبوختيم درين آرزو 🚅 خام و نشد فغسان که در طلب کنج نامهٔ مقصو د 📳 مشدم خراب جهان ازغمن تمام و نشد دریغ و درد که در جست و چوی نقد حضور 📳 بسی سشد م بکدای بر کرام و نشد بلا به کفت شبی میر مجلس توشوم 📓 شدم برغبت خویشن کمین غلام و نشد بیسام داد که نواهم نست بارندان از گست. برندی و در دی کنیم نام و دنشد رواست در برا کرمیطید کبوتر ول را ن ہوس کہ بمستی بہوسم ان لب امل 🐉 جدخون کردر دلم افتساد ہتھجے جام 🛚 دکشہ بکوے عنق منہ ہے دلیل راہ قدم 📓 کدمن بخولیٹس نمودم صدابہ قام ورنٹ مِزار حيله برانكنجنت حافظ اذ مسهر فكم ليدان بهوسكه شودأن حريف رام وكشد مرا مهرسید چشمان زمرمیردن نخوا بر شد 🎉 قصنای آسمافی ست د د کرکون نخوا بر شد قیب آزا ر بافرمو د وجای آشتی نکذاشت 🎇 مکر آه سحرخر ان سوی کرد دن مخوا پر شه

بهرآن فسمت كالبجاد فت زان فرون نحو ابد شد	مرار د زازل کاری بجزرندی نفرمو دند
د لا کی به شو د کار سته ا کرا کنو ن مخو ا پوشد	شرا به لعل و جائ من ویار دهربان سساتی
كرساز شرع ازين فسانه بي قانون نخو ابد شد	خدارا محتسب ما را بفریاد دف و بی بخش
كنار بوسس وأغوشش چركويم چون نخوا پرشد	
1 1	مشویای دیده اقتش
THE CONTRACTOR OF THE PARTY OF	که زخم تیغ دلدارست
عثق بيدا مشد دا کشن بههه عالم زد	درازل پر توحسنت زنجلی دم ز د ر
عین آشرندازین غیرت د براً دم در	ا جادهٔ کر در غهت دید ملک عشق نداشت ر
برق غرت بدرخنید وجهان برهم د د	ا عقل میخواست کران مسله چراع افرو زرد ا
دست غب آمد د درسینهٔ نامحرم زو دل غب مدیدهٔ ما بود که هسهم برغم زد	ا مدعی خواست که اید بنا سه که در از ای به درونقسه به مدر مید در در در
ون مست دیده مابود مد مستم برغم رده د ست در حلقدا آن زلف خم اندر خم ر د	
امهٔ عشق تونوشت م	A A
به ول خسسه م ز د	ا كه قلم برمسرا سباب
	یاد باد آنکه نهانت نظری با ما بود
معجز عيسويت در اب مشكر ظا بود	
جرمن ومار ببو ديم وخدا باما بود	
درر کابش مه نوپیک جهان پیا بود	1 9 1
وانکه درمسجرم امروزنمست انجا لود	
درمیان من ولسسا تومکایتها بود	
وین دل سوخته پروانهٔ نا پردا بود	
آ کراد خندهٔ مستانه زدی صهبا بود	***************************************
م شمامی شدراست	ا ماد باد آنگه باصلاح

)·
فته كه حافظ را بود	انظم ہر کوہر نا -
کره از کار فرد بستهٔ مانکشایند	باست دای دل که درسیکدم بکشایند
دل قوسسه دار کواز بهرخدا بکنیایند در بر ترویزی در ایکن در	ا کراز بهرول زایرخود بین مبتند
بس در مبسته مفتاح د عامکنایند تاحریفان بعدخون زمز با بکشایند	بصفای دل در ان صبوحی زد کان
تاہمه منجکان زافف دو تا نکشایشد	کار اور یک و عربرز سو یک میران کیمه بی حاک به بدیدک میران
که در فانهٔ تزویر و ریا نکشایند	در مینانه بسب تند خدا یا مب
ام ی تو. ببینی فرد ا	مانط این خرقه که د
ں بحفا بکٹ یند	TOTAL PROPERTY OF THE PARTY OF
نه من بهو زم دا ونهم انجن باست	
که کاه کاه بر در ست اپیرمن به سند	
رقیب محرم دحرمان نصیب من با حشد برآن دیا د کر طوطی کم از زغن با مشد	
جرب دادل سهر کشته باوطن با سند	
قوان شناخت زسو زی که درسخن یا ست د	بیان شوق چه حاجت که شرح آتش دل
روه رُبا ن شود حافظ	
الهربردين باست	پوغپی پیش ټوانمش
🥻 غالبا این قدر م حقل د کفایت بایند	
ناكهان مسدر بره أدم جه حكايت "بأشد	من كه شهراده تقوى درده ام مادف وجناك
ور ندمستور ما ما تا بحد فایت باشد و عنق کاریت کرمو قوف پرایت باشد	ا ما بغایت د ه میجاند می د استیم
مین کاریت کرمندون کودیت باشد میرا بهر چه کشسه من دلایت باشد	1
تا تراخود زمیسان با کرعنایت باشد	

7().
د درمنس ازین کار نختم کر حکیمی سیکفت مانظ ارسست بود جای شکاست باشد
ترسم کاشک در غم نابرده در شود کویندسنگ العالی در غم نابرده در شود این سران کدامت بخون کر شود این سرانی کدر سرسر د بلند تست از بهر کرانه تیر ده ام روان این مرکزانه تیر ده ام روان این قرسلطنت کوانس ماه منظری از کیبای مهروزد کشت روی من از کیبای مهروزد کشت روی من از کیبای مهروزد کشت داوخاه میس نکته غرصس بیاد که ناکسی المحاص نظاشود از کیبای میروزد کشت داوخاه این جنان میک که مبا دا نجرشود ای جام سرت کید شود این جنان میک که مبا دا نجرشود این جام شود این خاص دوباش د مخور غم گوه تربید این شام مهم کرد دواین شبه سرشود و این شام مهم کرد دواین شبه سرشود و این شاد میا دا نجرشود این خاص دانش بدست تست
ما فظیرا زنجد بدارگد بهای پومسن گرخاک ادبیای شاپارسسیرشود
روز بچران و شب فرقت بار آخر شد از دح این قال و کذشتانتر و کار آخر شد آن مهدان و تخار آخر شد آن مهدان و آخر شد این میکرانیزد که باقسال کلوکرشد کل میکرانیزد که باقسال کلوکرشد کل میکرانیزد که باقسال کلوکرشد کل میکرانیزد که با در سعایه ایم سیستان شبها ساز دی در میای میکرانیزد که از آخر شد این میکرانیزد کارمن از الف و انبست می از روی نکار آخر شد

بعدازین بردر میخانه روم بادنب و حنک 😸 قصهٔ غصه که در دواست مار آخر شد با در م نیست زیرعهدی ایام حسنوز 🐉 قصهٔ چر که در و صلت یا ر آخر شد ا قیا لطف نمودی قدحت برمی باد 📳 که بتسید بیر تو تشو کیش خمار آخر شد درمشهارا رچه نیاد ر دکسسی طاقط را مشكر كان محنت بي حدو شمار آخر مشد چررواعظ شهراین سنخن آسان نشود 📳 تا ریا ورز د وسیالوس مسلمان نشود ندی ّ موز وکرم کن که نه چندان هزیست 🧲 حیو ان کم 'نوکشد می دانسان منو د بر اعظم نمند کارود ای دل خوش باسس 📳 کر بتلییس و حسیس دیوسسلمان 💃 نو د ہر ہاکٹ باید کہ شود کابل نیض 📳 در نہ ہرسے ک دکلی اواؤ مرجان مشود عنق می و رزم وامید کراین فن شریف هم جون پنر بای د کرمو جیب حرمان نشود دوسنس میکفت که فرداید بهم کام دات هم سای ساز خدایا کربشیان نشود ذره را تا ببود ممت عالى ما فط طالب چشمهٔ خورسشید درخشان نشود کفتم خ قودارم کفتاغت سسراً بد گفتم رخ قوما بست کفتاد لی در جفته این کفتم بر من عاید کفتا اگر بر آید بانان دمسه و فا بياموز 📳 كفتا زماه رومان من كار كمتر آمد برخیالت راه نظر مبندم 🖁 کفتا کدشب روانت از راه دیگرآید فتم که بوی زلفت کمرا ه عالم کرد 📳 کفتا اکر بیرا نی ہم اوت رہبر آید 🛮 کفتم وشاہوا ں کر باغ عشق خرو د 📓 کفتا خیکٹ نسی کر کوی د بسر آمد لفتر که نوش لعلت مار ابا که زد کشت 📳 کفتا تو پیند کے کن کو بیند میزور 🕰 كفتم د ل رحيت كي غزم صلح دارد 📳 كفتا بكس سكواين ناوقت اندر أمد کفتم زمان عشرت د مدی که چون مرآمد

كفتا خورش حا فظ كين غصه بهم سسراً يد	
سبزت مرسو دا بامشد 📓 یا کازین دا لره بیرون ننهد تا بامشد	1 hill (
كه لاله صفت برخيز م المجاه الماسير من الماسند	
ہر کیدانہ روامی دار سے ایک کرخمت دیدۂ مرد م ہمہ دریا یا سند	ا تاسے ای لو
وہر بلدانہ کا سیے احراقی کر حیب آل تومرادیدہ چودریا یا سید	ا توخود ا
ر الف توام برنسه با د 📓 کاندران سایه قرار دل شیدا با سند	نظل ممدد دخم
وہر کیدانہ کا ہے آخر کی کرخیسال قدرادیدہ جودریا باسند زافف قوام برسسرباد کی کاندران ساید قراد دل شدر یا سند م آب روانست بیا کی کرت میل اسب جوی و تمانا باسند	ا زبن پهرمژه ا
ی زیرده برون آی د در آی 💈 که د کربار ه ملا خات نه پیدا یا سند	چون د ل من د م
چشمست از نا زبحا ذکل کنند سیب رآری	
سسركراني صفت نركس دعنا باست	·.
انهشرق پیاله بر آید 🕻 زباغ عارض سباتی بنزار لاله بر آید	چوآ فتاسب می
ر کل بیشکند کلالهٔ سنبل 🍃 چوازسیسان جن بوی آن کلاله بر آید	ا نسیم درس
ن فلک طبع مکن ای دل 🥻 کر میملاات وصد غصه یک نوالد بر آید	ز کرد خوان نکور
إن نه أن حكايت عالت 🥻 كم شمهٔ زبیانش بصدر سالد بر آید	شكايت شب ببر
صربست برغم طوفان 🖁 بلا بكرو د وكام بنزار ساله بر أيد	كرت جو نوح نبي
بر د بے بکوہرمقصو و 📓 خیال بود کراین کارے حوالہ بر آید	
نسيم لطف تو كر بكذرت بتربت ما ذلا	
از فاک کا لیکش صهرارناله بر آید	
من حرا ميل جمن نميكند	مستروجها ن
ن رفت بجین زاغب او ای زان سفر دراز خود عسسترم وطن نمیکند	
صل قومهمهم جان نبیشو د 💈 جان بهوای کوی توخدست تن نمیکند	و ل باسيسد و
و لینس لا به ہمی کم و بی 🐉 کوش کشیده است از ان کوش میں نیکند	پېشىس كان ا بر
کردم وا ذمرنسوس 🕻 گفت کم این سیا ، کج کوش بمن نیکند	د ی کلهٔ زطره اش
V =	

وِن زنسيم ميشو د زلف بنفشه برسسکن 📳 ده کم د لم جه ياد أن عهدسسکن نميکند ساقی سیرسیان من کرېمه در د میدېد 📳 کیست که تن جوجام می جمله دېن نمیکند کخلخیرسهای شدصبادام پا کت از چرمه د 📳 خاک . شغشیه زار د امشک ختن نمیکند بابهمه عطر دامنت آید م از صباعجب 📳 کر کفرر نوخاک را مشک متن نمیکند : ست کش جفامکن آب رخم که نیمن ایر 📳 بی سد د سر*ست ک* من د ر عد ن نمیکند كنتهٔ غمزهٔ توسنده نظ ناسنيد . بند إنيغ سزاست بهركرا در دسسخن نميكند دل ما بدور رولیشس زیمن فراغ 🛚 دارد 📳 کرچرسرد بای بندست و حولالد داغ 🛚 د ایر د هرما فرد نیا بد بهجان ا بروی کسس 🥻 که در دن کوشه کیران زجهان فراغ 🛚 د ارد نه نفشه تاید ا م م که ز ز لف اوزندوم 🦹 توسیما و کم بهامین کرچه در دماغ 🛚 د ار د شب طلت و بیابان بکجا توان رسسیدن 📳 مکران کرشیع ر دیش بر ہم جراغ 🛚 دار د من دنیع وصحکای مسنزد اربهم بکریم بچن خرام و بیکر برتخبت کل کمالاله این پیمین واز مابیت ما فراغ دارد سنزد م جوا بربهن که درین جن بکریم 🦹 طرب آسنیان بلیل ینکر که زاغ 🛾 دار د بفروغ چهره زلفت رودل زندېممه شب 📳 چه د لادرست د ز دی کرښې چراغ وارو سردیرمس عشق د ار د دل در و مند حا فظ كه نه فاطرتماث نه يواي باغ وارد راب عيش ونهان ميست كار بي بنياد 🎇 زديم برصف رندان و بهرج بادا ياد ه ز د ل بکت و ز مسهر یا د مکن 📳 که فکرهسیچ دستدس چنن کره نکث د زا نقلا سب زمانه عجب مدار کرم جرخ 📳 ازین فسسا نه مزاران مزار د ار د ما د قدح بشرط ادب كرزان كوثر كيبن 📳 زكاسية سرجمنيد وبهمندت وقياد كرأ كهست كم كاوكس دكي كحار نشد 📳 كه وا قفست كرچون رفت تخت جم برباد ت اسب شرين مينوز سع يينم 📳 كه لا لدميسه مدا زخون ديده فنسريا

نے ذمی خراب شویم 🐉 مکر رسسیم بکنجی در بن خرا ب آبا د بير 🎇 كه تا بزا د و بند جام مي زكف ننها د فستدح مكبرح فانظ مكربنا لأحفك ک_ه مبته اند برا برنیشه طرب د ل مشا د ہمان ساعت کہ ازمیخوا ستم شد تو ہر کار 📳 کفتم این شاخ ارد پر ہاری بنیا ہےنے بواد ں چراغ جام درخلوت نمی پار م نشست 🃳 ز انکرکنچ ایال د ل باید که نور ا 🗕 ت مار و فروغ از نور کشیع دباد و باد 🃳 و قت کل ستوری مستان زنادا 🕮 ب وبهار وبحث عشق ندر میان 🐉 نستدن عام می از عانان کران جا ۔ نے نیکنامی خوا ہی ای دل باہدان صحبت مدا م 📳 بربسندی جان من سریان نادا ــنے یو د ارجه بیسا مان فاید کار ما مهام سین ای کاندرین کمتور کرای رشک سلطا سے ود دې عزمري کفت حافظ سخو ردپينومان شراب 🏿 ای عزیزمن نه عیبت آن که پینهاسنے بود ر نه باد وغم ول زیاد ما ببرد 💈 نهیب حادثه بنیا د کار ما ببر د و کرنه عقل بمسنتی فرد کشند انگر فغان کرباچمه کس خامیانه باخت فکک انگری نبود که دستی ازین د خاسبر د دل ضعیفم از ان سیکند بطرف چن 📳 کرجان ز مرکسه به بیماری صیا بیر د ر این کو 🐉 مباد کاست محرومی سے ما بیر د عِشق منم باد وخور کاین معهون 📳 فراغت آرد واند بیشهٔ خطا ﺑﺮ د

مو و ت و قط و کس حال و بیار گفت مراسم بیا سے عداریرا بیر د
مرا سرندی دعنقان فعنول حیب کند کال سر محبت بین نه نقص کساه فی کم مرکز سے مبرا فند نظر بدب کند
جنان بردر و اسلام غزهٔ ساق فی کم امتناب دُصها مکرصهیب کند زعط جور بهشت آن زمان برآید بوی
کلید کنچ سعا د ت قبول ابل داست کی سباد کس که درین کلته شک دریب کندر است می از می می این می کندر کار می این می درسد مراد در این ایمن کهی رسسد مراد در این ایمن کهی رسسد مراد در این ایمن کهی رسسد مراد در این ایمن که می در این می این می در این د
ز دیده خون بمکاند منسانهٔ ما نظ چیا د وقت شباب د زمان شیب کند
طالر دوات اکرباز کمزار سے مجند ویدہ را وسٹکہ در دکور کرچہ غانہ بی بخورد خونے ویدبرشار سے مجند کردہ در اوسٹکہ در دکور کرچہ غانہ بیٹی بخورد خونے ویدبرشار سے مجند
کسی نبار دیرا و دم زون از قصهٔ ما می سرکرش باد صبا کوسش کذار سب بکند داده ام باز نظر را بیندرو سب برواز د و منس کفتر بکندلعل کبشس جارهٔ من بیند از داد کدار سب بکند
مر میں میں بیان ہوں
یا دفایا خرومسل توبا مرک رقیب این جرخ ازن یکدوسه کار ہے بکند مادئلاز در او کرنر دی ہم روز ہے
کردی برسرت از کوشه کنار سے بکند خوش آمدکل وزاق خوشتر منب شد
غیمت دان دمی خور در کلستان کی که کل نا بیشته دیم سب شد زمان خوش دل دریاب کی که دانم درصدف کوبر سب شد

ب راہیست را، عثق کانجا 🖁 کسی سسر برکند کش سر نیا شد بنویاورا خاکر بمدرسس مای 🖁 که عسیر عشق در د فتر نباشد زمن بنیوش و دل در شامدی بند 📳 که مسنش گرستهٔ زیور شاش بیسا ای سنیج در فخایدٔ ما 🎇 سنسدان خور که در کوثر نباشد ا یا برامسل کرده وجام ز رین 📳 بخشا برگسسی کش زر نباشد شرایی سے خمار مربخن یارب 📳 که با اوهسسیچ ور د سر نباشه بنامر وبتی سبین تنم بست 🕻 که در جما نهٔ ۱ ز ر نباشد من زمان بندهٔ سلطان دیسم 🏿 اگرچه با دسش ز جا کر نباشد بتاج عالم آمرانش كم خورسيد 🐉 منت زيبند النسر نباشد كسسى كمرد خطابر نظم ما فط که ترجش لطف در کوبیر کمیاشد معاشران زحرمفان شبانه یاد آرید 📳 حقو ق بندی مخلصانه یا د آرید بوقت سرخوست بإزاً و دنالامشاق 📳 بصوت نغیاحنگ د حفانه یا د اَرید چودرمیان مراد آدرید دست اسید 🎇 زمهده مهبت ما در سیانسیاد کر چوعکس باد ه کمند جلوه در دخ سساقی 🐉 ز عاشقان بسیبرود و ترانه 🛮 ماد 🖺 دید نمی خوریدز ما نے غم دفا داران 📳 زیے وفایاد در زمانہ یاد آرید سهند دولت اکرچندسرکشست دلی 📳 زیمر مان بسیرتازیانه یاد آرید وح مرحت ای سیا کنان میدر جلال زر دی حافظ و آن ٔ مستمانه ماد اَر مد مرد و ای د ل کومسیحانفسی می آید 📳 کوزانفاس خشن یوی کسیدی می آید ازغم تېږمنکن ناله وفنسه يا د که د دمنس 🥻 ز د ۱۰م فالي و فريا د رمسه مي کيد نشش دا دی این نه منم خرم و بس 📳 موسسی آنجا با مید قبسسی می آید وبيچ كس نيست كد در كوى تواش كارى نيست 📳 مېركس م آنجا بطريق به ومسسى مى

3	
این داره بهست کربانگ خرسسی همی آید	کس ندانت کرمنزلکرمعنوق کلست جرعسهٔ د و کرمجیناندا را با ب کرم د دسته را کرمریز سیدن بیار فمست
المستر حریفی ذہبے ملہسی می آید	جرعب دو که مجینانهٔ ار باب کرم
کوبران خوش که مهنو زش نفسسهی می آید	د دست را کرم پرسیدن بیارغمست
نا لا میشنوم کز قفسسی می آید	خربلبس این باغ برسید که من
دل ما فظ ياران	يار داردكسر صد
مکسسی می آید	سنسا پهازی بشکار
وظیفه کر بر مساد مفرفش کلست و نبید	رسید مزد و که آمد بهار وسیزه دمیسد
فغان فتا د به بلبل نقا ب کل که بکشید	صفرمرغ برآمد بطرشرا ب کحاست
کم بیربا د و منسد و شن بجرعب انخ پد	vi - 1
که کرد ها د ص بستان خطه ننمنسه ومیر	KI ' , - I
که کم شدآن که درین د • بر چبر نرسید	
برآنکه سیب زنخدان سنا بدی تکزید	
که با کسی د کرم میست برک گفت دشنید	جنان کرشمهٔ ساقی دلم زد ست بیر د
زییش آموی این دشت شرنر برمید	عجابسب ر ، عثقا ی ر نیق بسیار ست
براحتی نرسید آن که زهمتی تنکشید	مکن زغصه شکایت که در طریق طلب
که نیست با دیه عثق را کرانه پدید	خدا برامددی ۔۔ دلیل را وحرم
کربادسشه ز کرم جرم مو نیان بخت. د	شراب دو سنس کن و جام زر بحا فظ بخش
مکرنسیم مرؤت درین جن نوزید	کلی نجید ز نبستان حسسن ۱ و حافظ
٠ - زا ١٠ يا ب	بهار میکذر دواد
عا فظ بهنو ز می نجشید	کهرفت موسم و م
ار د کنسه بیخند و د فع بلا کنسد	كرمي فروش ماجت رندان روا تحنسه
غرب نیاور د که جهان پر بلا کنسه	سائے بھام عسدل مدہ بادہ کا کدا
	مطرب نسباز غو د که سسس بی امل غر د

کررنج بشت آیدوکرداحتای حکیسه به انبیت مکن بغیر کراینها خدا کمنسد ورکاد خانهٔ که ره عقل و فضل نیست به دیم منیف رای نعنو بی چرا کمنسد حقب کزین غمان مرسد مرز د قرامان به به کرسالگی معهدامانت و قا کمنسد مارا که در د عشق و بلای خمار بست به بیالس دوست مامی صافی د دا کمنسد
جان دفت درسرمی دحاقظ بعشق سوخت هیسی دمی کجاست کراحیای ما مختسد
نقد بارا بود آیا کد عیار سن کیرند میستد دازان یا کار سن کیرند مسلمت در مین آن عیار سن کیرند مسلمت در مین آن عیار است کیرند خوص کرفتک شان بگذار ند و خسسم طرفی یا رست کیرند و خوص کرفتک شان بگذارد کد قرار سن کیرند زاغ چون مشده مذارد که فلد با برکل می کیرند تو مین مین مین از دی بر بربر بخوبان مفروسش می کدر برین مین مین بر برخوان میز و مین کیرند مین مین مین و نالای خوش با میند و تو مین کدر درد دست نگار سنکرند و تو مین و نالای خوش با میند و تو مین کدرد درد دست نگار سنکرند و تو مین با میند و تو مین کدرد درد دست نگار سنکرند و تو مین با میند و تو مین کدرد دست نگار سنکرند و تو مین با میند و تو مین با میند و تو میند و تا نازناغ مینیان میند و تو تو تو میند و تو میند و تو ت
دیدم بخواب خوش کدیست به باله بود و به تمیردنت و کارید داست مواله بود و به ساله بود و به

	w(· ·) ·	
,	طرف کلشنم کذرا فتاد دقت مج دیم شر د لکشن ماظه مهر سنه ا رسمنا و تند عمله که نورشید شیر کرار محسد که کمتر غزاله بو رسمنا و تند عمله که نورشید شیر کیر نسس نکند در دل بلبل نسیم باغ مینی زان داغ سسر بمهرکه برجان لاله بو	د يا آر
	کل برجریده کمنشسهٔ ما فظهمی نوشت شعری که نکته این براز مدرسساله بو د	
	نه برکه جره برافروخت د بری داند نه برکه طرف کانه یخ نها دو تدنشت نه برا کنتهٔ باریم تر نمو کا بنجاست وفا دههد نکو با مشداریا موزی مدار نه ناه بیش زخال تست مرا وکا در که برک تو بینی ستیکری داند مدار نه ناه بیش زخال تست مرا وکا در که برک کیدا نه کوبری داند وراً ب و بره خود خرقه ام جهاره کن دراً ب و بره خود خرقه ام جهاره کن ایم در که امنتی که بیا کری داند بیاختسم دل دیوانه و ندانسنه بیاخترم بروان کس که شاه فهای شد	
	ز نظم دلکٹس حائظ کسسی شو د آگر کدلطف طبع وسسخن کفتن دری واند	
	ا بحن ملق دوفا کس بیاد مازرسد این ترادرین سینی انکاد کار مازرسد این بختی عجب متن و کار ار نازرسد این ترجه می ترا در نازرسد ایر خوج می و ملاحت بیاد مازرسد اگر خوج می و ملاحت بیاد مازرسد برا ر نقد بیا زار کا نیارت آرند بیا ترازنش برآیدز کاکمان من و دیکی بیار میسیدی نیش نگار مازرسد برازنش برآیدز کاکمان من و دیکی بیار میسیدی نیش نگار مازرسد	

lise!	ã
و لازهان جسود ان مرنج دواتق باش	
دریغ تا فلهٔ عمر کا نجنان رفتند	
جنان بزی که کرخاکاره شوی کس دا 🙎 غبار خاطری زر به کذا ر ما نرسسد	
بوخت مانفاد ترسیم که شرح قصدًا او مبع با درشه کا سکار ما نرسید	
انس با د صامتك نشان خوا پرت و 🎝 ما لم پير د كريا ر ، جوان خوا پرت د	
ار غوان جام عقیقی بسمن خوا پر دا د 💽 جشم نرکسس مبثقایت نکران خوا پرکشد	
این نطا ول که کمنیدازغ هجران بلبسسل به تاسسه ایردهٔ کل نعره زنان خوا پرسند کر زمسجد بخرا بات مشدم خرده مکیر به محل دعظ درازست د زمان خوا پرسند	
كر زمسجد بخرا بالشمنسدم خرده مكير 📳 مجلس وعظ درا زمت درمان خوابدسند	
ی دل رعشرت امروز بفرد افکنی ای مایا نقد بنسیا را که ضمان خوابدِت	
ا و شبان قدح از د ست سنه کین خرشید از نظر آنشب عید رمضان خوا پر سند	
کل عزیزست غنیت شعر بدش صحبت کی کم بیاغ آمداذین راه وازان خوا پرمشده	
طربا مجلس است غزل خوان وسرو د 🐉 چند کویی که جنین د نت دجنان 🕏 اپرت د	-
حافظانہ ہر تو آئمد ہو سے اقلیم وجود قدسے نہ بود اعش کہ روان خوا ہر شد	
ظائه منگین تور و زی که زمایا و تحنسه ای بر داجر د دصر بنده که آزاد تحنسه	7
ا مد مفرت ملی که سلامت بادش کی جرشود کربیلاسے ول ماشا د که سد	5
رب اندود آن خسرومنسرین نداز ایکی کربرهمت کذری مرسه رفر با و نخنسه	
انب عنو أعنق تو زبنیا دُم بر د 🕽 تا د کر با ر ، حکما نه چه بنیاد کمنسه	
ہر پاکٹ تواز سدءت ماستنشیت 👸 نکوٹ طرحہ باحس خدا داد کنسه	
تحان کن که بسسی کنج مرا د ت بدید و پید	
۱ د را به بود ا زطاعت صدر ساله وزیر 👺 قدریک ساعته عمری که در و د ا د محنسه	شر
ره نر دیم بطوب خود اندرشیراز	
μ	_

خرم آن روز کرها فظره بغداد کنسید

🛭 از مار آشا یوی خومت تو بیر که زیاد صب ا شنید ا منش سيزا نبو د ول حق كزار من ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا ی سشا و حسن چسسه بحال کدا ' ککن 🅍 کمن کوش بس حکایت شا و و کدا شنید مے بیانگ چیکٹ نہ امر د زمیخوریم 🐉 بس د درمشد کہ کنید جرح این صدا شنید مایاده زیر خرفسته نه امروز میکشتیم ای مسسد باز بیرسکده این ما جرا شنید سرخدا که مارنگ سالک بکس کفت ای وزیرتم کر باده نر وسنس از کجا شنید مح د م ا کرمشد م ز سر کو ی ا دچهشد 🎇 از کام یار سے بچاست محرم رازی کر کیز مان 📳 دل شرح آن د ہر کرچے کفت و جہا شندر ساقے بیا کر عثق ندا میکند بلنسه 🃳 کا کس کر کفت قعبهٔ ماہم زما شنید نوسش میکنم بیادهٔ شکدن مشام جان 📳 کر د لق بوشش صومعه بوی ریا شنید پند حکیم عین صوالبت و محض خر 📳 فرخند و بخبت آگر نسیع رضا شنید ہرشام ماٰحرای من ودل شمال کفت 📳 ہر میج کفت و کوی من وا وصبا شنید

در بنداً ن میاسش که نشنید و ما شنید

سا از توندیدیم و نوخو دنب ندی 📳 آنچه در مذبب بیران طریقت نبود مرما كفت كه در صومعد بهمت مبو

فستكا نرا بوطلب باشده فوت ببود 📳 كرتوافسوس كني تشرط مردت یون طهاد ت نبود کهبه دبخانه بگیست 📳 نبود خر دران خانه که عصبت نبود تا بانسون نکنسد حادوی جمشهم تومدو 📳 بور و ر سوختن شهع عبت نمود خرواًن دیده که انبشن نبرد است عشق 📳 تیره این دل که در ونور مودت نبود

مافظا علم دا دب ور زکر در مجلس شاه
بركرا نيست ادب لايق صحبت ببود
ہما ے ادج سعاد ت بدام ما انشہ 🐉 اکز تراکذر سے برمقسام ما افتد
حباب دار برا ندازم از نشاط کلاه 🖁 اکرزرد 🥌 تو عکسی بحام ما اختد
ا مشهرکا ماه مرا دار اوی طلاع کنسید 📳 بو د که سرتو نو ر 💴 سام ما افتد
بب ركاه توجون بادرانيا شد بار ﴿ الله الله الله الله الما الله الله
بسيار كاه قوجون بإدرانبا شد بار چان فدائ است شدنيال مع بشم في كم قطرة منه زلا كسس بكام ما اختد خيال ذاف توكفنا كرجان وسيسلرساز في كرين شكار فرا دان بدام ما اختد
خیال زاغی تو گفتا کرمان دسیسه اساز 📓 کرین شکار فرا دان بد ام ما افتد
ینا اسیسدی ازین در مرویزن فالی 🐉 بود کم مشیرها د داست بنام ما افتد
ز فا کٹ کوی تو حمد مرکز کردم ذیر حافظ
السيم كلن جان درمشام أانتد
ووش وقت مسير ازغصه نجاتم واوند 🐉 وانداران خلمت شب آب حياتم دادند
بيخو وا ز شعشهٔ پر تو زاتم كر د ند 🏿 باده از جام مجسلی منساتم دادند
جدمبار کا مسسوری بود و چوخنده دمی 🐉 آن شب قدر که این نازه براتم دادند
باتف آن روز بن مرزد فاین دوانت واد 🐉 که سران چور و جفاصب سه و ثباتم دادند
بعذازین روی من دائینهٔ وصف جمال 📳 که در از نجا خرا ز جسساه هٔ ذاتم دادند
من اكر كامروا كشم وخوسندل جه عجب 📳 مستحق بود م و اینها بز كاتم دادند
این ہمه شهدو شکر کز منسسختم میریزد 📳 اجرمبریست کزان شاخ نباتم دادند
من بهان روز بدیدم که ظفر وایم یافت 💈 که براضوس عدوصب رو ثباتم دادند
بمت ما فطوا انفاس مرخران بود 🐉 کم زینسد غمر ایام نجساتم دادند
حافظ آندم كه به بندم به رزالف تونتا د 📓 كفت كزيند عُسَم وغصه نجاتم وادند
ا شکر شکر اند بیغث ن حافظ
كم نكاركسس شيرين حركام ١٥٠ ند

لو ہر مخزن اسے را رہانست کہ بود 📳 حقہ مهرید ان مهر د نشانست کہ بود سأن زمرة ارباب المانت باستند 📳 لا جرم جمشيم كهربار بمانست كربود ا زصبا برسس که ما را ہمه شب نا د م صبح 📳 بوی زاف نوہ مان مو نس جانست 🛮 کہ بود طالب لعل و کهرنیست د کرنه نورشید 🎇 ہمجنان درعمل معدن د کانست کہ بود رنگ خون د ل مار ا که نهمان مسیب کر د ی 📳 ایمچنان درایب امل توعیا نسست کر بود لشنا غمز اً خود را بزیارت می آے۔ 🕻 زانکہ ببحار ہیمان دل نکرانست کہ بود ز اهنبه مینددی تو کفشه مه که د کرد و نزند 📳 سالهاد فت دیدان سمرت و سانست. کربود ما نظا با زنا قصا خونا با چستیم ا که درین چشمه جمان آب روانست کربود درخت دوستی منشان که کام دل بیار اَر د 🙎 نهال دشمنی بر کن که رنج ل شار اَر د چومهان غرایا تی بعزت باسش بارندان 📳 که در دسرکشی جانا کراین مستی خمار 🐧 د شب صحبت غنیمت د ان که بعد از روز کار ما 🦹 مبهی ردش کند کرد و ن بسی لیل و نها ر آر و عماری دارلیلی را که مهدماه در حکست 🏅 خدایا در د ل ندازش که برمجنون کذار اگر و بهمارغمرخواه ای د ل د کرنه این جن بیرسال 🦹 چونسرین صدکل رعنا دیون بلیل بیزار 🐧 د خداداچن دل ریشم قراری مبت بازانت 🎇 بفرما لعل نوسشین را که حالش باقرار کر د ز کادافتادهٔ ای دل که صدمن مارغم واری 📳 برویکهٔ جرعری درکش که درمالت بکار 🐧 و درین ماغ از خداخ اید د کر سرانه سرحافظ سیند براسه وی و سسیروی در کنار ار د ورنظر بازئ ما سے بھران حرانند 📳 من جنبم که نمودم د کراکٹان و انند عا قسسلان نقطهٔ پر کار وجود ند و لی 📳 عشق داند که درین د المروسیبر کر د انتد لانب عنق دکله ازمار زمی لانب د روغ 📳 عنقبا ز ا ن 🗝 منین مستحق 🗝 ایند عهدمن بالب شرين دېنان بست خدای 📳 ما هسسمه بهند ، واين قوم خدا د ند انتد ر از جنغ سسیا ه تو بیسا مو ز د کار 📳 ورنه ستوری دسستی ہمیر کس تیو ا ن

جلوه کاه رخ او دیدهٔ من تنها نیست 📳 ماه وخورشید بهمین آینه سیکر د انند كر شويد أكداز انديشا ما منجكان 📳 بعسدازين خرة ُصوسفے مكرونستا نند سفاسه نیم و ډیو ای می وسطرب د اربم 👸 آه ا کر خر فسید بشمین بکر و نسټا نند کر منز ہینکہ ار واج سرد یو ہے توبا د 📳 عقل و جان کو ہر ہستی بنشار افٹ اند و صل خورشید بشبیر * اعمی نر مسید 📢 که درین آینه صاحب نظران جرا نند زایدار رندی حافظ نکنسه فهم چهشد د يو مکر برز د از ان قوم که قرأن خوا نند د و کش دیدم که ملاکک درمیخانه ز دند 🖹 کل آ د م بسر مشتند و به بیانه ز دند ا سا محنسان حرم ستروعفا نسه ملكوت 📳 بامن خا كسهٔ نشين باد ةمسه تا نه ز د ند اسمان بار امانت نتوانت کثیریه 🎉 قرعبهٔ کاربنت م من دیوانه ز دند شکرامزد که سیسیان من و اوصلح افتسا د 📳 چوریان رقعه کنسیان ساغر شکرانه ز د ند ا بصهد خرمن پندار زر و چون نرویم 📳 چون پر و اَدم بیدار بیک دانه ز دید جيئائ په فتاد ود وملت بهمه راعذر بنه 🎇 جون نديدند حقيقت درافنسا نه ز د ند 🛚 آتش أن ميست كه برشعلاً اوخند د شمع 📳 آنشس آنست كه در خرمن بر وانه ز د ند نقطائه عشق ول كوسشه نشينان مؤن كرد 🐉 المهجو أن خال كر سر عارض جانا رز د ند اسسس جوحا فظ نكشيدا ذرخ انديشه نقاب 🛚 تامرزاف عروسان سسخن شانه ز وند 🎚 یاری اندر کسب منی بینیم یارانرا چه شد 闪 دوستی کی اَخراَمه دوستدارانرا جه شه أن حيوان تيره كون شدخفرفرخ ل كمايت 📳 كل مكشت از رنك خود باد بهمارا نراجه شد کس نمیکو بدکه باری داشت ځق دوستی 📳 حق شناسسانرا جدحال نتاد دمارانرا چه شه 🛚 کوی توقیق و کرامت درمیان! فکنده اند 📳 کس مجیسدان درنمی آیدسوارانرا جه شه 🛭 صدیمزادان کل شکفت و مانک مرغی برنجات 📳 عند ایبا نرا چهستس آمه بهزا را زاچه 🖈 ز ہرہ سازی حوشنی ساز د مکرعود ش مبوخت 📳 کس ندار د زوق مستی میک ارا زاجہ 🗓

منسهریاران بود وخاک مهربانان بن دیار 🦉 مهربانی کی سیرآمد شهر یا د انراچه شد
العلى الأراد المارية
ا مادند اسسوار الهی کس نمیداند خوسش از کرمیرسسهی که دور دوز کار انراجه شد
الأريبي الموروور فاد مرجه سد
دا پی بزن که آبهی برمساز آن توان دد 🐉 شعری بخوان کم با آن دطل کران توان ز د
برأستان جانان كرمسه توان نهادن 🥻 كلبانكـ سربلندي برأسمان توان زد
إهمسل نظرد و عالم دريكك نظر ببازند 📚 عنقت وداوا ول برنقد جان توان زد
درخانقه نکنجدا سسرار عنقباز ے 🕻 جام سے منا زباہم منسان توان زد
برحزم کامرائے قال برن جدوائے 💆 شاید کم کوی فرمت ازاین میان توان زد
دردیش را نباشد نزل مرا ی سلطان 🐉 ماییم دکهند دلقی کا سنس دران توان زد
عنق د نساب در ندی مجموعهٔ مرا دست 🖁 جون جمع مشدمهانی کوی بیان توان زد
ئىدە بىزن سلامت زاف تودىن عجب نىست 💆 كرر اېزن تو باشى صەكار دان توان ز د
ز مشیرم در حجابم ساقی کلفنی کن ای باشد کر بوسیخ جند برآن دیان توان زد
بره بیار چشم کرسسایه افائد دوست . این برای برای از درست . این برای برای برای برای این این برای برای برای برای این این این این این این این این این ا
اعقل وفهم و دانش داد سنخن توان داد این جون جملاکنت عاصل کو بکار سیان توان زو برخم بیشترین میروند و این این این این میروند و
ر خمیسه (۱۰ ما سهلت ناید ۱۱ ما 🐉 برجنم دشمنان تیرازاین کان توان زو رد د است وصالش فوا بردری کشودن 🐉 سسر باید بن مخیل برآستان توان زد
ما فظ بمحق قرآن كرزرق ومشيد باذآي
باسند که کوی د دات با مخلصان توان ز د
مرای د کرباره ازدست برد می بن بافرینو دمی دست برد
بزار أفرن بری سرخ باد کی کرازه وی من دنگ زد دی برد
بنازم بدستی کرانکور میسد
رااز تعنامن ف مندنا مررد

40 11 Jap
مزن دم زخمت کر دروقت مرک ای ارسطو دید جان جو بهجاره کر د بر در اهمسداخرده بر ما مکر جنان زندگاسنے مکن درجهان آی کرجون مرده باسنسی نکویندمرد
شو د مست وحدت زجام الست بهرآن کو چو حادثله می صاف خور د
کی شور آنگیر و خاطر کرمزین باشد از این دختر گفتیم بهمین باشد از لس توکریایم انگسته تا زنه از انگسته به باشد از لس توکریایم انگسته تا زنها انگسته تا زنها در خریایم انگسته تا زنها در خود این باشد این باشد بهرکونند فهی زین کلک خیال انگیر بی انتشار نزم از خود صور تحریبین باشد بام می دخون دل بریک بکسی وادند بی و در دار فسست اوضاح چشن باشد در کار کلاب و کل محم از لی این بود می کارش بیرازادی می برده نشین باشد این بود می کنین باشد باشد باشد باشد باشد باشد باشد باشد
ا تن نیست کرما فقد ار ندی میشدا ذخاطر کان سابقته بیشین تاروز بسین باشد
ان یارگرز و فاشا ما جای بر ب بود این است اور بست و قرار مستده من آن ما ه که اور این بارس اور بست و قرار مستده من آن ما ه که اور این به بر بر کرد از در کنت خود کنم نشا و در قرب بود از در از در من برده برا در از در از در امن برده برا در از در این برده برد از در از در این برده در این برده برد از در از در این برده برد از در از در این برده در برد از در د
بهر کنج سعا و ت کر خدا و او بحسبا ذغ

	- 4
ازیمن دطای شب دورد مسیحری بو د	
بختاز دیان دوست نشانم نمید پر ها دواست خر زد از نهانم نمید پر مرد م زاشتیاتی قوری برده دار نشانم نمید پر از بهروستان نمید بر این نمید پر از بهروستان نمید بر این بهی دیم نمید بر انشن کند بر اد مرا برخ نشاند بر کار مرد م برای می کار نجا نجال با د و زانم نمید پر جسالگ بر کنار چر بر کار مرد م برای بر عصد بدی زانه زمانم نمید پر انگر بوسبردست دیرها قبت ولی این مید پر انگر بوسبردست دیرها قبت ولی این مید پر انگر برسبردست دیرها قبت ولی	
ا فافظ زاً ، وناله اما نم نبید مسد ا جرم ودات بیدار بالین اسر کا گفت برخر کوان خسرو شیرین اسر	
ر در کسٹ و سرخومش بتمانیا بخرام 📳 نا بیری که نکا ریت بچه آیین آمد	قد می
ا نے بر دامی طوق نافرکشا می ایسی کر زحوا سے متن آبو می مشکس اسد آسے برخ سوختکان باز آور د آسے برخ سوختکان باز آور د	کریہ
باد دمه دغم نخور از دشمن د دوست د ل ما ز بوا دار کانا برویدنت کی ای کبو تر نکران با مشس کرشا پیس آمد	ا ساقیا مرغ
م مدعهدی ایام جودیدا بربهسار 📳 کریه اش برسین وسنبل و نسیرین . آمد	دمسه
چون صب کنت ما فک بشنید اذبلبل عنرا فشان بخاسشای دیاص آمد	
زم خم ابرو — تو مایاد آمد 🕻 ماای رفت کر فرا ب بفریا 🤇 آمد	در غا
کنون طع صبرو دل و پهوش مدار 🍃 کاکن تجمل که ټو دیدے ہمہ سرباد آمد	أزمن
ما في شد د مرغان جن مت شدند 🕻 موسم عاشتي د کاربه بنيا د آمد	باذه
مبود زاد ضاع جهان میشنوم بس بنراز بخت نکایت منای نی خوارسس بیارات که داماد آمد	وئي . ادع
	Constant of the

د افریبان کباست بهمه زیور نسبتند . زیر بارند درختسان کرتعلق دارند
مطرب از کنترا حائظ غزل نغز بخوان تا کم بم کر زعهسد طرم با دیز مد
معامشهران کره از زلف یار باز کنید صغور مجلس نسست دو دستان جمنسه به این وان یکاد بخوانسید و ور منسه از کنید
میان مانتی دستوق فرق میارست ر با ب و چنک با نک بلد میکه ید که می کم کوش بوسش به بینام ایل راز کنید
بران کسی که درین خانه بیت زنده بیشن می بر و بزوه بغسته می من نا ز کنید نخست موعنا بیر مجلساین حرفت می که از مصاحب ناجنسه را بزاز کنید
بجان دوست کرغم برده برشماندرد کی کر اهناد بر الطاف کارساز کنید وکرطلب کندانها سے ازشا ما ذکہ
والدامش بلب مار د لنواز كنيد
بیراند سسرم منتی جوانی بسیدانتاد از راه نظر مرخ د د کمشت به واکیر د در اکدازان آمه و مشکن سید بیشم از راه کندر ناک سر کوی شابود از ریکدر فاک سر کوی شابود مرکان تو ماتیغ جا نگر مراکود
ان باد و که بردرد که خرا بات کرمان به بهرستک مسیلما کرد د بر تاریخ در می درین در سکافات با در دکشان بهرکرد رافتاد بر افتاد
هم در دولی عاقبتست راه بکبرد فیاد کر بازیر کی کن مرغ مسئن منع این بینداز درکش راه بدام نظر افتاد

مافظ کوسرز اف بتان دست کشش بود بس طرف حریفیت کش اکنون سبر افتاد
کرسن زباغ تو یک سوه بجینم جه شود بارب اندر کنف سب یا آن سسده بلند می کر من سوختسه یکدم بنتینم جه شود آنزا سے خاتم جمشید بهانون آثار می کرنند حکسس تو برامل کینم جه شود
عقر ازفانه بدر دفت واکرمی اینت زا پرسنسهر چوبر ملک و مسجد کزیر مرف شد عرکرا فاید بیشوق و سے مجاز انازانم جربیش آیدونرینم جرشود
خواج دانست کر من عاشق وهمسیج گفت حافظ ار نیز بداند کر مینیغ چه شو د
ولا مبو زگر مو زقه کار با مجمنسه به ایناز نیم شبی دفع مد بلا مجمنسه عناصب یا ربری جره مانتقان بکش عناصب یا ربری جره مانتقان بکش زمک نا مکوت نی جاب بروارند طبیب هنتی سیحاد مستد و مثنق ایک بی چود رد در تو نبیند کرا د دا مجمنسه توباندای خود انداز کار دل خوش داد توباندای خود انداز کار دول خوش داد ز بخت خنشه مولم بود کر بیداری
مو نت ما دکه د بویی زراف بار بر د مر دلات این د واشن مها بخشید
مها بهتیت پیرمیفر دسس آسد پوامیج نفس کشت و فاکستافرکشای آدردالد چشسنان برفردخت بادبهار کوش پوش از من د بعشرت کوش کوش پوش از من د بعشرت کوش ز مرغ میچ ندانم که سوسساز از بازه به کوش آسد ز مرغ میچ ندانم که سوسساز از اد

م جا ی صوبت نامح مست مجلس ایس ایس سی بیاله بیوستان کرخر قد پوسش آمد
ج جا ی صحبت ناموست مجلس انسس ز کر تفر فر باز آی ناشو سے مجموع فی جمکم آن کو جوسند اپیرون سروسش آمد
بكويت مسبخن خوش بيار باد أناب 📳 كرزا بداز برمار فت دسيفروسش أمد
ز فالقساه بمينا شدميرود ما فظ
ا مكرز مستئ زيد وريا بهوسش أمد
امرآزار سے سرآمدہا دیوروزی دسید
نیا بدان در علوه دمن شرمسار کنیسه ام ای فلک این شرمساری تا بی خواهم کشید تر میرون در میرون در این شرمسار کنیسه در میرون در
قبط جودست أب روی خود نمی با پد فردخت ایجاد و وکل از بهای خرقه سے باید خرید نالا خدارک داند براز که این روشت
غالباخوا پرکنو د از دولتم کاری که دومشس با ای و صدیهٔ امران ضده آمد کل بیاغ فی از کریمی کو بیاد ر کوسشهٔ بول مسشید
د امنی در چاک شده را مالد رندی جاک این جامند در ایکناسه میزسیم باید درید
أن لطافت كرنب لعل تومن كفتم كه كمنت الله وإن نطاول كزمر زلف تومن ديدم كه ديد
عدل سلطان كرنېرسد مال مظلو مان عشق 🕻 كوشه كيرا نرا ا ذاكساميشس مليع بايد بريد
برهاشق کش ندانم بر دل حافظ کدرد
این قدر دانم کهازشور مشن خون میجکید
موسفار باده باندازه خور دوشش باد 💈 ورشاند کیشتر این کار فراموشش باد
د ان که یک جرعه می از دست تواند دادن 🐉 وست باشا برمنصو د دراغوش با د
پرما کفت فطا بر قلم منع نرفت الله آخرین برنظ با کشه فطا بوشش باد
شا ٔ تر کان سسبن مدعیان میسنود چشم از آینه داران خطر فااش کشت می ایم از بوسسه به بایان برود و مش باد
بهم از ایسه دادان مطوف اس مست کرچه از گریسس من بامن درد کینس کفت تی جان فدای سنگرین بسته خاموش باو
ن کس مستوازش کن مردم دارمش نرکس مستوازش کن مردم دارمش
بنلائ تو مشهور جان سند ما فظ

ا حلقهٔ سدی ز اغب تو د رکوشش با د کوی میکده ما ریسسین جد منظر یو د 📳 که پوکش شاید وساقی و شهر ومشعله یود میا منی که دیران حلقهٔ جنوین میرفت 📳 دیرای مدرست وقبیل و قال مسئله بود د 🖰 ز کر نیمهٔ مساقی کب کربود ولی 📳 زنامسا عدی بختم اندے کله بود قیاس کردم دان چشم شوخ شعبده باز 📳 بزارساح جن سامریش در کله بود بمنتن بليم بوسية والت كن 📳 بنده كنت كيت بامن إن معامله بود . اخر م نظر سعد در ربست که د وسنس 🏿 میسان یا ۰ د رخ یا رمن تعسیا لمه بود و بان ما رکه در مان درد حافظ و اشت ا فغان كەدقت مرۇ ت جەنئىڭ ھومىلە بود جامم در سستر که اتفاق افتاده بود 📳 وزلسب ساقی شرام در سذاق افتاده بود سرمسنی و کربامت بدعه مشباب این از بدین مینوامسنتم لیکن طلاق افتاده بود را میدیز کر کرم کوشهٔ زان جنم ست مینی طاقت میرازنم ابروش طاق افتاده بود ما که دومشیم آفتاً ب 🎇 در شکرخواب صبوی مهم و ناق افتاد و بود مقا مات طرمقت بسر بحما كرديم سسر 📳 عافيت را بانظر بازى فراق افتاد ، بود سب قیا جام د ما دم دو که دیرسسر طریق 📳 بهر کرهاشتی دش نیاسد در نفاق افتاده بود ما نظ آن ساعت كاين نظم يرسنان مي نوشت طائر فکرسش مدام است بیاق افتاده بود ا كِرأَن طَالُر تَدَسِي زُورِم بِازْ آبِهِ 📳 عمر بكذستُه به بيرا نه مسهرم بإزْ آبَه م امیسید بدین انتک چوباران کرد کر 📳 برق دواست که برفت از نظرم باز آید أيخو ناج سرمن فاكث كف بالينس بود 📳 با ومنه اين يمنم كر مبسدم باز أيد رشار فسندم یا د کرا ہے تکم 📳 موہرمان بجسنہ کار د کرم باز آیا

من غلغل جنگست دشکرخواب مبوح 🚺 در نه کر بیشنود آه سسمرم یاز آ یں نود ولتی از بام سیا د ت بزنم 🥻 کر ببینم که مه یو سفسسر م یاز آید آرز ومندرخ سنا ويو ما بهم طانط ایمتی تا نبسلاست ز درم باز آید شارة مدر خسشيد د ما و مجلس شد 📳 دل رميدة مارار فنسة قي ومونسس شد تكار من كر مُكتب نرفت وخط شوشت 📳 بخسستره مسئلا أمو ز مدمدرم طر نسبه ای محبت کنون شود معبور 📳 کدطا ق ایر دی مار منش مهندسس شه كر پنهما تو مشيران بعاشف ن بيو د 📳 كه علم بيخبراننا د وعقل بي حسس شد لب از ترسنسی ما ک کن زبرملزا 📳 که خاطر میزار آن کنه مو سوسس شد بصدر مصطهدا م مینشاند اکنون د و ست 📳 کدای سنسه مرنکر کن که سیر مجلسس شد - او دل بهار عاشفهان چومبا 📢 ندای عارص فسیرین دچشیم نرکسس شد ر راه میکده بار ان عنسهان بکرد انتیسه 📓 حرا که ما فغرازین راه رفت دمفلسس 🗠 نبيال أب خفر مبت وجام كمخسر ا 🐉 برعد نوشي مسلطان ابوالفوا رمس شد چوز رعز بر دجود ست شعرمن آر ہے | قبول د واتیان کهیای این**مس** شد آن کیست کرروی کرم بامن وفاداری کند 🧗 برجای بد کاری چین بکدم نکو کاری کند اول بیا نک جنک د نیآر دید ل پیغام وی 🥞 و انگربیکٹ بیانسمی با من دفا د ار ی کند د لېږکد جان فرسو د از د کام د لم نکشو د از د 🐉 نومید نتوان بود از دباشد که دلداري کند کفتم گره نکشو د وام زان طرو تامن بود وام 🤰 کفتا منش فرمود و ام تا با تو طرار ی کند منمینه پوسٹس تندخوا زعشق مننیدست بو 🐉 از مستیش رمزی کو کامر کا ہشیاری کند جون من کدای نشان مشکل بود ماری چنان 🐉 سلطان کجاییش نهمان مارند با زاری کند زان طرفیر و بیج وخم سهلست ا کربینم ستم 🥞 از بند د زنجیرش چرغم بهرکس که عیاری کند شد نست كرغم بيعد دان بخت ميخو اميم سدد 🤰 تا فخر دين عبدالصه مباشد كه فمخوا مرى كند

***(**1.7)*

4(1.1)4
با جسسه برنبرنگ و ما قط مکن آمیک او کن طرفه شبرنگ او میداد مکاری کند
ا کربیاه است کین دام کندست بد من کنم کو خدا و ند کار نسسوما بد جهانیان بحد کرمند من کنداز عنق کند من کنداز عنق کند بخشد و بر عاشق مین کنداز عنق من کنداز عنق من کنداز عنق من کنداز عنق من کرامت مبر کو طاق کرم من کرم حافظ زسسر زلف بار بکت بد من تراکز حین خداد او واست و حجاز بخت که حافظ زسسر زلف بار بکت بد جهاز بخت جهاز او به من پوشت و جواد کذت و می بیش کند به کران مخدره و رحقد کرس نی آید جمیلا است عروس جهان ولی بشدار مین که بهی مرود و دیگر سیمی بهی آید خوا پیران طلاق ما مبرس و بین که بهی رود و دیگر سیمی بهی آید زدل کدایا طلاق ما مبرس و بین که بهی مرود و دیگر سیمی بهی کید زدل کدایا اطلاق ما مبرس و بین که بهی مرود و دیگر سیمی بهی کید زدل کدایا اطلاق ما مبرس و بین که بهی مرود و دیگر سیمی بهی کید زدل کدایا اطلاق ما مبرس و بین که بهی مرود و دیگر سیمی بهی کید زدل کدایا اطلاق ما مبرس و بین که بهی به که که به که که به که که به که که به که به که به که به که که که که به که که که به که
بخنده کفت کرمافظ فند امرامهب شد کر دوسه به ورخ ماه را امیسالا بر
از سرکوی تو بهرکو بملاات بردو سالک از در بهاست طبید راه بدوست کردی آخرهراز سے و معنوتی کیر ای دلیل دل کم کنته خدا را مددی مکم مستوری و مستی به میرفا تبست کاد دان که بود بدر قرامت منظ خدا
مادّهٔ از بشمهٔ حکت بکف ادر جاسب م موکدا زلوح د است نقش جنالست برد د مها وقت سیر بولی ززافف بارمی آدر د () دل دیوانهٔ ما را زیو در کار می آدر د
صاوف سر دول دراه ما اور در دور د

ن آن شاخ صنوبردا زباغ سیند برکندم 📳 که پرکل کرغش مشکفت محنت بادمی آور و زبیم فارست عنقش د ل خونمن ریا کرد م 🐉 ولی سریخت خون در د میران چنجار می آور د فروغ ماه میدیدم زبام قعرا و روسن 🌠 که روی زشرم آن خورشید در دیوار می آور د بقول مطرب وساقی برون رفتم کروی که 📳 کران راه کران قامید خروشوا رمی آدر د بخش جانان طریق اللف واحسان بود 📳 اگر ت بیج میفرمو د اکر زنار می آور د عفا الله چین ابرولیشیل کرچه نا توانم کر د 📳 بیشوه همسه بیا می برمسه بهار می آور د اُوشا آن فت ان ساعت کدارزاف کره بندش 📳 بد ر می مرو د ل کاری که نصیم اقرار می آور د ز پرشک تار زلف یار بربا دیه واسیداد 🎇 صبا پیرنا فرامشکین کراز خما تارمی آور د عجب می داشتم دی شب ز مانظ ما م و بهانه و بی بحثی نمی کر د م که صوفی وا رمی آور د بهران کو خاطرمجسیه و ع و بارناز نین دارد 🥻 سعادت همدم اد کشت و دولت همنشن دارد حریم عشق وادر کدمبهی بالاتراز عقلست 🎇 کمهی آن ٔ ستان بوسد که جان در آستین دارد د بان ننگ شیرینشس مکر مهرسسالهانت 📳 که نقش خاتم اماکشس جهان زیرنکهن دارد لب لعا فمخط مشكمن جواً نشر بست قل منشر ببست 📳 بناز م د ليرخود را كه حسنت سآن واين د ار د چېرر دی زمين باشي توانا يې ځنيټ وان 🎇 که د وړان نا توا نيهالېسي زېرزمين دار د بخواری سنکرای منعمر منعیفان و نحیفا نرا 📳 کدمیدر مجانب حزت فقیرر مینشهن دارد یلا کرد ان جاں و تن د عامی ستندا نست 📳 کمبیندخرازان خرمن گیندک زخونسه چین دارد صیا از عشق من رمزی بکو باخسیر دخو با ن 📳 که صد جمث پدد کمنجنسر و غلا م کمتر من دارد وكر كويدنم بخواهم جوحا فظرعاشتي مفلسس کو پیدس که سلطال کدای همنشین دارد د برست که دلدار سامع نفرستاد 📓 ننوشت کلای دسلامع نفرستاد فرسستاد م و آن شا و سواران 📳 بیکی ند وانتسید و بیا سیمج نفرمستاد موی من وحشی مفت عقل رسیده 📳 آپوروسشهی کبک خراسعے نفرنستاد

انت كه خوايد شدنم مرغ دل از دست 📳 وزآن خط چون سلسله داسم نفر زیاد که آن ساقی مشکر اب سرمست 📓 دانست که مخمورم وجامعے نفر سستاد چندان که ز د مرلانب کرامات دمقامات 📳 تهیم خراز مسیبج مقاسمے نفرس حافظها ديسامش كوواخواست نباسشد كرسناه ساى بغلاست تفرستاد ای بستهٔ توخیره ز د و مرحدیث قند 💈 مشها قر از برای خدایک سنکر بخند عا ہے کہ مار من بشکر خندہ دم زند 📳 ای بستہ کمیستی نوخدا را بخو د مخند مے ز قامے تونیار و کہ دم زند 📳 زین قصہ بکذر م کہ مسسخن میشو و بلند کر طیرہ سے ناں دکر طهنه می زینے ز اشتکی طال من آگا، کے شود کے آئرا کہ دل نکشت کرفتار این کمند خوابی که برنخبر د تا زدیده رود خون 🐉 دل در دفای محبت رود کسان میند بازار شوق کرم شداّن شمع رخ کجاست 🏿 تا جان ودل مِراً تش رورش کنم سسیهٔ ا عانظ و ترك غمز ؛ تركان نمي كني د انی کماست مای توخوار زم مافجنسه دست از طلب ند ارم تا کام من بر آید 🕌 یا تن رسید بجانان یاجان زتن بر آید ہردم چوبی و قایان نتوان کرفت یاری 📳 ما بیم دخا کٹ کونش تاجان زتن ہر آیہ مان برلیت و مسرت دردل کداز دیا نس 📳 نکرنته هسسیج کامی جان از بدن 🗷 آید سرت د با نشبراً مد بتنك جانم 🥻 خود كام تنكدستان كي زان د بإن 🗷 آيد یای تربت من بعد از دفات و ب*یکر 🎇 کراآنت و د* ومنم دود از کفن 🔫 آید برخير تاجن رااز قامت وقيامت 📳 بېم سىرو د رېراً يدېم نار د ن پر آيد بروی آنکه در باغ ماید کلی جور ویت 💈 آید نسیم 🛭 و ہر د م کر د جن 🗷 آید بنا ہے روکہ خلتی والہ شوند وحران 🕻 بمثنای اسے کم فریاد ا زمردوزن ہر آید ریک شکرت زلفت بنجا و شت دار د 🏿 چن این دل شکسته با آن شکن 🗷 آ

در خیل عشقها زاین	. کویندهٔ کر حرکش
ظ درانجن بر آید	العسبه جاكه نامرجا
صورت نا ویده اطلاقی شمین کرده اند	نسبت ر دیت اگر ما ماه وسروین کرده اند
المراكبة المراكبة المراكبة المراكبة المراكبة المراكبة	- 1.61
آن حکایتها کداز و باد وشیرین کرده اند	سنهمذا ردمسان مشق سورا مكير فاست
قابل تغییر نبود آنجیسه تعیین کرده اند برین به	مساقیامی د ه که با حکم ازل تدبیر نیست
آنچه آن خال سیاه د زلف مشکین کرده اند	هسسه من کان در از وغمزهٔ عاد ونکه در
كين حريفان خدمة جام جهان مين كرده اند	در سفالین کاسهٔ ریدان جحواری مشارید
و حرّ رزرا که نقد عقب کا بین کرده اند	ازخرد پیکانهٔ خون داند اندر برگستهد
این تطاول بین که باعثاق سکین کرده اند	10 No. 11 16
المارين والمارين الماروس	عا ايران بي بهره الد ارجر عد ٥ حس الرم
این کرامت میمره شههاز وشاهبین کرده اند	شهیرزاغ د زغن زیبای صید د قید نیست
هاشقال ینجا مشام عقب استکین کرده انه	نکه پیشه طانعف دار د خاکت کوی د له ان
وصف حسان شماست	شعرجا فظ را كه يكسر
مدق تحسین کر ده اند	بسر کجا بشنیده انداز ص
و يا نقش لبت ازجان شيرين بسته اند	صورت خویت نکاراخوش باسین بسته اند
سابان ز کرد عشر کرد نسرین بسته اند	خط سيز وطارضت بس خوب و د لکش يا فتم
زاشك رئلين در ديار ديده أمين مبته اند	از برای مقدم خیل خیالت مرومان
مصلحت را تهتی برنافا چین بسته اند	كار زلف تست مثك اختاني اما طالبا
یا بحر د ماه تابان عقسه بروین بسته اند	مارب آن ر دیست و در سرا سنش سند کلاه
يين زير أنها كر برفر باد وشيرين بستر اند	حملاً وصف عشق من بودست وحسن ر دی و
لوی یعنی سسرعثق	ا حا فظا محض حقیقت
الاتی بتحمین مبته اند	غیرازین دیکرخیب
این چر مادست کرد بوی شماھے آیہ	وى منك ازختن باد صابع أيد
کار دائے مکراز ملک خطاسے آید	انکهت مشک ختن می دمداز جیب نسم
17%	112 00

-0-		<i></i>
بربند کر پیکان زہوا سے آیہ ہیست کویاد کس ز کدا سے آیہ	ديده ب پانونونونو پانونونونو	برندارم دل از و تانرود جان زتنم پیش تیرغشای دل سپراز سینه ساز عنق برد سے قویپوسسته مراسپرسه بس که از انگ منت بای فردر فت بحل
		ما قطانه باد ، مبر از پاعینس بصد
رش باده خوامه این باد ایشا مرابزاران یاد باد این حق کزاران یاد باد در در باغ کاران یاد باد	بانک نه از من کوشش زنده ر	ر دز وصل دوسندا ران یاد باد کام از تلی غرچ ن ز بهرکشت کرچ یار ان فارغنداز یاد من سبتلا کسنستم د رین بند بلا کرچ صدر دوست در چشم مدام شیک در تد بیرغسم مدام
Kil 11	د ازین نا کفت راز داران	د ا دُحافظ بِد ای دریخ اَن
را تهنگ دفر هبخش صدایی وارد ای بخش او خطا پرسش خدایی وارد دار تو مستند فریهایی وارد این کر بهمسایه کدایی وارد نسست د چکر سوز دوایی وارد جرست و مرکز دو جزایی وارد بای دی کسی خورگر صفایی وارد	المورود و المورد المور	مطرب عنق عجب ندولوای دارد ما لم از نالاع عناق مبادا فاس بے بیروردی کش ما کر جذر ارد زروز در محتشم دار دلم کین مکن قند پرست از عدالت نبود د در اکرش بر سدهال اشک خونین بفود م بطیبیان کمتند ستم از غزه میاموز که درمذہب عنق نیز کفیت آن بت ترسایجز با د، فروش
که ^{حوا} بر	، حسين ه	10,7,000

	وززنان تو تمنای د ما سدید دارد	
	نیست در سه برنکاری کودل بابرد کوحینی کش مرست کمیش کرش باخیانا زخران بی خرت می بینم میزن دهر مختست مشوابین از درخیال این بمد است بهوس بیان درخیال این بمد است بهوس بیان ما دفعنیال کم بیل سال دلم جمح آورد ما دفعنیال کم بیل سال دلم جمح آورد مساویا بستاند بینما بیرد سامه کامیست که دستاند بینما بیرد سامه کامیست که دستاند بینما بیرد داه عنق دیمکی کامی کاراد افست ماه عنق در کمیست که دستاند بینما بیرد ماه عنق دیمکی کامی کاراد افست ماه عنق اینمکی میست دانیا بیرد	
	ما فظ ارجان طلبد غمرة مستانهٔ یا ر	-
	فانه از غیر بیرداز و بهل تا بیر د	
سشید دوریه وشید وشید یدخرید غلطید	مان برابروی عیداز بلال وسه کنید اللاعب د برابرو سے یار با الان برابروی عیداز بلال وسه کنید الله علی برو سے قوبر تروون کا دووه الله علی بوسے قوبر ترومی جام الله وجود من آخشا کلاب الله وجود من آخشا کلاب الله باقه کویم خم وملالت دل الله جود من آخشا کلاب الله وجود من آخشا کلاب الله باقه کویم خم دملالت دل الله جوالم سے توندارم مجال کشت الله ومن توکر جان بودخر مدارم الله خواد من مبر برج دیا میادی تو دو در از تو الله الله الله الله الله الله الله الل	المحارب المراجب المراجب المراجب
	ر شوق روی تو ما نظ نوشت حرفی چند	

بخوان نظمش د در کوش کن جو مر دارید
حافظ خلوت مشين د وش مجنانه مشد 🐉 از مسهر بیمان برنت باسر بیانه مشد
شاپر عهد ښاې آمد و بودش بخواب د بنه بيرانه مسرعاشق و ديوانه مشد د مغېز ميکذ شت را بهزن دين ودل في د رې آن آمنيا ازېمه پيکانه مشد
مغبجهٔ میکذشت را بهزن دین ودل ای در پائن آسنهٔ از بهمه بیکانه شد
آت رخسار کل خر من بلبل مبوخت المجمع المجمد المنت بروانه مشد
کریدا شام و مورت کرکر شامع کلنت تی قطرهٔ باران ما کوهمسیر مکدانه سند
صوفی مجنون کردی جام وقدح میشکت تر کس ساقی بخواندآیت افسو نکری
ر این می با بود بدایت معلومره این است. از می با دشاست. ا
مرن کا کله سون مرمد پادسان دل برد ارار دفت جان برجانانه سند
يهر كزم نقش توازلوج دل وجان نرود في يسركز ازباد من آن كسسر وخزامان نردد
ا ز د ماغ من سرک تنه خیال رخ تو 🎖 بجفا 🚅 فکک و غصهٔ و دران نرود
🏾 ورازل مبت دلم بامسسر زانت پیوند 📳 تا اید سرنک یدو زیمبسیریهان نردد 🖟
برج جرباً رغمت در دل مسکین منست آنهنان همر توام در دل دجان جا ی کرفت کردد دازیی خوبان دل من مهد درست
آنجنان مهر توانم در دل دحان ما ی کرفت 🐉 کم اگر مسسر بر دد. مهر تواز جان ترود 🎚
مرکم نواید کم جوحافظ مشو درسسر کردان دا مخیابه نیزید دارشان نیزید
ا دل بخو مان ندید و دن پایشان نر د در
منتی تو نهال حریت آمده و مل تو کال حریت آمد است مرت آمد است مرت آمد
ب سن سر مه بروس ۴ م م م می این سرت مهمه این می این می از وصل ماند و نه دامسال این این می این م
از برطرنی کم کوسش کردم 🕻 آ د از سؤال حیرت آمد
يك د ل بغاكه درره ا د 🎉 برجره نه عال جرت آمد

نهزم از کال عزت 🖁 ازا کرجمسلال حیرت آمد	اند.
سه تا فسندم وجود طائط ورعنق نهال حرست أمد	
نحساره سرافرونمته بود 🥻 تا کجا با ز د ل غمز دهٔ سو ختسسه بود	. 1
و مشيوهٔ شهر آشو بي 📳 جاسهٔ بود کمبر قامت ۱ و دوختسه بو د	١ ١
م خود میدانست 🐉 د آنش جهروبدین کار مرافروخت. و د	í
میز دو آن سنگین د ل 🎇 در دهستس مشعله از چهره برافروختسه 🗓 بو د	
ور د ولی دیده بریخت 闟 انتدانید که تلف کر د د که اند وختب بو د	
ا که سب می سود نکمر د 🐉 آن که بوسف سرر نا سسمه بفروخسه بود	
ارت بکشم میدیدم 📳 که نهانشس نظری باین دلسوختسه 🕫 و	کرچەمىكەن كەز
كفت دخوش كفت بروخ قربسو زان حافظ	
يارب اين قلب شناسي ز كه آموخته يود	
نمشر تو تقدیر نبو د 🎉 و رندازغزهٔ جاد و 🗀 تو تقصیر نبو د	قتل ين خمسته به
سن توج جوہر دار د 🎖 کر در و آ مرا قوت سأثیر نبود	
- قور ہامیسکر د م 🥻 هسیج لایق ترم از علقهٔ زنجیر نبود	من د يوانه جو زلف
درجن ناز نرست 🥻 خومشترا زنتش تو در ما لم تصویر "ببو د	ناز نین تر ز قدت
براف تو رسم 🖁 حاصلم د ومش برز نالانسبكس ببو د	تا سکر چمچ میا باز
بدر سیکد با بر کرد م 🌏 چون شناسای تودر صو سعه یک پیر نبو د	سپرز میرت
ئس ہجران کم چوشمع 🧧 جز فنای خود م از د ست تو تدبیر نبو د	آن کشیدم زنوای کر
آئتی بود عد اسب الده جافظ سے تو	•
کربر مسیج کسن عاجت تغمیر نبو د	
لبت مدام دارد العلام الرب رابت جاكام دارد	∥ ډل شوق
ت مهروبادهٔ شوق 🕻 درسا غر د ل تمام دار د	8 .
"- "	

سو داین زانسیار دانم تا صد محسد دل برسنے آخر رسیدم کم باز برسم با با رکما نشیند آن کو با با رکما نشیند آن کو خرم دل آن کمی کم عوب با با رسیل الدوام دارد
ما فلہ جہ د می خوشت مجلس کا سیا ہے طریب تمام دارد
من دصلاح وسلامت کس این کان نبرد من را کم کسس برند خرابات کن آن ببرد من این مل من کسس برند خرابات کن آن ببرد میان دادم می این کان نبرد مباس خره بعلم و عمل نقب مدام می که کشتی کس زقتنای خدای جان نبرد مین خرد باشد و قدح در کشس که کر دکت خرد داست جزی منان نبرد می کوشش این میان خرد و اسبان نوا ک می کوشش اگر دو ایم ساخ برد کار کرد اجرد ایکان نبرد می کوشش اگر دو ایم داریکان نبرد می کوشش اگر دو ایم داریکان نبرد می کوشش اگر دو ایم داریکان نبرد استخدارا دا می ما نقل ا
کی بعرار مستدن و سازه این میرد کی تحفه کسس درد کوبهر بچو و کان نبر د
دی برمیفر دست کوذکرسش بخیر باد کفتم باد سیسد بهم باده نام و نشک سودوزیان و با به جونوا به سند ن ز د ست بادت به سست با سند اکر دل نهی بهج بادت به سست با سند اکر دل نهی بهج بان فادکا نبا سند و با نین نوشش بهم بی فادکا نبا سند و با نین نوشش بهم برکن زباد و جام د مادم بگوشش بهوسش
كوته كنسيم قعه كرخمسرت ورازباد

7.(74
میدان که در حریم حرم جاسش مید بهنه د وز ازل بمرد م قلاسش مید بهند کارباب عقل زهمت او باسش مید بهند امروز بهر که دعده بفرد اسش مید بهند	صوفی مباسش منگررندان کدسسرعشق سیاتی بیار باد و کلز نکٹ مشکو سے از لذت حیات ندار د تمتی
ت فرد وسس میکند با دامش مید بهند	ما فظ بترک جنس کر در حریم و میل تو
ا ز کلبنی کلی بخلستا ن نمیرسد این خصه برگدوست سوی جان نمیرسد پیچه جز او اہل فضس ل بکیوان نمیرسد	پاتکوفاک کوی شد م ہمچوسک بهنوز پاپار و نمی کنم از هسسیج اجسستخوان سسیرم زمان خود بدل دوستان و بل بیقو ب راد دویده زهسرت سفید کشت از آرزوت کسنجه کر انبار غم د الم تا صدهسنزار فارنمی ر دیداز زمین از دست بردجورز مان پل نفسسل را از مشت بل جل بکیوان رسسیده اند
یش که در داه مانتی اد بمانان نمیرسسد	
کام خر درکان عمک رباز آیه بران امید که آن شهسوا دیاز آیه خیال آنکه معسنرم شکار باز آیه بدان پروسرگیمدین دو کداد باز آیه زمر حرکیم و مسرخود کمکار باز آیه کان مرکزدران ول قرار باز آیه	به پیش شاه خیااش کشید مابلق بیشم درانتظار خدنکشس بهی برد ول مید متم برسسردا بیشنشته ام چون کرد اکرنه درخم چوکان در دسسرمن

سرننگ من نزندموج در کنار چوبر چوبرها کرکنسیدند بلیلان از دی چوبود یا کرکنسیدند بلیلان از دی
ر الله من مند قضايات اميد آن حافظ المادة الميد آن حافظ المادة الميد الميد آن حافظ المادة الميد
برسه بازار جانبازان سنادی میرنند دخترر زچند روزی شدکهاز ماکم شدست.
عقل دا ان د زلهل و نیم تامی از حباب عقل دوانش میبرد تا ایمن از وی نامنوید پر که آن تلخم دید طوا بهها مانشس دیم علی در بود پوشیده و پینها ن بد و زخ در روید
دختری شیکرد و تلخ و نیز د کلرنگست دست کریما بیدکس مبوی خانهٔ حافظ برید
منشه دوسش بکل کفت وخوش نشال داد کی که ناسیس بجهان طرهٔ فلا نے واد که طرانهٔ اسیدار بود ود ست قصل کی داد کی داد کی داد کی داد کی داد کی کار سر براستا سے داد کی کار سر بران کی کار سر بران کی کار
شکسته دار برد کابت آمدم کوطییب فلیم بوسیان لفف توام سن نے داد کر شت برمن مسکنی و بارقیبان کفت فلیم دریغ و اد ک کرشت برمن مسکنی و بارقیبان کفت فلیم کار مست دادش و باری ناتوان داد کار مست دادش و باری ناتوان داد
بردمها بحت خود کن کی نصیحت کوی از است و واد استان می از باست و واد استان از باستان و از استان از باستان از باستان و از باستان از باستان و
ا بین عنق توسیرهایهٔ جمانے داد عشقت نه سرسسرمت که از سربدر شود کی اور شدت نه داد ضیست که جای د کر شود
عنی تودر در ونم و موسر تو در در ایم به این میشد و با جان پر رشود این میشد و با میشد و
اول یک منم کم درین مشهر پرشسی کردائم من سرشک فنانم برند دروده گردائم من سرشک فنانم برند درود

	- 1
دی درمیان زلف بریم مرخ نکار 🙀 بر بینتی کم ا بر محسبط قر خو د کفتر کم اینداکنم از بوسسه کفت نی 🙀 بکذار ناکم ماه زعرب پر ر خو د	
ما فظ بياد لعامش الرباد ومبخور	
مگذار بان که مدعیسان را خر شو د	
ا کرمندای کسسی ما بهر کناه بخیسسرد 🤰 زمین بسیاله در آیدزمانه آه بخیسسرد	
برابرست که و کوه سنس مفرت مولی این مکوه . بخشر کهی بکا و سجیسیرد	
کناه روسے زمین میکنی نمیدا نے 🐉 کہ ہاہ برفلک از شو می کناہ سیسرد	1
کناه رو سے زمین میکنی نمیدا نے ایک کماه برفکٹ از شو می کناه بجیسے د توپا کسله دامنی آر سے دلی شود پیدا	
شبی ز مشسرم کنه من چنان بکریم زار 📳 گهسجده کاهمن آن شب بهمه کیاه بخسسهرد	
که و د اع بکریم بدان من به که یا ر 🥻 بهرزمین که رود آب دید دراه سجیسه د	
ا جو ن و قصد بلاک کسی کند ما فظ	-
كراست زبيره ومارا كه بيش شاه بكيرو	
سهرسو دای تواند رسسرها سیکر د د 🤰 بین کهاند رسسر شوریده چها سیسکر د د	
برکه دل درخم چو کان سر زلف توسب 🥻 لاجرم کوی مفت برسه و پاسپ کرد د	i
كرچه بيدا و و بخلسا ميكندان و لبرمن 🐉 بمجنان در يي او دل بو فا ميسكروو	′.
ز بخب ی فلک وغصهٔ دور ان صدیار رضینی ونزار سے تن بچار هٔ من او بلایست کرانکشت نامسیر دو	1
ر ضعیفی و نزار سے تن ربجا رہ من 🖁 جو بلالیست کدانکشت غا میں کر د د	,
لبل طبع من از فرقت کلزار دختس 🐉 دیر کا ہیست کم بی برک دنوا سیسکر د د 📗	J.
بند کویم مروا سے دل زبی نفسس وہوا 🐉 کین ہوا یست که درعین خطا سیسکر دد	?
بهوا داریت ای سسر وقد لاله عذار 🐉 بسیر آشفته وسرک تدبوما میسیر در	į.
د ل ما ذهر چوصبا برمسير كوى تومقيسيم	_
درد مندست وباميدووا ميسكرو د	
يرخم بيرنفس از دست فراقت فرياد 📳 اه اكرنا لا ز ارم نرس نديتو باد	-
	_

	-
نحن مرکنم ناله وفسریا د دفغان به کر فراق تو جنانم که بداند سیس تو با د و دونه شبخصه دغم سنودم دچون نخورم بخچه چون دوید ار تو دورم بجه باستسم دلنا د تواز چشم من سوخته دل د درسندی بخچه ای سبا چشمهٔ خونن که دل از دیده کشا د زین برمزه مدخل خون میشس جکه مخچه چون برارد د دلم از دست فراقت فریا د	٦
بری از در حرصه بین می انتهادی بین از مین انتهادی بین از در در از	
ا یوصل توکر دانکه دسترس باسند اگر مهرکا نگرستان نود مکس باسند ر حا بقست بشمشر قتل حاشف را نهرد و جهان حالیک کرشمه بس باسند کر مهرد دوجهان کینفس و نم بادوست نین چوس که مرا دست بخت کو تا چیت و خلاص کم بارسند آن خرنقت را این کمیس محت عشش زییش دیس باسند	,, ,,,
همسزار بار شوم آمشنا دو یکر بار مرا بیند د کوید کم این جر کس با مشد	1
وس با و بها رم بسه صوا برد و الدبوسة قباد دو دو مسرار ازما برد الركاود دلى حسته و بيار مرا تنها برد المدور مرا تنها برد المدور مرا تنها برد المستكين ترااست من آور د براه المستكين ترااست من آور د براه المرد و المستكين ترااست فيل خردم مستكرغم از فا برد الموزة أن تركسه كان ابروز د الموزة أن تركسه كان ابروز د المحتمد ما المنبل كسير و سهى بالا برد الما من دى بلبت لافسد دان بخش زد	, c c -1, n
ای کاند بمث بلبل برما فظ منگن از خوش مستخنی بیشس طوطی تنوان نام هزاراً وا برد	

سر چون خسره خادر على بركو بساران زد 📳 بدست مرحمت مارم دراميدواران زد چه پیش صبح روشن شدکه حال مهرکرد ون چیست 📳 برآمد خندهٔ خوستس برغرور کام کاران ز د نگام دوش درمجلس او مرمقص چون برخاست 📳 کره بکشاد از کیسو و بر د امهای یا ران زد من ازد كشصلاح أندم بخون والسنتم دست الله كوشم باده بيايش صلا مربه وشياران زو کدام آبین دانس آموخت این آبین عیاری 🕍 کداول چون برقن آمدره شب زند و داران فرد خیال شههواری پخت وشدنا که د ارمسکین 🃳 خدا و ندانکددارش که برقلب سواران 🕻 د رًا مُصِيِّكُ رخسارش چه جانُّ ديم وخون خورديم 📳 چونقشش فست داد اوار قر برجان سياران از د نشب باخرة وبشمين كحاا ندر كمنداً رم 📳 ذره مو ى كم مژكانش ره خو كزا ران ز د نظر برقرعهٔ توفیق دیمن دوات شاہست 🛚 مده کام د ل حافظ که فال بختیاران رو سهنشا و منظفه فرشحاع ملك د دين منصور 📳 كهو ديي درينش صده برابر بهاران از د ازان ساعت که جام می بدستا ومشرف شد 📳 زمانه سساغرشادی ساد میکساران زد ز شهشر زر افشانش ظفران روز مدر حشید 📳 کمون خورشید انجم سوز تنها بر مزاران زد د وام عمروملک او بخواه از لطف حقای دل کم حرخ این سکرد وات مدور در کاران زد بیا که را یت منصور یا د شا و رسید 📳 نوید فتح و ب رست مجهر و ما و رس جمال بخت زروی ظفرنقا ب انداخت 🐉 کال مدل بفریا د و او خوا و رسید سپهر و در خومنس اکنون زند که ما و اُسد 🃳 جهان بکام دل کنون رمیدکدشاه پرسید ز قاطعان طریق این زمان شوند این 🎇 قرافل د ل ددانشس که مردراه رسید هزیز مصسه برغم برا دران غیور 🎇 ز قعر جا و برا که بر اوج ۱۰ رمسید محاست مو فی د حال منکل لمحه نمینس 🃳 کوسوز که مهدی دین پنسیا ، رسید مباً بكوكم جها برمسيرم درين غم عنق 📳 زائشش دل سوزان ودوراً ومسيد ز شوق روی توسسه با بدین اسر فراق 📳 بهان رسید کراکشش مردی کاه رمسید

مر دبخواب که حافظ ببار کاه فسسبول
زدر ونیم شب د درسس مبحکاه رسید
واو كراترانفك جرعه كنس بياله باد 🧸 دشمن د ل سباء توخرنه بخون جولاله باد
وردهٔ کاخ رفتت داست زفرط ارتفاع 🕻 راه ردان دېم را را و ميزا رساله باد
زاف سیاه برخت جسشه و مراغ مالست 🤰 جان زنسیم د و کتن درستکن کلاله باد
ای مه حرج معدات جنسه دحراغ مالی 📳 بادهٔ صاف د المت در قدح د ساله باد
جون نبواي مدحت زبرومنود ترانساز
نه طبق سيرواكن قرمية سيم وزركه بهست 🤰 از اب خان حنمتت سهلترين نواله بإد
د خر نکر بکر من محرم مدحت توسند 🎖 مرجنین عردسس را میم بکفت بواله باد
ما نظ تودرین غزل عب بندی بداد
لطف عبيد برورت شايراين قباله باد
سپیده و مکرصبا بوی لفف جان کیرد 👔 جن زلفف بهوانکته برجنسان کیرد
بنزار کهست کل در جن تتق بند د 🥻 انن زعکس شغنی رئک کلستان کرد
توای جنگ بدان سان زند صلای صبوح 🤰 که بیر صومهسسه بر ۱۰ در مغسسان کیرد
نیسبهر چوزرین سبرکندبررو سے 🎉 بینے صبح وعود انتی جہسان کرد
برغم ذاغ سيت بهاذ زرين بال على المرين مقرنس و نكام ي آشيا ن كرد
بررمکاه چن رو که خوش نا سب پیست 👔 که لا له کاسهٔ نسسرین وا رغو ان کرد
جه طالنست کم بکل درجن ناید برخ 📳 جه آتشت کم در مرغ میم خوان کیرد
چر رتوست که نوه جسسراغ صبح و بر 📳 جه شعله است که در شعع آسان کیرز
خیال ن بی اگر نیت درسسر ما ذه
جراعيغ زبان حسيرمد جان كرد
صب انکرکه د ماه م چور ند سنا بد باز 📳 کهی اسب کل د کرزاف ضیران کیره
ازاتحاد بيوك واختلاف صور 🐉 خرد زبركل ونقشس مدبيان كير د

من اندران که دم کیستاین سارک دم 🦹 که دقت صبح درین تیره فاکدان کیر د حرا بصدغم وحسرت سهر دانره شکل 👔 مرا جونقطب نیر کار درمیسا ن کیر د عهم ول نکت می بکسی مرا آن به 📳 که روز کار غیورست نا کهان کیر د چوشهع ببرگه بافشای رازسند مشغول 🎇 شبنس زبانهٔ مقراص درزبان کیر د ت سیاقی مهروی من که از سر مهر 🏿 به نیم سست خودش سیاغر کران کیر د يامي آورو ازيار دورسينس جاسع 🏿 بنا دئ رخ أن يار مربان كررد نوای محلب مارا اکرکشدمطرب 📳 کهی طریق عسیرا ق د که اصفهان کیر د سکندری که مقیب م حربم ا و چون خغر 📳 زنیض فاک دیرش عمرجا و و ان کیر د جمال جهرهٔ کأییدسنیخ ابوا مسلحات 📳 که ملک در قدمش زیب بوستان کیر د کهی که برفلک سیسرد ری عروج محمنسیه 📳 نخست بایدانو د میسیرق فردد ان کیر د حراغ دیدهٔ محمو دسنه که دسنه من را 🎇 زبرق تیغ دی اکت بد و زبان کیر د با دج ماه رسدموج فون جو تين كسد على شر جسيرخ برد حمد جون كان كيرد من فادری از مشیرم رأی انور او 😸 بجا ہے خود بخو داز راہ قیروان کر د باعظیمه و قاری که برکه بندهٔ تست 📜 ز رفع قدر کمر بنسید تو آمان کیرو رمسدز جرخ علارد ہزار تہنیت 🏿 ج فکرنت مفت امر کن فکان کرو مدام در پی طعنست مرصود وعدوت 📳 معاک راج ازان روز وشب سنان کیر د فلك جوجلوه كنان بنسكر و سيند ترا 📳 كينه با يكهش أ وج كهكت ن كررد ملالتی که کشیدی سعادتی دیدرت 📳 کهشستری نیق کار خود از ان کیر د از آمتحان توایام را غرض ایننست 👺 کراز صفای میاضت دات نشان کر د و کرنه پایه مصحف ازان بلند ترست 📳 که روز کار برو حرت استحان کر د وليردر خرو آنگسس بود كه در بهمه حال 🦹 تخسست بنسيكر د أنكه طريق آن كير د مذاق جانش ز تلخی غم شو د ایمن 📳 برا نکه شکر سنگر تو در د بان کیر د ز عمر برخور د انکس که در جمع صفات 📳 بخویشس بیکر د انکه طریق آن کیر د

چوبا ی چنکٹ نیبند بجام آرد دست ای چود قت کاربود تیغ بانستان کیر د زاهف غیب بسختی رخ از امیدمتاب ایک کرمنز نفز مکان اندرانسستخوان کیر د شكر كال علادت بس از رياضت يانست 🎉 نخست درشسكن تشك ازان مكان كرر د دران مقام كمسيل حوادث ازجب دراست 📳 جنان رسسد كمامان انسيان كران كررد چه غم بود کمهمه عال کو ، نابت را 📳 کمهوجهای جنسان قلزم کران کمرد ربيه خصر توكسة اخ مرود طالي 🏿 توشاد باش كم كستاخيسس عنان كرد ا کرچه بده چی این ظاندان دولت کفت 🐉 جزامش در زن وفرزند وظانمان کیر د ز مان عمر تو باینده با د کمن د واست 📳 عطیبایت کودر جان انس دجان کیر د ا سسرملو کهٔ سخن حافظست ازان مهرد م يذ والفقا رسسهن عرصهٔ بيان كير د تنم زرنج فراوان دمی نیاسهاید 🎇 د لم زاند ۰ بیحد ہمی بفرسها ید بخار حسیرت ادچون رو دز دل بسرم 🥞 ز دید کان نم بار ان غمر فرواید و د چشهر من برخ من زرد دید تسوانست 📳 ازان بخو ن د ل آنرا بهمی بیند اید که کریسیندیدخواه روی من روزی 🐉 بحبث مداو رخ من زر درنگ تناید ز مازا بد همسهر جا که نتنا باسند 🁔 چونومروسسی در چنیم من بیاراید زمانه خود مربو دازمن آنچه بو د مرا 💽 بحز محبت جانان که ا دېممي پايد چرانکرید چسنستم حراننا لد جان 📳 جه کونه کم نشو د مبیر وغم بیفزاید فلک بوشادی من دیدآن بهمه بشمرد 🐉 کنون که مید بدم غم بهی نه بهاید جود دستدا رمن ازمن کرفت بیزاری 📳 چه کونه د شمن من برشسسه بیخشاید ا کر ننالم کویند نبست ماجتمند 🐉 د کربنا لم کوینسید ژا ژ میناید غی نیاستند ا زان که خد ای عسستره مل در سے بیندو تا دیکری سکت بد کہ خطا کر د ہے و تدمیرنہ این یو د 🦹 کفتا چہ توان کر د کہ تقدیر جنسہ

که بسی خط خطا مر تو کنند مرند از مراز از این ے گیا کفنسا کہ فلک با من بد مہر بکن بود ت نسفر تب بود جنین ز د د 📳 کفت اکه میمر مصلحت و قت درین بود كفتم كوز ما فظ بچه سوجب مشده و در کفتا که ہمہ دقت مرا داعبداین بود الا ای طوطی! کوما ی اسسرا ر 📳 سا د ا خالیت شکر ز منقا ر خوش باد جاوید 🃳 که خوش نقشی نمو دی از خط ما ر سخن سسر مبته کفتی با حریفان 📳 خدار ا زین معما پروه بر د آپر بروی مازن از ساغر کلاہے 📳 کمخواب آلود وایم ای بخت بیدا ر 🚽 چەر ، بوداين كەز د دربرد ، مطرب 🃳 كەمى رقصند باسم م ازین افیون که ساقی در می افکند 🎇 حریفا نرانه سبسه ماند نه مسكندر رانني بخسندان 📳 بزور وزرسيسر بيستاين كام خرد بریند نقد کاننا تست 📳 چرسنجد سینس عنق کمیا کا ر بياد طال اهمس درد بشنوا 🎉 بلفظ اندک ومعنی کسیار ما مشید 闪 خدا د نداد ل و دینم نکر د ا م بمستور ان مکوا مسسهرارمسستی 📳 حدیث جان میرسدارنقش دیوا پر خداوند سے بمای بید کان کرد 📳 خدا و ندا ز آ فانشس مکه و ا ر ا بین رایت منصورسشایی | علم شدحا فظ اندر نظم اشعار

ر درین قوم خدایا سبی 🦹 تا برم جوهس یق صحبت د سرین نشاخت 🃳 حاسش متد که روم من ز 🗕 شو د م د الره م حرخ کبو د 🏿 مم مد میطلبد خاطرم ار بگذارند 📳 غربخ شوخسنس دآن طربخ طرار د کر ــتهٔ ما بین که بد سستان کفتند 📳 هرز مان بادف و نی برسسه بازار و کر پردم از درد شالم کهفلک هر سپرساعت 🐉 کندم قصد د ل رئیش با زار د کر بإذ كويم نه درين واقعه حا نظ تنها ست غرة کششند درین با دیه بسسیار د کر سُسته بازآ بدمکنعان غمر محور 📳 کلیهٔ احزان شو در دزی کلیتان غ محور ی دل غمر دیده حالت به شوو دل بدمکن 🃳 دین سسرشوریده باز آید مبیا مان عمر برتخب جن 📳 جرکل برمرکشی ای مرغ شخوان غر مخور . ع باشداند ريرده بازمها د در کرد ون محر د ور دندی برمرا د مانکشت 📳 د انمایکسان نباشد حال د دران غ كهبه خوابي ز د قدم 闪 سسرز نشها كركند خارمغيلان غٍ محور فنا بنیا دهسستی برکند 🃳 جون ترا نوحست کشتیبان زطوفان غم محور ومقصدنا پدید 📳 تیج را ہی نیسہ برام رقیب 📳 جمله سیداند خدای حال کر دان غم مخور ما قطا در کنج نقر و خلوست شههای تار تا بود در دت د عاد در بمس قرآن غمر مخور چودادیم د ل د دیده بطوفان بلا 🎇 کو بیا سیمل غم وخانه زبنیا د

دوات بیرمغان باد کر باقی سهلت 📳 د کمر ے کوبر و و نام من ازیا و ببر زاغب چون عنبرفامش که بهوید چیهات 📳 ای د ل فام طمع این سسخن از یا د بیر دوش می کفت بمر کان سیامت بمشمر 📳 یا رب ازخاطرمشرا ند کیشهٔ بیدا د ببر سسينه كو شعله أكششكه في بارسس بكش 📳 ويده كو آب رخ د جلا بخسدا و ببر سعی نابرد و درین راه بجایسے نرمسسی 📳 مرز د اکر سطلبی طاعت استا دیر روز مرکم ننسسی و عدا، و بدارید ، 🤰 وانکهسسم تا بلعد فا رغ و آزا دیبر ا طافظ اندیشه کن از نا ز کی خاطریار مر داز در کهمشی این الدوفریا دیبر ای صانکهتی ازخا کاره مار سبسار 🔝 برانده د ل ومژدهٔ د لدار سب ر نکتهٔ ر و حفسهٔ زا اذ و بن یار بکو 📳 نامهٔ خومش خرازعالم اسرار سیسار کرد ما زر به کذرد و ست بکوری ٔ رقیب 📳 هراً سانسسراین دیدهٔ خونبار میپ عامی دساده دلینیوهٔ جانبازان میست 🃳 خرــــاز برآن د لبرعیا رسیسا ر تامعط كنم ازلطف نسم تومشام 📳 شمذا زنفحات بفس ما رمبسار بوفای تو که خاک ره آن یا رحزیز 📳 بی غباری کمیدید کیداز اغیا رسیسار روز کاریت کردل چهرهٔ مقصو د ندید 📳 سباقیا آن قدح آینه کرد ار میسار يُكُو آنرا كدنود رعشرتی ای مرغ جن 📳 باسیران قفس مژد و کلز ار میسار کام جان تلخ شد از صبر کاکردم ب د وست 🕽 عشو قرزان لب شرین شکر بار سبب ار د لق ما فط بحه ار زد بمسس رنگین کن 🎚 ٔ وانکهش مست. خراب از سریا زار بسسار ای صبا ناپتی از کوی فلا سنے بمن آر 📳 زار دہمار غمر را حت جا سنے بمن آر قلب ب عاصل مارا برن اکسسبر مرا د 🐉 مینی از خاک در دوست نشا نے مین آر در کیکا و نظر با دل خوب مرسکست 📳 زا برو وغز 🕯 او تیر د کاسنے میں آر در غربی و فه ای وغم ول پیرسندم 🖁 ساغرمی ز کف تاز وجائے بن آر

وکرایت ن نستانند روا نے بین آر	میکرا نراهم ازین می د دسه ساغر . مجشان
یا ز دیوان قضا خط ا مائے بمن اَر	
	ولم ازبرد ، بشدد وسنر
فلا ست میں آر	ای مبا نکهتی از کوی
بازاً که ریخت بی کل رویت بهمار عسسعر	اي خرم از فروغ رخت لالدنزا رعسسر
بر نقطهٔ دیان تو با مشد مدار عسم	اندیشه از محیط فنا نیست پیر کرا
كاند دغت چېرق بېشد ر دز كارغسسر	ازدیده کرسرشک چوباران میکدر داست
ر و ز فرا قرا که نهد در مشهار عسسر	بي عمرزنده ام من واين بس عجب مدار
زان ر دعنان کسیده د داندسوارغسسر دریاب کار ماکونه پیداست کارغسسر	ا زهرطرف زخیل حوا د ث کمینکه پیست
دریاب کار ماکه نه پیداست کار عسسر	این یک د د د م که دولت دیدار ممکنت
بيدا ركرد بإن كد كذننت انعتيار عسسر	
بجاره دل که مسیج ندیداز کذا ر عسم	
ے کددرصفحا جهان	ما فظ مستخن مکو _
د یاد کار عسسر	این نقش ما نداز قلمسة
ساتی بردی شاه ببین ۱۰ دمی بیار	عیدست د آخر کل دیاران درا تنظار
کاری مکر د ہمت رندان روزه دار	
ا زنیض جام وقصهٔ جمنسید کامکار	
کان نیز بر کر شوا ساقی کنم نناد از مے شوندروزہ کشاطالبان ^ت یار	حز نقد جان بدست ندار م سنسراب کو
ازے شوندروزہ کشاطالبان یار	كرفوت شدمستحور جانقصان صبوح بهت
🥊 تسبیح شیخ و خرقهٔ رند نراب خوار	ترسبهم که رو زحشرعنان برعنان روند
یا ر ب ز چشم زخم زمانش نکاه دار	خوش د دلتیست خرم دخوش خسر دی کریم
🕻 جام مرصع توبدین درست بهوار	سے خور بشور بند ہ کرزیبی دکرد هسد
برقلب ما بیخش که نقدیست کم عیار	ز انجا که پر د و پوشسیٔ خلق کریم تست

	مانظ چور فت روز ناجاری ښوکش کراز د
و ز و بعاشق مسكين خر دريغ مدار منسيم وصل ذمرغ مسمو دريغ مدار سخن بكوى دز طوطئ مشكر دريغ مدار كنون كرماه تاسع نظر دريغ مدار ز ابل معرفست اين مختصر دريغ مدار از وو ظيظ ذا و مفسسر دريغ مدار	ساز منزل جانان کذر دریغ مدار کا سنگر آزاد بیشتر کا مدار کا سنگذی کام دل است کل کا کرفت کام دل است کل کا کرفت فیرمند مین وجود م جواه فوود ست جان و بهر چد در و بهت میل د کنترست میل د کنترست میل د کرخرطلب میکنی سنین اینت کا جوانی کا در مرطلب میکنی سنین اینت کا جوانی کا در مرطلب میکنی سنین اینت کا در میکنی سنین کا در میکنی سنین کا در میکنی سنین کا در میکنی کا در
مال به شو د حافظ	عبسارغم برود و توآب دیده اوین ز
پیش نیم آسش پروانه بجان کو در کیر برمرکشته خوریش آی و دخا کش بر کیر در غیت سیم شعاراشک درخش رازر کیر آسشم عنق و دلم عود و تنم مجر کیر درنه در کوسشه به و دخرقزا برسسر کیر سسیم درباز دبزر سیبری در بر کیر بخت کومشت شود ردی زمین لشکر کیر براب جوی طرب جوی د بکفس ساخر کیر کونرام زر دولیم خشک دکنا دم تر کیر	رو ب بنا د مرا کو که زجان د ل بر کیر در لب تشنهٔ ماین و مدارات در یخ بزگ در د بسن مکن کر نبو د سیم و درش چنگ بنواز و بسازار نبود عود چبا ک درساع آی در سسر فرقهٔ بنداز دبرقص صوف برکش ز سسر د باد هٔ صانی درکش درست کویار شود پر دو و جان د شین باش میل دفتن مکن ای دوست د می با با باش میل دفتن مکن ای دوست د می با با بش
نا سسدمنبر کیر	عافظاً راستد کن بز کرمین جملسم و ترک
کلیا نک ز دکه جشم بدا ز روی کل بدور	د بكرز مشاخ سسه وسهى بلبل مسبور

ای کل بشکر آنکه توبی یا د شاه جسس ! از د ست غیبت توشکایت نیکنم می خور بیانکٹ جنگ ومخورغصه د رکسی 📳 کوید تر اگر با د ، مخور کو ہو الفور لرد کمران ^{بع}یشس و طرب غرمند وشاد 🎇 ما را غمسهم نکا ریو د ما پی^ا مسسر و ر ما قط شکایت ازغم ہجران جہ سیکنی در ہجر دمیل باسٹ ماودر فلتست بور د لا در عاشقی نابت قدم باسش 📳 که در این رونباسشد کاری احر من از رندی نخواہم کرد توبہ 📳 د لو اُ ذیہ ہینے یا لہجر والحج د لم رفت و ندیدم روی دلدار 📳 نفان ٔ راین تطاول آه ازین زجر برآ ا ب صبح روشن ول مندار ا 📳 کمرسس تاریک می بینم شب پیجر وفاخوا بي حفا كش ما مش حافظ | فان لربح والخمسران ـف التح نصيمتي كنمت ببشنود بها ندمكم 📳 برآنجه ناجع مثفق كويدت ببذير ز وصل ر دی جوانان تمتنی سر کیر 📳 که در کیهنگر عمرست مکرهالم پیر تعیم مرد و جهان پیش عاشقان بجوی 📳 کرآن متاع " فلیله ت و این بهای کشیر معاشری خوش ورودی بساز مبخواهم 🥻 که در دخونیش کویم بنالایم وزیر بران سرم که ننومشیم می و کنه نکنم 📳 اگر موافق تدبیر من شو د تقدیرِ بعزم توبه نهادم قدح زكف مدمار 👔 ولى كرشمة سساقي فيكند تقصه می د دسساله د محبوب چار د مهساله 📳 همین بست مرا صحبت صغیر و کبیر چونسست ا زل پیمضور ما کر دند 🚼 کراند کی ندبونق رضاست خور د و مکر چالددر تدحم د ر مساقیامی مشک 🐉 که نقش خاک نکار م نمی د د د رضیه

تکفتت که مذر کن ززلف اوای ول 📳 که میکشند درین ملقه ما د در زنجیر بيارساغرباقوت فيض د درخوشا ب د ل رسیدهٔ مارا که بیشس سیمیرد 🥻 خرد مهیدز مجنو ن جسسته از زمجرِ جه جای گفتهٔ مواجو و شعر سسلمانست 🏿 که شعر حافظ ما به زنظم خو ب زار 🛭 حدیث توبه درین بزمکه مکوحا فظ د لا جند م بریزی خون ز دیده شرم دار 🏻 آخ 🎇 تونیز ای دیده خوان کن مراد ول برار 🧻 خر سنم بارب کرجانا نراز ساعد بوسدی جینم الله و های صحدم دیدی کرجون آسد بکار آخر مراد دینی دعقبی من بخنیدر د زی بخش الله کمونیم قول چنگ ادل برستم زانسایار آخر چوباد از خرمن دونان ربودن خوشهٔ تاجینه 👺 زېمت تومت نم بردار د خو د تخی بکار آخر نكا رستان چين دانم مخوا پرشدمرايت ايك 🃳 نبوك كلك مشك أمير نقشي مشكار آخر د لا در ملک شخیر بی کر ازاند د ه نگریزی 🥞 دم معبت مبنارتها بیار و ز آن دیار آخر بتی بون ما ه زا نوزد میی چون لعل پیش آورد نو کوی مانیم حافظ ز مساقی شرم دار آخر 🗕 قیا ما پاسنباب بیار 📳 یمدوسسا خرشراب ناب سار د ار وی در دعشق یعنی می 📳 کوست درمان شیخ وشاسب بیار آ فتا ببت وماه باده وجام 🦹 درمیسان مه آفتاب بیار میکند عقب سر کمنسی تام 📳 کر د کنشبراز می طناب بیار بزن این آنش مراآے اللہ استی کا نشن جوآب بار کل کر رفت کوبشادی دو 📳 با دۀ نا 🗕 چون کلاب بیار غلغل بلبب ل ار نماند چه غم 📳 قلقل شیشهٔ شرا بیار غر دوران مخدر کم رفت بباد 🤰 نفیهٔ بریط و ریا ہے بیار و من ا وجز بخواب تبوان دید 🥻 دار دبی کوست اصل خواب بیار

کرچەستى سەما ر مام د کر 📚 تا بىكلى شوم خراب بىپ ر		
کمد در طل کران ،محسبافط د • کرکن بست و کرنواب سار		
75 37 3 - 2707		
سه د بالابلندخوسش د نتار 🥞 د لبران زنین کل ر حسار		
ول ما بر د و بیس ر سے کی از برای مدا کا همنس دار		
تاريدم دو جسم حادويت في درد ل من ناند صب و قرار		
سبن زلف الربرانشان الله و مشتر اد كر متسدار		
ں وفا سے مکن د کر سیشہ کا و کا ہم بوسٹر نبواز کا تا کرکرد سے زعر برخورد ار		
طاخلا مستدكم مرانت		
ا بندهٔ تست بی زرو دینار		
الراي ويودو ويودون		
منم که دیده بدیدار د وست کر د م باز 🐉 چنت کر کویت ای کارسیاز بیده بواز		
نیاز سند بلا کورخ از غبار مشوی 📳 که نمییا ـــ مرادست فاک کوی نیاز		
بیک د د قطره کم ایشار کردی ای دیده 💈 مبا که بررخ د وایت کنی کرشمه و ناز		
طهارت ارنه بخون جكر كمنسد عاشق 🖁 بقول مفتی عشقش ورست بیست غاز		
زمشکلات طریقت عنان متا ب ای دل 🐉 که مرد را ه نیند کیشد از نشیب و فراز		
من از فسي سخن جين چطرف بربندم 🐉 چوبردراست درين باغ نيست محرم راز		
درین مقسام مجازی بجر سساله مکمر 💽 درین سسرا جا بازیجه غیر عنق ساز		
ا کرچہ حن تواز عثق غرمتغنیست 🖁 من آن نیم کمازین عثقباز 🗀 آیم باز		
چ كويمت كونسوز درون جرمع بينم 🥻 داشك برس حكايت كرمن نيم غما ز		
غرض کر نیمهٔ صنعت در نه حاجت نیست 🥞 جمال د و است محمود را بزاف ایاز		
غزل سيرايا نا ډيسه حرفه نبر د		

وران متسام که جافظ مراّور د اّواز		
برارت كركم ويدم بكام خويشت باز 👔 زروى صدق ومفسا كشته بادلم دسماز		
ر و ند کان طریقت ره بلا سسبرند		
غم حییب نهان به زجت وجوی رقیب این کم نیست سینهٔ ارباب کینه نوم راز بدین سیاس کرمجلس منورت به دست هی کرت جو نمیع جفایی رسسد مبوز و مباز		
بدین سیاس که جلس منورست مردست به نیم بوکسه د طامه برز ایل د بے گی که کید د شمهنت ازبان وجسه مردار دباز		
بدیم بوت دم ما مدازغ می توان که مشیر دیم آصف بیال دراز ملالتی که برد سے من آمدازغ میں تو تی توان که مشیر دیم آصف اسال دراز		
ا کند نوزمهٔ عنق در عسراق دجاز		
ا فوای با نکٹ خزالہا ہے جافظ مشیراز		
خوسش أن شبى كدور إن بصد كرشهه ونا ز 🥞 كنى قوناز بشو سن حض ومن تحمشهم بنياز		
پوغنچرسه درونش کمانهان ماند 🌡 دل مرا که نسیم صاست محرم راز		
الهميدة د توميدا سنتر زنخت بلند الله السيد زلف توسخوا سنتر زعم دراز ا		
چ دنته بو د کرمساطنه مصالم محبت این که کرو مرکس موحست بدنسرمه نار ا این علقها که ز د میرو داراز مسه سود این مهم سود در دصال قد در شهان در از		
مراجه کار زور تو و بغسای رقب		
وغنج سدور و نشس مجانه ان ما ند هم دان اسب داخت و مباست محرم راز اسب داخت و در در دان انسب مباره ان زاد مباره دران از سسر سوز انسبان دراز اسب دراز مباره دراز اسب دراز مباره دراز اسب دراز است دراز اسب دراز است دراز است دراز است دراز است دراز اسب دراز اسب دراز اسب دراز است دراز است دراز اسب دراز اسبب دراز اسبان درا		
عبا ر فاطره بسنسه قصم کور نسب		
قررخ بخا کسنه شرای حافظ و میبوز دمیاز		
براه سیکده عناقراست در تک و تاز 🐉 بهان منب ز کر جاج را براه حجاز		
تنم زېږ تو صنه از جهان فر د ميدونت کې اميد د و ات د مهل تو د ا د جانم با ز بهچه در زوم معدازین زمفرت د دست کې ځکمېسه يا فتم آيم نېټ پړستې با ز		
ا بهیج در زوم بعد اربن رحفرت دوست ای چونسب یا قیم ایم رسب پرستی با رسا سندی جنین بسیر که زبخت میخواهم		
ازندق مجلس ۱۰ مرکه طانط		
307 007.07		

7	
ے دار دنساز	كرت چوشىع بسوزند با
کحاست بلبل خومش کو برآور د اُ د از	عروسس کل د کر آمد بیزم کلنسن باز
ا غمت وشادی وخار وکل دنشیب و فراز	و لا زیره مکی ناله زانکه در عالم
المتنوز زكك كان امروان تبرانداز	ا د ناپ و کار از فر دنی کم
و ند دوی ایران فرد	هروس کل د کر آمد برم کلشن باز و لا ز تبر من ناله زا که در مالم د و ناسندم جو کان از غم ونیکویم ز طراقو بریشانٔ دلم سند فاسش
عریب بست رست از در این در دود مار	ر طره تو پریک ی دم حسد ما
	نهاین زبان من شوریده دل نهادم ردی
یل در طریق حا نظرا	کیکیت صعب دسه
بودنشيب وفراز	كهمرغ راجه تفاد ت
ا سیا کورتن میرون در ایسان	د آگود. داخسته تان د آمرانا
كرفته باب وصاله ته كاكت براز	یا که فرقت تو حسنه من جنان در بست غمی که چون سبه زنگ د ل بخون بکرفت به پیش آینا ول پر آنچه میسندارم بران میش که شب آبستنمت دوراز تو
الفرار المالية في المالية الما	-: (. 6) . 16:
ا رسیل سادی روم رست روم بیر بار	ا مي مربون سپه ريات د ل جمون بنمروت
البجر سيسال جمالت تمي عايد باز	به پیرسس اینهٔ دل هرانچه سیسندارم ر
استاره می نیمرم ماکه شب چه زاید باز	بران مثل کم شب آبستند و درازتو
ع فاطسه ما نظ	بيا كه بلمب ل مطبو
ل تومیسیرامد باز	موی کائٹ و صا
	Kı
1 11	ای سیر و نا زمین که نومش میروی بناز ز
بریده اند برقد سروت قبا ے ناز	ا فرخنسده باد خلعت حسنت که درازل ایر پر
چون عو د کو براتش سوز ان بسوز دسیاز	آنراكهو س عنبرزلف توآر زوست
چون زر ا کر برند مرا در دیان کاز	ا ز طعنسهٔ رقب نکرد د عیسار من
لی سند مارض تو د نم را بود کراز	بروانه راز مشهع بود سوز دل و ہے 🏿
ا زنوق آن حسیریم ندار دیسه حجاز	بردانه راز شهیع بود سوز دل دے دل کرطواف کمبا کویت وقف یافت ہرد م بخون دیرہ چاصل وضو چونیت
برطاق امروب ترنان اواز	مه د مه بخون دیدوجه جامیا و منده نیست
ال الما الما الما الما الما الما الما ا	موسفے کو او توب زمی کرده بود دو مس
المبعمسة عهد جون در سيحام ديد بار	ا طوے من وبوبر ری فرده بود دو س

چون باد ومت برمرخم رنت کف زنان ما فظ که دومساز اب سے خرشنید راز		
برسیا مداز تنای ابت کام مینوز ای برامیدهام لعلت در دی آست م مینوز		
ر و زاول د فت دینم درسبر زاهین و این تاجه نوا پیشد درین سو داسرا نجامم بهنوز		
ساقیا یکوعه دو زان آبآتش کون کدمن 📲 درمیسان بمجنگان عشق او خامم 🖟 ز		
ازخطا كفتم سنسبى موى ترامشك منن 📳 مير ندهمسىرلخط تيغ مو براندام بهنوز		
نام من رنتست روزی براب جانان مبهو 🕌 ایل دارایوی جان سیم آید از نامم بهنوز		
برتور و سے ترا در خلوتم دیدا کتاب 📳 میرود جون سایہ ہردم بردر وبامم بہنوز		
در ازل دا دست مارا سب تی امل ابت 🥻 جره ٔ جامی کمین مدہوسش کن جامم 🖟 در		
ای که کفتی جان بده تا باشدت کرام ول 👸 جان بغیمایش سپردم نیست آرامم بپنوز		
درفستار آور د حافظ قصالان ابت		
آب حیوان میرود بهرد م زاقلاتم به موز		
مال خونين د لان كركويد باز 🥞 وز فلك خون ثم كم جويد باز		
شرمتر از چمشه می پرستان باد 🥃 نرکس مست اگر مروید باز		
شرش از جمشه می برستان باد و از کس مست اگر بردیم باز از از میر باز از این شراب و این میر باز از این میر باز از از این میراند این میر		
يىركە چون لالە كاسە كردان بود 🖁 زىن جفا رخ بخون بشويد باز		
بس که در برده و منگ کفت سخن 🐉 برش مو سے نا نموید باز		
بکت بد د لم جو غنیه اگر 💆 ساخر لاله کون به و بد باز		
كرديت الحرام خم حافظ		
n		
ا کرتو اندنسسر پوید باز		
نیز دور کامسهٔ زرآب طربناک انداز 🥻 پیشرز انکرشود کامسهٔ سرخاک انداز		
عاقبت منزل ما دادئ خاموشانست 🥻 عالب غلنله در كنبد ا فلا ك انداز		
بشم آلود و نظراز رخ جانان دورست 🖁 بررخ اونظر از أينسه باك انداز		
4 (4)4		

بهزئوا ی سرو کد چون خاکٹ شوم 📳 نا زا زیرینه وسیا به برین خاکٹ انداز سپر زاف تو بخست 📳 از ایب خود مبنفا خانهٔ تر ما ک انداز ین مررعه وانے که نیاتی نکند 🌓 آنشین زیمر طام در املا یل درا نیک زدم کا بل طریقت کویند 📳 پاک شوادل دیس دیده بران پاک انداز مارب أن زا بدخود بين كربج عبب نديد 📳 د د د أيّب ور آييندا دراك انداز ون کل از نکوت او طامه قبا کن طافظ | وان قبادره أن قامت جالا كسك انداز د لم ر بودهٔ لولی وشیست شور انگسر 📳 دروغ وحده و قبال وضع در نکك آمر ے بیرہن جاکٹ ماہر دیان باد 📳 هسترار جامد تقوے وخرقہ ب بر اُن کہ بحسن از ملک مِر دی کو ہے 📳 بخوا ، جام د کلا ہے بخا کٹ آ دم ر فقير وخسسته مدر کا بهت آمدم رحی 🏿 کمجزدلای توام مست همسیج دست آ غلام أن كلاتم كم أنث افروز د 📳 نه أب سرد زند درسهن برأت ن با تف میخانه د دیش باین کفت 📳 کددر مقسام رضابامش و زقصا مکریم غزه بیازوی غود که در خرست 🏅 هزار تعبیب در عکم باد^ن و انگیر ، بر کفنت مه بند تا سسر که حشهر 📳 بمی ز دل بیرم بهول روز رس میان عاشق ومعشوق همسییج حاکمل نیست توخود حجاب خو دي حا نظ ازميان برخر' شتیٰ ۵ در شکر شرا ب انداز 📳 غربود ولوله درجان شیخ وشا سه انداز مرا بمشسیٔ با د ه در افکن ای سیاتی 📳 کم کفته اند نکوی کمن د د ر آ سی انداز ز کوی میکده برکشتهام زراه خطب 📳 مرا د کر ز کرم با ر ۰ صوا ب انداز بیار از ان می کارنگ مشکبو جا ہے 🐉 شرار رشک وحدور دل کلا 🖵 انداز رچه مست و خرایم تونیز لطفی کن 📳 نظر مرین و ل سرکشتهٔ خرا 🗕 انداز

مهل که رو ز و فاتم بخاک مبیار ند 📓 مرا بیکده بردر خسیم شرا ب انداز			
زجور جرح وما فظ بحان رسيد دات			
موی د یو من نا د کٹ شہا ب انداز			
المان الله الله الله الله الله الله الله ال			
ای صبا کر مکذری مرساحل د و دارس 🥻 بوسه زن مرخاک آن دادی دمشکین کن غس			
منزل ملی کدبادش مردم از ما مدسسلام 🖁 برصدای سار با نان بینی د با نکسب جرس			
همیل جانان بهوس ممکنبراری عرضه دار این از است سوختم ای مهربان فریا درس ر م			
من کرقول ناصحانرا نوانده و می قول رباب علی کوشعالی دیدم از چیران کداینم بهند بس			
عشرت شیکیرکن بیرس کافد د شهرعشق بی مشیر دانرا آشنامیهاست با میرعس و چند به کردن میزند بیران با در این با در			
عنقبازی کاربازی نیست ای دل سربیاز 🐉 درنه کوی عنق تیوان ز دبجو کان بهوس			
دل برغبت می سبار د جان بجشم مست یار طوطیان درستکرستان کا مرانی سیکنند 🐉 دز محسر دست بر سرمسر ند سمکن مکسس			
131			
نام حافظ کر برآ مدر زبان کلک دوست از جناب حدرت نیام مسست این ملتس			
جاناترا كو كفت كراوال، مرسس 🕻 يكانه كرد وقعة مسيج آشا مرسس			
زان حاکر لطف شامل وخلق کریم تست 🤰 جرسے نکرد و عفو کن و ما جرا مبرسس			
خوامی کدروشنت شود احوال سوزعتی 🤰 از شمع پرس قصه زباد صامر مس			
همسیج اکهی ز عالم در و بشیش ببود 🕻 آن کس کربانو کذت که دردیش را میرسس			
از د اق بوش صومه نقد ظلب مجوی 🐉 یعنی ز مفلمان سسخن کمپیا مبرسس			
با قصهٔ سکندر و دارانخوانده ایم از با برز کلیت مهر د و فا مبرس			
در د فتر طبیب خرد باب عنق نیست 🏮 ا — دل مدرد خو کن دنام دوا مبرسس			
ما فظر سیدموسسه کل معرفت مکوی			
ورياب القدوقت وزجون وحرا مبرسس			

دارم از زاف سیامیش کلمه جندان کهمیرس 🦹 کمچنان دوشده ام بی مروسا مان که 🔍 سرس مدوقا تركسك دل وحان سكناد 📳 كه چنانم من ازین كرد و بشیان كم میرس که آزار کمش در بی نیست 📳 زعتی سیکشیم از مردم نا د ان که میرس الاست بمذركين مع لعل الله الدين شرد ازدست مدان سان كر مرس شه كيري وسلامت بوسيم بود ولي 📳 سشيوه ميكندان نركس فتان كم مرس نت و کو باست درین را و کر جان بحداز د متم از کوی فلک صورت مالی برسسه 🎉 کفت آن می کشیم اندر خم چوکان که 🔍 س كِفْتَمْنُ زَلفُ بِكِينِ كُهُ شُكْتِتِي كَفْتَا عا فظ این قصه درازستٔ بقرأن که مسرس درد عنتی کنیده ام که میرس 🥻 زیر بجری جنیده ام که میرس ىشتەم درجان دا خىسىركار 👸 د لېرىپ برىزىد • ام كەسىرك آنجنا ن در ټو ای فاک درمنس 🖁 مېرو د اُ پ د پده ا م که میرسر من کومش خود از د بانش د ومش 📳 مستخنا نی سنید و ا م کم میرس سوی من اب چەسیکری کومکو ہے 📓 اسسانسی کرید و ا م کو سرسر المحوط نظ غریب در ده عشق بمقسامی رسدوام که مرسس دلا ر فیق سفر بخت نیک خواهیت بس 🏿 شیم روه پیشسراز بیک راهیت بیر منزل طامان سفر مکن درونسش 📳 کوسسه معنوی وکنچ خانقابهت بسر . فستسدیم 📳 زر بردان سفر کرده فذرخواست به بصدر مصطبه بتشين د ساغر مي نوسس 🦹 کاين قدرز جهان کسب مال دجابېت بس و کر کمین بکت مدغمی ز کوستهٔ دل 📳 حریم در که بیر منسان بنایهت بس ما د تی مطلب کار سرخو د آسسان کن 📳 کهشیشهٔ می لعل دبتی جوما بهت

فلک برد م نا د آن د همسد زمام مراد 📳 توابل فصلی د دانش ہمین کنا ہمت بس م و درد و کر نیست ماجنت مافط 📳 د های نیم شب دورس مجکاییت بس منت د کران خومکن کم درد وجهسیان رضای ایزد وانعام با د شابهت بس کلعذاری ز کلسستان حیان مارا بس 📳 زین جمن سایهٔ آن مروروان مارا بس من ومهم حبتی اهمسان ربا و ور مربا و 🃳 از کرانان حبان رطل کر ان مارا اس قهرفرد وسس بیا دانسش عمل می بخشند 🤰 ما که رندیم و کدا دیرمنسان پارایس بنشين براسب جوی د کذر عسسر بين 🐉 کين اشا د ست زجهان کذران يا را بس نقد بازار جهسان ینگر وآزار جهسان 📳 کرشمارا نهبس این سود و زمان یارا بس ر با ماست جر عاجت که زیاد مت طلبیم زور نولیشن هدار اسهنتم مفرست این کرسسر کوی تواز کون دمکان مارایس حافظ ازمنسر بشمست كلمه بي انصها فيست طبع حون أنب وغرابها ی روان یا را بس ر النس في النس ر فیق شفیقی درست بیان کاسش 🕃 حریف حمر و وکرماییه و کلستان باسشر شکنج ز لف پر بشان بدست با دمده 🎇 مکوکه خاطرعت ی کوپریشان باسش رت ہوا ست کم باخفر ہمنشین باشی 📳 نهان زچشیم سکندر چواب حیوان باسش ز پور عشق نوازی نه کار بهر مرغیست 📳 بیا د نوکل این بلب ل غز لؤان باسش طریق خدمت و آین بندے کرد ن 📳 خدا برا تور با کن با وسسلطان باسش د کر بصیب مدحرم تیغ برمکشس زنهار 🃳 و ز آنچه با د ل ما کرد و شیمان بامش تو شمع انجمنی یکٹ زبان و کیدل شو 📳 خیال کوشش پر دانہ مین دخندان باسش کال د لبرے وحن در نظر بازیست 📳 بیشیو: نظراز نا دران دوران باسش خوسش طافظ واز حوريار ناله مكن

ترا که کفت که در د وی خوب حیران بامش				
ولم ازعشو أيا قوت شكر فاست توخوش				
ہمچرے روجن خلد سرایا ہے تو خوش				
چشہ وابروی توزیباقد دبالا ہے تو خش				
ہم مشام دلم از زلف منسا ہے تو خوش				
میکنددرد مراازرخ زیبا ہے تو خوش میکنم فاطرخود را بٹاشا ہے توخوش				
n				
ر چەز بىرسوخطرىت				
تىولا ـــ توخوش	ميرود خاط بيدل.			
کل د راند کیشه که چون عشو و کند د رکار ش				
🥻 خواجه آنست که با مشدغم خدمتکارش	د لربایی ہمد آن نیست که عاشق بکشد			
🥞 زین تغابن که خزنب میشکند باز ارش				
این ہمہ قول و غزل تعبیہ در منقسبار ش	بلبل از نیض کل آموخت سخن و رنه مبود			
🐉 بر کجا ہست خدا مابسلامت د ادش	آن سفر کرده کم صد قافله دل میمره اوست			
رسدز باش کریسسه میشکند دیوارش چانب عنق حزیزست فرد مکذارش	ای کددر کوچامیشو فت، ماسیکذر			
جانب عثق حزیزست فرد ملذارش در	صحبت عافیتت کرچه خومت انتاد ای دل			
ب شی دا و برے درحرم دیدارش بریدن	ا کرا زوسوک افک د بینوا د در شو — ا			
🧸 بد و جام د کرآشفته مشود وستارش	صوفی سرخوش آزین دست لنزیج کرد کلاه			
. توخو کرمشده بو د	ول حافظ که مدیدار			
ت محواً زار مش	ناز پرور د و صالسه			
وین سوختدرا محرم اسسسرار نهان باش				
هارا د دسیسساغرید و د کورمضان باش				
جهدی کن دسرحلقهٔ رید ان حهان پاش	در خرقه چواکش ز دی ای عارف سالک			

آن بار که کفشت بشوام دل نکرانست خون شده ما زحسرت آن لعل دوان بخش ای درج مجت بهمان مهرد نشسان باش
خون شدد لم از حسرتاً کن لعل د وان بخش 📳 ای درج محبت بهمان مهرد نشان باش 🛮
تا بر د کسشس از غصه غباری ننشیند 💈 ای سیل سرشک از حقب نا مدروان باش
مافظ كربوسس ميكندسش جام جمان بين
كودر نظراً صف جمنيد مكان بالمنس
بدور لالوقدح كيروب وبالسيان في بورك كل نسى بهمدم صبالسياسس
كرت بواست كربون جم بسرغيب رسى 🐉 سب و بعدم جام جها ننا سياسس
نکویمت که بهمیسال می پرستی کن این سید ناه می خود ونه ماه بارسا سیاسش چه پر سالک عنقت بی توالد کمنسد
چ بیرسالاک عنقت بمی حواله محنسه ای اینوسش دمتظر رحمت خدا مساسش
چوعچه کرچه و دستگیت کار بهستان 📳 توجهمچو باد بهار 🚅 کره کشا میباسس
د فا مجوی ز کس در سسخن نمی شنوی ای بهرز و طالب سیرغ و کمییا میباسش
مريد طاعت يكا أكان سنو ما فط
ولى معامشىرد ندان مارسا مسامش
باغبان كرينج روزي صحبت كل بايدش 🦹 سرجفاي خار پيران صبر بلبسل بايدش
ای دل اندر بندزافشه و از بریشان منال 📓 مرغ زیرک جون بدام افتد تحل بایدش
باچتین زانف در حش بادانظر بازی حرام ایس بهرکه روی پاسمین وجعد سبس بایدش
رند عالم سوزر ا بالمصلحت بيني جركار 🖁 كار لمكست أنحمر تدبيره تأسل بايدش
يكيه برتقوى دوانش در طريقت كافرنست
ناز با ز ان نر کمی تنازات باید کسید
اقیا در کروش سے خرتعلل تا بکی 📳 دورچون ماهاشقسان افیدتسلس بایدش
کیست ما فظ نا نموشد ماده می آواز رود
ا ما شق مسكين جراجندين تجمل بايدش
خِشاشراز دوضع بي مثالث 🎇 عداوند انكدد ار از زوا كسس

			- LANGE	
l H	1196	زر کنا باد ماصد لوحسنس الله		
ر شما کسنس	عبيرآميز سعآيه	میسان جعفرآباد ومصسلی		
ب ^{کا کش} س ر	کو اواز مردم صاحه کار نیزین	ا بېشىراز آى د نىض د د ح قدسى د رايس		
الله الشار ال	ه مسیر شان مدادمدا می حداری اکه حانسه	که نام قند معری برد ایجب مبازان لول شنکول سرمست		
اخدا کشیں	که دارم خا _د تی خوش .	مکن مبیسه دارازین خوانم خدارا	ŀ	
R II	11/25	کران شیرین بسرخ نم بریزد		
	مراما نظرم سيزسيدي از جر			
	ام وماکشس	نگرد می شکرا		
ين بنا كوش	بت سنکین دل سیر	ببردا زمن قرار دطاقت دیپوش		
کی قبا پوش	طریفی مهوشش تر	نگاری جا بگی شنگی پری د ش نگاری جا بگی شنگی پری د ش		
مير نم جوس مدريغ ش	ق کسان دیک دائم کارش ایمیں قال	ز تاب <i>اکشن</i> سود ای عنقش چ بیرا بهن شوم آسو د ، فاطر		
م در میوس ش محرنوش	سر ک مچون مبایر نیا مد کل کسی بی نو	نیم بنیر او کر سے خار انمی رنجر ز حور او کر سے خار		
نم فرا مو ش	نکر د د مهرسشار جا	نی رنجم زحور او کم سے خار اکرپوسیدہ کردد اسستخوانم		
ش برود وش	پرود وشش برود وش	دل د دینم دل د دینم بردست		
	ن تست طا فظ	.		
7	. نوشش اب نوش الا م	¥II		
		ره شد و غافلم من درونیش ا		
د ینست کافر هیتس تارمونان در م	ا الدول مدست کان امر الحداد المدرست کان امر	سىرا يان نونيش ميلرزم مالا محسر مسند.	ج بيد بر خال ه	
ه طرقه کال اند سیسی پیدندش بر سرمنشه در ا	هماست در مسرین کرمورج میه ·ندش آر	ماد . محسد میزم بهها ت ن مرهٔ شوخ عافیت کش دا	میں ہو انناز م آ	
بور برریس رنهند بر دل ریسن	ا کرم. تخربه دمسته	من طبیعها ن همسترار خون بچکد من طبیعها ن	زآ ر :	
0	· · · · ·			

بگوی سیکبره کریان و سسر فکنده روم 📳 جرا که مشیرم همی آید م زماصل خویش نه عسسه خفر بایند نه ملک اسسکندر 闪 نزاع برمرد نیای د ون مکن درویش تو بندهٔ کله از د د سستان مکن یا را 📳 که شرط عشق نباشد شکایت از کم و میشس ا ماس کم نرمب د ست بسر کدا حافظ ا خزمنهٔ بکف آورز کنچ قار ون سیٹس د د شیام . کفت پنهان کاردان تیز پهوش 📳 کرشها پوشیده کتوان داشت رازمی فرو ش كفت آسان كير برخود كار كزر دى طبيع 📳 سخت سيكير دجهان برمرد مان سخت كوش وانكهم در د اد جامي كز فر وغشس برفكك 🃳 نهره در رقص آمدد بربط زنان ميكفت نوش لومش کن پیدای پسروز بهرد نیاغم مخور 📳 کفتت چون در حدیثی کر توانی دار کوش بادل خونین ایب خندان براً در جمحوجام 📳 نی کرت زخمی رسدایی چوچنک اندرخروش 🛮 یا نکردی آشنازین برده رمزی نشهنوی 📳 کوش نامحرم نیاسشدهای پیغام سروش در حریم عشق شوان زد دم از کفت وشنید 📳 زانکه انجاجمله اعضا چمشیم با پدیو د د کوش بربيا ط نكته دانا ن خود فروشي شرط نيست 🎇 ماسخن دانسته كواي مرد عاقل ماخموش ساقیا سے د و کررندیهای حافظ فهم کرد المف صاحبقران جرم بخش عبب بوش درعهد بإد سنساه خطابخسن جرم بوش 📳 حافظ قرابه كش سند ومفتى سيساله نوش صونے زیخے صومعہ با یای خمنشت 📳 یادید محتسب کہ سبو میکٹ میدوش ا پیوال شیج و قاضی د شرب الهوو د شان 📳 کر د م سؤال صحدم از بیر 🕳 فروش كفتانه كفتنيست سنن كريم عجر مع الله الله المركن زبان ويرده كله دار دسم نوش ساقی بها مرسید و د جر ہے غانہ 📳 وکری بکن کمرخون و ل آمدز غمر بجو ش عنقست ومفلسی د جوا _ نے د نوبها ر 🖼 عذر م بذیر د جسسیرم بذیل کرم 🗝 شوش تا چند ہمجو سنسوح زبان اُوری کنی 况 پر دانڈمرا درسیدای محب خوش ای با د شاه صورت و معنی کرمشن ته 🧗 نا دید همسیچ دیده و نشنیده جسسیچ کوش

حندان بمان كم خرقهٔ از رق كهد قبول 🐉 بخت جوانت از فلك بير ژند ، يوش سسيرز با تف غيم رسسيدمرْ د و كوش 📳 كه دورشا و شحاعست مي دلير نهوش ے دائن کہ اہل نظر در کنار می روفند 📳 ہزار کو نہ سخن در دہان واسب خاموش بيا نك حيك كو بيم أن حكايتها 📳 كما زنهفتن أن ديك مسينه مير دج ش مشهراب فائلی ترس مخنسب خور د و این این نیوسنیم و بانک نونسنالوش ز کوی میکده دوشش بد دمنس مبیر د ند د لا د لاات خرت کنم برا ٥ نجاب الله عن ایسی مبایات وزیریهم مفروش على نور تجليت ر أ ب انورت ا 🎻 حقرب اوطلبي در صفا ي نيت كوش ر السام مردش کے السفین مازور د ضمیر کی است کومش داش محرم بیام سردش ار مه ز مصلحت ملک خسیر دان د انند کرای کوئے نشینی تو جا نظا مخ وش شراب تلوسخواهم که مرد افکن بود زورش 🔞 سکر عکدم سراً سام ز د شیسا د شر و شو ر ش بيادر مي كه تهوان مشدر مكراً سمال من الله المعسب زبيرة چنكي د مريخ سلخشويه ش ساط دبرد ون مرورندار د شهداً سارش 📳 مذا تحرص دا زای دل بشوی انتخ دازشورش کند صید بهراسعے بیفکن جام حج سردار 📳 کیمن میمود م این صحرانه بهرامست و نه کورش نظر کر دن مدر و مشان منافی بزرگی میست 🎉 سلیمان با جنان حشه ست. نظر با بود با مورش بیا نادر بسے صافیت راز دہر بنایم 📳 بب رط آنکوننال بکچ طبعسان دل کورش راب لعل مینوشیم من از جام زمر د کون 📳 که زاید افعی و قلست میسازم مدین کورش کان امردی جانان نمی پیجدسسر ار حافظ دلیکن خنده می آندندین باز دی بی زورش پو سے کلی بچن و مرقع بخار بخش 🎇 وین زید تلخ را بی څو سشکو ا ربخش طا الت وشطح ورروآ بينك مينك نه الله السبيع وطيلمان بمي وسيك ا مربخش بدکران کومٹ بدوسائے نمی حرند 📳 در ملخسیڈ جن نیسیر بہمسا مربخنر

را بیم سیراب لعل زدای میرماشتسان به خون مرا بجسا ، زنیز ان یار بخش یار ب بوقت کل کنه بنده عنوکن به و دین اجرابسه واب جوبار بخش ا ب آنکده بشرب مقصود برد ؛ سنراندراگرجشه تور دی تان ندید به بخش بازایشو د لطف خدا و ند کار بخش
ساق ج خواجه نوش کند بادهٔ صبیح کومام زر بما فظ سنبرنده دار بخش
کنارآب دبای بید د طبع شود با ری خوش الا ای د وات طالع کم قدر وقت میدانی بی کواراباد ستاین عشر سنکد اری و زکاری خوش برآن کس را کم مرفاطرز عشق د لبزی یاریست بی سیندی کویرا تش نه کدواری کاردیاری خوش
برآن کس دا کم جفاطرز عنق د لبری یاریست هم سبندی کوبرا تش ندگددادی کاره باری خوش عروسس طبع ر از دورز نکو کمر سبندم شب صحبت غنیت دان دواد خوش فی مبنتان می در کاسهٔ چشمست ساتی را بناسیز د هم کم مهنای د لفروزست وطرف جو بیاری خوش می در کاسهٔ چشمست ساتی را بناسیز د هم کم مهنی مید به با عقل وی کرد خماری خوش
بنفلت عرمشد عا ذکه بیا با با بم بمجانه کرشکولان نوش باشته بیامورند کاری نوش
جمع خوسے ولففست هذار چومهن کی ایکنشس مهرود فانیست خدایا به بهتر در مرتب به طفلت و بیان در و زی کی کنند زارم و در شدی بایشد کنهش من بهان به که از و تیک شدید ست و نه دار د کهش چار در میسال بیتی جایک شریع او د بهش کربجان حلقه بکوشست مه جار د بهش بود میشرا دار بیتی شکرشن می آید که که کربجان میکد از سنده و میشه حشم سیش در یا جشم سیش در یا جشم سیش در یا جشم سیش یار داد دارم دارم در از دود بحساندار می خود یا د شهش یا در داد در بحساندار می خود یا د شهش
مان بشکراند کنم حرف کران داندٔ در مدف و پر بخ حافظ بود آوامکوش

9)
ما آنه موده ایم درین مشهر بخت خویش 🥻 بیرون کشید بایدازین درطه رخت خویش
ازبس که دست میزم وارسکت هم از سال در م توکل بین مخت مخت نوکسن
🛭 د و سنت مر بلبلی جه خو مستن مد که میرو د 💽 کل نوش بهن کرده رساح در حف خوشیس
کا ے دل توشاد باسن کم اُن یار مندخو 🍃 بسیار تند خوی نشیند زبخت خوریش
وا بی که سخت وست جهان بر تو بکذر د 🍃 بکذر زعهدست و سخنهای سخت خونیشس
کر مو جغیر اداد ته سسه بر فلک زند 🥞 عارف باست ترکند رفت دبخت خویش
ا سے عافظار و صال میسسرشدی مدام جمنید نیز د درناندی زتخت خولیش
با تنی از کوشیا مینانه ووکش 🕻 کفت بخشند کنه می نیوش
عفو الهي بمنسد كارخوييش 🐉 مزد ةرحمت برساند سروش
عفو الهي بمنسد كار نوين الله مرد ذرعت برساند سروش الفاض فدا ميسية المراجع الم
ا بن خسسهر د خام بمیخا نه سر 🎉 تامی لعا آور دسشر جون بحوش
کرچه دصالت نه کموش دېند کې آن قدرای د ل کوټوانے کموش
کومش من و حلقهٔ کیسوی یار این این این این درمی فروش
رندی خافظ نه کنام بیست صعب این با کرم باد شیر عیب پوش
واور دین شاه شجاع آن که کرد 📳 روح قدمس حافقه امرش بکوش
ای مکک الومش مرا دمش بده وزنرط جمشع بدش دار کوش
یارب آن نو کل خندان که سپر دی ممنشس 📓 میسار م شواز جسشم حبود چمنشس
🛚 کرچه از کوی دفا کشت بصد مرحله و در 🎉 دوریاد آفت دور قرار جان وتنشس 🖟
كرب رمنزل سلى رسى اى باوصب 🐉 جست دارم كوسلامي برساني زمنت 🕽
ا بادسب ناه کشایی کن از آن زلف سیاه 📳 جای د لهای حزیرست بهم بر مز نشس 📗
کو د لم حق د فا برخط د خاات د ارد 👸 محترم دار دران طرهٔ عنرشکنس

درمقا ہے کہ بیا د اب ادمی نوشند 🖁 سفلہ اُن مت کہ باسشد خرار خوشنن
هرض د مال از درمیجانه نشایدا ندوخت 🐉 برکداین آب خور درخت بدریا نکنش
برگه ترسید ز ملال انده عنقش نه حلال 🐉 سسیر ما د قدمشس یا اسب ما د دبنش
شوحافظ ہمہ بیت الغزل سوفنست
اً وين برنفس د لکشس ولطف سخنش
و برشکست صار زلف عنبرا فنا نشس الله البرشکسیته که بیوست تازه شدجانشس
کیاست ہمیفسی تاکہ سشیرح قصہ دہم 👸 کودل چہ سیکشید ازروز کار ہجرا نسن 🕽
نجاست بامنفی تاکه سشده قعه دیم این که دل جدمیک د از دوز کار بیرانسس برید صبح و فانامذ که بردید و ست زمانه از درق کل مثال روی توساخت تو نفتهٔ و نششد همتی را کرانه بدید می این سندازین ده گونیست با یا منس
ا زمانه از در ق کل مثال روی توساخت ای اول زمشهرم تو در عنچ کرد بینواکش این منتصرین در در در برای این این این این این این این این این ا
ا تو حدیث و ترشد علیق را الرا شدید ای اسار کست اندازین ده که بیت با باکشن ا
جمال کهمب به سکرعذر رهسندوان خواید هم کموان زنده دلان سوخت درییابا نشس بین شکستهٔ بیت الون که سع آرد هم کشت استان یوسف و ل از جدز نخدا نشس
البيان وتقد والأراد والمراق المحالة ال
بكيرم أن مسرزاف وبدست خواج دہم 🧧 كود او من بستا ند زمكر و دستانشس
اسسر بطرف جن يسنيدم ازبليل
وا ــــــ ما فظ نو مسلمينا وش الحائث ا
من خرائم زغم يار خرا با تأ خو كيش 👸 ميز ندغمز أ ادنا وكسله غم بر دل رميش
ن کربر علم یاند کربی کر ایسان که خواند به می بازی کافر کمیش این که خواند و فتنه آن کافر کمیش ما تو بیرون می ای مها تو بیوستم واز غیر تو بریدم دل می آشنای توندارد سید بیکانه وخویش
مبا تو. پیوستم واز غیر تو ببرید م دل 📳 استنای توندار دسسه بیکانه وخویش
بنئایت نظری کن کم من د کسنده را این نرد دی مدد الفف تو کار سے از بیش آخرای بادسنسه مکٹ ملاحت چشو د
🛭 آخرا ی باد مشسر ملک ملاحت چشو د 📓 کراسب لعل توریز دنمکی بر د ل دیش
خرمن صب سرمن سوخته دل د ا د سبساد 📳 جسشه مست توکه بکناد کمین از پس و پیش
م ہمی بر د ل حافظ نه ازان حقه نو مش
کم جکرخون شدازان غمز قرچون پنشرو نیش

چوبام لهل تو نوسنسم کا بماند هوسنس 📳 چوچنسم مست توبینم مراکد د ار د کوش منر غلام توور ز انکدازمن آنرا د 🔑 🦹 مرا بکوز وفر دش مشیرا بخانه فنسپروش ہیں ہے آن کہ ممینا نہ کو ز ہ یا بم 📳 روم سبوی خراباتیان کشیم مردوش . ز نیو تی تعب ل توسقای کوی میخوار آن 📓 بدیده آب زند آستان با د ۰ فروش مرا مکوی که خاموش باسش ودم در کن 🖹 کددرجن شوان کفت مرخرا خاموش ا كرنشان توجيم كماست صبره قرار 📳 وكرحديث توكويم كراست طاقت ديهوش نراب بخته بجانهای د ل فسرده دیهند 📳 کهباده است تیزست د بخنگان در وش انداز دند که حافظ بیوسش و باستسرخوسش کس راز کمند سرزاف توخلاص 📳 سیکشی عاشق سکمن و نترسسهی زقع شق سوحته، دل نابه سیسابان دنا 📳 نرد د در حرم مان نشو د خاص الخاص ئىغىزۇتود سىت بېر د از رىسىتى 🦹 حاجىپ اېروى توبرد و کر د از و قاص ہوا دار ۔ےواخلاص چیروانہ زشو ق 📳 تا نسو زی تونیا ۔ے زغم عثق خلاص آنشی در دل بروانهٔ ۱ افکند به گهر بودیم بمیشه بهوایت رقاص کمیها سے غم عنق تو تن فاکل ۱ کا درفالص کشدار جند بود بمحورصاص قبیت در کرانا به چه دا نسسد عوام عا فظا کوهمسیر بکدانه مده جز بخو اص ازر قبیبت د لم نیافت خلاص 📳 مثل القاص لا یحب القاص مخنسب خم شکست دبینه، سرش 📳 سن بالسسین د الجروح قصاص امیوعب باست عام می کرمه ام 🎖 مرده دارند و میکنسد بخوا ص مطرب من رهی برن کم بحرخ 📳 مشیتری زیره وش شو در قاص

ا مانظاز دل زمصحف رخ دوست نواند المحدد وسورة اخسسلاص
و در
صن دجمال توجهان جمایر کرفت مول و عرض این شمس فکک خوار مشده ا ذرج خوب اه ار ص دیدن حسن و خوبیت بربهمه خلق و اجبست مین از ویت دوت بلکه برجمایه ملامکست فرض
ديدن حسن دخوبيت برېمه خلق واحبت 🥻 رؤيت روت بلکه برجمله ملامکست درض
ا از رخ تست مقتهمـــــ خور زجهارم أسمان 🎇 المحجود مين بهفتمين ما نده مزير بار فستسرض 🏿
جان که فدا 🗀 اونشد مرد هٔ جاو د ان بماند 📳 تن که اسرِ ادنشد لایق اوست قطع و برض
بوسمه بخا که بای او دست مجادید ترا
تصهٔ شو ق حافظا با درساندت بعرض
يا كرميشنوم بوي مان ازان حارض 🕻 كريافتم دل خود رانشان ازان حارض
معسانی که زخوری نبشرخ میکویند 🕍 زخس دلطف سرسی بیان ازان عارض
بکل بماند و قد سسه دناز ازان قامت 📳 خجل بمانده کل ککسیتمان ازان عارض
استهرم ما نده نن پاکسه مین ازان اندام این که این مشته دل ادغوان ازان عارض این مین در در در کرای کار در
کرفته نافزمین بوی سک از آن کیمو 💲 کلاب یا نته بوی جنان ازان حارض
ز کهرد دی نونو رئیسید کنندخری عسیرق 💈 نز از مانده میه آسسهان ازان حاد ص
ز نظر دلکنس ما نظر مجیده آب حیات در نظر دلک ایسان ایک ایسان ایسان ایک ای
ا بنا کو نوی شده جا نها مکان ازان عارض پی در بین در پیش در بین در بی در بین در بین در بی در بین در بین در بی در بین در بین در بین در بین در بین در ب
کرد و هذاریار با نا رنوشت دور خط ای اه فاک زروی اوراست فناد در خلط
ار دهدار کار کی می امنو مست و دو سطح از به و سرایس که آن ذاب حیات خوشرت نیستی کشته روان ز دیده ام جشعمهٔ اسب جمعوشط
که بهواش میدیم کرد مثال حان د دل این کاه باست سیکشیم آنش عثق ا د جو بط
ر بغسلامی خود مرت و قبول پیکنسد از میساری دیم بنده به بند کمینس خط
السات عاننا كت منجل زنظم توا

کس به وای عنق او شوی نکفت از بن نقط منابع در اور در اور این مرف الفاء (در باید در این
ز جستم بدرج نو ب تراخدا حافظ 🔰 که کرد جمله نکو سے بجای ما حافظ
یا که نوبت صلحت د د درستی و د فا کی که با تو نیست مرا جنکک د ماجرا حافظ
ا کرجه خون دات خور دلعل من مبتان بها جایب او زلیم بوسید خون بها حافظ تو از کجا و امیسید و صال او ز کجا نجی پیرامنس نرسد دست بهر کدا حافظ
تواز کیا وامسید وصال اور کیا
براف وخال بتان دل سند دیمر بار یا بخوان غزلی خوب و نازه و تر ونو
يا بحوان عزلي خوب و تاره و مر دلو الله
تو داق شبسده بونسیدهٔ بر وزا بر 🐉 تو درد درد . نوشیدهٔ بیسا عاظ
بوقت صبح جو رند ان بنال از دل و جان ایر کریس بر میریس
ا بکار من بکن آندم کے دعا حافظ ا بری در بری در
قسم بخشمت جاه و جلال شاه شجاع المحاكم نزبر مال د جاه نزاع الما
ا بعالما الأراض المراجع المراج
ا بيش جرمه جم و مصله هم ري المجاهد الم
ا خدا برا بمير شبت و شوی خرقه کنید اگل کومن نمی شه ندم یوی خد از بن او ضاع ا
بعاشقان نظری کن بشکر این نعمت این نعمت او بادث، مطاع این نظری کن بشکر این نعمت او بادث، مطاع این نقیض جرعهٔ جام و تشخیر این دلی این نامی این او می می منانه مسیدای دوسیدای دونیق توبه دواع خدایرا بیم شست و شوی خرد کنید می می منانه مسیدای دوسیدای دونیق می خراید این ادخاع می
مبسين وجهرهٔ حافظ غدا مداسكناد
از فاکسار که کمریای سنا . شجاع
بفر دوات كيتي فرونشاه شجاع الله كراكسهم نبود بهسه مال دجاه نزاع
پارے کہ چوخورشید منعل اور زد 🐉 رسید بھلیا در دیش نیز نیض شعاع
مرائ دحرینی خوستم ز دنیا بسس 💈 که غیر ازین مهمه اسباب تفرقست وصداع

کرمن غلام مطیع نه بادث و مطاع حریف باد ورسیدای رفیق تو به دداع	مروادیب بجامی مدل کن این شفقت
هریف باد ه رسیدای رفیق تو به وداع	وللمستجدم بخزا بات سيفر مستدعتق
🛚 کمار دم بتجارت بدین کسا د ستاع	
ت ا د سلول مشدم	
ن که میروم مساع	
شهع خاور 'فکهند سر مهمه اطرا تب شعاع	1
ر و ے کہتی خاید ہزار ان انواع	
	درزوایا ہے طربخاندا جمشید فلک
ا جام در قهقهه أيدكه كا مشد مناع ا	چنک درغلغله آید که کا مشد سنکر
که بهر حالتی اینست بهدین وضاع	1
/ I/©	طرهٔ مشاید دنبی ہمه بندست وفریب
که د جودیست عظابخش د کریمی نفاع	1
جامع علم وعمل جان جهان سشاه شجاع	
بر در ا دبامنس مقیم	ا حافظا بنده صفت
وشهزناه مطاع	که جهاندا رمطیعت
شب نشین کوی سر دا زان و رندانم چوشهع	در وفای عشق تومشهور خوبانم چوشمع
سسس کددر بیاری پیرتو کریانم جوشهع	ر و زوشب خوا بم نمی آید بچشم غم پرست
المعجنان دراكشس عنق توخيدانم جوشهع	
ورنداز دردت جهانی رامبوزانم چوشهع	
کی شدی دوشن بکیتی راز پینهانم چوشیع	
این ول زار ونزا مراشکبار انم چوشیع	11
تادراً ب داً كت رعشقت كدا زانم ج شمع	کوه صبرم نرم شدچون موم در دست غمت
با کال عشق تو در مین نقصانم جو شمع	بی جمال عالم آر ای تور در من شبست

ر فرازم کن شبهی از وصل خود کرد نکث 📳 تامنو ر کرد داز دیدار ت ایوا نم چونمیع پومبجر یخنس باقیست یی دیدار تو 📳 چهرو بناد برا تاجان برا فنشانم یو شیع أنتشن مهرترا حانظ عجب در سركر نست آتش دل کی باسب دیده . نشانم جو شمع والمن النور النورية بر بیوی کلستان همی شدم در باغ 📳 که تا چو مکبن سیسیدل کنم علاج و ماغ بجهرهٔ کل سور ے نکا امیسکرد م 🐉 کربود درشب تاری بردستنی جو جراغ إ جنان بحسن وجواني خوسيتن منسهرور 📳 كدد اشت ازدل بلبل هزار كونه فراغ کشاده نرکس رعناز حسرت آب از چشمر 📳 نهاده لالد زسو دا بجان ودل مسهد د اغ ز بان کشیده چوتینی مبسرز نشس سوسنٰ 📳 د بان کسنسا د وشقایق چومرد م ایغاغ ابی جوباد و برستان مرامی اندر دست 🥻 کهی جوساتی مستان بکف کرفته اماغ نشاط و میش و حوانی حو کل غنیمت دان که ما فظا نبو د بر رسول غر بلاغ طالع ا کرمدد دیدد اسنشس آدر م یکف 📳 کربکشسه زبی طرب در بکنند زبی شرف طرف کرم زکس میستاین دل برامید من 🎇 کر چسسهن جمی بر د قصهٔ من بهرطرف چند بناز مرور م مهربشسان سنک د ل 🦹 یاد پدر نمیکننداین بسیران ناخلف ازخم ابروی توام همسیج کشایشی نشد 🖁 و که درین خیسال کج عمرهزیر شد ناخب امردی دوست کی شو د دستکش من ضعیف 🐉 کس نزدست ازین کان تیرمراد بر پرف من بخیال زا بدی کوشه نشن وطرفه اَ نک 📳 منجاز ببر طرنب میرندم بجنگ دونب بيخبرند زابدان نقشس بخوان ولاتقل 📳 مست رياست محتسب باده مده ولأتخف صوفئ سنسهريين كمرجون لقمهٔ شههه ميخور د 📳 بار دمش دراز باد اين حيوان خوش علف عافظ ا کر قدم زنی در روخاند ان عثق

همست شمنه نمف القاف (۱۱ می ۱۱ می	بدر قرار ہے۔ شود
کرت مدام میسیر شو د ز ہی تونیق	
بنزار بار من این نکشسه کر د ۱۰م تحقیق	جهان و کار جهان جماهسسیج در همیجست
ا در کمین که عرفه تاطعهان طریق که در کمین که عرفه تاطعهان طریق تصور بست که عقلت نیکند تصدیق بند آن نرسد صد بهزار : کارمسیق که ما بدوست نبردیم ره به جهج طریق خوشت فاطرم از نکاران خیال دقیق	ا با منی ر د د فرصت شمر عنیمت و قست
که کمیمیای سعادت رنیق بو د رفنسیق پریت زیرید	دریغ و درد که تااین زمان ندانشتم
تصوریت کوعفکشس میکند تصدیق	یا که توبه زلعب نکار د حسنه و جام ر
ا بکند آن نرسسه صد هزار ککرتمسیق ار	ملاحتی که ترا در چه زنگدانست
که اید وست مبردیم ره بهیچ طریق ا	کیاست اہل دی کا کند دلا است میر
ه وسست فاظرم از فکراین خیال دقیق ک روز حرفه منسب	ا کرچهموی میانت بچون منی ترسید
كم مهر خاتم بحسيم منست بهمچو عقبق	
	بخنده کفت که ما ذ بسین که تا بحب. حد
وكرنه نزح دمهم باتود اسستان فنسداق	زبان خامه نداره سسربیان فنسراق
قرین استش ہجران دہم قران منسداق	ر فیق خیل میا است م دهیم رکیب شکیب
بسردسيدونيامد بسيرترمان منسراق	دریغ مد ستعرم که برامیسه وصال
براستان كه نهادم برآسستان فسسراق	سسسری که برمسسر کرد ون بفخر میسو دم
کدریخت مرغ دلم پر درآشیان فبنسراق	چہ کو نہ باز کنم بال در ہوا سے دمیال
و لم و کسی قضا و تنم ضمان فنسداق	چه گونه دعوی وصلت کنم بجان که شدست
مدام خون جكر ميخودم زخوان فنسسراق	زسوز شوق دار شد کباب د دورازیار پر
ا ننا د زورق صبرم زبا دبان فنسهراق	کنون چهٔ جاره که در بحرغم بکرد ایسه
ر موج شوق تودر بحرب كران فسسراق	كبسي فاندكه كمشتئ عمرغر فستعرشود
بسست کردن صرم بریسمان فسسراق	فلك جوديدسسر من السسر جنبرعتق

منسداق د چرکه آورد در جهان پارب 🐉 کمر در چرسید باد و خانمان منسداق	
ا بیای شوق کراین د و مسرسندی حافظ	
بدست بحرندادی کسی عنان فسسران	
سسى مبا د چومن حسسته مستلا ے فراق اللہ کا معرمن ہم بکنشت دربلا سے فراق	
غرِب دعانتی دبیدل فقیروسر کرد ان ایر بدست من افتد فرافر ایکشیم اگر بدست من افتد فرافر ایکشیم	
اگر بدست من افتد فراقر المکشیم 🐉 با ثب دید دہم باز فونہا — دلق	
کا دوم مجتنب مال دل کرا کویم کی کداد من بستاند برسزا سے فاق فراقرا بفسراق ترسیلا سازم کی جنسائد فون بچکانم زدید با سے فاق	
و اورا بمسران تومنلا سازم 🖫 جس المرحون بحکام رديم و سوال	
من از کھاو نسسراق از کھا وغم ز کھا 🐉 مکر بزا دیرا ، درا ذیرا — فراق	
بداغ عشق جوما فظ اذین جهت شب وروز با ما ایک سب و مفر زیار به براز	
ا بلیلان سرمر نم وا یے واق	
*(ﷺ) (مرف الكاف) (ﷺ)	
ای دل بیش مرا براب توحق ننگ 🦉 حق محد دار کدمن میروم الله معک 📗	
توبی آن کوهرمایکر ه که در مالم قدمس از که خرو بود و ما صل نسسیج ملک در ماوص منت اربست شکی تربه کرای از در فالص نشا سسد چو مکک	
د رخلوص منت از بهت شکی تجربه کن ایکا کس عیاد زر خالفه رشناسید چونکاک	
کشتبود کدکنوم مست و دوبست به بهم می منافق می می مونیک منافق می	
ا منا بسنه خدان و مسار رئی ان این از دون کرد بن کسیدار اسال ا جرخ مرام زنم ار خرم ادم کرد د فی مندانم کردین کسید ما زجر خفک	
ا برخ بربام رام را مرطر وه رود و این مارید م مردول حسام ارجرح حالت منام مربام مرآورج چون مه خا	
ون برمانظ خویشتن کارادی باری	
ای دقیب از براه کلدوقهم دور ترک	
اگر مشراب نوری جرعه افغان برخاک 🏅 دران کنا و کر نفعی درسد بغرچه باک	
برد برجود ارس بخود دریغ مخور الله کلیدر بغ زندروز کارتیغ بلاک	
- M. C. S. S. S. C. C. S. S. C. S. C. S. C. S. C. S. S. C. S.	

بخا کپای توای سسهروناز پرور من 📳 کمر دنز دا قعد یا دا مکرم از سرخا کر چه د دزنی چه بهت چی جه ادیسے جد ملک 📳 بمذہب ہمہ کفرطریقتت اس مهندمس فکی ر ا و در ش جهتی 📳 بینان ببست کدره بیست زیردام مفاکث ب وخرر ز طرفه میزند ره عقب 📳 مباد تابقیا ست خرا ب طارم تا ک مرا ه میکده حافظ خوسس از جهان ر دنتی د عای ایل دلت باد سو نسس دل پاکٹ ــزار ونشمنم ارمیکنند قصد بلاک 🐉 کرم تود دسستی ازوشهنان ندارم باک نفس نفس اکراز با د نشسنوم بویت 📳 زمان زمان کنم ازغم جوکل کریبان چا کسا ر د د بخواب د وحبیشه از خیال توبههات 📳 بود حبیسه پر د ل اندر فراق توماشا ک ا کرتوز نم زینے بہ کہ دیکری مڑسہ 🕻 وکرتوز ہر دہی بہ کہ دیکر سے تریا کٹ بغر ب سیفک قتلی حب تنا اید ا 📳 لان روی قدطا ب ان یکون فدا ک عنابی میچ کو کر میز نے بشمشر م 📳 سپر کنم سسر دست ندار م از فترا ک ترا چنسا نکہ تو ہے ہمر نظر کجا بیند 🐉 بقدر بینش خود ہرکسہی کندا دراکٹ بجيشه خلق حزير آن زمان شو د حاقظ که بر در تونهد ر وی مسکنت برخاکت ب بیل رعنا 🦹 فراغ برد • زمن آن د د نر کسین محول چو دل يز چوهمسر مهر تو صيقلي و ا ر و 📳 يود زر نکت حوادث برايمنه مصقول من شکستهٔ مد حال زند کے یا ہم اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ عند عمت شوم مفتو ل چرجرم کرد دام ای جان و د ل بمفرت تو اللہ کی کہ طاعت من پیدائینشود مقسبول

کمار دم جرکنم چون شوم جه جاره مختسم کا کر کمششد ام زغم جور رد د کامد ملول غرابترز دل من غم توجا ہے نیافت کی کمساخت درول تیم قرار کا و نزول
م رد عنق ب زد خموس شو عاظ رموز عنق سكن فاش بيش ابال عقول
مهد کل مشدم از توم شراب نحی کی کر کس ساد زکرد ار نامواب نجل ملاح من بهمه دام ریست دمن زین بحث کی نیم ز مشایرسات بهیج باب نجل
زخون که رفت شب د د ش از سراچهٔ چشم این سندیم درنظرسنسبردان خواب خجل د خد به بین بین افزار برسیسی برای و کی کینسستهٔ زفود روی و گذایس خوا
🏿 بو د که یار نبرسسه لننسه زخلق کریم 🐉 کراز سؤال ملولیم واز جوا سب حجل
رخ از بناب توعرمت ناتنانه ام الله الم بيسا د ما توفيق ازين جناب خول برا بزيراب جام زير خنسده د زنر الله از اب لعل توشد شراب خول
ر داست نرکس مست ار مکند سردرییش کی کمشدنسشیوه آن چشم برعتا ب نجل ازان نهنست رخ خوش در نقاب صدف کی کمشد زانوالوی نظیم درخشا ب نجل
نقاب طلت ازان مبت أب فقر كذكشت ز طبع ما فقاد اين شمسرامم كاسب خجل
ای رخت جون طلمولعلت سلسبیل استاست کرده مان در ل سبیل استان خطت برکرد است استان خطت برکرد استان کرده میان در ل سبیل استان خطت برکرد استان کرده میان در ل سبیل استان خطت برکرد استان خطت برکرد استان کرده میان در ل سبیل استان کرده میان کرده کرده میان کرده کرده میان کرده کرده کرده کرده کرده کرده کرده کرده
یار ب این آمت که درجان منت تم سرد کن زان سان کدکردی سرطلیل من نمی یام جمال ی د وست مان تا کاد دار درجمال بسب جمیس ل
بای النگست دمزل چن بهشت بادی النگست دمزل چن بهشت بادیک جسنیم تو در بهر کوسشهٔ بادیک جسنیم تو در بهر کوسشهٔ
ما فقد از مسمر بنیرا عثق نکار
المعجومورانناده مشدد رمای بیل

باد دہر جر سے کہ خوابدر من قبیل	ن و ما لم را بنسا و حز د ما نه
آب جسنسم اندر دیش کرد م سبیل	ربردانرا عثق بس ماشدد اسسل
آنکه کششتی راند مرخون قتیل	موج انتك ماسے آرد ورصاب
منكني في العنق من يهدى السبيل	النعتياري نبست بد نامي من
يا برآنت وش كذر المجون خليل	است ر وی بنان برخود مزن
یا منب, مااندرین روبید <i>اس</i> ل	یابنه برخود که مقصد کم کیے
بیلبا سنے براہے دریا ی نیل	سالها در فكرآن بيتم كه كفت
يا مرد پهندوستان بايا دېپيسل	یا د سوم بیلبا کے یا د کیر
یا نسسر د برجامهٔ نقو سے بنیل	يامكن برجهر وننسل عاشقي
راحنے فی الراح لا فی السلسبیل	
داري بيسار إ	- 1
. غيراز قال وقبيل	درنه د عوى عسب
كربام رسيدزمان ومسسال	فرمش خربادی بی نسم شمال ا
مرحب مرحبا تعال تعسال مرحب مرحبا تعال	المايرية الحرجماك الله
این جرا ننا و کیف الحال	ما کسلے دیں سلم
1 1139	011
	عرمسهٔ بزمکا ه فاسے ماند
فاستُوا طالها عن الاطلال	عنب الدار بمسد عا فية
تاجه با زندشسب د دان خیال	سابرا فكندماليانب هجر
فصمت بيه نالسان منسال	قصية المثن لا انفصام لها
آه ازین کبریلوجا ه وجسسلال	ا ز ک ما سو ی کسیس نمی نکر د
مرنب الله عنكث مين كال	a - 12. 1
ابرے تاحد	ا ما ذها عنتی وم
نوشت بنال	الاناشان

1,
ای برده دلم راتویدین شکل و شبهانل 👔 پروای کست میست حهانی نتو مالل
کرآ آس از دل و کرتیروا سے جان اور سنس توجه کویم کرجها سیکشیم از دل اوست است اور کرد کرد مندن از کلین سر جا همسل ایر در در در سنست زدیکر د دز در در در سنست تو مقسابل
وصف اب لول توجه كويم برقيبان 🖁 سيسكو نبو د معني رنكين مر جا هسسل
برر دز چوصنت زدیکر د زفزونست پی مه را تنوان کر د برد سے تومعسابل
دل بردي و جان ميد ممت غم جافر متى
طافط چو تو با در حرم عنق نها د
ور دامن او دست زن وازیمه بحل
بسراديث جشم تواي محست خصال 况 برمزخط تواي آيت بهايون فال
نوسش اور توای اَب د زمر کان من این از من که دوی توای دو بهار حسن و جمال
کرد راه تومینی کرساییان امیسد این این کمیای تومینی کر دینگ آب زلال بجاریای توجون مشویا می رفت کمیک می این این این توجون مشویا می جشم خزال
ا جلوما می وجون مسیوم می روین کتب این این این از این
بطیب خلق تود نفط شمامهٔ صبح به
بالمعين المورسة بها من مسلم
الكوررضاي توجاذ فكرالتفات كني
بهر باز ناند جرمای مال دمنسال
دارای جهان هرت دین حسره کاسل 🧲 یجی بن منگفسه ملک عامل عا د ل
ای در که اسلامینا و توکشا د و 🎉 برر و ے جان روز ناجان دور ول
تعظيم تو برجان وخرد داجب و لازم 🥻 وانعام توبر کون دمکان فائض و مشامل
روز ازل از کلک توبک قطرہ سیاہی 🐉 بررو ہے مدانتادہ کو شدر مل مسائل
و رسید چوان خال سید دید بدل کفت این با فلک از برم تو در رقص وصاعب شا با فلک از برم تو در رقص وصاعب پیش با فلک از برم تو در رقص وصاعب
می نوش د جهان بخش کداز زاهند کندت 🐉 مشد کر دن مد خوا و کرفتا رسسلاسل

(6: 1
د در فلكي يكسسره برمنج عدلست 📓 غرمش باشش كه ظالم نبر دراه بمنزل
حافظ جود رست و حهان مقسم رز قست
از بهر معینت مکن اندنیهٔ باطل
113-0
شهبت روح وداد وثبت برق وصال 💽 باکمو ــــــــ ترامیر م ای نسیم شال
أماديا بمال الحبيب قف وانزل 🚺 كمنيست مبرجيل زامستياق جمال
شکایت شب جران فرد کذارای دل 📳 بشکرانکه بر افکند پرده و دورومال
جویار برسسرصلحت وعذر مبخوا بر 🥻 توان کذشت زجور رقیب در مهمال
اسا كه بر د ه كله بز ده يكا مذاحب الم تحرير كار كا و حسال
سب کریر دهٔ کلریز وینگانهٔ جسنم برخیال د بان قریمت در دل نیک کی گرسس میا د چون دریا خیال محال
ملال مصلحتی مینایم از مانان 🐉 کم کس بحد نماید زمان نویش ملال
قتيل عشق توسنه ما فظ خريب ولي
بخا ک ما کدری کن کم خون ما ت ملال
بر نکتا که کفتم دروصف آن شما لل السل مسير کو سنيد کفتا بلد در قائل
کفتم که کے بیخشی سرحان نا توانم 🐉 کفٹ آن زمان کر نبود جان درمیا نرحالل
محصیل عشق در ندی آنس ن نبود اول این ام به موخت آخر در کسب این فضا مل
علاج برسسر داراین کاندوش سسداید 🐉 از شناه می مبرسیدامشت این مهال ا
ول داد وام بياري شوني كشي نكاري
در مین کوشه کیری بود م چو جسشه مستت 🧲 داکنون شدم بمستان چون بردی تومالل
ازاب دیده صدره طوفان نوح دیدم 🥊 وزلوح سینه نقشت پیز کزیمشتازانل
در واکه در برخو دیا رم نداد د لبر 🕻 چندانکهاز جانب انکیخم و سبالل
ای دوست دست ما فظر آمو مذجشم زخمت
يار ب كم يينم آنرا در كرونت ممالل
The state of the s
b 40(1.) ap

ر برخیر د از و ستم که با د لدار بنت بنم 📳 زجام بخت می نوشم زباغ وصل کل بینم شراب تخ صوسنے موز فیاد م بخوا میرد مکر دیوانه نواہم شد کدازعتق توشب آلا در ا لبت شکر بمستان داد دچشمت می میخوران 📳 منم کر خایست حرمان نه با آنم نه با اینم شب رحلت مهم ازمبستر روم ما قصر حور العين 📳 ا کردر دقت جان دادن توباشي شمع بالينم چهرخاکی کمه اد آور د فیضی بو د از انهاست 🥃 ز حال مبنسده یاد اَ و رکه خدستکار د سرینم نه هر کو نقش نظمی ز د کلامنس د لبذیراً مد 📳 نذر وطرفهن کیرم کم حالا کست شاهینم ا کر بادر نمی داری رواز صور مکر جن برس 🥊 که ما یی نسخه میخو ایر زیوک کلک مشکیمهٔ صباح الخرزد بلمب ل محالي سساقيا برخر 🃳 كه غوغا ميكند در سرخر د ش حيك د وشير د فا د اری د حق کویی نه کار بهر کسی ماسشد 📳 غلام اً صفی د دران جلال الحق و الدینم دموزعثق ومرمستي زمن كبشنونه ازعافظ که باجام د قدح هرشب ندیم ما ۰ و پر دینم بكذار تا بثارع سخانه بكذريم 🕃 كزبهرجرعا بهمه محتساج اين دريم . دوزنخت چون د مرمندی و دیم و عشق 🥊 شرطهٔ آن بود که جرزواین شیو ونسیریم مایی کم تخت دمسند جم میرود بیاد تا بوکه دست در کمراوتوان زدن ا ور نون د ل نسته جوا توست اجریم واعظ مکن نصیحت شو رید کان که ما 📳 باخاک کوی دوست بفردوس نیکریم چون مو نیان بحالت رقصند مقتدا 📳 ما نیز مهم بشبده و سستی برا و ریم اذ جرعهٔ توخا کهٔ زمین قدر امل مافت 🐉 ببجاره ماکیپیشی تواز خاکسه کمیر نمر ز آن پیشتر که عمر کرا نابه بکدر د 📳 کندار نامقسه ابل د دی تو بکند ریم عافظهوره مكنكرة كاخ وصل تيست ماخاک آسستان این در نسسه بریم لم مأن للا مباب أن يترجموا 📳 وللنب قضين العهدأن يتندموا

الم يا تهم انبا من بات بعد بهم في د في صدره نارالاسسى تنفرم فيات من بات بعد بهم في منوا و ير تهوا في التي من التي من التي من من التي من التي من من التي من من التي التي من من التي التي من	
لكل من الخلان وُ خر و خبيسة للحسانط المكهن فقود مغسسهم	
بعزم قویسسورگفتم استخاره کنم سسخن درست بکویم نمی توانم دید بد و ر لا له د ماغ مرا هسلاج کنید بتجت کل بنشانم بتی چسلطان زروی دوست مراچ ن کل مرادشکنت کدای میکده ام یک وقت متی بن گد کاذبر فکک و حکم برستاره کنم مراکزیست ره ورسم لقم پرییزی چفتی بالب خندان بیاد مجلست، اگرزامل لب یار بوسهٔ رسیدم	
زياد ه خوردن پينهان ملول شند حافظ بيانکشسر بط ونی دازش آشکار ۵ کنم	
یاتا کل برا فشانیم دمی درساخر اندازیم افغان کاک داستف میکانیم وطرح نودر اندازیم اگرخ انشکرانگیر دکرخون عاشقان ریزد شراب ادغوان داکلاب اندر قدح دیزیم انسیم عطر کرد انراست کو در مجمر اندازیم	

چەر موتىت د د دى خوش كو مطرب سرود ئېش 📳 كە دىستا فىشان غزا خوانىم د ما كوبان سراند ازىم و حود ما بدان عالى جناب الذاز 📳 يو د كان مشاه خوبانرا نظر برمنظر الدازيم كي از عقل مي لافديكي طامات مي با فد 🃳 پياكين دا دريهار ارپيش دا در اندازيم ت عدن اکر خوا بهی سبسابا با بمیخانه 📳 گداز بای خت د د زی بحوض کوثرا ندازیم سخندانی و نوشخوان نمی و ر زند درسسران بب اعافظ که تا خو درا بملک دیکر اندازیم بار با کفتی ام دیار د کر میسکویم 📳 کمرمن دلنده این ره نه بخو د 🕳 لویم دریس آیند طوطی صفتم دا سنته اند 📳 آنچه استاد ازل کفت بکو سے کویم من اکر فارم وکر کل چن اُر الی ہرے 🃳 کہ ازان دست کہ می بردر دم سعے رویم نان عیب من بیدل حران مکنید 📳 کوہری دارم وصاحب نظری ہے جویم بر جه با دان ملمع مسع کلکوین عیبت 🌠 مکنم عیب کردر نکٹ ریا ہے شویم خنده و کریدا عشاق ز جای د کرست 📳 سیسیرایم بنب درقب سویسے مویم عا فظر کفت که طا**کب** در مینا نه میوی کومکن عب کدمن مشک ختن ہے ہویم بمر کان سید کردی بیزا را ن رخنه در دینم 🦹 بیا کر چشم میار ت بیزاران درد بر جینم الاای ہمنشین دل کہ مارانت برنت از ما د 📳 مرار در ی میاد آند م کھ سے ماد توبٹ پیمر جهان بیرست دل بنیا دارین فرماد کش فرماد 📳 که کر دافسون ونیزنکش ملول از جان شریمتم ں فائے دیاتی فدای سٹاہر وساتی 📳 کر سلطانی عالم را طِفها عشق ہے مینم ر برجای من غری کر نیدد وست حاکم اوست 🃳 جراحم بادا کرمن جان بجای د وست بگزینم ر تاب آتش دوری شدم هٔ ق عرق چون کل 📳 پیار ای باد شبکیر سے سیمی زان عرقبینم حدث آردوسندی که دراین نامه میشافیتا د منانا بي غلط يا سنسد كه عا فظ د ا د تلقه ني ازان که مبشددین و دانش از دستر 📳 پیابکو که زعنقت چه طرنب برا

چه خرمن عمس مرم غم تو دا د مبساد 🃳 بخاک بای عزیزت ه کرچه حقیرم ببین مد و است عشق 🏿 که در پیوای مرخت جون پارباده کدهمرینت تامن از سسرامن بی کنیج ها فیت از بهر عنق منشته اگر فه مردم همتیاری ای صبحت کوی بی سسخن بخاک میفکن چرا کرمن مبتم چه کونه مسیرز خیاات براوه م مردوست 📳 که خدستی بسیزا بر نیامداز دست. سوخت طافظ وآن مار ولنوازنكفت که مراہمی بفرسستم جو خاطر سنس خستم با ز آی ساقیا کم ہوا خواہ خدمت م 📳 مشتاق بند کے د د عا کوی د دلتم زانجاكه فيض جام سعادت فروغ تست 📳 بير و ن مشدن ناى ہر جند غرق برکنسا ہم ز صد جہت 🥻 تا آٹنا ی عثق ث م زاہل رحمتم عیم مکن برندی و بد ناسعے ای فقیه 🏿 کن بود سسر نوشت ز دیوان قسمتم مع خور که عاشقی نه بکسبست واختیار 📳 این مو بهبت رسید ز میراث نظرتم من كزوطن سفرنكزيدم بعمرخونيش 🃳 درعنق ديدن نو بهوا خواه خربتس. د ورم بصورت از درد واست بنا ، تو 👹 لیکن بجان او د ل زمقیان حضسسرتم در ماد کوه درر ه و من حسته د مندف 🏿 ای خفر سے خجسته کر دم زینے زطرۂ مشکین آن نکار 📳 ملری کن ای مسب زمکا فات غرتم درا بروی تونیرنظر تا کومش ہو ش 🦉 آور دہ وکمشیدہ ' ومو قوف فرمت ط فظ به سینس چشم تو خوا مدسسرد طان در این سیسالم از بد بدعسسر مهلتم بنسرى اذالسلامة حلت بذي سيم 📳 متد حمسه معتر نب خاية النه آن خوش خر کجاست کماین فتح مرژه و او 🏿 تاجان فنشانتش چوز ر وسسیم در قده يهان شن برآينه كرد د شكته حال 📳 ان العهو د عند لميك النهي ذمم زباز کشت شاه چرنوش طرفه نقش مبت 🃳 آمینکگ خصیم او بسیرا بر د وُهم

 		
میجت از مستحاب امل رحمتی و ب این از دیده اسن معاینسه بیرون نداد نم در نیل غم فناد وسبهرش بطنز کفت ماتی بیا که دود کلست و زیان بینس بینس آد جام و جسیج مخورغ زمینس و کم بینسنو زیام ماده که این زال توعروس ای دل تو مکن جم مطلب جام می بخواه		
ما فظ بملج منيكده دار د فتسرار كا . كالعارسية الحديثة دالليث في الاجم		
ی توای سروروان با کل دکلین چرکنم آه کر طعنسهٔ بدخواه ندیدم رویت بردای ناصه دبرد بردکشان خرده مکر بردای ناصه دبرد بردکشان خرده مکر بردای ناصه وبین میجهداز مکن غیب برق غیرت چوبیند بید بربهانهم اندافت شاه ترکان چوبیند بید بربهانهم اندافت مدد سے کر بجرانمی کانداکش طور		
ا فا ظاخله برین خانهٔ مور وث منست اند رین منزل ویرانه نشین چ کننسه		
بقینم کر کند دست نگیرم کان ابرو سے مار اکوبزن تیر غم کیتی کر از بایم در آر د برا ای آفتاب میج است که در دست شبه بچراناسیرم بفر یاد مرس ای بیرخرابات نگیسوی توفود دم دوش سوکند		
مبوزاین خردا تنوی تو مافظ کر کر آتش شوم دروی نکمرم		

تو ہمجو صبی و من نہمع خلوت مستحرم 📳 تبسمی کن دجان بین کہون ہمی سسپر م چنین که در دل من د اغ زلف سرکن آست 🃳 . شخت، ز ار شو د تربتم چو در کذر م را ۱۰ براستان اسدت کشاده ام درجشم 🎇 کریک نظر فکنی خود فکندی از نظرم چہ شکر کو ہمت ای خیل غمرعفا کٹ املہ 🎇 کور وز ہے کسی آخر نمیر وی زبرم غلام مروم چشهم که باسیاه د لے 📳 بزار قطره ببار د چودرد د ل مشعرم بهر نظر بت ما جلو ، سيكنسد ليكن الكاسس اين كرشمه نييند كمن بهي نكرم بحاكث طافظ اكر مار مكذر د جون باد از شوق در دل أن تشكنا كفن بدر م تا سبايهٔ ساركت افتاد برسبرم 📳 د دات غلام من سند و اقبال حاكرم شدسالها کداز مسسرمن رفته بود بخت 🐉 در د واست. وصال تو باز آمدا ز در م م سیسه ار در زیانه ندیدی تحسیسی مرا 📓 درخواب اکرخیسال توکمنتی مصور م سمر درغم توسامان برم د ہے 📳 با در مکن کہ سے تو زمانی سسر مرم مر الطبیٹ ند اند دوا که من 📳 ی دوست خسته فاطر و با دوست خسترم کفتی میار رخت اقاست بکوی من 🐉 من خود بجان تو کرازین کو 💴 مکذر م مرکس غلام شایی د مخلوک آصفیست ا حافظ كينه بند أ مسلطان كثورم جوزا مسسح نها د محمسانل برابرم 🥻 منی غلام شایم و سوکنسید میخور م ساقی میا کواً زیدد. بخت کارسیاز 🃳 کامی که نوا سستم ز خداشد میسیر جا ہے مدہ کمیاز کیشادی روی سشاہ 📳 پیرانیسسیر ہوای جوانیست دیرسسیر ا هسه مرن بوصف زلال خفركه من 📳 از جام ن ، جرعركسنس توص كونرم شا بإمنار بعرش دسانم — مرفضل 📳 مملوك اين جنا بم ومسكين اين در م من جرعه نو منس بزم توودم مهزارسال ربادرت نمی شو د ازیده این حدیث 🃳 از کفتسهٔ کال و لیس بی بیا و رسم

بر منسه ول از توه بردارم از توم 📳 این مهر بر کمر ا فکنم آن و ل کجا بر م ا ه يو د 📳 و ز شيا پيراه عمر بدين عه ر د د ن چوکر د نظیم ثریا بنام ث و 🎳 من نظیم در جرا تکنسهم از که نکتر م شاہین صفت چوطعمہ چشیدم زدست شا و 📳 کی با مشد التفات بصید کہو تر م ت ه شر کیر چه کم کرد دار شود 📳 درس بال دبری ندادم داین طرفه ترکه نیست 📳 غرا زیهوای منزل سیمرغ درسسر م شعرم مین مدح توصد مکک د ل کشا د 📳 کوسیے کم تیغ تست زبان سنخنور و ن من جو ما د ميج 📳 نه عنق سسرو بود نه شو ق ستی باسب یک د دعنب وضع بیده نیست 🎇 من سسالخور ده بیر خرا با ت ج با رکا ہ 📳 طادیسے مِل الاســـد بصيد دلم حمله كر دومن 📳 كر لا غرم و كر نه شكا ر غضنفسهر. ز ذره بيشتر 📳 من كي رسسم بوصل تو كرزد ر و كمترم بنا بن که منکر حسسن رخ تو کیست 🧣 تا دیده اسس بمزلک غرست برادر م فتا د سسایه و نور شد سلطنت 📳 ا کنون فرا فقست ز خورت مد خادر م حافظ زمان محب رسولست و آل او 🎚

محرمان سسرا پرد 🕻 و مسال شو م 🦹 زبیند کان خدا دند کار خو ے 🐉 کور د زوا قعد بیٹس تکا یشه بیٹ پر من عاشقی و رند ہے بود 🐉 د کر بکوسٹ پر دمشنول کار خود دست بخت کرانخواب د کارن سامان 📳 کرم بود کلنه راز دار خود با ث مكركم لطف ازل رتهنون شو د حافظ وكرنه تابايد شرمسار خود باسث صلاح از ما چه میجویی که مستا نرا صلا گفتهم 📳 بدور نر کس مستت سلامت مرا د حا در میخانه امر بکٹا که پیچراز خانقه نکشو د 🃳 کرت باور بود ورنی من ازچشیم توای ساقی خراب افتاده ام لیکن 📳 بلایی کر حبیب آید ہزا قدت که نتیرشهمشا دست و بس خجلت ببار آور و 🎇 کمایی نسبت چرا کردیم واین بهتان حرا که نت کر برمن جمثالی بشیان خور سے آخر 🧗 بخاطر داراین معنی کردر خدست کھا کہٰۃ مکر چون نافرام خون کشت د کم زینم نمی بایست 📳 حز ای آن که باز لفش سخن از چین خطا 🗡 تنته تواتش کشتی ای حافظ ولی با مار در نکرانت ا زید عهد ی کل کوبی حکایت با صبا کفتیم چل- ال رفت وییش کراین لاف میرنم 🥞 کرز جا کران پیرمنسان ممترین ان من بدر د کشسی ظن بد میر 📳 کالود و کشت خرقه ولی ت باد شهر یارب از چروی 📳 از یا و سر و ۱۰ ندیمو ت بلبلی جومن اندر جنسین جن 📳 با این لسان عذ ب که خامش جوسوس آب وہوای فارس عجب سفلہ برورست 📳 کو ہمر سے کہ خصیہ از بن خاکٹ مرکزہ ما نظر زیرخر قد مستدح تا بی سنسی 📳 در بزم خواج برد و زکار ت برانکنم تور ان سنه نجسته که درمن برید نصل 40 (2 T) de

الشدسنت موابيب اوط ق كردنم		
ماشا کمین بموسیم کل ترک می کنم در کار چنک و براه داواز آن کنم از قال وقیل مدرسه طال دام کرفت کی جد در نیز ندرست معنوی و دی کنم کی بود در زیانه د فا جام سے بیار از نامذ سیاه نترسیم که روز حشر کو بیک صبح تا کلهای شب فراق فاک م راجو در از از ان می سرنشه اند		
این جان عاریت که بمکا فظ سپر د د دست ر د ذکر رخش بینیز و تسسام و ی کنمر		
جناب جهرهٔ جان میشو د خبار تنم چنین قنس نیزای چهن فوشالی میست عبیان نشد که جرا آمدم کلا بود م عبیان نشد که جرا آمدم کلا بود م چه کونه طوف کنم در فضنای عالم قدس چه کونه طوف کنم در فضنای عالم قدس جه کونه طوف کنم در فضنای عالم قدس جه کونه طوف کنم در فضنای عالم قدس اگر نوش د کم بوی مشکل می آید طراز بیرین در کشم میس جون شع		
بیا دیستی مادکا زیمیشس او بردار گهاد جود تو کس منشغر د زمن کو منم		
گر دست دیدخاک کف بای نکام م پردانهٔ او کررسده مدرطلب جان کرقلب دلم را نیدردوست عیاری دارمنشان از من خاگی کمیس اقریره شمیسارم		

بروی کنار نوسندم خرق امیدست 📳 از موج سرسنگر که رسساند بکنار ز نفن سیاه توید لد ار می عشهای 📳 دادند قرار ؎ وبردند فر مرو فه مكن مسرر دوقاى من والذيش الله أن شب كرمن زخم بدفادست برآر ے باد ازان بادہ نسمی من آور 📳 کان پوسے شفامی دیرازر نج عمار م صف سرزاف تومینترسسخن من 📳 پیوسستدازان ہمنفس مشکک تنار م طافظ لب العلش جومرا جان عزير ست عرى بو د آن لخفار كه جان را بلب آر م مصلحت وقت دران می بینم 🍃 که کشمر رخت بمجانه وخوش بهنسینم جر مرا می د کتا بم نبودیا ر و ندیم 🥻 تاحریفسان د فاراز جهان کم پینمر جام مے کیرم وازاہل ریاد درشوم 📳 معنی از خلق جهان باک دلی بحرینم بس كه درخرقرا آلود وزد مرلاف صلاح 📳 شرمسار رخ سساتی و 🚣 رنگینم سرباس زاد کی از خاتی برازم چون مسرد 📳 کرد پردست که د امن زجهان در جینم ه 🎚 برد لم کرد ستمهاست خدا پامپ نیم 🎚 که مکدر شو د آیینسهٔ مهر آیینم سينة تنك من وبارغم او بهيهاست 🥻 مرد اين باركران نيمت د ل عمكينم من اکررند خراباتم و کر مافظ تبهر 🏿 این متساعم که همی مینی و کمتر زینم سدة أصف عهدم دلم أزرده مدار كما كردم زنم ازجرخ بخوابد كينم خر کا خرقهٔ مونی برا بات بریم 🦹 دانی طامات ببازار خرابات بریم كوش ستيم وزافسانا داعظ رستيم نابمه خلوتيان جام مسبوى كيرنه المجاشك مبحى بدر بيرخرا بالتسبريم در د سفر 🎖 دان بشهینهٔ وسیحاد و طامار ت زاید 🧣 از کلستانش برندان مکافات بریم شرممان ماد زیشمینهٔ آلود و خولت 🏿 کرماین فضل و بهنرنام کرامات مریم

قدر وقت ارمشاسدول وکاری نکند این بیجات کازین عاصل و کات بریم این بیجات بناه از بهد آفات بریم در بیابان به واکم شدن آخر تا چند با تو آن عهد که در دادی ایمن بسته کوس ناموس تو از کنکه و مرض زنیم عاصت تو بربام سموات بریم عاصت کوس ناموس تو از کنکه و مرض زنیم عاصت تو بربام سموات بریم عاصت کوس ناموس قوات کنکه و موسات فردا
مافظ کبرخ خود برده بهرسفل مریز ماجت کن بد کرواهنی ما ماست بریم
حرین از درمیخاند کسنا د سے طلبیم ذاو راه حسیرم وصس نداریم مکر اشک آبودهٔ باکروم د دانست ولی انسک آبودهٔ باکروم د دانست ولی انسک آبودهٔ باکروم د دانست ولی انتظ خال تو بر لوح بصسر تنوان زد عثوانات شرین تو ل خواست بجان با درسیخ طرے ول سوداز د درا با درسیخ طرے ول سوداز د درا
برد ر سدر سسه تا جند نشینی ما ذنه نیم تا از در مینانه کستاد س طلیم
نیال روی توجن بکذر و بکلن جسسم بیا که امسل و کهرور نشار مقسدم تو سیا که امسل و کهرور نشار مقسدم تو سسنای محکیه که مست منظری نمی بینم نخست روز که دیدم رخ تودل میکفت سسیرس شک روانم سرخوال واشت سسیرس شک روانم سرخوال واشت

برا، با د نها دم جراغ روش جسنم برخ ردانه کندخون دل زروزن جسنهم		
	ا برد ہے کہ دل	
	مرن بنا وک و لدوز	
من بهوی خوش آن زلف پر سان سردم	کرچه دانم که بجا سبے نبرد راه غریب مصر برا اداری این مالقت	
بهوا داری آن مسیروخرامان سروم دخست بریندمه درامکک سلمان بروم	ا جون منبسا با دل بیمار و من بی طاقت د لم از د حشت زند ان سکند ریکه فت	
وخت بربندم و ما مکٹ سلمان بروم پارسایان مددی تاخش و آسان بروم	تا ذیا نرا چونم طال کران باران نیست	
بادل زخ کشی ددیدهٔ کریان بردم	در ره او چو قلم کر بسسرم باید رفت	
تا درمیکده سشا دان وغزلخوان مروم	نذر کردم کرازین غم بدرایم رو ز —	
🥻 تا لب چشمهٔ خورمشیدورخشان بروم	بهوا داری او ذره صفت رقص کنان	
در جومافظ نبرم ده زبیسایان بیردن بیمره کو کسید آصف د دران بردم		
این عجب بین که چه نورست د کجا ہے بینم		
قبلا ماء ت ومحراب د عاسم بينم		
مه از تربیت لطف شما مے بینم قان میں میں خان زیار میں ا		
خانه مع بینی دمن خانه خدامے بینم آنچه من ہرمسھراز با د صبامع بینم	مبلو ، برین مشرو ک می مایک مقاع مراه کس ندیدست ز مشک ختن و نا فزچین	
که من این مسئله یی چون دچراسمے بینم	نیست درد اثرهٔ نقطهٔ دحدت کم دبیش	
و و د در ست ہما نا کہ خطا ہے بینم	خوابهم از زاف بتان نا فه کشایی کردن	
	سوزول اشكك روان نالأشب آمسهم	
یا که کویم که درین پرد و چهاسے بینم	بهردم ازروی تونقشی زندم را ه خیال	

	-1
دوستهان عیسب نظر بازئ جافظ مکنید کرس الدر از محبسهای شماست مینم	
وستان دقت کل آن به که بعشرت گوشیم بست در کس کرم و دقت طرب سیکذرو این باره آنت کرمسهجا د و می بفروسشیم	,
یش چوا پیسټ فرجنن خدا با بفرسټ 🏅 نازیمنی کر بردین می کلکون نوسنسیم عنون سازفلک پرینزن ایل بنرست 🔰 جون ازین غصه ننالیم و چرا نیز و سنسیم	اخ ار
ل بجوش آمد دازمي نزد بمبنس أبي اللهم زائش حرمان ويوسس ميجوبشيم يكثيم ازقدح لالديمراب مويوم اللهم عنه دوركم بي مطرب وي مديوسنيم	\ \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
ا ما فشارین حال عجب با که توان کفت کرد) بلیلانیم بحر در موسیسه کل خامومیشیم	
ئی شب میں انٹ دوبواب میر در م رو سے یار در نظر و فرقہ سوخت کے جائے کا دکوٹ برائر میرادم	. 1
و سے نکار در نظر مجسیدہ مینود کا در در پوسے، ہر رہے مہنا ہے سیروم می بردی ساتی و کوشیر بقول چنک کے قابل جیشم و کوش درین با سے سیروم	2
ش خیسال روی تونا وقت صحدم قی بقول این عزام کاب میکرنت منع می کر رسیناخ طرب برید منع می کر کر سرسیاخ طرب برید	نبة. سيا
خومش بود وقب مانظ و فال مراد د کام	<i>ار</i> ا
برنام عمره دارت اجاب بیردم ا ش به دای رخن کفتم زمربرد ب کنم ای کفت کو زنیمه تا تدبیران مجنون کنم	
بنب مرامر و کوفتم سرکشید ازمن بخشه رنا مسسونیده کفتر و برا معدور وار بخش فرزای تامن ظبع را موردن کنم سرکت میشونده کشتر و برا معدور وار	نات
دِرو یِ سِیکشم زان طبع نازکٹ پیکنا، 📳 سب قیا جا می بد و ما چهره مرا کلکون کنم	,,

ربع دابر میم زنم اطلال دا جیجون کنم صدکدای بمحدخ درا معدازین قارون کنه	ای نسیم منزل لیلی خدار اتا ہے کے من کرر و برد م منج حسن بی بایان دوست
	ای مه صاحبقبسبران ا
ير وز افر ون گنم	آبادهای دوات آن عیر
	ديده دريا كنم وصب بربهم الحكنم
کا کشش اندر کنیسه آدم وجوا کانم	ازول تبكك كه كام برارم أسب
عقده در بید کمر ترکث جوزا مکنم	خور د و ام تیرفلک باده به و تا سرست جرط جام برین مخت روان اجنشانم ما یا خشدلی کیاست که دلدارا تجاست
ا غلنل چنکک درین کنید مینا کلنم	جرعدا جام برين تخت روان ابنسانم
ميكتم جهب بركو خود را مبكر أنجا محكنم	ما به خوشد لی آنجاست که دلدا را تجاست
تا چوز لفت سرسو د از د و در با حکنم	کمثایند قبا اے مہ خورتبد کلا ہ
سهوست و خطا	ا ما نظا تجليه بر ايام جو -
مردر إهرد المنهم	بس جرا عشرت
ليكن از لطف لبت صورت جان مي سبتم	د ومبن بياري جنم توبير د از د مستم
	عثق من بالخطه شكين توامروزي نيست
برسسر کوی توازیای طلب منشتم	Naci :
که دم از خدمت رندان ز د وام تا بستم	عا فدت جمشهم مدار ازمن میجانه نبشین
تا نکویی کم چوعمرم نبسراً مد مستم	در ره عثق ازان موی فنا صدخطرست
که مجبوب کان ابر دی خود پیوستم	بعد ازینم چرغم از نا و کئے آزار حسو د
که با فسوحس و جفسا مهرو و فا کشک تم	بوسسه بردرج عقیق تو حلالست مرا
آه اکر عاطفت شاه نگیرد دستم	صنی لئیکریم غار ست د ل کرد ومر ف
ئے برسندہ بود	ر مت دانش طافظ بشک
	كر د عمخوار مي شمشا د
درل فیدای اوشدوجان میز مهم	در دم از بارست در رمان نیز مهم 🐧

40() 40	-	
این کدمیکو بیند آن بهتر زخمسه ن از با این دار دو آن نیز بهم بهروه اگری کرده عارف او به این نیز بهم دو ستان در برد و میکویمسخن به که نشت خوا پوشد برستان نیز بهم خون ما آن نرکس مستان در یخت به دان سر زاخت پرستان نیز بهم امتا دی نیست برکار جهان به به عهدد البشک ته دسیان نیز بهم با د با د آنکم بقصه به نون ما نیز بهم به نیس سرکار دو ایام بهران نیز بهم نیس ما نیست خون به به این نیز بهم نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با د به به با د به به با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به به با که نیس خون جشم با د به با د تا که نیس خون جشم با د به با د تا که نیس خون جشم با د به با د تا که نیس خون جشم با د به با د تا که نیس خون جشم با د به با د تا که نیس خون جشم با د به با د تا که نیس خون جشم با د به با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون جشم با د با د تا که نیس خون با د تا که نی	•	
البعدا مخنب داند کرها فقد عاشنست د اصف مکک سلیمان نیز ہم		
نها ن خانه عشرت صنی خوش دارم این این همه منصبازان جوربری در آسش دارم این ورثدم و میخواره و آسش دارم این این همه منصبازان جوربری دسش دارم این و این	طائه کرز در در	
مانطا جون غروشادی جهان در کذرست بهتراً نست کسن غاطرفود خوسش دارم		
دیدا رشدسیسه و بوس دکنار هسه زاهم بروکد طسالع اگر طالع منست ماعیب کس برندی ومسهی نمی کنیم ای دل بینار تی دیمت مخنسب ناند ای وزمی جان برست دبت سیکسار هسیم ای دل بینار تی دیمت مخنسب ناند		

ن سشد که چسشهم بدنکران بود از کمین 🃳 خصیم ازمیان برفت دمیزنگ از کنار هر

غاطر بدست تفرقه دا دن نه زیر کیست 🧲 مجمولع بخوا ، وحرا ـ برخاكيان عشق نشان جرعه لبنس 🃳 نا خاك لعلكون شو د دمث چون کا کنا ت جمله بوی توزنده اند 🃳 اے اُنتاب ساید ذما برمدا دھے چون آب ردی لاله و کل نیض حسن تعت 📳 ای ابر لطفیب برمن خاکی یبار همیه. ا بل نظرا سسبر تو مشد ازخدا بترمس 👹 دزا تتصافه آصف حم اقتدار هسه بر بإن ملك ددين كه ز دست وزارتش 📳 ايام كان يمين مشد دورياليسار هسه بریا درا ہے انور ا و آسے میان بیسج 🃳 جان میکند فدا و کوا کے نثا رھے م کوی ز مین ریود ۀ چوکان عدل تبرت 🥞 وین برکث پیره کنیدنیلی حصا ر هب. عزم سبک عنان تودر جنبٹس آور د 🥞 این بایدار مرکز عا 🗕 تااز تنیخهٔ فلکٹ وطور دور اوست 📳 تبدیل سیال وماه دخران دبهار هسه غالی مباد کاخ جلالت ز سسرور ان 🎇 و ز سساقیان سسر د قد کلعذار هسه

> ا ما دُط که در ثنا ی تو صندین کهر نشاند پیشس کفت بو د خجل و شرمسا ر هسسه

ر در کاری شد که در میخانه خدمت میکتم 📳 در لباسس فقر کار ایل د و لت میکنم واعظ ما یو ہے حق نشنید میشو کئیں سخن 📳 در حصورش نیز میکویم نہ غیبہت میکنم تا کداندر دام وصل آرم تذر دخوش خرام 🦹 در کمینم ۱ نتظار و قت فرصت میکنم چون صبالفتان وخر ان مبروم تا کوی دوست 🃳 و زیر ما نصن و کل استه دا دیممه سیکنم زلف د لبردام راه دغمزه اش تیر بلاست 🕍 یاودارای دل که چندینت نصیحت میکنم خاك كويت برنتابد زحمت ما بين ازين 📳 لطفها كردى بثا تحفيف زحمت سيكنم دیدهٔ بدین بیوشان ای کریم عیب پوش 📳 زین دلبریها کدمن در کنج خلوت میکنم حاشامتد كرحساب روز حشيرم باك نيست 📳 فال فرد اميرنم امروز عشيرت ميكنم ازیمین حرش آمین میکند روح الامین 📳 چون د عای با د شاه ملک و ملت میکنم

النامس أستان بوسي حفرت مينم
ا ما فقر در محفلی در دی سندم در مجلسی
ا ما فلم در مسلی درو وی مسلم در بستن بینکراین شونی کرچون با خاق صنت سیکنم
ز دست کوته خود زیر بارم برینه
مکر نجرمو یی کردم دست و کرنه سه بنیدایی براه م
زمِنم من برس اوضاع کردون بدین سنکواندی بوسم لب جام
من زبازه ی خود د ادم مین شکر کی که ذورمرد م آزار سے ندار م
ا کر کفتر و ما ب میفر د شان کی جدات دختی تبت میکزار م
قواز فاکم نخواسے بر کرفتن کے بجای اشکٹ اگر کوہر بیار م کری مزینر اس میں میں اور کا کرائی کرائی کا کہ میں میں میں اور کا کہ میں کا کہ اور کا کہ کا کہ کا کہ کا کہ کا ک
مکن عیم بخونخوا دی درین د شت 🥻 که کار آموز آبو ہے تنا م
سری دارم چوبا فظ مست لیکن ادر در سر
المطف أن سرى اميدوار م
ورخرابات مغان كر كذرا فتدباز م
حلقهٔ توبه چوز با و کرا مرور زنم 🕻 خازن میکده فردا نکنسید در بازم
ورچوبروانه دېږدست فراغ بال 🎇 حزېران عارض شمي نبو دېږواز م
الممچوچنگ ادبکت دی زمی کام دلم 🧲 جون نی اُخرز ابانت بدمی نوازم
صحبت حور نخوام کربود عین قصور 👸 باخیسال توا کرباد کری پردازم
ماجرای دل خون کمنسته یکو بم با کس 🐉 زانکرجر نتیخ غمت بیست کسی د مسازم
مرسو دای تو درسینه باندی پنهان 💈 جنم تر دامن اکرفاش نکر دی مرازم
مرع سان از قنس خا کنه ټوالی کشتم 🥻 بهوایی که مکر صیسند کند شههبا زم
کر بهرموی سری برتن ما فظ باشد
بمجوزانت بمه را درقدم ت اندازم

ناز نبیا دسته تا نبر سے بنیا دم قد مبرافراز کدانسرد کمنی آزادم ناز سرین منا ناکلی فرما دم باد بعرقه م کمن تا نرد سے ازیادم نجره درا آب مده ناند ہی مبربادم غر اغیار مخوز آناکلی ناست دم سرمکن ناکند مر افاک فریادم ناکاک دراصف نرسد فریادم	رخ برافره زگرفارغ کنی از برک کلم شهرهٔ سشههرمشو تاننیم سرد رکوه می مخور باد کران تا نخو رم فون جکر زلف را حلقه مکن تا نکی دربندم یار بیکانه منو تا نبری از خویشه شیح بهر جمع مشو در نه بسو زی ما را رنم کن بهر میمهم مین و بونریاه م
چون فلک بجور سکن تا نکشی حافظ را ر ام شو تا بدید طالع فرخ د اد م	
تا کے درغ تو نالا شکر نخسم کرن ہم زمرزاف توزنجر کشس کرنجال کہ کا کش ہمہ تقریخسسم در کی نامہ عمالت کہ تحریخسسم در نظرانش کن خوب توصو مرتخسسم دل در در ماہم دربازہ تو قدر تحسسم من نائم کہ دکر کوش مترد مرتخسسم	دل دیواند ازان شد کمپذیرد در مان باسر زلف توجموع مریشانی خود آنچه در سدت چیز توکنیدم مهیهات آن زمان کار زدی دیدن جانم باشد کریدانم کردصال قویدین دست د په
نیت اسیدخلاصی ز فساد ای حافظ چ نکر تقدر پیشنت جه تد پیرکنشسه	
چون کوی چرسه با که بجو کان تو بازم در دست مسدمویی ازین عمر درازم از آمنش دل پیش توجون شهع کدازم مستان توخواهمسه که کزار ند نازم	زاف تو مراعمر درازست دلی نیست بر داند را حت بد وای شمع که امثب

چون نیست ناز من آلود و نماز ہے 🎇 در میکده زان کم نشو و سو زو کدا زم به اکر آید 🃳 محراب د کانحه ز د دایر ت ماراسشی ازرخ بفروزی 📳 چون صبح در أ فاق جها محمو د بو د عاقبت کام درین را • 📳 کرسسر برود درسه سو د ای ایاز • حافظ غم دل با که بکویم که درین دور اجزجام کشاید کربود محرم رازم بالها میردی مذہبے رندا ن کردم 📳 تا بفتو ی خر د حرص مزند ان کر د مر مر منزل عنقا نه بخود بردم را ا 📳 قطع این مرحله با مرغ سسلمان کر د م نقش مىتورى دمستى نه بدست من وتست 🕌 آنچىسسلىلان ازل كفت يكن آن كر د م وارم ازاطف ازل جنت فرد ومس طع 📳 کر چه در بانی میخانه فرا وان کر د م این که بیرانه سرم صحبت پوسف نبواخت 📳 اجرصبریست که در کلیهٔ اخران کرد م ایهٔ بردل رئیشم فکن ای کنج مرا د 📳 کرمن این خانه سو د ای تو دیر ان کر د م توبه كروم كه نبوسسم لب ساتى وكنون 🕌 ميكزم اب كه جرا كومش بناد ان كروم _ آسدعاد ت بطلب کام کرمن 📳 کسب جمعیت ازان زلف پریشان کرد م ن غزل صدر تشبنم جرعب 🐉 سالها بندي صاحب ديوان كردم صبح خرم ی و سلامت طلبی جون حافظ 📳 برج کردم ہمہ از دولت قرآن کرد م همسيج حافظ نكند درخم محراب فلك أن تنعم كهمن از دوات قرأن كروم سرم خوشست دبیا نک بلندمیکویم 📳 کسن نسیم حیات از بیاله میجویم عبوسس زید بوجه خما ر منشیند 📳 مریدخرد دردی کشان خوسش خویم کرم نه بیرمنسسان در بردی بکناید 🌏 کدام در بزنم چار و از کجا جویم مکن درین چنم سرزنش بخو درویی 📳 جنانکه پرو رست مید سند مهر ویم ـ. درمیانه مبین 📳 خدا کواست که میرجاکه پهست باادیم

غبار راه طلب کمییای بهروزیست هم خلام دولت آن فاکسهٔ عنبرین بریم زنوق نرکس ست بلنسد بالای هم چلاله با فسندح افتاده براب جویم ندم نسانه سرکشکی و ابروی دوست هم کسنید درخم جوکان خویسن جون کویم
بیا رمی که بینتوای ها فظ از د ل باک غبار زرق بینیض قدح نشسدو شویم
مونی بیا که خرق سالوسس برکنیم ند رو د تنوح صومه در وجری نهیم برد ن جیم سرخوش واز برنم مدهی سرا نساند از برا برد کشیم سرقصنا که ورشق غیب سزویست کاری کنیم ورز خجالت برآورد فرد ۱۱ کرند روضنا رفون ان با دیند کوی سپر در خم جو کان زر کشیم کاعش از ابرونیساو تاجها و فر
پای از کلیم خورش جرا بیشتر کنیم ا عمیست تامن در طلب پهرووز کای میر نم انگا دست شفاعت پرزمان در نیک نامی میر نم
ا به ۱۰ هر افروز نود تاکند رانم ر وزخود ای دای برای سے نیم مرخی بدای سرخم تا بو که مایم آکمی زان سسایه اسروسهٔ بی گلبانکششتانی برطرف برغوش خرای سرخم وانم سرآرد غصه را رکنین برآرد قصه را نی این این خوانشان که من برصع و شامی سرخم اور نکٹ کو کلچره کونقشس و فاو جر کو تی خاسے من ندر جاشتی داوتمای سرخم پر چند کان آرام ول دانم نجشدگام دل کی نشتن خیالی سیکشیم فال و وای سرخم
با آن کراز تو د خانج و ز <u>ے ج</u> وما ف <i>نگا</i> تانیم ور مجلس روحانیان کرکا دجامی سرنم
ر د ز عیدست ومن مرد ز دران تدبیرم 🦹 که دبهم حاصلی سسی روزه وساغر کیرم

د دسه روزشت که د ورم زمی و ساخر و جام 🃳 بسنجا است که پدید آ مدازین تقصیر م من بخلوت ننشینم بس ازین ور مِشْل 📳 زاید صوحعه سریا -بند بيرانه ويد واعظ مشهرم ليكن 📢 من ندانم كم ذكر بندكسي ببذيرم آن که برفاک در سیکده جان د اد محاست 📳 تانهم بر قدمشن این سر دبیشش میرم سیکشیر باد ،وسسهاد هٔ تلوی بر و دسش 📳 وای اگرخلق شوند آگه ازین ترو بر م حلق کو بند که جا فظر سسخن میر بیوسش اسسالۈر دەمىي امروز بەار مىسىدېرم عثقباز ؎ دجوان دشرا سه لعل فا م 📳 مجلس انس د حریف ہمدم دشرب مدام ساتی شکردیان دمطرب شیرین سنسخن 📳 ہمنشین نیک کر دار د ندیم نیکنام شا پدی از لطف د یا کی رشک آب زند کی 🃳 د لبری در حسسن دخون غیرت ماه تمام بر مکا ہی د استان چون قصر فر د وس مرین 📳 کلشنی میرامنشس جون ر وضهٔ د ا صف مشینان نیکمواه و بیشکار ان با ا د ب 🃳 « دستداران صاحب سرار د حریفان د وستکام یا د هٔ کلرنکٹ تیز و تلخ و خوشخوا ر و سبک 📳 نقلش از انعیب انکار و نقلش از ماقوت خام غمزهٔ سیاقی بیغما سے خرد اُنہجنتہ تینج 🎇 زلف جا نان ازبرای صیددل کسترد دام نکته دانی مد له کوچون حافظ شیرین — خن 🎇 بخشش آموزی حهان فرد زیون حاجی قوا م مرکه این صحبت نخوا بر نوشد کی بروی تباه 🛮 وان کهاین عشیرت نجوید زند کی بروی حرام | ما بیشس خاکهای تو صدر ونهاده ایم 🥻 ردی در یا 👝 خلق بیکسو نها ده ایم نا موسِّس چند سسا لا اجدا د نیکنا م 🎇 در راه جام وسیا تی مهرونها د ۰ ایم طاق ورواق مدرسيه وقبل و قال فضل 🎇 درراه عيشس وشايد کلر و نهاده ايم ننهاده ايم باركران برول ضيف 🐉 دين كار دبارب ته بيك مونهاده ايم ما لمك عافيت نه بكت كركرفته ايم 📳 مانخت سلطنت نه بياز ونها ده ايم هِمْ جَانِ بِدَانِ دُونِرِ كُس جَادِ وسيرِدهِ اليمِ 📳 هم دل بدان دوسنبل ۽ منسبد ونهاده ايم

فياد بركر شدهٔ جاد دنها ده ايم چسته طلب دران نم ابرد نها ده ايم پمچي نفشه برسسرز انو نها ده ايم از بهريا رسسلند كينو نها ده ايم	در کو سنشهٔ اسیسد چو انظار کان ما ه سب ناز نر کسش سسر سود ای از خمار
ر کنته ات بجامت خ کیسو نهاده ایم	1
وزنداشادی این غریدها خاسسته ام نابدان کربریزین بیتراراسته ام کوبرویاره بصد شمیسده میراسته ام به مین کار کمر بسته دبر خاسته ام	هاشق درند ونظر بازم دسیکویم فامستن مشیرمم از خرقهٔ آلود هٔ خود سیسط آید
به بین در مر ام نبیداند راه جان کاسته ام ت رده م جامه قبا رد در و فاسته ام	با چنین حرتم از دست بشد حرف کار ایمچ جا فظ بخزا بار
دوان جرسه می در این نمی بینم بین که ایل و به در جان نمی بینم بین که ایل و به در جان نمی بینم بین که ایل و به در جان نمی بینم که در مشائز شهراین نشان نمی بینم نوم میرس که نود در میان نمی بینم که باد و آیند رد در میان نمی بینم بینم بیای سر د جر آنس و این نمی بینم	غم زیاند که چیش کران نمی بینم پرکن صحبت بیرمهان نخواهم کفت درین خما رکسم جرعهٔ نمی بخشد ز آفتاب ذرح ارتفاع عیشس بگیر نشان دامل دلی هاشتیست باخود دار نشان موی میانشس که دل در دمیتم بین دو دیدهٔ کریان من بزار افعوس
فظ كر حر ورمن دريا	

ں میکویم واز کفتۂ خود وکشا د م 🎇 بند 🤅 عشقم واز ہر و د جمان آزاد م طائر کلن قدرسهم جه دمېم شرح فراق 📳 که درین دامکه حادثه چون سیج منجم نشاخت 📳 یار ب از ما در کیتی بچه طالع زاد م میخور دخون دلم مرد مک چشم ومزاست 🐒 کم چرا د ل بجکر کو باک کن چهرهٔ حافظ کیسیر زاف زاشک درنه این سسیل د مادم ببرد بنیادم از باد برنت 📳 ای نه و ل دل 🐉 ظاہرا ء ز در د بکرکن 🦹 در د عاشق نشود به بمداو حر ما يند كان باد شهر م 📳 با د ت بان ملك مجكهم

the Carlotte	
کنے در آستین و کمیسه تهی کی جام کبتی تا و فاک رہیم اور خوال میں اور خوال کی اور خوال کی اور خوال کی اور خوال کی است اور کمی کا در خوال کی است اور کمی است اور خوال کی اور خوا	
وام ما فا کوک با ز د پیشسدد کرد هٔ اعترافسندها کوه پیسسم	
ان که با ال جفا کر د چوفاک راهسه الله خواک می پوسه دوز ده مشر میخواهسه می ندانم که بجو ر از تو بنا لم حاصت الله این مستحده در بند و د و لتخواهسه است از من می کندوست طلب کوناهسه در رکوی توام دقت خوشست از می دوست که بادی بر دنا کاهسه صوفی حوامه می از می می از در این کاهسه می بیر میجاند می می داد و الله در می از است کاهسه بیر میجاند می می داد و الله می می داد و الله می می داد و الله می می داد و الله می	
خوشهم آمد که سخ خبسرو خا درمیکفت با مهمه با د شسمی بندهٔ تورانشامسهم	
کرچه از آنش د ل چون خم می در جوسشه هم مربرلیب ز د و خون میخورم د فاموسشه قصد جانست طبع در اب بیمان میگوسشه می است می در من کار بیمان میگوسشه می کار در شوم از خم دل بون بردم می بینده می کار در شوم از خم دل بون بردم	

خرفه پوشی من از غایت دیندا ری نیست 🃳 پرد هٔ برسسر صدعیب ن که خواہم که 'نبوسشه بج'از راوق خم 🎇 چه کنم کرسسنحن بیرمغر ش متدکر نیم معتقد طاعت خویش 🃳 این قدر ہست که کرکه قدی می نوٹ ت امید که علی رغم عدد روز جرا 📳 فیض عفوکش ننور بار کنه برد و سشه بدرم روضهٔ رضو ان بدو کندم بعرو خت 🏽 نا خلف با شیم ا کرمن مجوی نفرو ت شعر مانظ مرد وقت سماع از بهوت م کرمن از سرزنشن مدعیان اندلیشهر 📳 مشیو ؛ دیندی دیمیشے نردد از سٹ ز بدر ندان نو آمو خته را ہی مد ہیست 📳 من کومدنام جمسانم جرصلاح ا ندیث شاہ شوریدہ سران خوان من بی سسا ما نرا 🐉 زان کد درکم خرد 🚅 از ہمہ عالم بیشہ بر جین نقش کن ازخون د ل من خال 📳 یا بدانند که فهتسر بان تو کافر کمیش. عتقا د ے بنا و بکذر بهر خسیدا 👸 یا ندانے کردرین خرقہ جد نا درونشہ شوخو نبار من ا 💴 با دیریا ربخوان 📳 که زمز کان سه بررکسه حان ز د نتیشهم داس ا ذر مسعد خون دل من درېم مين 🕻 که اثر در تور سد کر بخرا شي رکيشه من ا كردندم وكرمشيخ چه كارم باكس ||. حا فظ را زخود و عار نب و قت خوریشه لرازین منزل غرست مبوی خانه پروم 📳 د کرآنجا که روم عاقل و فنسیرز انه پروم زین سفر کر مبلامت بوطن باز رسسم 🦉 نذر کرد م که هسسه از را ، مجنانه روم نا کویم که چه کنفه سندانین سروسلوک- 📳 بر در میکده با بر 🌬 و پیانه ردم آ شنایان ره عثق کرم خون بخورند 🐉 نا کسیم کر میکایت سریکانه 🕠 ده م ا بعدازین دست من و زاخت چو زنجر نکار 📳 چند چنداز ــــــــــکام دل و بوانه 🕠 و م ر ببینم خما برد ے چو محرا بٹس باز 📳 محدۂ مشکر کنم واز بی مشکرانہ 🛚 دوم خرم أن د مكه وحانظ تبولا _ وزر

سرخوش ازمیکده باد وست بکاشانه روم	
کر چه افناه ز ز افغیسس کر بهی و رکار م این این میشم کشاه از کرستس میدارم بطرب هما مکن سسه بی و ایم کم جوجه مام هم نیخ خون و اعلی مرفن مید بدارز خسار م	
بردهٔ مطریم از دست سرون خوا پوبرد 🐉 آه اکرزان که درین پرده نباشد بارم	
پاسبان حرم دل شده ام شب بهمه شب هم آنادرین برده وجزاند کسنداد کندار م دیدهٔ بخت باخسانداد شد درخواب هم کونسین زهنایت که کند بیدار م	
ا منم آن شاهر ساحر کم باضون سخن این از ن کلک به مد قند در سشکر میبار م بصدامیسد نهادیم درین بادیه بای این این امیسان ل کم کشته ذوه مکذار م	
چون منت در کذرباد نمی مارم دید 🎇 با که کویم که بکویدستنی بایار م	
و در شریکفت کرجا نظام مدر در است و ریا بچراز خاکست در سیا که بکودر کارم	
من دوسندارروی خونق وموی دلکشم الله استهوش حنم مست دمی صاف ان عشم کفتی ز سه عهد ازل پیک سخن بکو ایکا آئم بکو بیت که د و بیانه در کشیم	
ورُ عاشق کزیر نبا مشد زیسو ز در سیا ز	
من آد م بهنتهم ا ما دَرین سفسهر الله علی اسسبر عنق جوانان مهوسنهم بختار مدد د پارکم کشیر رفت سوی دوست الله کیسوست جور کرد منشاندز مفرسنهم	
مشيراز معدن اب لعلست و كان حسن الله اس حيهري مفاسس ازان رومشو سسم	
ازبیں کرچشم مت درین شبسهردیده ام شهریست پرکرشدافوبان نشش جهت شهریست پرکرشدافوبان نشش جهت	
حافظ هر ومس طبع مراملوه آرز وست	
طافظ ز تاب فکرت بیماملان مبوخت ساقی کماست نازند آن برآنشه	
ا ما براریم شبی دست د عان بکنیم این این از اواره زجائے بکنیم ا	

تا طبيبش بسسراً ريم د د د ايي بكنيم آن که بی جرم برنجیده بنینم ز د ورفت 🧗 بازش آرید خدا را که' طررندان طلب ای دل ورنی 📳 کار صعبست مباد ں کر د مسینا اینکدہ بود 📳 بیرا ہی بکشیا میم وخزایی بک سایهٔ طالر کم حوصله کار 🚤 نکند 🦹 طلب سایهٔ میمون 🛪 یی بمنبر د لم از برد و بشد ما فظاخوش ایم کما ست تابقول وغزانس ساز ديوابي مكنير ما زیاران چست مه یاری و اشتهر 🤰 خود غلط بو د آنجه ما پشر ت د دستی کے سرد پر 📓 حالب ا رفتیم و تحمٰی , د کو آمین درویشی نبو د 📳 د ر نه با تو ما ج فریب جنائه داشت 📳 ما ندانسه تیم و معلج انکا شتیم کفت خود د ادی بمادل حا فظا ما محصل بر مسسى نكاشتيم 🧸 خپر مقسدم جه خریار کار ۱۰ک بدر قباد مرد قباد ست. ست. د لدار چوز نارېمی فنسرها په 👹 بر دای خواج که سند برتو م که ېې ز د زمر سسدره صفي 🥞 عاقبت دانا فال تو ککند م ز کرم رخ بنما 🌑 سرومی ناز دوخوش نیم خور باست 🕌 من له رقتل دا و د نف کیف پنا

*()
تو ترحم كينے بر من بيسدل كفتم 🖹 ذاك دعواي دياات وتلك الايام
حافظ ارمیس با بردی تودار د <i>ث</i> پد
ا جا ی در کوئے تراب کنندا ہل کلام
ا مان عمان مست ول زوست داد وایم ایم از عشق دانمنفسس جام با دوایم
برمانسه کان ملامت کشیده اند 🐉 تا کارخود زابردی جانان کشاد ه ایم
ای کل تو د دش داغ صبوی کشیدهٔ 🐉 ما آن شقایقیب مرکماد اغ زاد وایم
بیرسخسان زنوبر ما کرملول مشد 🐉 کوباده صاف کن کرمیزر ایستاده ایم
کاراز تومیرود نظری ای دلیل راه 🐉 کانصاف بید پیم ز کاراد فیاد ۱۰ ایم
چون لاله مي سبين وقدح ورسيان كار 👹 اين داغ بين كرمزل پرخون نهاد وايم
كفتى كمرحا ذخاين بهمه رنائع حيال جيست
انتش غلط محوان كريمان لوح ساد ه ايم
مزن بردن زنوک غزه تیرم 🥻 که بینس جنم بیارت بسرم
نصاب من در حد کالست 👸 ز کاتم ده که مسکین و نقرم
من آن مرغم که پرشام ونیو کاه 🏅 زیام حرش می آیدمفیسیرم
قدح برکن کمن در دولت عنق 🐉 جوان بخت جهانم کرجه بیرم
جنان پرشدنصنای سینداز دوست کی که نکارخوبیس کم شداز صمیرم مباد امیز حساب مطرب دمی کی اگر حرفی کنند کلک دبیرم
مبادام صاب مطرب دمی 🐉 اگر حرفی کنند کلک دبیرم
وران غو غالد كمن كسرا نبرسسد 📳 من از بيرمغان منت بذبيرم
چوطفلان ما کے ای زا ہر فرہی 况 بسیب بوستان وشہدو شیرم
قراری کرده ام بامی فردستان 🐉 که روز غم بجز ساغر عکیم
خنا آن دم که استننای مستی 🤰 زاغت گخندا ز نناه وزیر م
فزادان کنجها درمسینه دارم 🕻 اگر چه مدعے بیند حقرم
من أنكم بر كرفتم دل ز عا ذعا

كرساقى كنيت بادناكزيرم
من ترک عنتی دشا پر دساخر نسینم باغ بهت و سایه طول د قدر حرد تلقین دس ایل ظریک شار ت شنج بطیره کنت بر و ترک عشق ک این تقویم تام که با با با با با با با در نمینم این تقویم تام که با
طاقطه جناب پیشرهان جای د دلنست من ترک خاک بوسی این در منیکنم
ادرس سحودرس مخفانه نهادیم درخرس صدهالم ها قل زغرآنش ساهان از ل نیخ عنق باداد درخرقازین بیشس نافق توان بود در در نه بهم ره به سازی به بهتان از آن بوسکرا بیز بیش دست باداد از دی صفا براس جانه نهادیم از دی میردد این کنتی سرکنت که آخر افزاد دیم جو حافظ
خیسال دوی تو برکار کاه دیده کشیدم امیدخوا بهمسیم بو دیندگی توجمستم امیدخوا بهمسیم بو دیندگی توجمستم

dof has		
ا کرچه در طلبت بهمنان با د مسعالم 🚺 نمر د مسیروخرا مان قامنت نرسیدم		
امید در شبه زانت بر د زعسه رعبه تم هم المع به در د بانت زکام دل بریم		
کناه جسسه سیاه توبود د کر دن د لزاه 🏅 کهن جائهوی دهسسی ز او می برمیدم		
زنوق جنمهٔ نوشت جنط با گونشاندم زغره بر دل ریشم حرتیز با کرکشاندی زغره بر دل ریشم حرتیز با کرکشادی		
ز کوی مارسیار ای نسیم صبح غیاری ای کموی خون دل در نین از ان تراب نسیدم		
چه خبر برسیرم از کوی او کوشت نسین کی کم برده بر و ل سکین بیوی او مدریدم		
ا کاک بای توسو کند د دور دیدهٔ حافظ		
كبارخ تومسدوغ ازجراغ ديده نديم		
مایدین درمهٔ بی حشمت وجاه آمده ایم از در حا دشه اینجا بیناه آمده ایم را در بردمنزل عشقهم در مستر مدعدم می آن اقلم دجود این مهمد راه آمده ایم است. و خطود دیم درمینان بهشت می استران می مرکباه آمده ایم ایم استران می مرکباه آمده ایم ایم استران می مرکباه آمده ایم استران می مرکباه آمده ایم استران می مرکباه ا		
ر بهرد منزل عشقیم در مسسر حدعد م		
سسبزة خطود ميرم وزنستان بهشت في اطلبكا رئ ابن مهركيا و امده ايم باچنين كنچ كنشدخاز ن اوروح امين باچنين كنچ كنشدخاز ن اوروح امين		
ا باجسین سے مسلمان و دونوں میں اور اس میں بادر کا میں سے اسارہ ایم اس اسارہ ایم اسکارہ اسکارہ ایم اسکارہ ایم اسکارہ ایم اسکارہ اسکارہ ایم اسکارہ ایم اسکا		
آب رومبرود ای ابرخطاشوی بیاد که کیدیوان عمل نامیسیاه آمده ایم		
ا حافظان خرمسند بينداز كما		
ازي قافله با أحتب أبه أمده ايم		
ما نکویم به و مسل بناحی کلیم که ایر کس راسدود او دارق کلیم کانیم علیم درویش فرانگریم و میش بدست کی کار بدمصلحت آنست کی مطلق کلیم		
عیب در دیش فوانگر بم دبیش بدست گها کا رید مصلحت آنست که مطلق نکنیم		
وش مرانیم جهان در نظر را ایروان کی نگراسب سه وزین مغرق نکنیم		
ر قم مغلطه برد فترد انت نکشیر زایدا رسند من ازباده مکند آن بهتر کی کالتفاتش بم مهاف مردق نکنیم		
را به ارتبع من ترباده اندان بهتر الله الله المساحب على المساحب مردن عليم		
1 8. C. 4. C. 7. 7. 6. 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		

ا کید آن به که برین بر معلق نکنیم گونوخش باش که ما کوش باحق نکنیم	آسمان کتبی ارباب بسرمی شکند کریدی کفت حسو دی در فیق رنجید
کفت نگیریم برو ^و	عادُطار خصر خدا و ربحق که به ح
پوادران کولیش را چوبان نویشتن دارم فروغ جمشیم ولور دل ازان ما ومنین دارم چر فکر از فعبت بد کوبان میان انجین دارم	صفای خلوت فاطرازان مشعع چکل بینم
جمد الله والمنسه بتى لئكر مشكن دارم كمن بالل خاموشش نهانى صدستن دارم نه نميل لاله ونسرين نه مركسه نسترن دارم	كرم صدلشكراز خومان بقصددل كميرب ازند
کرمن درتر کسبیانه دلی بیان شکن دارم نه اوجسسیج کس مارنی چنین یاری کرمن دارم	الاا ب مير فرزانه مكن معسم زميخانه سراب خوشكوارم بست ماري جون تكام بست
فراغ انرسسر وبستان وشمشا دجن دارم چواسم اعظیم باست جباک ازابرس دارم بس ان جندین در ع لیکس	سزد كز خاتم لعكشس زنم لاف مسليان
امين لدين حن دارم	چەغم دارم چودر عالم
الفذما میکنی ای فاکٹ دریت تاج سسرم کم من این ظن برقیبان تو همسه کرنبرم	ا دليرا بينه ه يؤا زيت كه آمو نيت بكولا
مین کی میں برمیبان کو مستمر ترمیم کادر از ست رہ مقصد دمن نو سفسیرم کرفرا موسن مکن دقت د های سسیرم دز سسرکوی تو پرسندر فیقان خبسیرم	خرم آن روز کرین مرحله بربندم رخت
سے خور م باتو د دیگرغ د نئیسا نخور م نا محنسد یا د سنسه بح د بان بر کهر م	ر اه خلو که خاصسه بنا تا بسس ازین

ا جا فظاشا بدا کر در طلب کوہر و صل مرامی بینی د در دم زیا د ت میکنی در دم 📳 ترامی بینم و میلر زیا د ت میشود بهرد م بیا مانم نمی برسسبی نمیدانم جر مرداری 📳 بدر ما نم نمی کوسشبی نمیدانی مکر در دم نه را بست این کراندا دی مرابر خاک و مکداری 📳 کداری آر و بازم برس تاخاک ریست کرد م ندارم دست از دامن مکر درخا که داندم ہم 📳 جو پرخا کم روان کر دی بکر د دامنت کر د م فرور فت ازغم عنقت و مم دم میدی تا کی 📳 د ما ر ازمن برآور دی نمیگو یی برآ در دم شبی دلرا بتاریکی ززاندت باز می جستم 🧣 رخت سیدیدم دجامی زلعلت با زمیخور د م کشیدم درسرتنا کاه وشدد ر تاب کیسویت 📳 نها دم برلبت لب دا وجان ودل فدا کرد م بر مسبره وصحا جوسیکردی روان بی ما 🃳 سرشک سرح سیکردد روان برجهرهٔ زروم توخوش ميباش بإحاظ مر و كوخصى حإن ميده 🏿 پو کرمی از تومی بینم چه غ_م از خصم دم سردم من نه آن رندم کم ترک شاید دساخر کنم 🦹 مختسب دا ند که من کاری جنین کمتر کنم من گدهیب توبه کاران کرده باشیر ساله با 闪 توبه ازمی دقت کل دیوانه باست.م کر کز عنق در دانت دمن غواص دور بأسيكه ه الله مسهر فرد بردم دراً نجا نامجاسه مرسر تم من كه از ياقوت در انتكث دارم كنجها الله كل علم در فيض خورشيد بلند اخر كنم م که دارم در کدا می کنیمسلطان مدست 🃳 ی طبع در کردش کرد دن دون سرور کنم لاله ساخر کیر دنر کس مست د برمن نام نسق 📳 د اور ی د ارم بسی یاد ب کرا و ا در کنم د قت کل کویی کمزا پړشو . بحبت مه وسرولی 📳 مېر و م نامشو ر ست با شاپډو ساخر کنم عاشقانرا كردراً تشر مي يسندد لطف د وست 📳 تنك چست مهر كمر نظر در چشمهٔ كوثر كنم لر چوبید بی ثمر نا کہ جنسسین معاسفے شوم 📳 بعد ازین از سشیرم ر دی کل مجاسر ہر گنم چون صبا مجموعهٔ کل را با ّ ب لطف شست 📳 کج دلم خوا ن کر نظر در صفحهٔ د فتر کنم

لرجه کر د آلود فقرم سشرم با د از ہمتم 📳 کر بات ب جشمۂ خورنسید دامن تر کنم

عهد و عان فلك را نيست حندان اعتبار 📳 عهد با بيانه بندم مشيرط با باز کش یکدم عنان ای ترک شهراً شوب من 📳 تازانشک و چهره را بهت مشیو ڈرندی نہ لایق بود وضم را کنون 📳 جون در افتاد م جرا اندیشۂ دیکر کنم د وش میکفتند لعلت قندی لبخند و لی 📳 تا نبینمر در دیان خو د کما با و رکنم شهم واب ابر دی تومیخواهم زبخت 📳 ناد را نجاصبه وشای درس عثق از بر کن من كما مروزم بهشت نقد حاصل ميشو د 📳 وعدهٔ فرد ا ـــــ واعظ نا كما ما ور كني من غلام شا ، منصور م نبا مشدد در اكر 📳 از مسير ممكن تفاخر برمشه خا در كنم د وش لعلت عشو السيداد حا فظرا د بي 🃳 من نه آنم كزوى اين المحسبا نها ماور كهٔ إزبدوقت كل جرسو دايست حافظة وش دار | تااءوذ - خوانم واندليشهٔ ديكير كنم مرْ دهٔ وصل تو کو کرنسسه جان بر نمرنم 🦹 طلائر قدنسسه واز د ام جهان بر نمرنم بولا ے توکہ کر بندہ فولیشم فوائے 🐉 از سسہ فوا عکی کون ومکان برخیر م بازا بربدایت برسان باران 闪 بیشتر زان که چکردی زیمیان برخرنم برسرتربت من بی می ومطرب سنشسن 📳 تا بیویت زلحدر قص کنان برخزنم ر چه بیرم توشی تنک درا غوت م کیر 🥞 تا سستحر که ز کنا ر توجوان برخرم خر و بالا بنای ای ت شیرین حرکات 🏿 كرجو حافظ ذ مسسر جان وجهان برخيرم غاز سُ م غریبان جو کریه آغازم 📳 بمویها 🚅 خریبانه قصه بر دازم سیسادیار ودیار آفچنان بکریم زار 🥻 کراز جمان ره درسیم سفر برانداز م من از دیار حبیم نه از بلا دغیب 📳 مهینا برفیقسان خود رسسان ماز م خدا رامدوی ای دلیسل و ، تا من 📳 بکو ے سیکده و کرعب پر افرازم خرد زیری من سے مساب بر کر د 📳 که باز باصنی طفل عثق سے باز م برز منبسا و نها لمرنی شناسد کسس 🏿 حزیز من که بجزیاد نبیت د مهاز

په وای سزل یاد آب زند کان ماست سرستم آمد دعیم بکنت روباد دی بی کتابت از کر کنر کانکیست فماز م
ا زمینک زیر وسنید میکم میمند مرید حافظ خوسش البط خوسش ای از م
پر چند پیرد خشد دل و نا توان شدم شکر خد اکبر بر حطلب کرد م از خدا در شا براه دوات سرمد برت بخت ای کلین جوان سردوات بخو د که من ای کلین جوان سردوات بخو د که من اول زحرف وصوت جانم خرنبو د از آن زمان که و تند مشخصت مین رسید این زستسر فتند آخرز مان شدم آن روز برد کم درمدی کشا د و مسید
قسمت حوالتر برزابات میکند کی جندان کداینجنین و مروز تجنان مشدم میکند کی میرمن جوعمر میکند و بیرا زان مشدم میکند و میرا زان مشدم میکند و دارها میکند و میکند و میرا زان مشدم میکند و دارها میکند و میک
این جه شورست که در دور قرمے بینم دختر انرا بهد جنگست وجدل با ما در ابلهانرا بهد منرست زکلابست وسشرکر ابلهانرا بهد منرست ذکلابست وسشرکر اسب تازی سنده مجروح بزیربالان کی طوق زرین بهد در کردن خرصے بینم
بدر ما فظ مبشنوخواج بر و نیکی کن که من این بند به از کنج کهرسع بینم ه (حرنسالنون) هه افسروسلنان کل بیدانداز طرف چن فی استاس بارگ با د بر سرووسین

خن بجای خویشن بو دایننست خسیروی 🦹 نا نشیند پیر کسی اکنون بجای خویشتن 🕯 خاتم جم ر امبشارت د و بحس فا تمت المجل المساعظم كر د از دكوتاه وست امرمن الماسية مع من المرمن المرم شو کت یوریشکٹ و تیغ عالمکسر او 📳 در ہمہ شہنا مهاسشد دانستان انجن خنگ چوکانی چرخت د ام مشد در زبرزین 📳 شههبوا د ایون میدان آمدی کوسیے برن جویبار ملکك را آب روان شمشر تست 📳 نود رخت عدل منشان پیخ مدخوا با نویم بعدازین نشکفت اکر با نکهت خلق خوشت 📳 خرز د از صحرا 💴 میرج نافهٔ مشکک ختن كوسشه كيرا ن المتظار جلواً خن ميكنند 况 برشكن طرنب كلا • دُبرقع ا ذرخ بر فكن مشورت با عقل کر دم کفت حافظ باد و نوش 📳 سسا قبیا می د و بقو ل سستشار مؤتمن ای صابرساتی برم ا تابک عرضه دا ر || تاازان جام زرانشان جرعهٔ بخسشه بمن ای نور جشم من سخنی ہست کوش کن 🤰 جون ساخرت پرست بنوٹ ن دنوش کن پیران سنخن بقربه کوینسد کفتمت 📳 بان ای بسیرکم بیرشو سے پند کوش کن بربهو شمندسسلسار ننها دوست عشق اللها خوابي كدالف ياركشي تركب بهوش كن ت بچے وخرقہ لذت میتی نبخشد ت 📳 ہمت درین عمار طلب از می فردش کن با دوستان معنارقه در همر د مال نيست 📳 صد جان فداي يار نصيحت نيوش كن در راه عنتي دسوسسة ابهرمن بسيست 📳 بن دار دكوسس دل به بيام سروش كن برکٹ ونوا تبدیشد وساز طریب ناند 📳 ای حنک نالہ پرکش دای دف خروش کن ساقی که جاست از می مانی تهی مبساد 📳 جسنم عنایتی بین درد نوش کن مرمست درقبای زرانشان چونکذری یک بوسسه نذر ما نظ تشمینه بوش کن بالا بلندعشو و كرنتسش مازمن 📳 كوناه كر د قصهٔ زید در از من ديدي د لا كُواَخ ميري وزيدوع الله المن حكرد ديدة معشوقه بازمن

ا زاَب دیده برسراَ تشنسشه ام 🃳 کوفاش کرد در مهمه آفاق راز س كفتم بدلق زرق بيوشيم نشان عنق 🖁 غماز بود اشك وعيان كرور از من ت يار و يا د حريفان نميكند 🎇 ذ كرش بخير ساقئ مسكهن بواز من می زمسم انتزایا ایمان کرمی سرد برخود چشمع خند وزنان کریه میکنم برخود چشمع خند وزنان کریه میکنم زاہر چواز نماز تو کار ہے نیر دو 📳 ہم مستی مشبیانہ وسوزو نیاز من ط فظ زغصه مو خت بکوحالش ای صبا ا باشاه د وسته پره ر د شمن کدازمن چندانکه تحقیم غم با طبیبان الله درمان نکردند سکین غریبان درج محبت برمهرخود نیست آن کلکهردم دردست فاریست آن کلکهردم دردست فاریست یار سے امان دو تا بازییند 📳 جست محبان رو ے حبیبان ما در در بنهان بایار کفتیسه 🐉 نتوان نهفتن درد از طبیبان ای منعم آخر سرخوان وصلت 📳 ناجند باستیم از ہے نصیبان ا ما فظ نکشتی شید ای کیتی کر میشنیدی بندادیبان 🏿 ای ر دی ما و منظر تو نوبهمار حسن 🐉 خال وخط تومر کرایطف ومدار حسن درچشم برخمارتوپنهان نسون سسحر 🐉 درزاغب بیقرار توپید افرا رحس ا ما ہی نتا نہت ہمجو توا زبرج نیکو بی 🎇 سرمی نخاست چوں قدت زجو سار حسن خرم شداز ملاحت توعهدد لبرسب 🏿 فرخ شدازاطانت توروز كارحس از دام زاف د دانهٔ خال تو در جهان 👹 یک مرغ دل نانه نکک شته شکارحسن

کردلبت بنفشه ازان تازه وترست 🐉 کام ب میان میخورد از چشمه سارحن
دانم بلطف وابه طبع ازمیسان جان 📳 سعے بر در دبنا زیرا در کمنسار حن
ا ما فظ طمس مريد كم بيند نظير نو
دیار نیست جز رخت اندر دیار حسن 🏿
بههار وکل طرب انکیر کشت و توبیشکن 📳 بښا د ی رخ کل چخ غرزول برکن
رسيديا وصبساغنجر از پيوا دار — 🎉 زنود برون سشد د برغود وريد پيرا ٻن
طربق صدق سیساموزا دائب مانی دل این سرایتی طلب آزاد کی زسسر وجن
عرونس غنجه بدین زیور و سبسه خوش 📳 بعینه دل ودین ے برد بوج من
صفر بلبسل شوریده و نفیرهستزار این است من کل اُمد بردن زیبت حزن این دستار داد. نربست
ز د نستبرد صب اکرد کل کلاله نکر 🕻 شکخ کیسو پی سنبل بین برد سے سن
حدیث قعبهٔ دوران زبام جومافظ
البقول مطرب وختوئ بيرضاحب فن
و کل بردم بویت جامه در ن 🔰 کنم جاک از کریبان مایدامن
ننت را دید کل کوی کردرباغ می چوستان جامه را بدرید برتن
📗 من از دست عمت مشکل برم جان 🐉 ، لی ؛ ل را تو آسسان بردی ازمن 📗
بقول دنهنان برکنتی از دوست کی نار دوسیج کس با دوست دنهن
مکن کرنسسینه ام آه جکرسوز تنج براید جمیج د و د از راه روزن
تنبت در جامه چون در بام باده و دات درسینه چون درسیم آبین
بادائ من اشک از دیده چون مینه کی کمند سوز داست برخلق روشن
ولم را مشكن و در با مينداز 🎉 كردارد درسرزالف تومسكن
پود ل در رانسپ تو بستیست ما نظ ا
ل بدین سان کار او در پا میفکن
چون شوم خاکار پیش دامن بیفشاند زمن 📳 ور کویم دل بکر دان رو بکر داند زمن

عارض رنكين بهر كسس مينايد بهجو كل 📳 در بكويم باز بوسسان باز بوشاند زمن کر چانعیش بیش میرم برخم خند د جومبے اللہ اور برنج خاطرنا زکسٹ برنجا ند زمن اور در در کا طرنا زکسٹ برنجا ند زمن ایس میں اور در زمن اند زمن اد بخونم نشه دمن برلبنس ماجون شود 🃳 کام مبستانم از و با داد مبستا ند زمن د وستان جان دادم از بهر د ہا نش بیکرید 闪 کوبچبر ٔ ۔۔۔ مختصر چون ہا ز میا ند زمن كرج فربا د م بشلخي جأن برآيد باك نيست 🏿 سبس حكايتهاي شرين بازمياند زمن ختم کن حافظ که کر زین کونه خوانی درس عشق عثق در بهر كوسنهٔ افسانهٔ خواند زمن خدار اکم نشین باخرقه پوشان 📓 رخ ازرندان بی سامان مبوسسان درین حرقه بسب الودی بست الله و نوستان تونا ز کٹ طبعی وطاقت نداری 🐉 کرا نبہای مشتی داق پوسشان درین صو فی دستهان دردی ندیدم 🧣 که صافی باد عین س ور د نوست بیا و زغین این سالوسیان بین 📳 مرای خون دل دبر بط خروسشان چومه نم کرد و مستور سنسین 📳 چونون مرده و زادهٔ زهرم منوسان ب میکون وچشم مت بکشای 📳 کداز شوقت می لعلست حوسشان ارد ل كرمي حافظ مرحدر باسس که دار د سینهٔ چون دیک چوسشهان خوشتر از جمر سے دِ جام چرخوا پر بودن 🥻 تا بینم که سسرا نجام چرخوا پر بودن غم ول جنسيد تو ان خور وكم ايام ناند 📳 كونه ول باسس و نه ايام چه خواېد بوون مرغ كم وصلسار راكوغم خود خوركر برو 🏿 رحم أن كسس كم نهددام جرخوا بروون ــــ رنج توبهان بركشود مرف بكام ﴿ و السينة أخر كم ساكام جر خوايد بودن میخانه ہمی خواند معما ہے د و سس 📳 از خط جام که منسد جام چر خواہر بودن

45%.	ar Depo
	برد م ازره دل طافظ تاجرانے من بد ز
درکوب ادکه ای برخسسره ی کزیم ن از دوستان جان مشکل توان بریم ن و انجا بنیکنا مع بیر اینی در مین که سسر عنقبازی از بلبلان مشندن که آخرملول کردی از دست و اسکزیمن	دانی که جیست د وات دیدا ر مار دیدن
کانوملول کردی از دست دلب کزیدن چون یکذریم دیگر تبوان بهم رمسیدن از با درخساه منصور	فرصت شمار صحبت کزاین دور ایه منزل
رویش بروریدن این این بروریدن این معطرکن این معطرکن این این معطرکن این این این این دارنظر کن این دستظر کن این دستظر کن	ز در در آ دشبستان ما منو رکن
برسشها سه بفر د وسس وعو د مجمر کن بخفه برسو سے فرد وسس دعو د مجمر کن	ز فا ک مجالب ما ی نسیم باغ بهشت کو کازن جنت که فاک این مجالب
ایس و خرکه خورشید را منور کن این بام قصسه براهٔ جراغ مه برکن این کرشمه برسمن و ناز برصسهٔ برکن	ستارهٔ شب هجران نمی مشاند ور چوش پدان جمن زیردست مین تواند
توکار و دسده از دست و می بساخرکن والتیسیم بدان لعسل مجوست کرکن بدین دقیقد د ماغ خرد مسیسیرکن	فضول نفس حکایت مبی کندستاتی طسمع بنقد د مسال توحد ما نبو د اسب بیاله بیوس آنکهی ممستان د ه
یا لا بدهنس کو د ماغ را ترکن میان بزم حریف ان چونهیم سسبررکن پیک کرشهٔ مونی کسنیم قلندر کن	ا کر فقیه نصیحت کند که عشق مبساز ازان شمالل والطاف فلق خوش کدتراست ازین مز و جر و خرقه نیک در شکم

	=
پس ازملاز ست پیش دعنق مهردیان ز کاریا که کنی شعب را فط از بر کن	
راب امل کش در دی سه جینان بین 🎉 خلاف مذہب آنان جمال ابنان بین	
زیر و این ملع تمنسد با و ار ند . زیر و این ملع تمنسد با و ار ند . زین دوجه سان سسر فرونی آرند .	•
رمن دو. سن تصریروی از مدار ار در ابر و سن برمین نمی کشهایدیار انجاز اهسیل دل دناز ناز نینان مین	· /
ریث عهد محبت ز کس میشنوم 📳 د فای صحبت یاران د ہمنشہ یا ن بین 🛮	,
سرعثق شدن جار ، خلاص منست 🎉 ضعير جانية اندنس بيش بينان بين	1
غبار خاطسسر حافظ ببرد صقل عشق صفای که میندا با کسله دینان مین	
نة د لكثس بكويم خال أن مهرو ببين 🍃 عقل دجان را كبسته زنجير آن كيسو ببين	Ç
یب د لرکز مرکز د حشی وضع د صحرای سیان 📓 گفت جشم نیم مت ترک آن آبو ببین	۶
لفته ز نفشس تماشا فانه اد مباست با بدان آفتاب از د بسر ما فافند با بدان آفتاب از د بسر ما فافند	0
الف دل د زدش صبارا بند بركر د ن نهاد	
ن كرمن درجست وجوى اوزخود يكسو شدم 💆 كس نديدست د نبيند مثلن انه بيرسو ببين	
افظار در کو مشهٔ محراب ر د مالدر داست 🎉 ای ملامت کو خدارا آن خم ابر و بیس	
ا زمراد شاه منصورای فکک مربرستا ب تیزی شمشر بنکر قویت باز و بیین	
ماه شعشاد قدان خسرد شرین دینان کی کم برکان شکند قلب بعد صف شکنان	ئر
ست بکذشت د نظر برس در دمش انداخت می کفت کای جشم د جراغ بهمه شیر بن سخنان کے از سیم وزرت کیسه تی خوا پر بود کی بیندهٔ مین شو د مبرخور زیجمه سیم تنان	
برّ از ذره منه بست منو مهر بور ز 🕻 تا بخلو مکه خور شید رسسی جرخ زنان.	(

بر جسان تکیدسکن در قدی می و اری 👺 سسادی زبره جیبنان خور دناز کا بدنان
بیر جانهٔ کنسس اکدر دانشس خومنس باد کی گفت بر هیر کن از صحبت بیان شکان بصب در جن لاله کسسر میکفتم کی که نسویدان که انداین مهمه خونن کفنان
کفت ما فظ من و تو محرم این ر از نه ایم 💈 ز می لهل حکایت کن دسیمین ذ قنان
دامن دوست مدست آر د د شمن مکسل
مرویز وان شو وایمن کفررازا بهرستان
کلبرک را ذسنبل شکین نقاب کن 🥻 مینی کدرخ بپوس و جهانی خراب کن
بنشان حرق زمهره واطران باغزا 🐉 جن شیشهای دیدهٔ ما برکلاب کن
ا بکشا بشیو ه نرکس پرخواب مست را 📳 وز رینک چشم نرکس رعنا، کخوا ب کن
🛚 امام کل جوعب میر مرفتی ∸ ما پ کر د 📳 سساتی بدوریا د هٔ کلکون شتا ہے کن 🔻
بوی. نفشه بسنووزاف نکار کیر
🏾 ہمجون حبا ہے۔ دیدہ برد 🗕 قدح کشا 📳 وین خانہ راقیاس اسا س از حبا ہے۔ کن 📗
زانجا كرريم وهادت هاشق كشي نست 🧲 با د شهنان قدح كن وباما عناب كن
ا حافظ و مسال مطليد از ره د عا
یار ب و های خسته و لا ن مستجاب کن
م صبحت ساقیا در می بر مزاب کن 🕻 د در فلک در دک ندار د شناب کن
زان بیشیتر کهٔ مالم فانی شو د خراب 🧣 مار از جا م باد هٔ کلکون خراب کن
خور شیدمی زمشرق ساخرطارع کرد 💈 کر سرک عیش میطلبی ترک خواب کن
ر دوزی کم چرچ از کل ما کوز با کند 💈 زنها ر کامسهٔ سرما پر شراب کن
ا ما مرد زیر د توبه وطلمات میستیم 🖁 باما بحام باد هٔ صافے خطاب کن
كارصواب باد وبرستيست حافظا
برخر دروی عزم مکارصواب کن
فاتحاج آمد — مرسم حسسته بخوان 🕻 اسب بکشا کومید پدامل لبت بزد و جان

آنکه بپرسش اَ سدو فاتحه خواند و مېره د 🎉 کونفسي که روح دامیکنمراز پېيشس روان ای که طبیب خستهٔ روی زبان من بیین 📳 کمین دم ود د دسینه ام بار دلست برزبان كرجة تب استخوان من كرد زمهركرم ورذت 📳 جميح تبم نمي رو د آتن مهراز استخوان عال دلم چوغال تو ہست برآتشن دطن 📳 جسم از ان چوجشم توضیة شدست و ناتوان باز نشان حرارتم زاب دودیده و بسن 🥞 نبض مرا که مید پژسسیج ز زند کی نشان آ نکه مدام شسینه ام از یاغبنس داده بود 📳 شینه ام از چرمی برد پیش طبیب بهر زمان عانظار آب زندی شعرتو دا د سشیریتم تركسك طبيب كن ببالنسخة شربتم بخوان منم کوشهرهٔ مشهرم بعشق ور زیون 🥻 منم کودیده شیسالوده ام بید دیدن وفاكنيم وسلامت كمشيم وخوش باشيم به بيرسكنده كفتم كرجيت راه نجاب إلى الخواست جام مي و كفت رانوشيدن مراد باز تا سنسای باغ طام پیست فی بدست مردم جنم ازرخ توکل جیدن بمی برستی اذان نقش خود برآب زدم 🍃 کم تاخراب کنم نقش خود برستیدن ب سرزانب توداثقم درنی 🎇 کشش جونبو دازان پیوچسو د کوشیدن زخط بارسیسامو ز مهربارخ خوب 📳 کمکرد عارض خوبان خوشت کردیدن عنان مميكه وابهيم آافت زين مجلس كالكال واجبست نسنيدن مبوسس جزلك معشوق وحام مي حافظ كدوست زير فروشان خطاست بوسيدن میفکن برصف دندان نظری بهترانین 📳 بردر میکده ے کن کذری بهترانین درحق من اببت این لطف که میفرها مد 📳 سخت خوبت ولیکن قدم ی بهترا زین آئکه نکرسش کره از کار جهان بکسشهایه 🌡 کو درین نکته بفسیر ما نظری بهبترا زین دل بدان ردد کرامی چه کنم کرند هسته 📳 ما در د هسته نزاید بهسته ی بهترازین صحم کافت که جرغم چه بهنر داددعشق 📳 کفتم ا ــــــ حواجهٔ عاقل بهنری بهنترا زین

	-
ن کم کویم کر دلع کیر دلب ساتی بو سس 📳 بشینوای جان کم نکوید د کری بهترازین	^
کلک حافظ شکرین میو و نباتیست بجین که درین باغ نه نبینی غمری بهترازین	
یسوزم از فرافت روی از جفا بکرد ان بیا تجران بلای ماستدمار ب بلابکرد ان به جلوه میغاید برسسبزختک کرد ون بیات او بسسرد را بد بررخسس با بکرد ان	
نهای عقل دوین دابیردن فرام سرست رخول را بر افت ن به منی برخم سنبل این کرد چن بخود سه جمچون صبا بکرد ان	٠,
ی فور چمشه مستان در عین انتشار م این جنگ حزین د جامی نیواز با محروان دران جوی فوسد بر فارضت خطی خنن این باری و مشتهٔ بدازیار مامکردان	- 1
طافظا ذخوبر امان بختت جز آن قدر نیست کر نیستست ر ضایی خلم قضا بلرد ان	=
کرشمهٔ کن دبازار ساحری بشکن بخره درونق ناموس سامری بشکن بیا در و مرود و بسکن بیا در و مرود و بسکن بیاد در و مرود کرگیس با مین دلبری بیشکن برناه سیکری کرآیین سرکنی بکذار بیا بیز و کوکه سیباه سیکری بیشکن	
بردن خرام دببر کوی خوباز ہم یکس پائم و ان نظر سنبر آفتا ہے۔ کمیر چو طوسای نئو د زاف سنبر آفتا ہے۔ کمیر چوعطر سای شو د زاف سنبر آز د مراد	
چ عندلیب نصاحت فرد شدای حافظ تو قدر او بسخن کفش دری بستکن	
رغ د لم طالریست قدمها حرش آشیان ﴿ از قفس تن ملول سیر شده از جهان احسارین خاکدان جون بیرد مرغ جان ﴿ إِذِ نشین محنسد بر در آن آمستمان	مر
ن بيرد مرغ دل مدره يود جاى اد 🐉 عميه كه با ز ما كيكر، هر من دان	9.
سایه د دان فند برسسرهالم بهمه 💈 کر بکشید مرغ ما بال د پری بر جهان	

1 No. 11
درد د جها نش مکان میست بم نوق جرخ این جهم دی از معدنت جان دی از لا مکان عالم علو سے بو د جلو و که مرغ ما
آناد م وحدت زوی حافظ شوریده حال
ا خامهٔ توحید کش مبر در ق انٹس و جان
بارب آن آمیوی شکین بختن بازرسان 👸 وان سهی سرور و انرابین بازرسان
بخت بر مردهٔ ما را بغیمی نواز 👸 یعنی آن جان زنن رفته بتن بازرسان
ا ، وخورت يد بمنزل جو با مر تورسند ﴿ يَا رَ مِرُو سِ مِرا نَيز بِن بازرسان ا
یا ، وخورشید بمنزل جو با مر تورسند کی بار مهرو سن مرا نیز بمن باذرسان د ، پیدا در طلب امل یا نی خون سند کی بازب آن کوک برختان مین باذرسان سخن اینست که مال توخوا بیم حیات کی بننوای بیک خبر کیرسخن بازرسان
سخن اینسٹ کہ ماں تونخوا ہیم حیات 📳 مبننو ای بیکٹ خبر کیرسٹن یاز رسان
بروا ــــ طالر ميون بهايون المار 📳 بيش عنقا سحن زاع وزعن بازرمسان
آنکم بودی و طنٹس دیدۀ حافظیار ب
مراومش ز غریبی بوطن بازرسان
درید خشان لعل اکراز سنک می آیدبرون 📳 أب رکنی چون شکر از سنک می آید مبرون
در درون شهر شیراز از در برر فانهٔ از دلیمی رعنای شوخ شک می آید بردن از سسرای قاضی دمفتی دشیخ و مختب فی باد پای ب غشر کارنگ می آید بردن برسیرمنبر بوقت وجدوز راقی حال
از سے برای قاضی ومفتی وشیح و محتسب 📳 باد ہای ہے غشر کارنگ می آید سرون
برسه رمنبر بوقت وجد دزراتی حال 📳 از سسرد ستار د اعظ بینک می آید مردن
در در دن باغوها زادانه مطرب صبح دشام 🥞 دای بلیب با بالوای جنگ می آمد بردن
در جنین مشهری بهجر بار داندوه منسسرای حافظ ازخانه جنین دانشک مصع کمد مرون
مه (حند الواد)
ای قبای یاد شاہی راست بر بالا می تو 🥞 زیفت تاج د کلین از کو ہروالا — تو
🛚 آفتا 📖 فتح را بر د م طلو می مبسد بد 📳 از کلاو حسسه دی رحسار میسسیا 💴 تو
كرجة ومنسيد فلك جنم وجراغ عالمت الله وحناي بمن جنم اوست خاكابات تو

جلو ، کا ، طالر اقب ال کرد د بهر کجا 📳 سسایه اندارد بهای چتر کرد دن سای تو دررسوم شرع وحكت بابنزاران اختلاف 📳 نكتهٔ بهر كزنشد فوست از دل داناي تو حيواً نـث ز منقار بلاغت منج که 🎉 طوطی خوسش لهجه مهنی کلک شکر خای تو آنچه اسکندر طلب کرد دنداد ش روز کار 🦹 جرعهٔ بود ۱ ز زلال جام جان افنسبزای تو عرض حاجت درحریم حفرت محتاج نیست 📳 راز کسس مخفی نماند بافنسه وغ را ی تو مهردا ببرانه سسرحا فظ واسنے میکند 🖁 برامیب دعفو جا بخش کنسه بخشای تو ای خونهها ے نافذ حین خاک را ہ تو 🎇 خورث پد سایہ پیر د ر طرف کلا ہ تو نرکس کرشمه می بر د ازخط برد ن خرام 🎇 ا ــــ بان فدای سنیدهٔ چشم سیا ه تو خونم بخو ر کرهمسیچ ملک با جنین جمال 🕌 از دل نیا پد منس کر نو بسید کنا ۰ تو آرام خلق وخوا ب جهان راسبب نوی 📳 زان شد کمنسار دیده و د ل تکیه کا ۵ تو شارهٔ مسیره کاریست بهرشیم 📳 ا ز حسرت منشروغ رخ جمعجوما ۰ تو ياران بمنشين بهمه ازمم جدا شدنه 👺 ما ييم و آستانه و و است. بنا ، تو ط فظ طبع مبرزعنایت که عاقبت اً تثن زند بخر من غسیم د و د آ ه تو ای اُفتا ب آیینه دارجمسال تو 📳 مشکٹ سیا و مجمر و کر د ان خال تو صحن سرای دیده بستم دلی جسود کی کین کوشه بیست در نورخیل خیال تو این انتظار سسیاه که آمد مدار نور کی تخصیت در حد مقد بینش زخال تو تا پیش بخت مازشوم تهئیت کنان 📳 کومز دهٔ ز مقسد م عید دصال تو تا أسمان زحلقه بكوث ن ما شو د 📳 كوعشو ۀ زا بر د ى بلمحون بلال تو دراه ج نا زونعتی ای آفتاب حسن این مارب مباد نمایتباست. زوال تو در چین زانش ای دل سکین جرکونهٔ این کاشفته گفت باد صبا شرح حال تو مطبوعترز اقش توصورت نبست ماز 🎇 طغرانویسس ابروی شکه بیشال تو

ای نوبهار ما مرخ فرسنسده قالِ تو مشهرج نیاز سندی خود یاملال تو	برخاست بوی کل د درآشتی درآ می در پیش خواجه عرض کداسن جفا کنم
سرسر کشان مبیعت نبا مشد مجال تو	طافظ درین کمند
کو نیست در سرم جرای وای قدست او بسیار باو و که مستظهرم بر عمس او که مستظهرم بر عمس او فود داد که عامست نیض رحمت او میرسد داد که عامست نیض رحمت او که کار نیست نیست او که کار نیست مصید در جهل مشیت او بسیام خواج بکوسنیم در خودات او که کار نیست محمد در جهل مشیت او که کار نیست محمد در الطف بی نیایت او	بهشت اکرجهٔ جای کنایکار انست جراغ صاحقهٔ آن سسحاب روش باد پیارباده که دوسشم سردش عالم غیب بر آستهٔ مانهٔ میخانه کر سسری بینی مکن بحبشم حقارت نکاه درمن مست نمی کنسد دل مامیل زیر و توبه و سے
سا د ه در کروست ت بود فطرت ا د	
برد و فغیر مسیدرد و تندهٔ و لکت ای تو کار مرطد ق میکند شد به نشب دهای تو کورشهٔ ناج سلطنت می شکند کدای تو کال و مقال حالی میکشیم از برای تو به بهروخت سرشت من راحت من رضای تو این جمه نقش میزنم از جهت رضای تو این جمه نقش میزنم از جهت رضای تو بای دهاست شاه من بی تومیاد جای تو کای سرم به بی شود داک درسسرای تو	دواست عنق بین کرجون ازمر فز داشنام من که سلول کنتی از نفس فرسنسگان عنق توسرفیشت من خاک درت بهشت من خرقهٔ زیرو جام می کرجه نه درخور بهم اند دای کدای عنق را کنج بود در آسستین شاهٔ بخشین جشم من نکید که خیال تست

ff (i	خوش جمنیست مارضت
رغ سخن سرای تو	
🖠 خوش حلقه ایست ای <i>یک بدر نیست راه</i> از و	خطعسداریار که بکرفت ۱۰۱زو
اً نجا بلل چهره و حاجت بخواه ازو	ا بر وی دوست کوسٹ بر محراب د ولتست
کآیینه ابست جام جهانبین که آه از د	
این دود بین که نامهٔ من سشد سیاه از د	کر د ار اہل صومعہ ام کردمی پرست
من برده ام بهاد وفرد سنان بناه از و کو بر نسسر د زیشمسلهٔ صحکا و از د	سنيطان غم ہر آنجہ تو اند بکو بکن
کو بر نسسر د ز مشعسلهٔ صبحکا و از د	ساقی جراغ سے برہ أفنا ب دار
🥞 بنوان مکر سستر د حرد سب کنا و ازو	آ ہے بردزنا مذاعمال ما فٹان
روز ہے بود کہ یا د کند باد شاہ ازو	
مناق را ست کرد	طافظ كرسساز مجلس
این بز مکاه از و	فال مبساد عرصهٔ
با د بهمها ریو ز د با د هٔ خوستکو ایر کو	کلبن عین مید مدسا فی کلعذار کو
کوشسسخن سشنو کما دیدهٔ اعتبار کو ای دم صبح خومش نفس نافذ زاف یا رکو	ہر کل نوز کلر سفے یا دہمی دید دیے
ای دم صبح خومش نفس نا فاز ایف یا ر کو	مجلس بزم عیمشس را خالیهٔ مراد نیست
🐒 د ست ز و م بخون د ل هرغدا نکار کو	🏾 حسن فرد سنسهی کلم نیست تحمل ای صبا 🖟
ا نصب م زبان در از ث د خرآ بدا ر کو	ا شمع مسمر زخرے لاف زعار من تو ز د
مردم ازین ہوس دلی قدرت و اختیار کو	کفت مکر زلعل من بوسسه نداری کرزه
فازن کنج حکمتهت	طافظ ا کرچ درسیخن
بالمنع مستخنكزار كو	ازغم روز کار دور
جهان برفتنه خوا پرشدازان جشم دازان ابرد	مراچشمیست خون فشان زدست آن کان ابرو
نکارین کلشنس دویست دمشکیر سایمان امرد کربا سشد مه کر بناید زطاق آسمان امرو	فلام چشم آن تر کم که درخواب خوش مستی
🕻 كه با مشدمه كم بنايد دّ طاق آسمان ابرو	بلالى شد ننم زين غم كه باطغرا ي مسكينش

تو کافرد ل نمی بیندی نقاب زانب و می ترسم 📳 که قمرا بم بکر د اندخم آن و لستان ابرد ر دان کوشه کیرانرا جبینش طرفه کلز اربست 🃳 که برطرف چن زارش میمی کرد د جهاں ابرو بمیشه ,حسنه مستت را کان من درز وباد 📳 که از شست تو تیرا و کشد برمه کان ابرو ر قیبان غافل و مار اازان جشم د جبین بسرد م 📳 مزار ان کونیر پیغامست د عاجب درمیان اسرو د کر جور و بربر ا کس نکوید با جنان حسنی 👔 کماین رااینجسن جشمست و آنرا آنجنان امرو ا کرچه مرغ زمرک بود حافظ در سوا داری بشرغمزه صيد ش كر د جسنسه أن كان ابرو ای پیکٹ را ستان خریار ما بکو 📳 احوال کل به بلبل دستانسسرا بکو ما محر ما ن خلوت النسيم غمر مخور 📳 با يا ر آسناس حن آسنا بكو براین نقیر نامهٔ آن محسّم بخوان از گیا با این کدا حکایت آن بادشا کم د اماد دام طره چیرهٔ کام مضالهٔ گیا باآن خریب با میکرشت از پواکمو کردیکرت مران در دوات کدر بود 🍃 بعدا زادای خدمت وعرض د عا کو در راه عشق فرق غني وفقرنيست 📳 اي ياد ڪه • من سخن با کدا بکو ہرکسر کہ کافت خاک در دوست توتیاست 🐉 کواین سخن معاینہ در چسنسم ما بکو صویفے کہ منع ماز خرا بات میکند 👔 کو در حصو یہ بیرمن این ما حرا بکو آن می که دیرسبود ل مونی بعشو و مرد 🦹 کی در قدح کرشمه کندساقیا کو برېم چومېر د آن سرزلفين مشکبار الله اسر چه د اشت بياا ي صبا بکو مرغ چن زنالاس د د ش ميکريست الله آخر ټواون که جد د نت اي صبا بکو جان برورست قصدارباب معرفت 📳 ر مزی برو بیرمس و حدیثی بیا بکو ہر جنسہ مایدیم نومارایدان مکمر 📳 سشا ہانہ ما جرا ہے گنا، کدا بکو عافظ کر ت مجلس ا در ا و میسد بهند می نوسنس و ترک زرق زبیر خدا بکو زرع نسر فلک دیدم ودانس میه نوانی مادم از کنتهٔ خرکش آمدوم کام درو

کفتمر ای بخت بحسبیدی د خورشید د مید 🐉 کفت با این ہمه از سیا بقه نومید مشو كرر وى ياكث و فجر وجو مسجا بفلك 🛃 از جر اغ توبخو رمت يدر سد صد برتو یکیه براخرشب در د مکن کین عیسا ر 📳 تاج کا د مسن مبر د و کمر کی خمسهر د آسمان کومفر دمش! ین عظمت کا ندرعشق 📳 عزمن مه بجو 💴 خومشهٔ بر وین بد وج کوشوار ذر واهل ارجر کران دارد کومش 📳 د درخو 💶 کذرانست نصیحت بیشنه شبع بدو در زخال تو که در حرصهٔ حسن 📳 پیدیتے راند که بردازمه دنو رمشید کرو آتت زرق در باخرمن دین خوابد سوخت ا ما نظ این خرفسهٔ بشمینه بیند از و بره کفتا برون شدی بتا شای ما « نوا 🎉 از ماه ابروان منت شهرم با در و عريت نا داست ذاسران زلف ماست 👔 غافل زحفظ جانب يا ران خود مشو مفروش عطر عقل بهندوی زالف مار 🕌 کا تنجا مستزار نا فرامسکین بنیم جو تخر و فا و حدر درین کههنشه کشتر ۱۰ را 📳 آنکه شو د عیا نکه رسید موسسه در و ساقی میسا دیاده که رمزی بکویمت 📳 از سسیر اخر کهن و سسیر ما و نو نكل بلال برسسرمه ميديد نشان 📳 از انسرسيا يك وتركك كلاه . ژو حافظ جنا سے بیرمغان مامن و فاست درسس مدسیث عثق بروخوان و زوشنو 💠 ﴿ حرف الهاء ﴾ 🚓 ای که باسلمانزاف دراز آمد : ای فرصت باد که دیوانه نواز آمد : ساعتی ناومفرما وبکروان عاد ت 🐉 چون بپرسسیدن ارباب نیاز آمد هٔ پیش بالای تونازم جه بصلح وچه بجهنگ 🕃 که بهر طال براً رندهٔ نا زاّ مدهٔ آب دائتی بهم آمینتا زان السامل آفرین بردل نرم توکه از برتواب ایسان تشده عزهٔ خودرا بنا زآمدهٔ زېر من با توچسنجد که بينما ی د لم 📓 سبت د آشفته بخلو مکه ر از آمه 🕯

	,
كرت خرة شراب آلودسته ب اين طايفه باز آمد هٔ	11 11
نامه الله المرابية وبهرامن تجرك القيامة من المرابية وبهرامن تجرك القيامة من المربية والنا العسلامة ومن المربية والمدامة والمربية والمربية والمربية والمربية والمربية والمربية والمربية والمنامة والمربية والمنامة والمربية	دارم من انرزاقت در دیده صدعا پر چند کاش زمود م از دی نبود س پرسیدم از طبیبی احوال دوست پاد صاز ماهم ناکه تقا سب بردا شه
ب آمدهای بجان شیرین سه کا سسا من الکرامه	n n
ید ؛ هم از ام جان و مونس قلب رمید ؛ در دلبری بغایت خوبی رسید ؛ این و در دلبری بغایت خوبی رسید ؛ همان و در این است این در در ؛ است این مشید ، در	از چشم زخم طلق مبادت کرندا ا از دامن تو د ست ندار ندها ا دل بد دار بان کرمسی بهم بروز
لد کر د تراه وست حافظا لیم خو سینس مکر با کشیدهٔ	II II
دیده این ایند چسسه مستت جسسه جهان ندیده این در دیده این کشیده این در داک در	بمجون نوناز نینی سسر تا بیا اطافه برقصدخون عشاق ابرد در صنه م تا کے کہوتر دل چون مرغ نیم ا ازسوز مسینه بهردم دودم بسسر با

ميلي ا کرندا ر د با عار صٰ تو ا بر د 👔 بيوسستهازچ با مشد ډون قدمن خيد و حیات باتی 闪 آن دم کرجان شرین باشد بلب رسده تا کی فر د کذاری چون زانسب خود دلم را 👔 سرگستند د برایشان ای نور بهرد دوره ه فار بحران افتاده در کمنا کنسس 📳 در کلش و صالت بهر کر کلی نجید 🛚 ما را بعناعت اینیت کر در مذافت افتد 🎇 در بای شمسیرها نظر نبولیسین در جرید و کر د سست من نگمری باخواج باز کویم 🏿 رز عاشقسها رسسکین د ل برد هٔ بدیده ځنګ نسیم معنبر سشهامهٔ د لخواه 🔝 که درېوای تو بر فاست د ليل راه منُّوا ــــ طالر خحستها لقا 📳 كديده أب شداز شوق خاكز أن در كاه ت 🐉 همهلال را ز کنسار شفق کنند نکا . نم که می تو نفسس میرنم زبی خبلت د دستان تو آموفرت در طریقة مهر استیده در م کمهوا جاکت زوشهارسیاه مده بخاطر نا زک میلاات از من زود رای مغان رفته بود وآب ز د 🛭 📳 نشته پیر و صلای بښینج وشا ب ز د • سهوکشان مهمه در بند کمیشن مبته کمر 📳 دلی زیر کٹ کله چتر برسحاب ز د فروغ جام د نستده فور ما ، بیشید ، این مذار منجکان را ۱۰ کفتاب ز د ، زناز د عربه مُساقبان مشیریکار این مشکرشکسته من ریخته رباب ز د ، ساغرعشرت فرسشتهٔ رحمت 🥻 زجرهه بررخ و ر ډېرې کلا ب ز د. • سلام کردم و بامن بروی خدران کفت 📳 کهای نمارکش مفانسس شراب ز د راین کند کوتو کر دی بعنعف جمت در أی 📳 ز کنج خانه مشده خیمه برخرا سب ز د

مال دوات بیدار ترسمت ند مهند 🕻 که خفتهٔ تودر آغوش بخت خواب ز د ه	,
ا بنیبه کن شاه نصرت البرین است 🗿 بیا بین ملکن دست در رکا ب ز د 🛚	فل
د که ملهم غیبت بهرکسب شرف 🐉 زبام عرش مدش بوسه برجنا ب ز و ۰	ė
بساميكده ما فظ كه برتوهرض كنسهم	_
بزار صف زدعا بای ستجاب ز د ۰	
ومش رفتم بدرمیکده خواب آلود و 🤰 خرقه تردامن دسسجاد و شراب آلو د و	,
مد انسوسس کنان مغیماً باد و فردمشس 📳 کفت بیدارشوای مر بروخوا سب آلود و	٦.
ست د شویی کمن آنکه بزایات خرام 🐉 نا ککر د د زیواین دیر خرا ب آلود •	
ا مها ر ت کذر ان منزل بیری و مکن 📳 خلعت شیب بتنسیر نف شبا ب آلوده 🎚	2,
و ای لب شیرین دیبنان جند کنی	۲.
سنهایان ره عنق درین برخمسیق 🖁 غرفه کسنهند د نکسنه ندیاست آلود و	1
ک وصافی شوه از جاه طبیعت بدرآی 🕻 کرصفا سیے ند پوآب تراب آلود و	ŗ
فتم ای جان جهان د فتر کل عبی نیست 🥻 کرشو د فصل بهاراز می نا ب آلود و	
كفت حافظ لغز وبكته بياران مفرومش	
ا کوازین لطف بانواع عتاب آنو د ه	
امن کشان بهی دفت در نرس زر کشیده این صده و رو زرشکش جیس قصب دریده	
ز تاب آنت می بر کرد هارهن خوی این قطره بای شبنم بربرک کل میکیده	
نظى نصيح دشيرين قدى بلند دجا بك الروى لطيف دولكش جشمي خوسش كشيده	
اقوت جانفر البشن از آب الله ف زاده . القوت جانفر البشن از آب الله ف زاده .	
ن لعل د لکشش بین د آن خندهٔ نم را شوب این دان رفتن خوشش بین دان کام آرمسیسده	
ن آبو می سه جشم از دام ما برون شد 况 باران جباره سازیم با این دل دمیده	
زنها رنا توانے اہل نظر میں زار او نیب دفا ندار دا سے نور ہزود دیدہ نامی کشم عنابت زان جنم د افریبات	
	- 1

كر فاطرشره نت رنجيده مشدز ما نظ 🍦 باز آ كه توبه كر ديم ا ز كفته ومشنيد و
ابس عريا كركوم ازينركا فواج
کر او نند برستم آن مبو ؛ رسید و
سسور کا بان که مخمور سنبانه 🕻 کرفتم با ده با جناک و جغانه
نهاد م عقل را ره تو شهراز می 🎉 بیشهر ستین کر د م روانه 🖟
ا نکار می فرو سنه عنو هٔ و او 🀉 کراین نسنهٔ از مکر ز مانهٔ
زسا قی کان ابر دسنیدم 💈 که ای تیرملامت رانشانه
نه بندی زان میان طرفی کردار 🐉 اکر خو درا ببینی ور میسانه
برداین دام بر مرغ د کرنه 🖁 کمعنقارابلندست آنسیانه
له ندیم دمطرب وساقی ہمہ اوست 📳 خیال اً سب دکل در رہ بھا نہ
یده کنتی ہے تانو سن برآمیم 🕻 ازین دریا ۔۔ بنا بید اکرانہ
کبند د طرف حمن از دصل شاہی 💆 که با خود عمقباز د جا و د ا نیر
وجرد ما معما ييست حافظ
كر محقيقتن فهو بنست و فسانه
ج آغ روے تراکشته نیم پروانه 💃 پر از خال تو یا حال خوکیش پروانه
خرد که قید مجانین عنق امینسسرمو د 🐧 بوی ملقهٔ زاف توکشت و یواند
بمرژه و جان بصبب اداد شع در نفسی 🐩 زشمع روی توامس جون رسساند پروانه
بوی زاف توکر جان مبادر فت چشد 🐉 ہزار جان کرا ہے فدا ہے جانانہ
برأ تشن رخ زیبا سے اوبجای سیند 🐉 بنیب پر خال سیا همنس کو دید به و انه
من رميده زغيرِت ننادم ازبا د وسن 🤰 ککار خورين چوديدم بدست بيکانه
چ نتشها که برانکجتیم دسود نداشت 🥻 نسون ما برا و کشته است انسانه
م ابدوزاب دوست بهت بیان 📳 که برز بان نبر م جز مدیت بیانه
مديث مدرسه وفائقه سكوب كمباز

فتاد درسسر حافظ بهوا ی میخانه	
عیشی مداست زان امل د کوا ه هم کا رام م بکا مست الحمد مقد این مرکش تنگش ببرکش هم کا رام رکشش کمامل د کوا ه	
ا را بستی افسانه کر دند کی بیران جا بال شیخان کمراه از قول ز ۱ همسد کر دیم توبه می فود نوسل عاید استنفراند جاناچه کویم سندر فراقت می جشی د صدنم جانب د صداه	
کافر میناد این غم که دیدست کی از قامهٔ ت سرواز عارضت ۱۰ از صبر عاشق خوشتر نباسشد کی صبراز خدانواه صبراز خدا خواه	
و اق ملم زنار را است فی صوفی میندازاین رسم واین را و وقتی برونیش خش بود وقتی فی از دصل جانان صدوحمشیل اشد رکاه رخ برتمایم از را و خدمت فی سسر سرندارم از فاک در کاه	
من بدین من من من المالات الما	
کرتینے بار د درگو سے آن ما ، گیا کر دن نہا دیم انگم مقد آمین نقو سے بانبر دانیم کی ایس جرفارہ بابغت کمرا ،	
ما شیخ دواعظ کمتر شنا سیم من رند و مانتی آنکا ، توبه عکسی زمرت برمانیناد کی آبیند رویا آواز داست آه	
السبسير مروالهم فان 🐧 البت شرى جنام النساء	-
ا خانظ جد نالی کر و صل خوا بی خون باید تسنورد در رکاه و پیکاه	
یہ ست دموسے کل ساتی بیا دیا وہ بن زیر وہار سالی بکر و سے فاطر من اسلاق بد وشراسے تا دل شود کشادہ	٤

·	
	صوفے کودی مصبحت میکرد عاشقارا اور در دیشت مست تقوی باد داده
*	این یک دور د د دیمر کل را غنیتی دان کل رفت ای حریفان غافل جرانشینید کی بی باتک رو د چنک و بی یار د جام م باوه
	ر محال مه مه وی د ان چه خوشن غاید این مندار ساتی در جام سے فناد ه
	مطرب جو برده ساز دشایدا کربخواند
	ازطرز شمسه حافظ در بزم مشا بهزاد و
	ورین میب من جو خرابات کر د واست اله این میب نه بکوزایدا مراجه کناه
	کمی کورازاش جام می نصیب افتاد کی جرا محسنه کننداین کناه از در رخواه کوروسو فی سسالوس خرویش د ورو و کی گر کرده درست درازی و آسین کو یاه
	توخرقه را زیرای رمایمی پوسنسی 🐉 کر نامزر ق سری بند کان مق از را ۱
	غلام ہمت رندان بی سے و باہم 🐉 کہ ہرد د کون میردد بہ بیش شاں یک کا 🕯
	مراد من زخرابات چون کرشد حاصل 👺 د کم زمدرسه وخانقاه کشت سیاه
	مروکدا ہے دربر کدامتو ماقط الدخیر میں کی کرشین
Į.	مراد خوریت نیاب مکر بیشی شه
	نا کهان پر د ه براند انتسار یعنی جه ای مست از فاز برون ناختساریه یعنی جه از نامه در میشد مراکن دارد و برای از خرب ایم در سیانختسارید نام
	زاف در دست مباکوش بفرمان رقیب شناه خوبانی د منظور کرایان سند از که در این مرتبه سنتا نستسد میمنی ج
	ا نسر زانف خود اول توبرستم دا دی 🏮 بازم از با 💴 ورانداخت أن بنی ج
	منت سرد بان کفت د کرسه میان و زشب ان تیغ بن انتشاهٔ دمین ج
Ĺ	ا برکس از در قامر و رندشی مشنول 💈 ما قبت با ہمہ کج باخت مینی ج
	ا خافظا در دل تنگست چوفره د آمد بار ا فانه از غرانبر د اختسار مهنی ج
	و مال اوز عسم باددان به على خدا و ندامرا أن ده كد أن به
-	فري .

که داز دوست از دشمن نهان به	
بحکم آن که د واست جاو د ان به کراین سیب ذ قن ز ان بوستان به	د لادائم کمرا کوی ادباسش کل و د عرب ای زاه وفرا
	بداغ بند کے مرد ن درین در
پود خاکث زخون ارغو ان به	کلی کان با یمال سسر د ما شند
	فدارااز طبیب من بپرسید
که دأ ہے پیراز بخت جوان بہ زمردار یدکو شم در جہسان بہ	
بان دوست کو ہر حافظ ازان ہب	
\$2000000000000000000000000000000000000	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
اسباب جمع داری و کارے نمیکنی	
بازی چنین بدست وشکار سے نمیکنی	چو کان کام در کف وکویی نمی زیسنے
🥻 در کا ررنکٹ ر وی نکار ہے نمیکنی	این خون کو موج مسینه ند اندر حکه ترا
برفاک کوی دوست گذار سے منیکنی کر کاکسنش تحل فار سے منیکنی	مشكين ازان نشدد م خلقدت كه چون صنا
کر کائن تحل خارے نمیکنی	ترســم کزین جن نبری اَســتین کل
و اند کیشہ ازبلای خمارے نمیکنی	سساغراطیف د پرمی دمی آنگنی بخا ک
🧣 وانرا فنسدا ی طرهٔ یا د ے نمیکنی	دراً ستین جان تو صدنا فرمدر جست
با ر کاه د وست.	11 - 11
نوبار سے نمیکنی	ا کر جمسله میکنند
🥻 بی ز ر و کنیج بصد حشمت قار دن باشی	
🥞 جسشه دارم که بجاه از مه افر دن باشی	
المشرط اول قدم أنست كم مجنون باشي	

نقطه عشق نمو دم بتو بإن سهو مكن 👔 درنه چون بنكرى از دائر و بيرون باشي كاردان رفت وتودرخواب ديبابان دربيش 🦹 كى ردى د دركه سيسسى چركنى جون باشى ساغری نوش کن وجرعه مرافلا ک افشان 📳 چند جنسید از غمر ایا م جکرخون باشی تاج شاہی طلی جوہر ذائے بنای 📳 درخود از جوہر جمنشید و فریدد ن باشی طافظ از فقر سکن ناله که کرشعب را منست المستبيج خوشدل نه بسند د كه تومر ون باشي ا حمد الله على معسد لة السلطان في الله المحدسنين اوليس حمن الملخان فان بن فان شهنشا و شهنشا و نزاد 🥻 آن کرمی زیبدا کرجان جهانش فا سنے دیده نا دیده با قبال توابمسهان آور د 📳 مرحبای بچنین لطف خداار زا سنے ما ه اکرے توبرآید بردنیمٹ سرنند 📳 دوات احمدی ومعرزہ سجانے ا جلو 🕯 بخست تو د ل می سرد از ست ه و کدا 📳 چشیر بد د و رکم مهم جانی و مهم جانا 🚅 برسشكن كاكل تركا نه كردر طالع تدت 📳 بخشش و كوشش خا قان د چنگير خا سے كرچه دوريم بياد توقدح مي نوستسيم 📳 بعسد سزل نبو د در سفرر وط سنے از کل فارسیم غخهٔ ۶ شبهی نشکفت 📳 حیذا د حلهٔ بنسیدا د ومی ریجا نے به عاشق كه نه خاك در معشوق بود 📳 ي خلاصش بودا دمينت سركر دا ف ای نیم سیحری فاکٹ دریار بیار ا تا کند حاٰ فظ از د دید و ل نورا سنے ای یا د ششهٔ خوبان داد ازغم تنها بی 🖹 دل سے تو بجان آمدو قتست کرباز آی مشة تاقى و مهيوري د وراز توجن انم كرد 🥃 كر دست بخو ا پدسند باما سه شكيال ای در د توام درمان بربستر نا کاسے 📳 وی یا د توام موسس در کوششهٔ تنها کی ن کر خود در ای خود در مالم رندی نیست 🎇 کفرست درین منه بیب خود بینی دخو درا بی 🛮 یار ب کمه شاید کفت این نکته که در عالم 📳 رخسار و مکسس ننمود آن سشا به بهرجایی ں شے کلڈ زلغش یا باد میا کفتر 📳 کفتا غلطی مکذمزین فکرت سو دای

صب با اینجا باسسلسله می رقصد 📳 اینست حریف ای دل تاباد نه بیایی ساقی جن کل را بی روی تور نکی نیست. 📳 شهشا د خرا ما ن کن تاباغ سیسار ای دانم کل این بستان شا د اب نمی ماند 📳 دریا ب ضعیفا نرا در و قت توانآگی زین دائرهٔ سینا خونین جکرم سعے د و 📓 تاحل کنم این مشکل ورساخر مینا ل طافظ شب ہجران شدیوی خوسٹس صبوا مد شادیت میارک بادای عاشق شیدان اتت ر دایج رندالحی دراد غرامے 📳 من المبلغ ہے الیسعساد سلامے پیام دوست شنیدن سعاد تست وسلامت 📳 فدای خاک ور دوست ماد حان کراسیع بياب م غربيب ان و آب ديدهٔ ما بين 📳 بسان بادهٔ صافي در آبكينهٔ شامعه وان رغبت بخلدو حربت ناقض عهد 🍃 فاتطيب نومي دما استطاب مناسع اذا تغرد عن ذ ــــالاراك طائر خر 📳 فلا تنسيره عن روضها انين حما ــــــ ا ب بى غاند كەر د زومسىراق مارىسىرا ئىد 📳 رايت ءن ہونبات الحرى قيا م غيا ہے 🛚 خونشا دی که درایی د کویت بیلامت 📲 قدمت خر آمدو م نزلت خیر مقاسم اميد ہست که زو د ت بخت نيك بيينم 📳 توشا د كشته بفرمان د ہى ومن بغلا ہے من رج سبیج نداد م سرای صحبت شایان 📳 زبهر کار نوام مستبول کن بغلا مے مدرت منک و قد مرت ذانبا کهلامے 📳 اگر چرد دی جوا ہت بندیدہ ام بتا ہے چوسلک درخوشابت نظیم باک توحا نظ كركاه لطف سبق مي برد زنظم نظاسم ای دل یکرازان چاه زنخدان بدر آبی 📳 برجا کهر و ــــــز و دیشهان مدر آبی ت بدكه باس فلک وست نكمرد 📳 كرت نه اب از جشمهٔ حدوان مدر آن ہش دار کم کروسوسے نفس کنی کوش 🥻 آدم صفت از رو ضار رضوان مدر آیی جان سيدېم از حسرت د په ارتو چون صبح 📳 ما مشد که چوخور شید درخشان بدو آی ندان چومس ببابرتو کار م دم همت 📳 کرغنی جو کل خرم و خنسدان مدر آی

در تیره شب ہجر تو جانم بلب آمد 🎉 د تنسٹ کہ ہمچون سہ تابان بدر آل برغا که درست مبسته ام از دیده د دصد جوی 📳 تا بوکه تو چون مسید د خرامان بدر آی در الله المعلم حند تنسيني وملا ست 📳 د تنست كما زووات مسلطان بدر أي ا حافظ مكن اندكيث كرأن يوسف مهروي ما زآیدواز کلیب ماحزان بدر آسیے آن غالیب مرخط کرسوی مانا مه نوسشتی 🦹 کر د دین و رق همستی ما در ننوسشتی پېر چنسند که ټوان نمر و مسسل سرآر د 📳 د پهقان جهان کاج که این تخم نکشتی کاکت که مرسرا د زبان مشکر پینشس 🎳 مهرا زنوندیدار نه جوا ہے بنومنستی مهما ر وحود ار نزدی نقش توبر عشق 📳 ذرات محبت کل آدم نسر شتی ز ا پد سکن از نسبه حکایت کم نبقدم 📳 ماریست چوجوری د سرای چوبهمشتی أمرز مش نقدست كهبي ما كه دراينجا 📳 ماريست جود ي وسرا بي جو بهمشتي مفر د من بیاغ ارم و لخوت شعدا د 📳 یک شینه می دیومنس لبی واب کمنستی | جهل من دعلم تو فلک راج تفا د ب 📳 أنجا كم بعر بست چنول و جرز نبتي . تنها نه منم کنیب، د ل شکده کر د و 📳 در بیر قدمی موسط بست. و کنشتی در مصطبه وعنت تنمسهم تنوان کر د 📳 جون مااش زر نیست مبیازیم بخسشتی ما 🚅 غړ ونیای د سنے ای د ل د انا 📳 حیفست زخوں که شود عاشق ز مشتم آلو دی خرنسه خران جهانست 📳 کودا بهردی ابل د بی پاک سرسند. از دست حرابشت سرز لف تو ما نظ تقدیر چنسس بود چه کردی که نهسشته ای کرمهجوری عث آن ردامیسداری 📳 عاشقسانراز برخونس جدامیدار -تششهٔ بادیه راهمسه مرلالی دریا سب 📳 بامیسه درین ره بخدامیدار -د ل ربود ی دبیل کردست ای جان لیکن 🐉 بدازین دار نکاهستس که مرامیدار 💴 باغرما که حریفان د کر ہے نوشند 🏿 ما تحل کنیم ا رتور و اسدار ۔

ای مکس مفرت سیزغ نه جو لا مکانست تو مقصر خود افتاد ک از بن در محروم از کست نال وفریا در جرامیک در محروم
ط نشاز باد نسهان بایه بخدست طلبند کارناکرده جرا میسد عناسیداری
ای که دانم بخوب مفروری کا کرتراعتی نیمت معدوری کا کرد د یو ا نکان عنی سکرد کا بیقل عقب یلم مشهوری کا متابع متابع کا کان عنی سکرد کا بیقل عقب یلم مشهوری کا در کامت شراب انکوری
ردی زردست دآه در دا کود نبو د باغ خلدر ۱ رو نق بی باسے رادق دلب وری مهر آن ماه باید سه در زید گی کرچه چون آفتاً ب مشهوری
گذر از نام د شکٹ خود حا انظ ساخری طلب کر مخموری
اي که در کوی خرابات مقای داری ای هم دقت خودی اردست بجای داری ای کمبار افساد کرد مرسوم و مثامی داری این کمبار که این کمبار داری در در این کمبار داری
وی کمبا د صل د لارام کریدی خاوت ای صاب سو نتکان برسبره منتظر ند کو بهنکام و فاکر چه ثباتت نبود
و پہلام و مل تربید بابست بود اللہ مستر بابد بودروسی رود اللہ مناسب برتو بوتروسی داری اللہ مناسب بابد بابد بیان بوی جان از لب خندان قدح می مشنوم ناسع ارسطلبد از تو غربی جشود اللہ تو اللہ مناسبد کمان می داری
بس د عای سسمرت مارس جان خوا بدبود توکرچون ما فکه شب نیز خلاسے داری
ای کربرماه اد رخ سنگین نقاب انداخنی 📳 لطف کردی سیایه برآ فتاب انداختی

تاجه خوا بدكر ديا ما أب درنك هارضت 📳 حاليا نيرنك نقت م خود برأنب انداختي باسس 🦹 جام کمجنسره طلب کافرآسیاب انداختی بران ما 📳 سایا رحمت مرین کنچفرا**ب** انداختی ہر کسی باشعع رخسا رت بوجهی عشق باخت 📳 زان سیان پر دا نداد دراضطراسب انداختی طاء نے من کرچیاز میتی خرام ر د مکن 🎇 کاند رین شخسیلر بامید ثواسب اندانتی برده ازرخ بر فکندی یک نظر درجلوه کاه 🦹 دازحیا حور دیری را درحجاسب انداختی خواب بيداران بلستي دانكراز نقش خيال 📳 تهمت برست بردان خيل خواسب الداختي از فر س نرکس مخمور و لعل ہے برست حافظ خلوت نشهن دا در شرا سب انداختی وازیرای صد د ل در کر د نش زنجرزاف 📳 یون کمند خسرومالکائے رتا ہے انداختی نصرة الدين شا ه يحيي اي كه خصيم ملكك را 🎇 از تفشيمشير چون أنش دراً ب انداختي اسٹ کہ ہ ای آن کہ تاج آ فتاب 📳 از سے رتعظیم سر خا' ک جنا ہے۔ اندانیتی باد ، نوسش از جام عالمبین چو براد رنگ جم 🦹 شاید مقصو دراً از رخ نقا سب انداختی زینهاد از آب شمشیت که شیرانرا از آن 🏿 تشذلب كردى وكردا نراد رأسب انداختي ای در دخ توسیدا انوار با د نسایی 📳 در نکرت نوینها ن صد حکمت الهی نلېك توبار ك الله برېلك دين كـــــاد • 📳 صد چشمه أ ســـ حيوا ن ا ز قطر 🕯 م سرمن نتاید انوار است ماعظمر 📳 ملک آن تست و خاتم فرمای بهر جه خوابی ت سلمان بهرکس که شک عابد 📳 سرعقل و دانش ادخند ند مرغ و ماین تینی کدآسما نشس از فیض خود دید آب 📳 تنها جهسان بگیر د بی منت سیا ہی

- 131	
بر توی زیمهٔ ت بر کان دمعدن افتد 📳 یا قوت سرخ ر د را بخشند ر تک کا ہی	1
ست یاد شابا کزے میں تبیدت جامم 📳 اینکٹ زیندہ دعوی دز محتسب کواہی	عمر
م دات ببخشد برعمر شبه نشبنان 📳 کر عال من سپرسسی از ما د صحکا ہی	٠, ١
ـاتی بیاراً ـــےاز جشمهٔ خرابات 📳 نا خرقها بینویم از عجب خانقا ہی	-
رود مان أدم مّا دضع سلطنت الله است الله الله الله الله الله الله الله الل	- 11
از فلك نيايد با تو ملك صفاتي 📳 ظلم اذجهان برمن مشد توجهان بنابي	جو ر
کہ برق عصب یان براً دم صفی ز د 📳 ماراحہ کو نہ زیبدد عوای ۔ بے کنا ہی	a. II
d چپاد شاہت کہ کا ہ مے بردنام 📳 رنجش زبخت منا ماز اُبعذ رخواہی	36
يا لمحالبرايا يا وايب العطايا	
عطفاعلي مقسل حلت به الدوابهي	
قصهٔ بهشت ز کویت حکایتی 📳 مشدح جمال ورزر دیت روایتی	ا ی
اس عیب بی از اتب لعلت لفیفهٔ انتخاب منفرز نوسس دیانت کنایتی سرما ره از دل من دازغصه قصسهٔ انتخابی برسطری ازخصال توازر حمت آیتی	ا تق
سهرپا ره از دل من دازغصه قصب 🕻 🖟 برسطری از عصال توا زر حمت آیتی	ام
قطر سای مجلس ر وحانیا ن شدی 📳 کل را اگر نه بو 💴 تو کر دی رعایتی	ک
آر ز وی خاکسکه ره پار سوختیسه 🎇 پادآد را ی صب بها که نکرد ی عمسایتی	ادر
ت رون المنال رفت دست ميد و 🗒 ساقى بيا كم نيست زدوزخ نكايتي	درآ
د ل کباب من آفاق را کرفت 📳 دین سوزاندردن بخنسدهم سسرایتی	بوی
دل بهرزه دانش دعمت زوست رفت 👺 صد ما په داستنتي ونکرد کې مخصایتی	ای
وانی مراد حافظ اذین درس غصه جیست	
از توکر سنه به در خمسه و عنایتی	
عرقه که من دادم در رمین شراب اولی 🐉 دین دفتر بی مهنی خرق می ناب !دل	این
ع مسرته کرد م جنسه انکه نکرکر دم 闪 در کنج خرا باتی آفتا د ۰ خرا سه اول	چور
م صلحت اندیشی و ورست ز درویشی 🎉 بهم سینه برا تشن بنهم دیده براتب اول	- 11

من حاات زاہر را باخلق نخواہم کہ ت 📓 کن قصہ اکر کو یم باجیک در باب ادل تانی سره پاباشد ادضاع فلکٹ زین دست 📳 درسر ہوس ساقی در دست شراب اولی از مهمچو تود اداری دل برنکمنسه م آری 🎉 کر ماب کشم ماری زان زاف بتاب اول ون برسنسد ی حافظ ازمیکده **سرون آ**ی ر ندی و پیوسنا کی در عهد شیاسپ اولی ای کددر کشتن ماهسسیج مدارا نکنی 📳 سود دسسیر مایه مبوزی و محابا نکنی در دمند ان بلا زبر بلا بل دارند 📳 قصداین قیم خطر باشد بان تا کنی رنج مارا كه توان برديك كوشهٔ چشم ویدهٔ ما کم بامید تو در باست حرا 📳 . تسفر ج کذری سرای در ما نکنی نقل برجوركداز خلق كريمت كردند 🦹 قول صاحب غرضانت تو آنها نكني برتو كر جلوه كند سنا برما اي زابه 🃳 از خدا جزسے ومعشوق تمنا نكني ا ما نظاسحد ڈامروی چومحرابٹس کن که د عابی زسسه پرصدق حز اینجا نکنی ای لی خر کوش کرماحب خرشوی 🐉 ناداه ر د نباسنسی کی داه برشوی درمکتب حقایق پیش اویب عشق 📳 بان ای بسر بکوش کیرو وزی پدر شوی اب دخورت زمرتبهٔ عنق د در کر د 📳 آنگررسی بعثق کمل خواب دخورشو ی ىر نور عشق حق بدل و جانت او فقد 📳 والله كراً فتا ــــ فلكــٰــ خونتر شوى. دست ازمس وجود چومردان روبشوی 🐩 ناکهیای عشق ساسے درر شوی از بای تا سرت بهمه نورخداشود 📳 در راه فدوالجلال چوبی بادسسرشوی یکدم غریق بجرخدا شوکان مبر 🕻 کرآب ہفت بجربیک سوی ترشوی وجه خدا آگر شود سه منظر نظر الله این پیرشکی ناند که صاحب نظرشوی نیاد هستیٔ تو چوزیر و زبر شو د 📳 در دل کان مدار که زبروز برشوی کر درسرت ہو ای وصالست حافظا

ا باید که خاکث در که ایل بصر شو ___

> صویفے بیالہ ہما حافظ قرابہ پرداز ای کویۃ آستینان تا کی در از دستی

ازر ۱۰ دیده حافظ نا دیدز لف بستت با جمله سسر بلندی مشد پایال بستی

بشنواین نکته که خودراز خم آزاده کنی خون خوری کر طلب ردزی ننهاده کنی آخرالامرکل کوزه کران خوابی شده و کنی آخرالامرکل کوزه کران خوابی شده کنی عرب این که بهشت به وست به این می این می این کار می می می این کار می کنی می برز کان توان زدگراف می میمراسباب برز کسی بیمه آیاده کنی خاطرت کی د تم بین می بیرد به بیمات می میراز اینش براکنده در ق ساده کنی

40(111)4

اجر ہا باشدت ای خسر وشیرین دہنان ایکا کر نکاہی سوے فر ہاد ول افتادہ کئی کار خود کر بکر م باز کر ار ے مافظ کے ای ساعیش کم بابخت خدا دادہ کئی		
ا می سبها بندی خواج جلال الدین کن ا		
آ تا جهان پر سهن و سومسن آ زا د و کنی		
الصوت بلبل وقمری اکر نبوشیمی 🕻 علاج کی گفت کا خوالد داء الکی		
چکل نقاب برا کلند دمرغ ز دیوه پر ان از دست پیاله جدیکنی بی بی		
چوہست اکب حیاتت بدست نشندمیر ایکا فلاتمت دمن الماء کل منسمیٰ می ذخیر فیداز رنگ وبوی فصل بھار کیا کھمر سند زیارہ بیزنان بھن دی		
ناهٔ همسیج بخشر که بازنستاند کی مجوز قل مرؤت کمٹ نیدلا شہر		
نکوه سلطنت و حکم کی نباتی د اشت 🐉 زخخت جم سنی ما نده است وافسر کی		
فزینهٔ دارئ سراتُ نوارکان کفرست 📓 بقول طرب وساقی بهنتوی دف و ن		
نوشته اند برایوان مبنت المادی 🐉 کم هرکم عنو و د نبی مزید دای بوی		
🛚 سخانما ند سخن طی کنم شراب کجات 📕 بد د بینادی روح ر د ان حاتم طی		
بخیل بوی خد انتشنو دبیا حافظ پیاله کیرد کرم درز دانشنان عل		
بغراغ دل زمانے نظری بماہر دیل 🕌 بازان کرتاج شاہی ہمہ عمرہا ی دہوں		
بخدا که رشکم آید مرخت زچنم خویشم 🥻 که نظر درمنه با سند بجنان لطیف ر و بی		
ول من شده ندانم کرچه شد غرب ما را 📓 کر کرنشت عمره نا مدخری ز همسیج سویی		
انفسم بأخرأ مد نظرم نديد سيرت 🖁 بجزاين غاند مارا ټومسيي د آر ذ د ي		
مکن ای صبامشوش سرزاعب آن بیری وش		
کر مزار جان حافظ بفدا تا ر مویل		
بمرنت كار صنب چون عثق من كال 🐉 نوش مامنس زان كرنبو داين من رازدالي		
در دہم من نیا ید کا ندر تصور عقب 🕻 آید بهسیج مهنی زین خوبتر جمسال		

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
آند م کرباتوباشم یکساله بست روزی و داند م کربی توباشم یک لخطه بست سالی شد حظ عمرما صل کرزان کرباتوبار این بارگر بیم روزی روز سے شود در صابی		
چون من خیال رویت با نابخواب بینم رحم آر برد ل من کر موروی خبت فی شینستنص نا توانم باریک چون بلالی		
ا فظ مکن شکایت کردصل یا رخوا ہی از روسیم شریع از روسی میں میں اور اور ا		
زین بیشتر بیاید بر هجرت احمالی		
بلبل ز سناخ سرد بكلبا نك بهلوى 📳 معنواند دون درسس مقامات معنوى		
رمنی بیا که آنشن موسسی نمو د کل ای آنا ز درخت نکتهٔ توحید بشنوی		
مرغان باغ قانیه سنجند و بذله کوی از افزاج میخورد بنسزلها سب پهلوی از مرخان باغ قانیه سنجند و بذله کوی از این از میراند		
خوسش وقت درمای کدایی وخواب امن کی کین عیش نیست درخورادر نکٹ خسروی جشید جز حکایت جام از جهان نبر د کی زینهار دل میند مبراسا ب و بیوی		
د بیناد بر مایست بام ربهان مبرو د بینان سالورد ، چه خوش کفت با بسیر از کنشه ندردی		
ا منازه الما منازه م المارد و مسياه كر د المارد ال		
این قصایحب شنواز بخت واژ کون 👸 یا را نکشت بار با نفاسس عسو ی		
ساقی مکر و ظیفهٔ حادظ زیا ده داد		
كاشفته كنب طرة دسستار مولوى		
یا بامامور زاین کینه داری 🦹 که حق صحبت دیرینه داری		
نصیت کوش کن کین در بسی به از ان کو بهر که در محینه داری		
بفریا دخمار مفات ان رسس می خدا را کرمی د دستینه داری ای سب در به نام با می این این این این داری		
دلیکن کے نمای رخ برندان کی توکز خورشید دسه آیینه داری پدرندان مکوای شیخ د دهش دار کی که با مهرندا سے کینه داری		
نی ترسی زاه آنشینر 🖁 نوداسنے فرقابشیند داری		
المديم نوسنتران شوتو مافظ		

4 (172)

49 (1, 5) 68		
بقرآنی کم آند رمسینه داری		
بجبشهم کرده ام امر دی ماه سیای 🐉 خیال سرخطی ایش کبسته ام بال		
امید ہست کوسنو ر عنقاری من اور ازان کا نجذ ابر و درسید بطفرال		
مرم زد ست شده چشم ازا انتظار بسوخت این در آد ز وی سسره چشم تجلس آرایی		
مكدرست دل كنش بخوفه خانهم زد دران مقام كم خوبان بغرو تيغ زنند		
مرا که از رخ اوما و رشبه مانست نیستانست نیستانستانست نیستانستانست نیستانستانست نیستانستانست نیستانستانستانستان نیستانستانستانستانستانستانستانستانستانستان		
زمام دل بکسی داده ام من درویش 🕻 کو نیستن بکس از تاج و تخت بر ال		
زائ وص چباشدرضای دوست طلب 📜 که حیف با سند از دغیراد تمنایل		
وروزشوق برآدندما مهيان منشار 🐉 ا كرسفينه حافظ رمسديدريان		
بروز داقعه مابوت ما زسسبر ، کنید		
گرمیسه دیم بداغ لمنسد بالایی		
بجان د کم کرم دست رس بجان بودی کی کمینه بیشکن مند کانشش آن بودی		
ا کردام نشندی بای بند طرهٔ او هم کم قرار درین تیره فا کدان بودی درامدی زدرم کاسشی جولد نور		
ربرخ جوهر فلک ب اغلیر آ فاقست می به در و می من من من می کاردو در و میران بود ی		
بن بير د د نديرې باري آن بود ي		
به بیندگیٔ دّه سنس سرد معترف کشتی 📳 اگر چوسوس آزاد و اس زبان بودی		
نبرد ونالا ما فظ برون کے افتادی		
ا کرنہ ہمدم مرغا ن مبع نوان بودی		
ج بود کار ذل آن مار مهر بان بود کی حال مانه جنین بودی ارچنان بو دی		
کرم زمانه سیرافراز داشتی دهزیز استان بودی		
شدی که بها جیت فاک بالیش را 🎉 ا کرحیات کرا غایه جا د د ان بو د ی	ا عیان ه	

کمفتی کرجه ار ز د نسیم طرهٔ دوست هم کرم بهرسیرمولی همسنرا ریجان بو دی برات خوشند لی ماچ کم مشدی مارب زبرده کاش برون آمدی جوقطرهٔ انتکاب هم کم کر د و دیدهٔ ما حکم ا در وان بودی		
ا کرنه د انرهٔ عثق را ۰ بر بستی چونقطه ما فکه بیدل نه در سیان بو د ی		
ورنه پردنندگر بینی ها به دس سنسنی که برا نواکر د بریند کرینی بازین ها به بوس سنسنی کربرن چاکر د بریند کسی بکزین امیدازین ایک بسر سرخاط شده به از برد انرانبود چاره برد سمسکینی ادب د شرم سرانسرا میروانس ایک بست که کرانانت بسلامت بیرم باکی نیست به خاص بشنی مستر کامنشود ر براکان حقیقت بینی ایک کمتشود ر براکان حقیقت بینی ایک کمتشود ر براکان حقیقت بینی اندینی خونها کیرود و و باکسنه بنی ایک کمتشود ر براکان حقیقت بینی مینی از بین مینی خونها کیرود و باکسنه بینی ایک کمتشود ترکیل و تازه ترانسرینی حیب از لطف توای کل که نستنی باخل کی کربران سنظر بینش نفسی بیشنی باخل کی کربران سنظر بینش نفسی بیشنی شنی باخل و تازی سنظر بینش نفسی بیشنی شنی باخل و تازی سنظر بینش نفسی بیشنی باخل و تازی سنظر بینش نفسی بیشنی شنی باخل و تازی سنظر بینش نفسی بیشنی شنی باخل و تازی سنظر بینش نفسی بیشنی بینی سنستان باخل دو تازی سنظر بینش نفسی بیشنی باخل و تازی بینش نفسی بیشنی باخل و تازی بینش نفسی بیشنی بیشنی باخل و تازی بینش نفسی بیشنی باخل و تازی بینش نفسی بیشن باخل و تازی بینش نفسی بیشن باخل و تازی بینش نفسی بیشن باخل و تازی بینش نفسی بیشنی باخل و تازی بینش نفسی بیشن نفسی بینش باخل و تازی بینش نمیش بینش نفسی بینش باخل و تازی بینش نفسی بینش نفسی بینش بینش نفسی بینش نفسی بینش باخل و تازی بینش نفسی بینش نفسی بینش بینش نفسی نفسی بینش نفسی بینش نفسی بینش نفسی نفسی بینش نفسی نفسی بینش نفسی نفسی نفسی نفسی نفسی نفسی نفسی نفسی		
قرمه ین نازی دولکشسی ای شعع چکل لایق بزیکه خواجه جسسلال الدینی		
خوستس کر دیادری فلکت روز داوری در کوی عنتی شو کست شاہی نمی خرنہ اقرار بند سے کس دوعوای چاکرے آن کس کداوفناد وخدایش کرفت دست ساتی برز دکان میش از درم درآی		

	40 (1 1) 030
رر ی دری	در شاهراه جاه دبزر کی خطر بسیست سلطان و کوکرلنگر و سو دای کنج و تاج نیل مراد بر حسب نکرد بهتست نیل مراد بر حسب نکرد بهتست یک حرف صونیاند بگویم اجاز و بهتسک ای فوردید و صلح به از جشک و داد
	طاقط غبار نقر و قناء سند. زرج مشوی کمن خاکسه بهتر از عمل کمییا کری
٠	د ده دار در کسند دانبادهٔ کهن د و منی از اختی دکتا ہے و کو سند بهنی منی این مقام مدنی و آخر سند بهنی از کرچه در بیم اختیند بهر د م انجمنی بیا که فسوت بیا که فسوت این کار خاند کم شو د بیلی بیا که فسوت این کار خاند کم شو د بیلی بیا بیم تو بیلی بیم تو بیم
	مزاج دیر سند درین بلا ما نظ کیاست نگر حکی درا سبر بهنی
	در بهمه دیرمنان پیست چورت میدایی از فرفد با یی کر د با ده و د فتر با ین از کر آیاده و د فتر با ین از کر آیاده شا تا بست جاری دا در از کارم بختساند سهی با لا ی است به رکونه چشم از غم دل دریای است میرکونه چشم از غم دل دریای این از در ایال این از در ایال این از دریای این این این این این این این این این

ور نه پروانه ندار دبسخن بروایی کردی دجام میم نیست بکس پروایی نرو د ابل نظراز بی نایینا یی بردر سیکدهٔ بادنسه و نی ترسسایی سنسک مواظ د ار د	سسنتن غیرمکو بامن مشو فریرست نر کس ارلاف ذو از شیوهٔ چشم تو مرنج	
روز بود فرداسیے	آه اکراز پی ام	
کر عکس روی اوشب ہجران سیرآمدی اے کاج ہرچہ زود تراز در رآمدی		
چ کر در مدام با نستدح و سیاخر آمدی	ن مرسن بخریسا قی فر خند ، فال س	
آیا د عجتش سو ے ما رہبر اُسدی ای کا سنسی کہ باسش بسنگی بر اُسدی		
🐉 آ ب خضر نصیبهٔ ا سسکندر آسدی	فیض ازل بردر و زراراً سری برست	
و ن روح محض جلوه کنان در سر آمدی و الم بیسام یا ر و حط د لبر آمدی		
و م بیسام پار و ساد و براندی		
وریاد لی بجو سے دولیری سسر آمدی		
ور د کیری بهشیوهٔ فافظاز د سے رقم مقبول طبیحت ، مهتر بر در آسدی		
🐉 بند کانرا نه بوضع د کر ان میسیدار ی	· W	
🥻 اینچنین عزت صاحب نظران میب داری		
ېمه دا جامه د ران نعره زنان میسیداری		
وست درخون دل پر هنران سیسدا ری طع مهرود فا زین پسران سیسداری		

کیٹ سیم وز رت پاکٹ بیا پر پراواخت 📳 زین طمعوما کو تواز سیمبران میدار — د ل دوین رفت دلی راست نیا رم کفتن 🥞 کسن سوخته د لراتو بر آن میدا ر ے ی جدر ندی دخران کند ماست مهمه 🎖 مانتی کفت که توبنده بر آن میدار س ای که در د اق ملمع طلبی ذوق حعنور 📳 جشم سری عجب ازبی خران میدار – نر کس باغ نظرحون تول ای جمشیم اوجراغ 📳 سر جرا بامن دلخسته کر ان میدار 💴 ناصبا برکل د بلبل و رق حن تو خواند 📳 ہمہ را شیفتہ حال د نکران میدار 🗕 کو ہر جام جم از کان جهانی د کرست 📳 تو تمنا ز کل کوز • کران سیدار 🗕 مكذران روز سلاست مملامت حافظ چہ توقع زجہان کذران سیدار ۔۔ ر فتم بباغ صجدے تا جنسم کل 📳 آمد بکوسس نا کہم آوا زبلبلی مسكهن جومن بعثق كليكن بتدمستلا 📳 واند رجن 'فكند وزفنسه يا د غلغلي سيك بتم اندران جن باغ دسبدم 📳 سيكردم انداران كل دبلبل تاسلي کل یار فار کشه وبلیل قرین عنق ایس این را تغیری نه و آنرا تبسد لی چن کرد در دلم اثر آواز عندایب ایس کستیم جنان کرهسیج نالم مرحملی بس کل شکفته میشو د این باغ را دل 🚺 کس بی بلای خار نجیدست از دکلی حافظ مدا رامید فرح زین مدار کون وار دپیزاری بیسه وندار د تفعنلی زین خوش رقیر که برکل رخسا مر سیکمشسی 📳 خط بر صحیفهٔ کل و کلیز ا ر 🗝 سیکث ا شک حرم خسن نهانخانه امرا 📳 زان سوی به نته برده بیا زار 🗝 میکشسی کابل رو ب جاد صارا بوی زانس برد م بیاد آن لب میکون و جشم مست کفتی سسر تو ب شد فتر اک ماسند در میکان از میک میک کفتی سسر تو ب بیما فتا کار و میکشدی إحسنهم وا بروی توجه تدبیر دل کنم 📳 د و زین کان که برمن بیا ر سیکث بازآكه

ای تا زه کل که دامن ازین خار میکشیسی	
ی از نمیسم دیر	ا عا فظ و کر چہ میطلہ
هٔ د لدار سیکشسی	ے میجشی وطر
ا کاست پیک صبا کر ہمی تحمد کرمی	
ایک تزار جکرت نکان ندا دینی	
🐉 چوشبنیت که بر بحرمیک در قبی	قیا مس کر د م تدبیرعقل در ره عشق
و مال و قف سینی بنسام من در می	بیا که خرقهٔ من کرچه و قف میکدیاست
کر روصد سشکر افشانی از کے قلمی	ٔ جرا بیک بی قند سش نمی فرند آنگسس
🥞 سیسها که سر د رامیخا نه سر کنشسهم علمی	د لم كرفت زسا لوسس دطبل زير كليم
بر دیدست کن ای مزد ادل مسیح و می	طبیب راه نشین در د عشق نشنا سسد
پیاله کیر د میسا ساز عمرخو نیش دمی	حدیث چون دحراد ردسسر دیدای دل
يك بياله سع صاف وصحبت صني	بیا که وقت شناسان دوکون بفرو شند
ا کر معا مشیر مایی نبوشش نیش عمی	د وام عیث و تنهم نه شیوهٔ عثقست
ر مت ما فط نیست	سرای قدر توشایا ،
و دعای صبر د سعے	
ازین باد ادمد دخوامی جراغ د ل برافر دندی	ز کوی یارمی آیدنسیم با دیوروز
🥻 که قار و نرا غلطها داد سو دای زراند وزی	و کل کرخردهٔ د اری خدارامرفعشرت کن
الله المحسيج عاقل رامباد ابخت بدروزي	مبی دارم چوجان صافی وصوفی میکندعییش
🥞 کلاه سروری اُنت کراین تر که سردوری	طرىق كام چستن جيست ترك كام خود كرون
🐉 مکراه میز جمهجون من غمی دار دشبان روزی	ندانم نوحاً قمری بطرف جو ببار از بعیست
🀉 که حکم آسمانست این اکرسازی و کرسوزی	جداشدمارشيرينت كنون تنهانشين ي شمح
کربیش از پنج روزی نیست حکم میرنور دزی	سخن در برد ه می کویم رخو د چون غنچه بیزون ک
یا ساقی کرجایل دامهین شرمی (مسدر دزی	بعجب علم 'تبوان شدر أسباب طرب محروم
	1

	بردمی نوش در ندی در زوتر که زرق کن ای دل
	ببستان روکه از بلبل رس مجلس آکه از حافظ غز (
ساق شمشاد قدی مساعد سیم اندا ہے صحبتش موہبتی دان د شدن انعا ہے کرنهادست ہر مجلس وعظی د اسے	زان می عنق کرد بخته شو د بهر خاسے اللہ اور دان می عنق کرد بخته شو د بهر خاسے اللہ اور دان اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اور دان اللہ اللہ اور دان اللہ اور دان اللہ اور دان اللہ اللہ اللہ اور دان اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ ال
برسانش زمن ای پیکُ صبا بیغا ہے بود آیا کو کنسد یا در درد آشا ہے ت آصف عهد	یا ر من جون بر امد بناستای جن کوحریفی که شب دروز می صاف کند ا ما فظا کرند بر داردار
	گام د شواریدست آدر ک سسیرکدر ور وی در سرزمینی
که درمشینه برآ ر دار ببینی چفاصیت دیم نقشس نکینی کرصدبت باشدش درآستینی چراخی برکنسد دفوت نشینی نیازی عسرضه کن برنازینی اگررهمی کنی برخوشه جینی نه در مان و بسی نه درو دینی نه نقشس عمتی براوج جیبینی نه نقشس عمتی براوج جیبینی	کرای صوقی شراب آنکمنو در صاف که این مراب آنکمنو در صاف که که خدا زان خرفه میزار ست صدبار که که در در نها تیره شدیاستد که از غیب مروحت کرچونای ب نشاند ت که که که که خوات با سندای وارای خرین که

ا کرچردسسم خوان تدخو بیست چ باسشد کر بسدازی باغینی		
	الله من منذ حلت بالعراق في الاقتصاد بان مجل دوست في الله الله الله الله الله الله الله الل	
	ا جبازای مطرب خوش خان فوش کوی گیا مشرفارسی صوت هرا یے ا می با قی بده تامست دخوشد ل می با قی بده تامست دخوشد ل بیاست قی بده در طل کرانم در می بانیک خوابان متنق باسش در می بانیک خوابان متنق باسش	
	ر بیج العرفی مرعی حمسا کم این اللائن فی عین الفرائد قے مسئے مصنت فرصالومال و ماشونا کی اللائن فی عین الفرائے م عرب میں مینوشنی ای وخرز کر کی کوسسنرا واو طلائے مسئے ای مجرو را سراز و کی گذاب خورشید سازدہم و داستا ہے اللہ النہ النہ میں وصل العذاری کی سوی تقبیل وجو و اعتبا ہے اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ	•
	د موعی بعسد کم لاتحقر و با از انکم بحر جمین من السوائے وصال دوستان روزی ما نیست کمو حافظ عزلها ی عرائے	
مىندى سندى	سهجر باباد می گفتم حدیث از دمیندی این خطاب آمد کدوانق شو بالطاف خدا را آن زبان نبود که سرعمش کوید باز این دار ای حد تقریرست شرح آندنوه با نه رزاف لیلی بنده کارازعقل مجنون کن نی کمهاشقرا زبان دار د مقالات خرد به ی پوسف مدی که کرد مته ملطنت شنول نی بدر را باز پرس آخر کجاسشد جهرفزا	قلم دل

بسيرغمزهٔ فتان د دا بخشی ددرد انگیرز 🌏 بچین زانف منگ فشان د لارامی د دلبندی جهان بیرد عنا را ترحم در جبلت نیست 🎇 ز مهراه چه میجویی در و بهمت چه 🗕 بندی درین بازارا کرسو دیست بادرویش خرسندست 🥻 خدا یامنعم کر دان بدر ویشی وخرسندی د عای صبح و آه شــــــــ کلید کنیم مقصو د سـت 📳 مدین راه در وش می روکم باد لدار به پیوندی ہمای جون تو عالی قدر حرص استخوان ناکی 📳 در مغ آن سایهٔ د دلت که برنا اہل انحکندی بخو بان دل مده ما فظ ببس أن پيو فاييها 🐉 كمبا خوار زميان كرد ندتر كان سمر قمندي الشرحافظ شرازمي رقصند وسبع غلطندلا سه چشمان تشمیری د نر کان سمرقبندی ساقیاسایه ابرست د بههارولب جوی 🕌 من نکویم چه کن ارامل دلی خود توبکوی بوی کیرنکی ازین انتش نمی آید نیز 👹 د اقاً لودهٔ صوے نمی ناب بشوی مفلطبعت جهان مركزمش تكدمكن التي اي جهان ديده ثبات قدم ازسفله مجوى كوش بكشاك كدبليل إفغان مي كويد 🕌 التحواج تقصير مفرما كل توفيق سوى . دونصیحت کمنت بنشنووصد کنج ببر 🕍 از در چیش درآد بره عبیب میوی ر دی جانان طلبی آیندرا قابل ساز 🖫 در نه هرکز کا فنسرین ند مدراتهن وروی یمشتر زان کرشوی خاک در میکدیا 📳 یکد در دری بسرا بیردهٔ میخانه بیوی. شکرائن را که د کربار ر سیدی سهار 🕌 یخ نیکی نمثان و کل توفیق بیوی کفتی از ما فظ ما یوی ریا ہے آید اً وَمِن بِرِ نَفْستِ بِادِ كُهُ وْشَ بِرِهِ ي بِوي سلام الله ما كرالليسالي 📳 دجادبت المثاني دالمثا ي على دادى الاراك ومن عليها 📳 ودار باللوى فوق الرما ف د ها کوی غربسان جهانم 🥻 دادعو بالتواتر والتو ایسے بهرمزل کدر د ے أر د خدا ما 📳 نكر دار سن بحفظ لا سرا ہے منا ل ی دل که در زنجر زاهنس 🐉 ہمیہ جمعیقیت آشفتہ طالے

de (, , ,) de
اموت صبابة باليت شرى المنظمة المنظمة البستبرين الوصالي المنظمة المنظمة في كل حال المنظمة في كل حال المنظمة في المنظمة في كل حال المنظمة المنظمة والمنظمة المنظمة المن
خدا داند که حافظه را غرض بعیت د علم انتدحسیس من سوالی
سلامی جوبوی خوسس آشنای به بیان مرد م دید و دوسنیای درددی جوبورد ال بارسایان به بیان مرد م دید و دوسنیای درددی جوبورد ال بارسایان بی بیان میزان منداز خصه ساتی کهایی المی میزان که بیان میزان که بیان که در ایم از دست زیر بای در ایم از دست زیر بای در ایم از دست نود آشنایی در ایم میزان میزان که ایم از در سند منتاح مشکل کشایی در در در سند تا بیان که در در در سند تا بیان که در در در سند تا بیان میزان میزان بیان میزان بیان میزان مینان میزان میز
مکن حانظ از جور دوران شکایت جرد اسنے توای بنده کار مدان
مسترم با تف میخاند داست خوا بی این کفت باز آی که دیرینداین در کاپی جمع جره و می کش که ز مسیر ملکوت این پر تو جام جهان بین دید به آگایی
مله المعدم ا

بر در میکد ه رند ان قلند ر با مشند 📳 که ستانندو د مهندا فسرشا مهنشا بی خشت زیرسرد برتارک هفت اخر بای 🐉 دست قدرت نکره منصب صاحب جا می سه رها و در میخانه که طرنب پامشس 🃳 هنگ برمشده و بواریدین کو تا بی با کدایان در میکده ای سا کاٹ راه 😸 بادب بامش کراز سه مزا اُ کابی ا کرت سلطنت فقر بیشندا سے دل کی کمترین ملک توازیا ، بو د تاماہی قشع این مرحلا سے ہم ہی نفر مکن کی اظلا تست بترسس از خطر کمراہی عا نظ خام طبع مث مرمی ازین قصه بدار 📳 عملت جیست کدمزد ش د د جهان می نوا می تودرنقرندا __نے زدن از دست مدہ 🏿 مسند خوا جکی و مجلسس تو را ن سشا ہی سینه مالا مال در دست ای در مغامر همی 📳 ول زنتها سب بجان آمد خدا ما همدمی چتم آسالیتس که دارواز سهرتیزرو 📳 ساقیا جامی بیادر تا بیا سیایم دمی نير تا خاطرمه ان تركت ميم قندي و چي 🌉 كرنسيش يوي جوي موليان آيدېمن زیر کی را گفتم این 'حوال بین حند پد د کفت 🎇 صعب کاری بوالعجب حال پریشان عالمی سو ختم در جاه صبراز بهر آن نهمج حکل 🐉 سناه ترکان غافلت از حال ما کورستمی د رطریق عشقهازی امن دانسادش ملاست 🎇 رکستس باد آن دل که بادر د توخوا بو مرہمی ا پل کام دنا زرا در کوی رندان راه نیست 🎉 ر بهردی باید جها نسو زی نه خامی بی غمی د معے در عالم خاکی نمی آید بدست 🕻 عالمی دیکر بیاید ساخت و زیوا دو می كرية عانظ حِسسنحدين استنناي عثق 🌓 کاندوین طوفان ناید تفت در باشبنی ساقی بیا که شد قدح لاله پرز ہے 📳 طامات تا بچند و خرافات تا بکی بندر ز کبرد ناز که دیدست روز کار ای بین قبا سه قیصرد ترک کلا ، کی هشیار شو که مرغ چن مت کشته بان این بیدار شو که خواب عدم در بیست هی نا ز کانه سیجی ای شاخ نو بهار 📳 کاشفتگی مباد ت از آسیب با د دی

ای وای برکسی که سنسدایمن م مکر د ی	برمهر جرخ دسنيو أاواعناد نيست	
🥊 وامردز نیز سیاتی مهرو و جام ہے	il i	
🥊 جان دار دیی که غم برد دروه آی صبی	با د صب با زعهد صب با یا د میدید	
واسمش با د همسه در قش را بزیر پی	حشهت مبین وسلطنت کل که کسترد	
تا نا مهٔ سیا ه بخیلان کنیم طے	در د و سیسا د حاتم طی جام یکٹ منی	
میرو ن فکمند لطف مزاج از رخش بخو ی پر	آن می که دادر نک ولطافت بارغوان	
استاده است مسدره د کمر مبته امه ست نی ا	سند بباغ برکم بخدمت چوبند کان	
ا آہنکٹ جنگ وہر بط داوازعودوسنے	ببشه نو که مطربان چمن راست کرده اند	
ر فریب خشت رسید	عافظ مديث سسيح	
باقصای روم وری	أماحد مصب مرجين و	
یا ران صلای عشقست کرمیکنید کاری		
در دست کس بیفتد زین خوبتر نکاری		
زین خاکیان مباد ابر دامنش غباری		
🥻 کم غایت توقع بوسیست یا کناری	چون من شکستهٔ مرا از پیش خود چدرانی	
کارکه دارد است د تو بها دی	B	
	در بوستما ن حريفان ما نند لا له وكل	
وروی وسخت در دی کاری وصعب کاری	چون این کره کمشیایم وین داز چون غایم	
د ست زاف شو نيست	بهر ماره موی حافظ در	
مشکل بود نشستن درا بنجنین دیار ے		
ا بیاد کار بانے کہ بوی اود ارے		
🐉 توان بدست تو دادن کرش نکود ام ؎	د لم که کو ہراسرار حس دعشق وروست	
🥻 که جمع کل ہمہ آیین رنگ و بو دار ے	قبای حن فردستهی ترا براز دوبسس	
🧟 ترارسه که غلامان ما ہر و دار 🥧	دم از مما لکٹ خوبی چا فنتا سے ز د ن	

دران شمایل مطبوع مسیج نتوان کفت 📳 جزاین قدر کور قیبان نشد خود اری نوای بلبلت ای کل مجما بسندا فتد بچواتوسسدم ست کنت نوشت با د بسر کنها خودای سه وجویبار مناز این هم کربا و رسسی از شرم سر فرود اری د عاش کردم دخندان مربراب میکفت 🎇 که تمیستی تود باسن چرکفت و کو د اری از کنی مو معد ما فط مجو ـــ حوبر عنق قدم برون نه ا کرسیل جست وجوداری طفیل هستان عنقنداً دمی دیری 📳 ارا د سنے بنا ماسساد تی سری پوسسة مد نظر نسسه بی و صال مجوی 📳 کر حام حم نکند سود وقت ل اِهری می صبوح دست کرنواب صجدم تا جنند 💸 بعذ رنیم شی کوش د کریدا سسیحری لمطنت از ما بخربا بياحس 🕻 دزين معامله غافل مشو كه حيف خوري بکوش خواجه داز عشق بی نصیب مباش 📳 کیبند و را نخر د کس بعیب بیبتری چه هرخرکه شنید م دری بحرت داشت 👺 ازین سپس من ستی د وضع لی خرری توخود چاهبتی ای نازنین شعبده باز 📳 نه در برابر چشمی نه ظالب از نظری ہزارجان مقدس مبوخت زین غرت 🎉 کہ ہرصاح دمیا شمع مجلس د کری د حای کوسشه نشینان بلا بکر د اند زمن بحفرت اُصف کرمیبرد , بینام بیا که وضع جهان را مینان کرمن بینم کلا وسردریت کج مباد سرسرحسن 📳 کرنیب بخت سزا وار تخت و باج زری طریق عشق طریقی عجب خطرنا کست 📓 نهو د یا بقد ا کر ره یمالینی نیرین بهوی زاف درخت می روندومی آیند 📳 صبا بغالیه سای و کل بجلوه کری ا مین ہمت طاقط اسد ہست کہ باز |

ے باغم تو مارا پیوند لایزال 📳 قد ضاع فی ہوا کم عمری و لا ابابی ں سکان کویت ہر ن جر جد اند 📳 یالیت کی محالانی ذلک الحوالی از آب دیده ماراشدرازم آشکارا ﷺ ارحم علی دمومی مامن علست عالی خوبان وفاندارندای جمع با کباز ان ﷺ لاتر قبوا دفاءعن صاحب المجالل ما تشذ اب كذشتيم برآب زند كان 📳 پاساقيا اغنني من شهرية الزلالي من تركن دين و دنياكر دم زارزويت 📳 جا درنت في بهو اكم عن حب جاه و ما ل حافظ اكر بممرد برخاك أستانت قدصار ذاحيات كانت بلاز والي ای زشرم عارضت کل غرق حوی 🥻 برعرق بیشس عقیقت ژالەرلالداسىپ مايركل كلاپ 📳 مايزانشى آپ مايردوت سیننداز چسنسیم آن کان ابره و دل 🐉 از مینس سرفست و کم می کر دی امشب از داهن محواهم داشت دست على رومؤذن بانك مرن كوكم مى حناك رادر دست مطرب نه دمی 🦹 كوركن بخرامش و بخروشش رن عود برا تن نه ومنقسل بسوز 🕌 غم مدا ر از مشدت سرمای باتوزین بس کر فلکٹ خواری کند 🐉 یاز کودر حضرت دارا — خسىردآ فاق بخش أن كر مىخامش 📳 نامهٔ حاتم و نامشس كشت طي آن که بهر جرعهٔ جان میسد بر 📳 جان اوبستان وجاسم دوبوی عام می سینس آر دچون حافظ مخور 🛚 غ كرجم كے بود يا كادمس كے میسارباده دبازم ریان زمخمور — گهر میم بیا د وتوان کرد دفع ر نجوری بهیچ و جه نتا بد جراغ مجلس انس میسیرغمزهٔ نتان همسیج غره مباسن کی کاروردم مهودی نداشت منروری اد __ چند نصیحت کمی کم عشق مباز 👹 کرهمسیج نیستاد بساین سخن مدستوری

بهنتی زنده بود جان مرد صاحب و ل اگر توعنتی نداری بر و کم معذ در سے " بیک فریب نهاد م صلاح خویش از دست رسید دوات وصل و کذشت محنت تهجر رسید دوات وصل و کذشت محنت تهجر			
بهرکسهی شوان گفت در د او مافط مران بکو که کنید ست محنت د دری			
ای باد نسیم مار دار ب زنهار مکن دراز د سستی می باطروا دید کار دار ب ای کل تو کما دروی زیباسش می اوستک و توبار خار دار ب			
ریکان تو کما وخط سبزسس نرکس تو کما وجسم مستن ای سسره تو با قد بلند سن ای سسره تو با قد بلند سن			
ای عقب ل تو با د جو د عنفت ایگا در دست چافتیا ر دار ب ر د زی برسسی بومل مانظ ر کرطاقت انتظار دار ب			
بدید آمدر سوم بیو فای به انداز کس نشان آسنا بی ایر بداز فافرزد همسر نسیسی کون ابل هنردست کدایی کسی کوفا فافرز در			
و کر شاهر بلوید شهر جون آب هی که دار از آن فراید روشنای این این میشد شن جوی از بخل داستان کا میشد شنای این این این این این این این این این			
قناعت را بعناعت ساز دميسوز الله ادرين ورد وعنا جون بي نوا بي الله الله بحان اين بند بسنو			

نغتی با سسه آیی	کر کرا ذبا درا
که و ار م جمح توامیسه دواری پیا مساقی بیا و رآنچه داری	ا بروزا پر بامیسیدی که و اری ایمنده نیم وارد الار دریت
که ستی خشر ست از به و شیاری	هر ادرد شنه و دانکان کنس
که کردم توبه از برهیز کاری	بېرېپرازمناي صوفي بېرېپز
ا کرخواہی خلاص در ستکاری که عهد کل ندار داستواری	
هر موهد می بر اروا می وادری چواز طرف چن با د بهاری	
مل کن وسس	" بيا حا قط شراب ا
ئے میکذاری	إجراعرت بغفا
چه غم ز حال ضعیفان نا توان د اری	تراکه برچمرادست در جمان داری
الدهام مرسسرازاد کان روان داری	بخواه جان و دل از بنده در دان مستان
	میان نداری د دارم عجب که مرساعت بیاض روی ترانیست نقش درخور از انکشا
	نوش می کرسبک روی ای طریف مهرام
بکن بیرا نبحه توانے که جای آن د اری	ٔ مکن عثاب ازین بیش وجور مر د ل من
بقصد جان من خسسته در کان داری ر	
ا کرسهل با مسدا کریار مهربان واری ا	بکش جفای رقیبان مدام دخش دل باش پریس
	بوصل د وست کرت دست. میرسد مکیدم چو ذ کر لعل کبٹس میکنی و می سنسنو ی
	چور می اور می اور مین ازین چوکل بدامن ازین
I II	ج غم زناله و فنسه ماه
خور د زغړت ر وې تومېر کلي خار ي	بوسسرو اکر بخزامی د سع بکلزاری

ز کفر زاغت تو ہر حلقہ وآشو ہے 📳 ز سسے چشم تو ہر کو سشہ و بیاری مرد چوبخت من ای چشم مست یار بخواب 📳 که در پیست نه هرسوی آه بیداری نشار خا که رمیست نقد جان من بهر جند 📳 کم نیسست نقدر دانرا بر تو مقداری د لا ہم شبہ مزن رای زلف دلبندان 📳 جوبرد رای شدی کی کشاید سے کاری سرم برنت وزیان بسرنشداین کار 📳 دلم کرفت و ببود ت غمر کرفتاری ا جونقطه کفتش اندر میسان دانر ^ق آی ا بخنده کفت که حافظ تودر جربر کار ـــ جان فدای توکم ہم جانی وہم جانا نے 📳 سے مرفدای تو بکر نے من درسر کردانے سرسری از سر کوی تونیاد م برخاست 📳 کار دیشوار نکیرند بدین آ سسا 🚅 خام دا طاقت بردانهٔ برسوخته میست 📳 ناز کانرانرسدن و 🕻 جان الشاین -بے توآ رام کرفتن بوداز نا کا ہے 🏿 با تو کستاخ نشتن یوداز حرا نے فاحش کر دندر قیبان توسسرد ل من 📳 مند پؤٹید و ما ند منسخن پنها ہے تا باند نر دسشا د اب نهال قد تو 🌉 واجب آنت که بر چشور منش نشانے در خم رلف تودیدم دل خودرا روزی 🐉 کشمش چن وچون می زبی ای زند ا 🚅 کفت آری جرکنی کرمبری رشک من 📳 ہر کدا را نبو د مرتب یا ساملا ہے راسستی حد تو ما فظ جو د صحبت ما ا بس ا کر برمسہ این کوی کنی سکیا ہے چون در جهان خوسے امردز کا مکاری 🎇 شاید کر عاشقان را کامی زاب مرآری باطاشقان سے دل تا چند ناز وعشوہ 🥻 بر بی د لا ن مسلمین تا کی جفا و خواری 🖟 تا چند ہمچو چشم سے در میں نا توا نے 📲 تا چند ہمچوز افت در تا ب ویقر اری در دی کماز تودارم جوری کماز توبینم 📓 کر شههٔ بدانی د انم که رحمت آری سا ب عاشقی را بسیار مایه باید 🎉 د اههای جمحوات شد جشمان رود باری ر نیجر مانده بود م با د صبا رسانید 📳 از بوسیان وصلت بوی اسید واری

کرجه بیوی وصلت درحشر زنده کر دم این از بر نیادم از فاکل از دوی شرمها دری از مهاری از دو که شرمها دری از باد و در در ما مین پیونسیاری ما بنسده ایم دو اور تو حاکی و قادر کار میکشی برا دری از میکشی برا دری		
آخرتر حمی کن بر حال ز ۱ر حافظ تاجنسه دنا سیدی تاجنسه دنا کساری		
ساقی کرت پرداست بای هم زیاده سیار بیشن با سے مرز باده سیار بیشن با سے کرز نده و بل مرخ الب بای برد مرخ الب بای بادر و در الب بور مستان بادر و در البو سے درمان به کو بن ککر بعثق لا سنی استار دارد است و رره عشق کی مشل باک در ره عشق به بهتر ز همسترا را ماتم طی سلطان صفت آن به بری در بی بهتر ز همسترا را ماتم طی سلطان صفت آن به بری در بی بهتر ز همسترا در ماتم طی مردم کر فتر مارض خوی مردم کر فتر مارض خوی ما نظر زغم تو جسد نا لد		
ا نخر دل من شک شد تا کی ا خشراز کوی خرابات نباسده جایی که به پیراند سهم دست د به با وایی ا آرز وسیکندم از فوج بنهان دارم بر ای سند باده و و و بایی نزه و ذیب این ا جای من دیر مغانت مر دع و طنی بی از این دای بتانت مبارک دایی ا بادب باش که بهرکس تیواند بیت بین است من بهر مکر بر جمنی یا دایی ا صنا غیر تو در خاطر با سے محجد بین که کمرانیست بغیراز تو بکس بردایی ا		
زا نکو بستان پاره زیقین فردای		

. ت و زاله سچکداز ابر بهمنی 👸 برکنه مبوح ساز دیده جام یک منی خون پیاله خور که حلالست خون او 📳 در کارباده باسش که کاریست کر دین كر مبحدم خمار ترا درد مسهره بد 📳 بيشان خمار بهان به كه بشكني ساقی بدت باش که غیر در کمن مات 🐉 مطرب نکاه دار بهمین ر . کم مرزن می د و که سر بکوش من آور در جناک و کفت 🐉 نوسنس بکذران وبسنتوازین میرشخی طافظہ ہے نیاز کا رند ان کہ می بخور تا بشنوی زو و ت مننی ہوالننی عمر بكذشت به بي حاصلي د بو الهوسسي 📲 اي بسير جا م مير د و كد بريري برسسي مع البرق من الطور وأنست به الله لكث أنت بنها ب تبسى برق من الطور وأنست بالله الله المناس المبين الم . د و سنس درخیل غلامان درشس می ر فتم 📳 کفت کای بی کس بیجار و تو باری جه کسی تا جو مجمر أفس بي د ا من جا نان كير بم 🎉 د ل نهاديم برآنٽ ز لي خوش أنسي | یاد ل خون سشده چون نافر خوشش باید بود 📳 برکه مشهور جهان کشت مجسکین نفسهی کار دان رفت د تو د ر مای کمین کا ه بخواب 📳 ده که نسسی بی خرا ز غلغل حندین جرسی بال بكث و صفير از مشهر طول زن عنها معنف باستد جوتوم غي كما مسرقفسي حندبويد بهوا مت نوبهر سوحافظ اسسرامله طريقا بكث بالملتمسي لتبت قصة شو تى ومد مي ما ك الله يا كه بع توبجان أمدم زغمنا ك مبا که کهندام از شوق باد ودیدهٔ خوک 🎳 ایا منا ز لسسلی کاین سلامی 🖟 عجیب واقعۂ د غرب حادثہ ایست 📳 انا اصابر ت فنیلا و قاتلی شا کے ارسے دکم کند عب دامن باکت 📓 کہ ہمج قطر ، کربر برکٹ کل محکدیا کے ز فانحب ای تو داد آ سے روی لالہ بحل 📳 اچو کاکٹ منع رقیم ز دبر آ بی وفا کے 🛮 ساعبر مشان کشت مساقیا بر نیز 📳 دبات شمهٔ کرم کمطیب زا کے

کرزاد راه روان جستیت و جالا کی ار سب ما نرمحیسا ی من ^{مو} یسا کی	دع النکا سل تغنم فقد جری منسل اثر ناند زمن سے شالمت آری
ه. فظ چکونه نظن زند الهی درای ادراکی	ز دصف حسن تو حا
که بموی می فروشان د و ہزار جم بجامع کربهو ت عزیران مرسم برنیکنا سے	<u> </u>
بر ما المام و	تو که کهیافروشسی نظری بقلب ما کن
م بومرح دیر مسته سد مصد به و علی است می ناب در کشیدیم و فاند نیک و ناسیم از بخارهٔ سلام بیا سے	برويد بارسامان كه بروت بارسال
کرچ بنده کمتر افتد بمبسار کی غلاسے	سر خدمت تودار م پخزم بلطف ومفروش
کوابت حیات مابود و ندانتی دوا ہے پیرا ربار بهترز هسترار مخته خاسم	ا کراین شراب فاست و کراین حریف بخته
ن وبریزخون حافظ نکیند کس اشقا سے	
چ چون نیک مدیدم بحقیقت به ازانے ای خسرو خوہان کوتو مشیرین زمانے	کنتند فلایق کرتویی یوسف تا نے سشیرین ترازانی بشکر خندہ کر کویند
ہر کر نبود غنیر برین تنکٹ و ہائے بڑام کہ از سسر وکذنتی بروا سے	تنبیه د بانت کنوان کر د بننجه کرسته و مانداز قده د دفتا تو بر جای
🥊 چون سوسن آزا د و چرا جمله زبا 💴	مد باریکفتی که د مهم زین و پهنات کام
ترسم ذے کام وجانم مبتائے مارکہ دیہ ست یہ بن سخت کانے آٹرا کہ دے از نظر فولٹن برائے	من ایک از سیر جان کذراند چنسم تو مذکک از سسیر جان کذراند چون انتکک، بینداز بیش از دید و مرد م
The state of the s	

دردارتونانظ جافل کر د زسسر با جون نامه جرا کی مش از الطف نخوان		
لبن مے وہم دور میکشم مے باک نہ کانے بردہ ام پا ندازش مے توانم کا ت باکس کی نہ کسر اسے توانم دید بادی		
ا بین ہے بوسد وخون مینور د بام از مراسنس می بیندو کل سیکند خوی کل از فلوت بیاغ آور د سبت کی بیا طرز بدرا جون غنج کن طی		
ید و جام سے و از جم سمن یاد منظم کی بود و کی کی بران در دینک در تنگ این ماه مطرب او کارس تا براز دست از دی براس تا براز دست را مؤور مکذار و منظم کی باید اهامنس ای سیاتی بدوی می موجوید جان از ان قالب جدا سے کے کیا سند مؤون جامنس در رک و دل		
بومرغ صبح ميسكويد كمهو وو الله سازدست جام باده بي سع		
زبانت در کمن ای ما تفاره ای زبان سے زبانان بسنوازن		
مخورجام عنقم ساقی بد و نرا ہے عنق رج جما ہن در پر دو راست ناید ا		
شده طقه قاست من تا بعدازین رقبیت فی زین درد کرنراند ما را بهیج با بے درائشگار دوست باد اسدداری فی درعنوهٔ دصالت باونسال دخواسے است		
مخوراًن د د بشهم اً خر کم از مواسے ایار آن د د لعسم اَ خر کم از جواب ا مافظ جسے نہی تو دل درخیال خوبان		
کی نشنہ سے کرد دانہ کمسیار سرا ہے ای خواہ دکل افتشان کن از دہر میجوں این کفت سسے کہ کمل بلیل قوج میکول		
سند بکلستان برتا شنا برد رساق را ای ایستان کرد درخ بویی می نوشی و کل بول ناخیز خنسه دانت دانت بکرخوا برداد		

تا سسر و بیاموز داز قد ټود لچ _ بے دریاب دبنه زادی از مایانیکو بے	نسمناد وخرامان کن وآبینات کلستان کن امروز کمباز ارت برجوکمش خریدارست چن شعر نکور و ب در در چکذ دیادست	
طر نے ہنری بر بندا زیابیا نیکو سے خوش بودی اکربودی بویش نئوش خوسیے.	چون شمع نکور و سے درر پیکذرباد ست آن طرہ کہ ہر جعدسٹس صدنا فڑچین ارز د	
U 16	بر مرغ بدستانی د بابل نواسازی ط	
که بسبی کل بدمد با زد تو در کل با سنسی وعظت آنگاه کمند سود که قابل با سنسی	نو بهمارست دران کوش کهخوش دل باشی حنک در سرده بهمین مید پوت بند و ک	
كه تودان كه اكر زيرك وعاقل باستسى	من نکویم که کنون با که تشین وجه سوش ورچن بهرور سقے د فتر حالی د کرست	
ارفت آسان بو دار داقف منزل باستسی	کرچه را دست انقد همرت ببر د غیت ٔ دنیا بکزان	
ے بیندت باسنید ع شمائل باسنسی	صيدآن شايد مطبور	
کذر کوی فلان کن درآن زمان که تود انی برد سعے نه بفرمان چنان بران که تود انی	توپیک خلوت را زی ودید مبرسرر ایست 🛚 🧗	
زایل روح فرایت بجمش آن که تو دانی توهیم زروی کرامت چنان بخوان که تو دانی	کو که جان ضعیفم ز دست ر نت خدارا من این حروف نوشتر جنان که غرندانست	
د قیقه ایست نکارا دران میان کوتو د ان اسرخوکیش کرفتی بکش جنان کوتو د ان	امید در کرز ر کشت جه کونه نبیندم خیال نیخ قوا ما هدیث تشنیده آبست	
کیست ترکی د تازی درین معامله طافظ حدیث عنق بیان کن بهرزبان کوتو د ای		
تا بدان سے غم از دل سر کنی	و نومش کن جام شراب یک منی	
6	4 (75)4	

که سر کرفته بند چون خم و نی ا کم زن از خولیشتن لا نسستی جمله رنک آمیزی و متروامنی کم ون سالوس و تقوی سکنی	سنک سان شو در قدم می جمعو آب و ل مجی در بند تا مرد انه وار		
نیز د جهد کن جو حافظ نامکر نوکسس را در بای معنو ق طفی			
ا مرازحیات ای بان این دست تا دان این دست تا دان این دست تا دان این در سند تا دان این دست تا دان این دست تا دان این در سند تا دان این در سند تا در در مینمان این در در در مینمان این در در مینمان این در در مینمان این در در بینمان این در در بینمان این در در در بینمان این در در بینمان در	ید عاشقان مبشنوه زدر طرب باز آی بیش زایداز ندی دم مرن که تنوان کفت باغبان چومن زینجا بکند م حرامت با و خم مشکن ننی داند این قدر که صوفی را میروی دمژکانت خون خاق میریز د		
ای سنگنج محمویت مجمع بریسان سنه نکارسکس و ل	کر قوفار فی ازمن ا مال خو د بخو اہیم کف		
گههم نادیده می بینی و بهم ننونته میخوان کردرهن توجیری یافت میش از طور انسان مختر	پواموا اوا مام جانا دسیدایم اسید است ملک در سجدهٔ آدم زمین بوس تو ایت کرد		

نم جعدت بناسر د كنون مجموعهٔ دلهاست 🃳 ازان باد ايمني بادت كه انكر و بريسان امیداز بخت می دادم که نمشایم کمر بندش 📓 خداراای فلکٹ باین کر و نکشا زیشان يه شنان زلف وصوفي را ببازي دبر قص آور الله الكال بهرد قعدُ دلقش بزار ان بت برا فشان چراغ از د ز چشم مانسیے زانست خوبانست 🌉 مباد این جم رایا ر سے غم از باد پریشانی سلاستکوچه دریا بد زماز عاشق ومعنو تی 📳 نبیند چشم نابینا خصوص استسرار بنهان سلول از مهمریان بودن طریق کاردان نیست 🃳 بکش د شوا مه می سنزل بیا د عهدا سیدان دریغ آن پیش شبکسری که چون باد سحر بکذشت 📳 بدانی قدیر دصل ای ول جود ر جیران فرد مانی خيال منبرزلفش فريبت ميديوحافظ ا نکر تا حلقهٔ اقبال نا ممکن نجنها سنے ہزار جمسد برکرد م کہ یار من باسبسی اللہ مراد بخسش دل فرا من با دسے بکلیہ احزان ما نقان آ سے اللہ شی اشیس ول سوکوار من با چراغ دیدهٔ شب زُنده دارمن کردی ای آن سنسی فاطرامیر دار من با سنسی من این مراد ببینم بخواب نیم سنسی هی با کاک انک روان در کنارمن با سنسی ازًاں عقب بیق کا خونین ولم زعشوہ اُو 📳 اکر کنم کلئدر از د ا مر من با سنسہی چوخسروان ملامت ببند کان نازنه 📳 تو در میانه خدا دند کار من با سنسی نه د خزا لاخورشید صیسه لا غرمن 🏿 کراته وی چوتو یکدم شکار من با سنسی یه پوسه کردوابت کرد : د ظیفهٔ من 📳 اکر اد انکنی قرض دار من باسنسی دران جن که تا ن دست ما نیقا ن کرند 📳 کرت ز دست برآید نکار من با سنسی من ارجه حا ذظ مشمهرم جوی نمی ارزم مكر توا زكرم خوپش بارمن باسشبي یا مبسما یجا کے در جا من اللا سے لے کا بار بے در خور آمد کر د سے خط ہلالی . ما لې خپال, صلت نوسنس مي د پرفريم 🎇 نا خود چه نتش باز د اين صورت خپالي دار نت در مده نون ند ترخست وجان بون شد 📳 نے العشق معجبات یا تین یا لتو الی

ے تو کر نکر د دہر کرد کر نگر د د 📳 عاشق درین جوانب عار ف درین حوالی مار ا کہا تیر ہے عن موثقی دیا د ہے 📳 ان ٹلق اھس ل نجد کلم بحسب حالی شدذ ات رمل كان الحبيب نبها 📳 طار العقول طرا من نفسيرة الغزالي كرعافة وذبرك از جار جرز مكذه اللها امن وشراب بي غن معنوق وجاى خال مي د ه كه كرج كشمتم نامدسيا ه عالم 📲 نوميسد كي توان بود از لطف لا برالي ن قی سار جامی د زخوتم سرون کن 📳 تا در بدر کمر دم قلاممش و لاابالی چون بيست نقش د دران بر بيج حال ثابت 📳 عافظ مكن شكايت تاسع خوريم حالي صافیست جام خاطردر دور آصف عهد 🎇 قمر خاسقنی رحیقسها اصفی من الزلال الملك قديبا سنع من وجده و جده 🌉 يارب كرجاد دان باداين قدر واين سالي اسند فروز دوات کان سشکوه دېيبت مربان لمکٹ و مات یو نصب پریوا لمعالی ت سلمی بصدغهها نؤادی 🎇 در و می کل یوم لی یناد – خدارا برمن سیسید ل بخشا ی 📳 دواصلنی علی رغم الا عاد – ا نکرتنی عن عنق سلمی 📳 تزاول ر دیمی لوگی بواد -كه جميجون مت بيو تن دل دا سره 🎳 غريق العشق في بحر الودا د به یا ما جان خرامست بسبریمن 🎇 غرت یک دی دوشنی تراماد -غمراین د ل بواتت خور د نا جار 🎇 دغرنه واینی انجے ت نشاد ۔ دل حافظ شدا ندرچین زانست بليل مظمه والله بإدسه

نور خدا خاید ت آینا مجرو ہے 📳 از درما درآ اکر طااب عشق سر مدی باده بده کدد د زخ ارنام تخنساه ما برد این آنب زند بر آتنش معزز محسمدی خبده بازئ کنی برد م و نیست این روا هی قال رسول ربنسا ما اناقط من و دی کر توبدین جمال و فرسوی جن کنی کذر 📳 سوسن وسرو و کل تبو جمله شوند مقتدی مرغ دل تو حا نظا بستهٔ دام أرز دست | ای متعلق خجل د م مزن از مجرد ---دل منسه بر رد نبی واساب ا و 📳 زان کواز دی کسب می د فا داری ندید کس عسل بی نیش ازین د کان نخور و 📳 کس ر طب بی خارازین مبشان نجید ہریا ما ہے جراغی بر فرو نوٹ 📳 چون تمام افروخت بادش در دمید ں کلفے ہر کدول مروی نہاد 📳 جون بدیدی خصم خود ہے برور بد ث ه فازی خسیرو کیتی ستمان آن که از شمشر او خون میجید ب کریک حملہ سیا ہی میشک ت 📳 کربہوے قابکا ہی سے درید از نهیدش بچهٔ ہے ا ' فکند سنسر 📳 در سبب ابان نام او جون می عا قبت سنسر از وتبريز و هرا تی 📳 چون مسوز کر دود فتنشس در دسيد آنکه روشن مدجهسسان مینش از و میل در چسشه جهان بینش کشید 紫(元)紫 ا قبا ياد و كه اكسير حيا تدت بيا ر چنیم برد در قدح دارم وجان بر کف دست 🃳 بسیرخوا جدکه تا آن ندست نستات ناتمچوکل در چن از با دمیمشان دامن 📳 زان کددربای تزدادم ترجان افشا 🝊 ا برمثان ومثالث نبوازای مطرب

وصف اَن ماه کدور حن ندارو نائے
%(™±3)%
بکونن پرسنس رہی منہی نداور واد ان ان از حضر ست احد لا الدالا اند الله الله الله الله الله الله الله الل
باکب زمزم وکوثر سفید تنوان کرد کلیم بخت کسی دا که با نشدسیاه
%(ĕ±∞)%
د ل میندای مرویز دبر سخای عمرو و ذید ایس نمی داند کم کار منس از کیا نوا پرکشاد روتو کل کن نمی د انی کم نوک کاکک من بی انتش برصورت گذو دیک د کربیزون فتاد شاه برمو زم ندیده ک سخن صداطف کرد این شاه بردم دیدو مدحش کردم و تهتیم ند ا د
کارشا با ن اینجسنی با شد توای حافظ مرنیج د اور دوزی رسان توفیق و نصرت شان د باد
₩(.s.b.5) %
ر وج القدس آن سروش فرخ الله برقب ما طار م ز برجسه می گذشه سو کههان که بارب ایجاد در در داست و حشمت مخلد
برمستدخسردی با نا د منعور منطخسسرتیم
¾ (ĕ±∞) ¾
بهده سلفنت شاه شیخ ابواسستاق کی بینج شخص مجب مکن فارس بود آباد کر مرب بادشایی بهجواد دلایت بخش کا کار ساز و کید و کر مربی اسلام سنج جو الدین کی که قاضی به از دائسهای ند ار دیاد و در مید الدین کی کمین بهت اد کار بای بسته کشاد و در میشوشد دانس عفد که در تصنیف کی بنا سے کارمواقف بنام شاه نهاد و کر کریم جو ماسع قوام دریا دل کی که نام تیک برداز جهان بخش دو اول

انظیر خولیت نبکذامت ند و بکذمت ند خدا سب عز و جل جمله را بیا مرزا د
(ida)
کدا اکر کهریا که داسته دراصل هم برآب انتظار شرمن مداریا بستی در از فتاب نکردی خورس جام زرش هم تا براتهن و می خوسسگوار با بسستی وکر سرای جهان را سرخرا بی نیست هم بنای او به ازین است و اربالیستی زیاد کرند سر قالب داست کارش هم بست تصف صاحب عیار با بسستی
چود در کارمزاین <i>یک کریم بیش</i> نداشته بعسسر مهاتی از روز کار با کیستی
※(-====================================
بسه خواج رسان ای ندیم وقت شنامس ای بخلو ت که در واجنبی صبا با سند د لطیط بیان آر دخو منس بخدانشس ای بیکنه کرد کسشدر ادر آن رضا باسنید
یس آنگهش زگرم این قدیدالخف بیرسس گه کرونلمیند. نقاضا تمنسه مر و ایا میشد
("Lis")
نونک دیمخود ہم از خود بیرسس مجاوکیرے بایدت مخسب و من یتنی اللہ مجمسل لہ مجاور اور من عبث لا مخسب
\$ (i.b.i) \$
پر توخوانم ز د فتر اخسسلان به آیتی در و فا و در بخش برگریش به بخش برگیف به بخش بخشن برگریش برگریش برگریش بخشن برگریش برگری
ازمدف یا د کیر کانهٔ حسم پر که بر د سرت کهر بیشن

aloff , or help
♣ ()�
سرای دمدرسه و بحث علم وطاق ور داق 🐉 چه سو د چون د ل د انا د چشم پینا نیست
سرا ے قاضیٰ برزد ارجر منبع نضلہ ت ایک خلاف نیست کہ علم نظر در اُنجا نیست
ەۋە(قىلىد) 🍁
صو دخواجز ما را بکو که بد مبسند مکن ستیز که برکز بیقل و نکرفندول می فکک زمام تعرف بدست ماند بر
مین ستیم که بهرگزیفقل و نکرنصول و نکاک زنام تعرف بدست ماند به ا
با آن کردر نظرتم مهان بیاد آیند موذ بالله اکر تیرز آسهان باد و گلاد در حرم کمریاست ماند به
بحق نعبت على قرام ما كر قدر معمله سيند
از بېرمعطوت خود پدين د صاند پر
\$\display \left(\display \dis
شابا مبنسری زبهشتم رسیده است. از منوان سربر ورون وسلسیل موی
خوش افتظاد با کٹ معنی دموز دن دولبذیر این میں میں میں در البذیر اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ الل
کفتم بدین سراجهٔ بهرجهٔ آمدے کا گفتا زبهر مجلس شاه فرشته وی
ا کنون ز صحبت من مفلس بجان رسید
ازدیک نویش نوانش دکام دان بجوی
de (ide)
بدین ظلمت سرانای بوی دوست. منشینم 🐉 کمهی انگشت در دندان کهی سربرسر زانو
تنابي الصبرمذحك بما يبي الاسدسرحان الله وطارالمقل اذ غنت بمغني الورق غربان
ا باای طالر فرج سساور مزد هٔ دوانت
ع عنى الايام ان برجين قوما كالدست كابوا
※ (ids.) ※
ساقیا بیانبرکن زان که صاحب مجلست 🎇 آرزوسے بخندواسسرار میدار و انکا ه

جنت نقدست اینجاییش و عشرت تا زه کن 📳 زان کدد ر جنست خدا بربیده "نهویسد کناه ساز منهٔ کناً بهناک عشرت صحن مجلس جای تعص 🎇 خال جانان و انهٔ و ل زلف ساقی و امر را ، د وسندا ران د دستکامند وحریفان بااد ب 🥻 بیشکاران نیکنامندصف ننه بنان نیکخواه دورازین بهیر نکرد د ساقهاعشیرت کزین حال ازین خوشتر نباشد حافظا ساغر بخوا و \$(ĕda)\$ با د سنه با نست کر تو نیق همراه تواند 🎇 نیز اگر برعزم نسسخیرجهان ره میکنی با چنین اوج ملال از پینکاه مسکنت 📓 آئمن و خدست دلهای آگر میکنی بافریب رنکٹ این نیلی خم ز نکار فام 📳 کا ر بر د فق مرا صب بغتر اللہ سیکنی آن که ده با بهفت دنیم آورد بس سو وی نگر د 🎇 فرصتت بادا که بهفت دنیم با د ۰ میکنی 紫(元)彩 ای سعرا اصل عالی جم بترت از حقد دحرص 📳 وی میراذات میمیون اخرت از درق در بو در بزری می روا با مشد که تشه یفاترا 📳 از فرمشته با زکیری وانکهی بخشی بدیو ※(元)※ حسن این نظم از بیان متغنیست 📆 با فروغ خور کسی جوید و ایسل اً فرین برکلکُ نقا سشبی که وا د 🎏 کمرمهنی را جنین حس جمیسه ل عتسس در صنش نمي بايم بدل عنها طبيع در الفنسس نمي بيند بديل معجزست این نظیم باسسه حرملال 📳 باتف ٔ و ر د این سخن یا جراییل کس نیارد کفت د مزی زین نبط کس نداندمفت دری زین قبیل 紫(قطعه)紫 مسهردا د اد کرا بحر کفا سنسر د لا 📳 ا ؎ جلال توبا نواع هنر ارزا -مه آ فا ق کر ذہب وہیمہ اطرانب کشاد 📳 صیت مسعودی وآواز 🕯 شه سلطا -

کفته با مشد مکرت ملم غیب اعوالم درسه سال آنچه بیندو فقم از شاه و در ر دو ش درخواب جنان دیرخیالم کرسسر بیند در آخرا د اسسترس جومبخور د بینی تیره افشاند و براصطبل منسهم بنها نے بسته در آخرا د اسسترس جومبخور د بینی تیره افشاند و بس کفت مرامیدا نے
مسیح تعبیرنی داختراین نواب که بیست توبفرما سے کہ درندم نداری نا سے نے ش (قطعه) پھ
36.() 36
ق تشاهرهٔ من سسواز فرط ملال المجلسة المستفرت و از بنده کریزان میرفت المنتفر شده و از بنده کریزان میرفت المنتفر المنتفرت و از ما میرفت المنتفر المنتفر کس نتاخت المنتفر المنتف
چ که در سوخته کر غایت حرمان میرفت
¾ (ĕda.) ¾
نساد جرخ نیسنند د منسنوند همی ای کمیشمههایمه کورست د کوشههایمه کر به اکسه کوره و به باست می الین این این این این این این این این این ا

₩(ēda,) ₩
بن بیام فرسستاد دوسستی دی روز 📓 که ای نتیج کلکت سواد بینایی
بں از دوسال کہ بختت بخانہ باز آور د 🥻 جرا ز خانہ خواجہ بدر نمی آیے
حواب دا دم و کفتم بدار معسد در رم 🥻 کاین طریقه نیو د کامیست دخو در ایس
د کيل اصيم اند ر کهر کمين کر دست 🏅 عف قبالهٔ د هو مي جوبار شيدا _ ج
که کربرون نهم از آسستان خواج قد م 🆠 کیرد م سوی زندان برد برسوا 💴
جنا ب خواجه 'حصا رمنست کر آنجا 🐉 کسی ننس زند از مردم تقاضا ہے۔
بعون قوت باز و سے بند کان وزیر کی سیلیش بنگا فر د ماغ سو و ا ہے
چہ جای این کر زیبوند کاف و نون مار النہ اللہ النہ ملازمتن نیمت علت فاسے
البمینه با د کنا ده درسن بکام و زمهر کمر بیند کینس بسته جرح مینا سب
% (•d∗) %
کلقند شعر من زینفشیت کر و با ست 📳 زان غرت طبرز د وکعب الغزال سند
با داد باننس تلخ كه عيب نبات كر د 📓 فاكتس بسركم مشكراً سباد لال سند
ہر کسیں کہ کور زاد زبادر بھرخوٹیں 📓 کی مشری شاپر میا میں جمال شد
₩(•±±)₩
بخد شتن فرصت آی برا در گلم دروست جومیغ باسند درباب که عرب عززست می گرفوت نبو د دریغ باسند
₩(ēda.) ₩
مباح چهه. بد دسا دسس ربیع نخست از گهاز د لم رخ آن ما ه روی شد زائل مبال به نصده شعب به جهار از چرب از هم سنگل
دریغ و در دو تأسف کما و پرسو دی کی کنون که عرببازیجه رقت بی ما صل
₩(قطع)₩

آن ميو أبهشتي كاسمد بدستت اي جان 🎇 در د ل جرا نكشتي از كف حرابهشتي تاريخ اين حكايت كرا ز توبا زيرسىند 📳 سسىر جمله امنس فرد خوان ازميو 🕻 بهيثق ا در خواج عادل طا ب منوا ، 📳 بسساز بنجا، ونه سبسال از حیالت س ه روضهٔ رضوان روان سند التي مندا راضي ز انعسال و صفاحشه لی عا د ہے پیوسته برخوان 📳 دزائنجساذهم کن سیال د فاکشن ※(قطع) ※ حمن لا يمو ست جواين يا د سشاه را 📳 ديد أنجنان كزوعمل الخبر لا رمو ست جانٹس قرین رحمت نود کر د تاشود 👹 تاریخ ایں مصاملہ رحمٰ لایمو ت 黎(قطم)黎 🗕 دور زیان جان جهان تورانشا ه 📳 که درین مزر چه حر د اما خرات نکشت ، ہفتہ برواز ہا ، رجب کاف والف 📳 کر بکلنر ہشد این کلخن سر دود بهشت آن کرمیلش سوی حق بینی دحق کو ل بو د 🕌 سال تاریخ د فاتش طلب ازمیل بهشسة 紫(山)彩 بهما الحق و الدين طا ب مثو ا . 🕍 امام -نت وسنييز جماع چەسرنت ازجهان!ین بیت میخواند 📳 سرایل فضل وارباب براعت مدین دستور تاریخ و فاکشن بردن أرازحرد نسبه قرب طاءت 紫(山山)紫 مجد دین سرورسلطان قصاب اسماعیل 🕍 کهزدی کلک زبان آورش از شرع نطق اېمنته مرداز ماه رجمب پنج وسه روز 🕌 که برون رفت ازین خانهٔ ل وضع ونسق - رحمت حق منزل وی د ان وانکم 📳 سال تاریخ و فاتش طلب از رحمت مق

(قطعر)

اعظیم قوام دولت ودین آن که بر درش 🥌 از بهرخا کبوسس نمو دی فلک سجود با ً ن حلال وأن عظمت زمر خاك شد 🏿 ور نصف ما ، ذي القعد ، از عرصهٔ وجود

س امید جودندار د دکرز نخسس 📳 آمد حرونب سال و فانش امیذ جود

ى ﴿ (قىلىد) ﴿

ایام بهمارست و کل و لا له ونسرین 📳 از خاک برآیند تو در خاک حرایے یون ابر بهاران بردم زار بگریم 🎇 برفاک وَجندان کدوّازخاک برآی

آن کیست نا بحض سلطان ادا کند 📳 کزجور د ور کشت شتر کر بها بدید رند ے نشتہ برسرسبجاد ہ قضا 闟 حربی دکر بمر تباسہ وری رسید آن رند کفت چسنسد و جراغ جهان منم 📳 و ان حر کفت نفطهٔ د ارایم و فرید ا ی آ صف ز ما نه زبهرخسسد ایکو 📳 با خسروی که د وات او با دبر مزید

> شابار دا مدار که مفعول من ارا د کر د د بروز کار تو فعال ما برید

ز ان حیا نفرا خور کزر وی سبک ہضمی 🐉 ہمرکو برند پکٹ جو مرسیج زند مسیم غ زان لقمه که صوفی را در معرفت اند از د 📳 یک ذره و صدمهتی یک د انه وصد سمرغ

سال خال في العمار المسل و نسل و تخت النبي النبي المناب الدرست مهر ماري برقرار و برد والم سال خرم فال نيكو طال سساليم مال برا 📳 اصل نابت نسل باقى تخت عالى بخت رام

ته تصد در بنجاه د جاراز جوت نمرالب مراتش مررا حوز امکان و ما درا خوت، د طن

سهرور اېل عمايم شمع جمع انجمن 📳 صاحب معاجبقران عابي قوام الدين حس

Sept. O. Magas
سادمس ماه ربیع الا خزاند رنیم روز 🅌 ردز اُذینسه جمیم کر د کار ذوالمنن
مرغ روحش کو ہنای اُسمان قدر سسی بو و شدسوی باغ بهشت از دام این دار المحن
(±*)*
کو فرصتی که خدمت بیرمغان کنم من سیا امها مجاور میخانه بود و ام دی شیشه دیمیاس وشکت محتسب دی شیشه دیمیاس وشکت محتسب
*(قطم)
ا حکیم بحکرمن از عقل دومنس کرد سؤال این که ای نکانهٔ الطاف فایق رحمسان که از می که از امر الولوعمان که از می که این مسلمت قبیت باز امر الولوعمان این مسلمت قبیت باز امر الولوعمان این مسلمت و این خرار بهمان می است و این خرار بهمان می این می است و این خرار بهمان می این می است و این خرار بهمان می است و این خرار بهمان می است و این می است و این می این این می
سرآمد فضلای زمانه دانی کیست 🐉 زردی صدق دیقین نیزراه کذب و کان
شهرشد، فعنلا با د سنا ه مکک سخن جمال ملت دوین خواجهٔ جهان سسلمان
%(×±5)%-
در بنا خلدت روز جوائے گیا کرش بودی طراز باودائے در بنا حسر باور داکزین جی گیا بخوابدر فتاک زند کانے می باید بریداز خوش دی بوند گیا جنین رفتدت کم آسمانے وکل اخ منسار قراغ و
* (₹(₹)
ای باد صب با اکر توائے گئے از را ، و ظاد حمد با نے از من برے تجربیا رہا گئے گا کا ن سوختا تو در نہائے کے از من من کا برائے گئے گئے گئے کا کی باتو حرام زند کا نے کا میں مورد در استیان میکنت کی گئے

€(542)%
بعلمست آدے انسان مطلق ﷺ جوطنس نیست شدحیوان مطلق ا عمل بی علمر با سند جبل مطلق ﷺ بجمهل ای جان نسایدیا فین حق
*(, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
من حاصل عسسر خود ندارم جرغم یک بهمدم د مسازندارم نفسهی فی یک مونس نامرد ندارم جرغم
(r)
م دی ز کنندهٔ ور خیبر برسن ها واسیداد کرم زنوا بو قنهر برسن این واسیداد کرم زنوا بو قنهر برسن کرستندهٔ فیض من بصد تی حافظ هی مرسوستان وسیا تی کونر برسن
(1,)
کر ہتیج من افتادہ این دام شوی اور اس کر خراب دو وجام شوی است دخراب در ند عالم سوزیم کی جام منسین و کرنے بدنام شوی
※(√,)※
در سنبائس آدیختم از رو سے نیاز گیا گفتسه من سو دازده را جار و مبیاز کنته س س سی میزین سی این
كفتسا كم ليم بكمر و زانم بكذار على دريين خومس أديزنه درعب مروراز
%(√,)%
چون غخهٔ کل قرابه پر د از شو و 🏅 نرکس بهوای می قدیج ساز شو د
نارغ دل آئکسی کر ما نند حباب 🐉 ایم باسسه می ظانه براند از شو د
※ (√,) ※
ز آن باوهٔ دیریندٔ دیمقان پرورد 🏅 در ده که طراز عسسم نوخواهم کر د
ستم کن وے خرزاوال جان 🧗 نا سسرجان کویمت ای سره مرد
%(¹,) %
ای آن که نهند مهرو ه ه و از مکین 📳 برخا کاجناب توشب وروز جبین

باوست دزبان ودل يمكم منشان 📳 برأتش انتظار وفارغ منشين
¾(√)¾
با دوست نشين دبادهٔ جام طلب الله الراب أن سروكل اندام طلب
جروح جوراحت جراحت طلبد 🗟 کواز سرنٹس این حجام طلب
※(い)※
نا می قنسه ی آسان باشد این آمین کامران باشد این
*(7)%
ن دوات دنبی بتم سے ارز و اللہ اللہ اللہ مستی ہام سے ارز د ن ہذت ہزار سالد سناد کا جہاں گی اس کا متعادر دفاغم سے ارز د
※(小)※
امنب زغت میان خون خواہم خنت ﴿ وزمسر عانیت برون خواہم خفت با وریکنی خیسال خورا بفرست ﴿ تَا وریکرد کمسے توجون خواہم خفت
\$(\frac{1}{2})\\$
درگزد دی وکس د کتارت مردم این در مسرت امل آمدارت مردم قدمه برح کن دراز کو ناه محسسه می باز آمی که باز زائتارت مردم
₹(,١)%
ا بانا چوشنهی باتوبره ز آدر د م از رک نزیم می ازین کا ب حیات از از مند نوشس آبدارت خور دم
%(J,)%
ا کے بوداین چور د جفا کر دن تو ﷺ سہود ، دل خلابق آزر دن تو
سينيست بدست ابل د ل خون ألود 🛒 كربر تورك خون تو در كر د ن تو
(,1,)

_ باز مکمریکٹ زمان از اب جام 🃳 تا بردار —ے کام جما ن از ایس جام درَ جا م جها ن چوتلخ وسشسرین بهمست 🃳 این ازاسب یارخواه و آن از ایب جا کنتی کم ترا شو م سدار اندیشه 📳 د ل خرسش کن و بر صبر کار اندیث لوصبر وجرد ل کاسنچه د کسشس میخوان 📳 یک قطرهٔ خونست و بهزار اندیت عنق رخ یا ر بر من ترار مکمر 🐉 برخسته د لان خرد ، پیمب ر مکیر صوفی چوتورسهم رهبروان میدا نے 📳 بر مرد م رند نکشه بسها ریمکر نی قیسهٔ آن شهم هکل بسو ان کفت 📳 نی حال د ل سوخته دل بسوان کفت غمر در دل سَائهُ من ا زا نست که نیست 🃳 یک د دست که او ی غردل تیوان کفت مۇ(دار)مۇ خوبان جهسان صید تو ان کر دبرز 📳 خوش خومش مرایشان بیوان خور دبرز ر کسیں کے کلہدار جانب میں 📳 کو نیز جہ کو نہ سسر در آور و بزر ما سے کہ قدش بسیر دمیا ندراست 📳 آبیند بدست در دی خود می آر است سـتار چا بیشکشی کرد م کفت 📳 د صلم طلبی زسنے خیالی که تراست ول (له) قسام بهنمت و دوزخ آن عقده کمشا ــــه 🃳 ما را نکذار د کم در آمیسهم زیا – نا کے روداین کر کر با ہے بنای 📳 سر نبخ دشین الکن ای شیرخدا 🔑 حز نقت تو در نظر نب ید مار ا 📳 حر کو ے تو ریکذر نب ید مارا نواب ارجنوه فس أيه بهدرادر عهدت على حقا كه بحبث م در نب يد مار ا do (77) ojs

40(111)
('\)
جنست كوفسون ورنك ميبار دازو ﴿ زنها ركم تيغ جنك ميبار دازو البن زود ملول كنتي از بمنسان ﴾ آه از دل توكم سنك ميبار واز د
(1,)
پر دوست که دم ز دازه فادنس سند کویند شب اسب تن غیبت عجب ایگا جون مرد ندید از که اسب تن سند
₩(ノゥ)₩
ای باد حدسیت مین نهانشس میکو به سوز دل من بصد زبانشس میکو به میکونید به این سان کر مطالش کیرد به بیگر سیخنی دور میانشس میکو
%(,√)%
کنتم کو ببت کفت کیم آب حیات این کفتم دینت کفت زبی حب نبات کنتم مسخن تو کفت ما فط کفتسا
※(・、)※
ما بهم کدر خسنس روشنی خور بکرفت این از دامن کو شر بکرفت او دامن کو شر بکرفت او دامن کو شر بکرفت او دامن کو شر بکرفت
%(√,) %
چون جامه زتن برکنداک مشکسین فال است که نظیر خود ندار د بجمال ا درسینه داش زنا ذرح به تنوان وید می ایندهٔ سنگ فاره دراکت زلال
,
سیلاب کرفت کرد دیر ان عسم بینا ر نبوای نواج کرفوش نومنس بکند کی عال زیانه ر نبت از فانهٔ عسم
%(¹,) %
ا ز چرخ بهر کونه بهی دار امیسه 🥌 د ز کرد مش دوز کار میڈ ز جومیسه

لفتی کمه بسس از مسیاه رنگی نبو د 🃳 سبس موی سیاه من جرا کشت سلیه ※(小)※ چهشه تو کهسسر بابلستاستاد منس 📳 یار سه که فسونها مروا و از ما د سنس د آن کوشش که علقه کرد در کومش جمال 🕌 آویز ، زور نظی م طانظ با دمش با مے بکنا رہو ے میباید بود 📳 و زخصہ کنار وجوے میباید بؤد این مدرت عمر ما چوکل د ه ر و ذست 🅍 خندان لب و تا زه ر و ے میباید بو د 骤(八)豁 ای سنسرمزده غنیهٔ مستوراز تو 📳 حران وخیل نرکسسه منموراز تو 🛚 کل با توبرا بر ؎ کما مارد کرد 🐉 کو نور زمه د ارد ومه نورا زیو اً ول يو فا سهے و صالم در داد 📳 جون مت مشدم جام جفا برمسير داد با آب د د دید ، و دل برآتش 📓 فاکر ه ۱ و مشدم ببسادم ور دا د آبا مر د م نیک ویدنمی باید بود 📳 در بادید و یو د د دنمی باید بود مفتون معاسش خود نمي بايبشد 📳 مغرور بفضيل خود نمي بايد بوو 祭(小)祭 ای سایه منبلت سمن برور و ۰ 📳 یا قرت لبت درعدن برورد ۰ بهمچون اله به خود مدام جان می برور 🐉 زان راح کدر و عست بدن برورد ه 张(小)张, هسسر روز د لم مزمر ہاری و کرست 📳 وردیدۂ من زہیمِ خار 🕧 و کرست من جدیمی کنسم قصنا ہے کوید 📳 بیرون ز کفایت نو کاری د کرست هه (دله)

4(357)

چون باده زغم چه بایدت جوسسیدن 📳 با مشکرغم نمی تو ۱ ن کو سشید ن ※(い)※ ا یا م نبا بهت نز ا ب ا د ایتر 📳 مسدغزد هٔ مت خراب او ایتر عالم ہمہ سرب برخرا ببت و بہا ہے 📳 درجا ۔۔ خراب ہم خراب اولیۃ باز آی که جانم بجمالت نکرانست 📳 بازآی که دل در غمر ټورت بغنانست یا زائی که ہے ر و ی توای یا رعزبر 🎇 سیلاب زیمسشیم من سرکشته روا نست \$ (1,)\$ بر کر شرا <u> – طرب</u> انکرز و بیا 📳 بنهان زرقیب سفلامس^ویز و بیا ننوسسخن خصم کم بنشس و مرو 📳 بښنو زمن اي کار که برخږ ٠ دبيا ہجرت کہ بجان من درویش آمد 📳 کو ہے نمکی سر جکر ریش آمد ترسسید می من کرنوشو م روزی دور 📳 دیدے کہ ہمان روزید م سٹ آمد مۇ(رك)، شیرین دینان عهد بیسایان نبرند 📳 صاحب نظران ز عاشق جان نبرند سمشو قد چو بر مرا د ورا 🗀 تو بو د 🕌 نام تو سیسا ن عثقبا زان نبرند و له) زلفین نوبیج دیم تاب از چه کر ذن 🎇 و ان جشم خمارین نوخواب از چهکر ذت چون هسیچ کسی برکٹ کلی بر تو نرد 📳 سے مناقدمت وی کلاب از چرکر فت ود له) راسنے طلب توخوار غمها دارد 👸 کورا ہرو سے کر این قدمها دار د دان که که رو شنامس عنفست آن کو 📳 برجهسرهٔ جان جراغ دمها د ار د

مۇھە(دلە)ھ ر د ار د ل ا ز مادر دبیرا 🗕 فرزند 🃳 با نصف اخر ښو بیر منس دریپو ند ب ندا نے اپنجینین شسخصی را 🅌 چون حافظ اکر شوی بر ولینس خرس وله (و له) ین با کمر تود رمیب ان کرد م دست 📳 بنداشتش که درمیب ان چیزی ت بیدا ست. کزان میان چربربست کمر 🀉 نامن ز کمر چه طرف برخوا ہم بسه وه (د له) نسبول د ل خواص دمن بهورعو ام 📳 خومن المجير ومو ز دن حرکت بدرتما ه در خطهٔ مشیراز بنامست و نشان 📳 رود آور جا سے جا نظ احمسد ناه 紫(い)紫 آوا زیر مرغ طرب میشنوم 🕵 یا نفط کلزا د ار ب ا با د حدیثی ز گلبش میکوید 🃳 القصه مردایتی عجب میر با شنا برشوخ وشیئهٔ و بامطرب و نی 🎇 کنجی و فنسیرا غتی و یکٹ شسیشهٔ می چون کرم شو د زبا د ه مارارک ولیا 🏽 سنت نبرم بیک جواز جاتم کے **(1,)* در ټېږ تومن زمنسوم افز و ن کريم 📓 دانم چومړ ای اننګ کلکو ن کریم چون ســا غرباد ، ام کم از دل تیکی 🕍 چون نالا چیکٹ بېشنوم خون کریم ※(い)※ عبييت عظيم بركن بدن خو درا 📳 و زنجم الما خلق بركزيدن خو د را زمر د مک د لده بیاید آمو خت 🃳 دیدن مهمکن ر اوندیدن خو د را جانم بفدا ہے أن كم اواہل بود 📳 مسر در قدمشس اكر نهي سهل بود \$ (77)\$

خوات کربدانے بیقین د وزخرا 🙀 د وزخ بیقین صحبت نا اہل بود
%(, ℓ)%
سرنا سبراً فاق بهادن سودین الله نظاق فلک بخون دل اندودن
صدسال د کراسسر زندان بو دن 🔹 به زان که د مع جمد م نا د ان بو د ن
%(¹)%≈
تاكار بكام ول جسروح بود ﴿ تَا لَمَكُ تُمْ بِ مِلْكُ روح بود
امب د من آنست ز در کاه خدا 🐉 کابواب سعادت بهمه مفتوح بو و
¾(√) ₩
ای دوست د ل از جفای د نهن در کش 🎇 باردی نکو شرا سب روین در مکنس
ا اہل ہنر کو ے کریبان بلٹ ی ﴿ وَنَا الْعَسِلَانَ قَامَ وَ امْنَ وَرَكُسُنِ
※(プ)※
ای کاج کر بخت ساز کار ہے کر دی 📳 یاد ور زیانہ بازیار ہے کر دی
ازدست جوانیم جوبربود عنسان علیه ایری جور کاب بایدار ی ا
*(√,)**
عمرے زیل مراد ضایخ دارم 📚 دز دور ظائل جیست کرنانع دارم
یا برکه بکفت م کمترا دوست شدم 🐉 سند د ثمن من وه کرچه طالع دارم
※(√,)*
یامان جوبهم وست درآغوسش کنید 🐉 این کر د مش جرخرا فرامو سنس کنید
چن دور بن رسد نانم بر جا ب الله برماد من أن دور بقسا فو سنس كنيد
%(√,)%
ا مروز درین زیانا عومرستکن 🐉 کودوست که ها قبت نکر د د دشمن
تنها ہے راازان کرفتم دامن 🐉 نا د و ست نبیندم بکام دشمن
素(い)※

. بكام د شمنانم كرد 📖 🎇 بود م جوبهار جون خز انم ً در جیشن تومن راست بدم ہمجون تیر 🎇 قربان شوست جرا کانم کر د 🚅 黎(小)黎 عا جزی وسلمی ومسکینی 🐉 و زکر و بزر کوار ـــ وخود بینی رًا تنش اکر نشانیم بنشینم 📳 براسب اکرنشانیت ننشینی ظا فل منشهن ای یا د از تیزی آه 🎇 کا کشش رسدت زاکشش انگیزی آه نا در سسهر کوی نود نینداری سه مل 🅍 سنبکر دی کربه و سسیر خبز ی آه رد ل غمر روز کار تا کے داری 📳 بمذار جهسان وہر جدوروی داری ری و سنسران طلب و بای کلی 📲 درد - ت کمنون که جرعهٔ معے داری ※(い)※ ن جای غمر نودر د ل خوسیشس کنم 🐉 در و تو د و ای جکر ر کس چند ا ن که تو ٰ بر د لم جفا میشس کنی 🏿 من برسسهرآنم که و فامبیشه المتم كه چه خاله ت بدين مشهريني اللها كفتا توسيليم و مساده ومسكيني در آید جمال ما خا کے بیست 🃳 تومرد م جمنسم خود دران سے بینی ا سيم جورخ نكا مر من كلكون سند 📳 وزخون و لم خانه مجسم خون که من از نا زمین کفت مرا 📳 کای پارعزیز طال جنبیت چون سش درخربت اکر کسسی بانرماست پیجار و خربب اگر جرما کن باسند کی چون یاد دطن کمنسد بر آر د اُست

黎(小)発

۔ وہر آر ند ؤ حاجات تو ہے 📳 ھے متافی و کانی مهات تو-

رد ل خوک بر تبو کے کویم 🎇 جون عالم اسسرار خفیا

برفت وطبع نوش باشم حزین کرد 🎇 برا در با برا در کی بشسین کر د جنان بی رحم ز دینغ جدا ہے 📳 کہ کو ی خود مبود ست کشنا ہے نشار من جه و زن آر دیدین ساز 🕌 که خورشیدغنی شد کیسه بر د از بياد رفتكان ودوستداران 📳 موافق كر دما ابر بهساران

الا ای آ ہوی وحشی کھا ہے 🏿 مرا با تست بسیار آ شنا ہے د و تنها ر د د و سر کرد ان د د بیکس 🎇 د د د دام در کمن افرییش دازیس بیسانا طال کلد کمریدانیسه 🌡 مرادیهم بجو میم ار توانیسه که می بینمر کداین د شت مشوش 🎇 حرا کا می ند ار د خزم و خوسش که نوا پر شد بکوییدای رفیقان این رفیق بیک ن یار خریبان سکر خضر مها رکٹ ل در آید ﷺ زیمن ہمشنس کار ہے برآید مکر وقت عطایر ورون آمد 🏽 که فالم لا تذر نے فرد ا آمد بوقتی ریبر و می در سسر زمینی 📳 باطهنش کفت رند ژه کشبنی کهای سالک چه در انبانه داری 🏿 پیاداسے بنه کردانه داری جالب داد وکفتا دانه دارم 🦹 و کے سمرغ میساید تکار م بگفتاچون بدست آری نشانش 📳 که از مان نشانست آشیانشه ر مده جام می ویای کل از دست 📳 ولی غانس مباش از دیسر بدست چوان سسرو مهی شد کاروان 🎇 ز شاخ سر د میکن دیده بان حونالان آبدته آپ د وان سِٹ س 🎇 مد د بخشش ز آ سب دید ۀ خورش

نکرد ان مهمدم دیرین مدار ا مسلما نان مسلمانان خدارا ا نکذشت آب فرقت ازمر 📳 بدین حالم مداد اند مكر خصب رمبارك بي تواند 📳 كمراين سنها بدان منها رم جرابا بخت خود چندین سسر م 🕍 جرا از طالع خو د ے کر رز م هم اکنو ن راه کوی د دست کیرم 🥞 ا کرمیرم هسید اندر راه م نے کہ حال من سینندر 📳 زیا نے سرسبرخاکم ک غریبان راغریبان یا د دارند خدا یا جار ڈیجا رکا نے فی مراد جزمرا جار ہ تو د ا نے منان کرنشب براکری دوز روشن 🅌 آزین انده براکری شاد میامن ز ټېرانندن بسي دارم شکايت 📳 نمي کنجد در اينجا اين حکايت توکو بهر مین و از خرمهر ه بکندر 📳 نظرزی کان نکرد د مشه مهره مکذر چەن ماپىئىمكىك آرىم بترير 🎇 توازيون د قلم مى برسس تف ر فيقان قدر يكديكر بدا شيسه 🎉 چومعلوست نرح ا زبر بخو انيد مقا لا ت نصيحتكو بامينات الله الله كم كم انداز تيران در كمينات ر دان را باخر د درېم سرشتېر وزان تری کرما مل کت کمتنې فرحنشی درین ترکیب پیداست 🎇 کومغر شعرومغز جان و كداين نا فدز چين جيب حورست 📳 ندزان آمپو كدازمرد م نفورست درین دادی بیا نگ سیل نبشینو 📳 که صدمن خون معصومان بیک جو یر جریل را اینجا بیو زند 🏽 بدان تا کودکان است فروزند مسهخن كفتن كرا ماراست اينجا 📳 تعالى اللدجه استغناست اينجا

> برو ما فط درین مفسد من مزن د مَ سسنخن کو تا ه کن و الله اعسانم

※(一じリー)※

بیا سساقی آن می که حال آور د یده تا برویت کناینسد باز 🃳 در کا مرا 🗕 بده ناشوم بر فلک شیر کیر 🖁 بهم بردیم دام این کر ک بخورے براکٹ نہ اقی آن می کھکس زمام اللہ اسکیسر دو ہم فر مستدیبا بیر ه نا بکویم باسو ا ز نے 🃳 که جمنب یدی بود د کا د 🖊 بیاسیاقی آن می که نیایی دید 🃳 بیا گی او ول کواسسے دید

بمن د و که سسلطان ول بوده ام 🃳 کنون د درم از وی که آلود و ام مير د ومكر كردم ازعب باك الله شوم ايمن از فكرت بيوانا ك نرام ده دردی دوات بین این مرام کن دکنج عکت بین پوسند باغ روحانیان مکنم هماه در اینجا هرا تخته بنسد تم من آنم كم جون جام كيرم بدست بمسستی در با رسا ہے زنم 📳 وم خسروی درکدا ہے زنم که حافظ جومستانه سیاز د سیرو د 🛮 ا ز چرخسشس دېډرو د ز همسېره درو د 🏿 پیا سساقی از بیوفایا عسسهر 闪 بنرسس دزمی کن کدا یاعس کمی عمراسے بیفزا میرت پاساتی از می نیم محکسسی ایکی گودنسیا ندار دوفا با کسسی حباب میت دادانین عمته باد گیا گرچون بردیا دافسرے قباد بیاساتی ازی طلب کام ول کی گوی سے ندیدم من آرام ول کراز وصل جان تن صبوری کهند 🥻 و ل از سے تواند که دوری کهند ساساتی این جام برکن زمی 📳 که کویم تراخال کسری و کے باساتی این جراثنی ز دهر این برزد بیتر بیاساتی امامکن سرکنسهی هی کراز فاسے آخر زاز آکشنی ند ح بر کن ازمی کدمی خوش بود ا پیاســاتی آن راج ریحان منیم پیاســاتی آن بادهٔ ایس مانسه هی بده مای از شید و ترویر و لانســ ز نشهیج و خرقه ملو لم تمام 📳 بمن رین کن پهر دورا دالسلام بياساتي از كنج دير مغسان الله مشود در كاينجاست كنج روان در ت کس مکویدمروسو ی دیر 📳 حوالبش جرکول مکوشب بخیر

ما في أن ارغوا _ نے قدح ﷺ كدد ل زوط بيايد و جان فرح من د ه که از غم خلاصم د هسسه 🅌 نشان ر ۰ برم خاصم د هر پر سر برم بيا ساتي آن مي كمُ جان پر و رست 🃳 دل خسته را المحو عان درُخور س بده کز جهان خیمه بیرو ن زنم 📳 سه را پرده بالای کرد دن زنم بياســاقي آن جام چون مهر و ما ه 🎇 بده تا زنم بر فلكـن با ركا 🔹 بیاسی آن از با د با ہے کہن انگا ایجام سیسا بی مراست کن جوستم کمی از معے بی غشت انگا استی کویم سسرو د خوشت پیاسافی اکنون که شد چون بهشت 🎇 زر وی تواین بزم عنبرسرشت خذا لجام لانخت نيه الجنساح 🎇 كه درباغ هنت بو د مي مبلح ساقی از سے ندارم کزیر 📳 یاٹ جام با نے مراد ست کیر که از دور کردون بجان آمدم ﴿ فِي ﴿ روان سوی دیرمخسان آمدم بياسا قى آن باد ۀ ﺫ ۥ قبض ﷺ مە مَانسىنىم برېست مەخن تىهتىن مەنت رەبمىدان كنىم ﷺ كام دل آيتكك بولان كنيم یاسیا ق آن جام یاوت وش پر م تاخر در را قلم در کسنسه علی ارسینی جام علم در کسنسه ز جام د مادم دسمے دم زنیم 🕍 زمی آسه برآنش غمرز د ا مر ۱۰ زبا کید کر 🚣 خوریم 👹 چو فرصت نباسته د کر کی 🕏 که آنان که بزم طرب ساختنه نیج بیزم طرب بهم سرد اختنه ازین دامکه دیولاج ساکت این برونند دیر دند حسرت بخاک برین تخت بیره زه بیره ز کمیت 🎇 برین کاخ د ه ذوره بهروز کیست ور مفاحوا ف نے کم بر باور ف 🎞 🅌 حسّات کہ بادا نش ودا و مرفت يه، ساتي أن مي كه تا د م زنيم 📳 قدم برسير پير د وعالم زنيم سبك بامث درطل كرانم بده 🎇 و كر فامش تتوان نهانم بده

لسبی کوزدی کوس بربشت بیل 📳 ز دندش بنا کام کوممس رحیل شرص از طبقها ب نور المجال كوسس أيدم برد م ازافظ ور ی خوش نوامرغ شیرین نفس 📳 بخسان میر و بال و بستکن قفس برا وان شش طاق انتفرنشهن 📳 بمنز لکه جا ن نشین نشین که فیروز د وز سے منو چهر چهر الله استنیدی که در عهد بو زر جمر نو شتند برجام نو مشسروان 📳 ازان پیشس کزمانیال منشان ز ما بښه نواين بيند و آمو ز کار 🏅 يې ځته از کر د منس مروز کار که این منزل در دوجای غست 📳 درین دامکه ثاد مان کمست شا د ما نیم کر در د وغم 📳 ند اریم غم کرند ا میم هس را ست جام جم وجم کحاست 📳 سلمان کحارفت وخاتم کحاست کہ میداند از نیلیوفان سے 🕌 کہ جمنبیری بود و کاوسس کی چەسو <u>سەپ</u>ى عدىم كام بر دانىتىنە 🃳 درين بق**ىس**ە جرنام ئكذا نىتىند چهندی دل اندر سنجی سسرای که کمچون بمندی بازنا ہے بجای درومیت دل دولائلیست کی بد و آسنایی زیکا کمیست درین دارشن درنیای بکام پروسیانی آن اکرانشن واص کہ در آتشہ این ول روشنم 📳 ہٹانا کہ آ ہے سرآتش زنم يده سساقي آن آب ياقوت رئك 📳 كه برد ازرخ لعل دياقوت رئك 🚣 ر دان در ده آن آب عین روان ایکا ندآب روان کا فتاب دوان لِبرِين سةف نه ياية بنج طاق 闪 توان زدبيك جام مي جارطاق كربر بام نه قبال ستون الى الله التاريدون تو کرها نسبلی خرز د دیوانه شو 🅌 مریزاتب خود خاک مجانه شو منو قیداین دیر خاکی مب د 🎳 که نا که دید جمعجو خاکت بیا د

ساقی آن خسیروان قدح 📳 که د لرا بینمسیزاید دمان فرح مراد از قدح بادهٔ مسسرمدیست 🔹 د زین با د ه مقصو د ما بیخودیست جوانے چوبرق یمان کذشت 🎇 جو با د صبا زند کا بی کذشت برو ترک این دارشش در بکوی 🐉 بیادست ازین مار نسر بنوی سرو نه ندرین ره روان برفنشان 📳 ورا زر بسروان روان برفنشان ر وان شور وان سوی ۱ ار البقا 🕌 ننا د ان سمیسنسی بنیر خسسدا بد ہ سباقی آن کو ہررو ج بخش 📳 و دای دل رکیشس مجرد ج بخش که د دران چوجام از کفت جم ربود 📳 اکرعالمی باست.دش زان چه سو د بده سساقی آن اُب افسرد ۵ را 🃳 بمی زنده سسازاین ول مرده را کهرماده خشی کومرمنظر بست بچرخون شابان درین طنت نیست بچرخون شابان درین طنت نیست شنیدم که شو رید هٔ می برست 🏽 بیخا نه سیکفت جایی بدست که کرد دن کرد ان که دون بُردرست 🏅 از و شاد تر بهر که نا د انترست بده سساتی آن نظ شرین کوار که دارا کرد ارا سے آگاق بود که دارا کرد ارا سے آگاق بود بدست اجل این فلک درربود 📳 که بیداری پیر کر در اینجا سو د بیاساتی از من بروینش شا • 📳 بجواین سخن کای شه جم کلا • دل بي نوايان مسكين بجوي 📳 پس أن كاه جام جهانبين بجوي غم این جهانرا کزونیست نفع باقبال دامای دیهیم وتخت 🐉 بهین میوهٔ خسر دان درخت خدیوزمن با د سشاه ز مان 📳 مه برج د دات سشه کامران كەتمكىن ادرنكىك شاپى ا زوست 🎇 تن اسانى مرغ د ما بى ا زوست فروغ ول و دیدهٔ مقسبلان 📳 ولی نعمت جمله صاحب د لان جها ندار د دین بر در د د ا د کر 📳 کروتخت کی کنت بازیب و فرا چه کویم د مهم مشیرح أناراد الله کا که عقلست حران دراطواراد چو قدر و کاز حدوصفت بیشن برارم باخلاص و ست دعا فی کنم رو سے در حفرت کریا کریار ٹ باکلا و نعما ہے تو بحق کلامت کر آمد صدیم ﷺ بحق رسول و بخلق عظیسم كرسشاه جهان باد صروز بخت 🃳 بإقبالش آرا سسته تاج وتخت ز میں تا بود مظہر عسدل و جور 📳 فلکٹ تا بود مرتع جد سے و ثور خدیو جها ن شاه منصور با د 🏿 غبار غمر از خاطرسس دور با د بحمد الله ا 🗀 خسرو جم نکین 📳 شجاعی منیسدان و نیا و دین بمنصوریت شد در آفاق نام 📓 کهمنصوریود — براعدا سدام فرید دن شیکو بی درایوان بزم 🃳 تهمتن نبر د ے بیدان ر زم فکٹ را کهر درصدف چون تونیست نه تنها خراجت د مهنداز فرنکٹ 👺 کمهراج باجت فرسیرز زنکٹ ا کرتر کا دہند سے وکروہ موجن ایکا چوج جماد دار سے بزیر کلین زمل کمترین ہندویت در دواق کیا شہرت فلاست عرص طاق ہماییست چرت ہمایون اثر 📳 که دام د کبیط زمین زیر بر ك يندر وهذت روم تاجين تراست 🎇 كراو د اشت آيينه آيين تراست بجا ی سکندر بان سالها 🎇 بداناد مے کشف کن طالها پیودریای و صفت ندار د کنار 🏽 سدیحت کنم بر د عا اختصار ز نظم نظا ہے کہ جرخ کہن 📳 ندار د چوا دھسیج زیبا مسخن بارم تضمین سه بیت ستن 🏿 کم نز د خرد به ز در نمین ازان میشتر کا وری در ضمیر 📳 ولایت ستان بامش و آفا حکمه

زمان تا زمان از سسپهر بلند 🎇 بفتح د کربامش فیرو ز سنر ازان می که جان داروی پروش داد 📳 مراشر بست دشاه رانومسش با د

‰(مغنی نامه)‰

مننی کھا ہے بکلبانکٹ رود 闟 بیاد آدر آن خسرو بمستان نویمسسره دی فرست 🎇 بیا را ن رفته در ودی فرست مغنی نوای طرب مساز کن 🐉 بقول دخزل قسیه آغاز کن که بارغم برزمین دوخت بای 🏽 بفرب اصولم برآدرز جای مغنی ازان پر د و نقشی سب ا ر 🎇 بسین ماچ کفت از حرم پر د و د ار حنان سرکٹس آ دازخنیا کری 🕌 کہنا ہید جنگی برقص آ ور 💴 منی د نب دیک را ساز د و ایکا پیاران خومش نفیه آواز د و رمی زن که صو فی بحالت رود 📲 وصالت میمتی حوالت رود مغنی سرن حنک درا م غنون 📳 سراز د لم نکر دنیا ہے د ور مرخاطم سرم یا د آسانسی 📓 جونبو د زغم یا دی آلاپ می مغنی بیا بامنت جناک میست 📳 کفی برونی نه کرت میک میست شندم کرجون می رئساند کرند این خروشیدن و فس بود سو د م مننی کما ی که وقت کاست مینی کما یک در میان از انتخاب انتخاب انتخاب از انتخاب از انتخاب از انتخاب انتخاب انتخاب از انتخاب انتخاب انتخاب انتخاب از انتخاب از انتخاب از انتخاب از انتخاب از انتخاب انتخاب از انتخاب از انتخاب از انتخاب از انتخاب بهان به که نونم بجوش آ در ے 🎇 د می حنک را در خرد مسنس آ وری منی بیسا ءود برسا ز کن 🌡 لؤاً بین نوا یہ نوا آغا ز کن پیک نفیه در د مرا جا مره سسا ز 🕍 د لم نیز جون خرقه صدیاره مساز 🛚 مننی جہ با مشدر کہ اطفی کنی 📲 زینے ازم آتشیں بدل تکنی مرون آر __ از کار خود کی می مغنی کھا ہے نوا ہے سرن 📳 عال نوا مان صلا ہے سزن چوخوا پر منسدن عالم از ماتهی 🌉 کدانی مبسی به که من ټنښهی

مننی کمو قول و مر د ارسساز 📳 که بیجار کان راتویی جار ه سسا ز توبنا سے را و عراقم برود مننی بیا بہشتو و کا ربند چو غم سے رآرد بار اصفی کی بین ور بائے ونای ودنی مننی تو سسر مر المحر ہے 🎇 زمانے بن زن دم ہمدھے ېې د ورکن از د لت کر غیست 🍃 ومی درنیې زن که عالم د میست مغنی کھا ہے برن بربطی 🏿 یا ساتی از بادہ برکن بطی که با مهم نخستیم و عیشی کنیم منی زانها رمن یک عزل گیا با بینک جنگ آور اندر عمل که ناوجد را کارسازی کنم گیا برقعی آیم وفرقه باز سے کنم بستی توان در اسرار سفت گیا که در بیخودی را زنتوان نهفت مغنی ملولم و و تا ہے بزن اللہ بیکتان اوس ما ہے بزن سسهر نتنه دار د د کرروز کار 📳 من و مستی و نتنهٔ جسشه یار یمی بینم از د در کرد دن شکفت فریب جهان قصار دوشنت نیا در جهسان دل مند زینهار این بیا در جهسان دل مند زینهار جان سزاستان بیابان د در ای کی کم سشد در دانشر سی دور محارا سے بیران کسسکرکشن کی کیا سنیدهٔ ترکٹ خورکشن نه تنها مشدایوان وقصرش بیا د 📳 که کس دخمه اش چم ندار و بیاد کی را قبر زن تخسیدروز کار 📳 کی را د هسید تیغ در روز کار

※(いご)※ سک برآن آدمی شرف د ار د 🍃 که د ل د ومستان بیازار د این سنخن را مقیقتی باید 📳 تا معا نے بدل زوو آید كاً د مى باتودست در مطعوم الله الشكال تربيره ن برأسستان فره م حيف باستد کرسک و قاد ارد 🕌 و آ د ـ مے دشمنی روا دار د ※(いい)※ ا باریج الصب قلبی کنیب این اسامی من بخود کسند میشد. کذاری کن سسح برطرف کلزار قوارویش زمین ای کل مزن لاف این کم فرر دوزی نداند بو ریا با نب سازای سسه و با بالاسش از قد یا ساتی کمایام بهار مت بیا ساتی کمایام بهار مت شرا سه ارغوان باغوا سے مده ور کومش ره بنداد بیان غنيت دان وصال كل غنييت 📳 بمي خور دن مصهم كن عزيمت مشو فا فل که فرصت مینو د فوت 📳 د ماد م وقت عشرت مینو و فوت ز حافظ کوسٹس کن این بندیکدم 🃳 ہمی زن جام ۔ مے وا متداعلم 祭(いご)徐 ہرکہ آمد در جہسان پر زشور 👹 عاقبت میبایدسش رفین بکور در ره عقباست دنیا جون بلی 📳 بی بقا جا ہے دویران منزلی دل منه براین بل مرترسس دبیم این این مرکب روساز دمنوایتجا مقید م نزد اهسس مهنی این کاخ تابیج هی است جون دیرانهٔ ناسسے ذکتج را سستی در مقیقت سفته اند این

خان ا قاست را نشاید در کذر 🎇 این حهان با کسیس نماند در کذر

د و رباسش از د دستی مال و جاه 🔊 زان که مالت مار و حابت بهت حاه من کرفتم فو د توسیے بهرام کو را بھی خواسیے افتاد اُ خواندر دام کور کرنہ کو ری کوری میں کفتت ہے گیا کیٹ ذیان کی کارمنٹ من کففت ہے کس را نیست زین میزل کزیر 🅌 اذ کدا و سٹ ۱۰ و از بر نا و پیر ای که بر مانگذری دامن کنهان 📳 ما فظ الحمدی ہمی خوا پد بخوان ※(قصيده)※ ىشە عرصة زمىن چوببا طارم جوان 📳 از پر توسعسادت 🗀 ، جمانستان ناقان شرق وغرب که در شرق وغرب ادبت 🅌 صاحبقسه ران وخسیر و مشاه خدا مکان خورمشید ملک پر و رومسلطان واد کر 🃳 د ارای و اد کستر و کسیری کی کشیان سلطان نشان عرصة القليم سلطنت 📳 با لا نشين مستدا يوان كن فكان اعظمه م جلال دنبی دوین آن که رفتنن می و دار دیهمیشه توسن ایام زیر ران دارای دبهرشامیشجاع آفتا ب ملک فی فاتل ای کا مکار دیشهنش ، وجوان ما سے کو مشد یطلعتن افروخته زمین 🕍 مشامی کو مشد بهمتن افراخته زمان سسيمرغ دہم را نبو د قوت عروج 📳 آنجا کہ باز ہمت اوسساز د آ سنسيان چکش روان چوبا د باطرانب برد بحسیر 📲 مهرش نهان چوروح دراهضای میں وجان ی موریت قبطک حمال و جمال ملک 📳 و ی طلعت تو جان حمان و جمان جان تخت تورشك مسند جمشيد وكيقياد 📳 تاج توغين افسير دا را وار د وان کر در خیسال حِرج نتد حکسیں تیغ تو 📳 از یکد کر جدا نتد اجر ا ۔۔۔ توأ ما ن تو أنتاب ملى وبرجاكه ميروب الله الميروب الله المارة قفاى تودوات بودوان ا ر کان نپرور د چوتو کوهمسسر بهیج قرن 🁹 کردون نیا در د چوتوا خر بصد قران ل طلعت توجان نكرايد بكالميسد إلى نعت تومنز ببندودرامستخوان 🛚 بردانسی که در دل دفتر نیامدست 🃳 دار د جواب ظامهٔ نو برسسر زبان د ست ترابا بر که مار د مشبه کر د 🎇 چون قطره این دیدو بدره بدره آن یا یہ جلال توا فلاک یا یال 📓 وزبر حود دست تو در دبیر مرد استان

کحاست در کف پای خودش ککن 🕍 یار تو کیمه 緣(وله أيعناقديده)緣

ری تنوان لانب زوباً سسانی 📳 بیزار نکته درین کار 🗗 فول وا 🦹 بخا تم, تئ من 🎉 ساد فاص ... کوی میک ... کوی میک شتم کوی کور

مرتمر بجسشه عنايت زحال حانظااز و کر نه حال بکویم باسصف نا۔

. و دینی محمد بن علی 🏽 که می در خشدست از جهره تدهیم نصب باید کرد ت کروبیان مالم قدسس ت کروبیان مالم قدسس شقارق از پی سسالطان کل بسیار دیاز 🃳 بد سست یا د صبا کلوما می نعما ن بدان رئس بدزسی نسیم باد بها ر

ئے آو پرخواجکی کرجود 📳 دوآ م ىنرح كنم 📳 تبار ٺند بحجله کاه جن 🃳 جزازنسيم ص

منح كهم جه نوش آمدكه بلبلي كلبا نك 💽 بننجه ميز د و ميكفت وسنختران	
کرنیک دل جونسینی نبرد و میرون آی گی که در نمست شرا بی جولس ریان من کمری نخوری برجمال کل یک ما و گی که بازماه و کرمینوری بیشیان	
بشكرته ت تكفير كزميان برفات 🐉 بكوش كزكل ومل دادييش مبتأني	
عِنَانِهُ سُنِهِ وَدُينِ بِرِدُ ان بِودِ ما شَا ﴿ إِنَّهُ مِيرًا مِنْ وَلَفَّنَاتَ شَرِع بِرَدَ انْ	
ر سوز سرانا التي جه د اند آن غافل الله که منفر به نشدا زجذبها ئ سبحان • در دن سردهٔ کل غخه بین که سیسازه این زبردیدهٔ خسب توامل یکان	
لربسرای درست ماقیامکذار 🎇 کرغر جام ہے آنجا کند کرانجا ن	
نو بودی ای د م صبح اسد کر مسیر مهر 🏅 سرآمد ی و مسیرآمد شیان طلمانی	
شنیده ام کهزمن یاد میکنی که کاه این ول مجبلس خاص خودم نمی نوان این از میکنی که اور این این این میکنی این این م اظلب نمیکنی زمین سخن جفا اینمه تا هیچه و کرنمه باتوجه بخشمه سند و دستخدان	
ز ما فظان ہمان کسس جربندہ جمع کرد لطا الف عملی با تکا ت قرآ نے	
رسال بقا بخشدت مدايح من 🎇 جنين متاع نفيسي بجون توارزاني	ייל.
ن دراز کشیدم دیسے اسلام ہمت میں گرفتان عنو سرین ما جرا بیوشا نے	ا سخر
ن من مبها رأن صب الصفيّة باغ ﷺ ہزار انتشن تكار د زخط ريحانے ﷺ غ مكن زئساح امل بعمر دراز ﷺ شاختهاد كل دوانت باسسانے	الما
※(*** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · *** · **	
در عنق قوا ے صفح جنانم کی گرز ہستی غربس در کانم پر جنسد کر زار ونا قوائم کی گروست دید پر بزار باخم	
اردا ب مارک فنانم	-
	_
کو بخت که از مسهر نیازی که در حفرت جون تود انوازے م مود و من کمنسم نهندرازی کی میدات کم جون توشاهها ذیب ا	
الشريف ديه باستيانم	

پر بشسد سنهم ی برانوست بر با نکودات نوز آبین دروست کرز انکودات نوز آبین دروست
الكاركه فاك أسنانم
کفتر کم جو کستیم براری بردل رفسته و فا نکاب کی نوفود کسه و صل ما نداری
من طالع دبخيت خوب د انم
ای بسته کرز د در درزدیک بخشیج بخون ترک و قاجیک کرفاز محرّبت و تا مریک بختی در مسکن اخلص الالیک
برويدهٔ روسنت ننانم
امن از نو بجسنر و فا نبویم الاره پنسد ہے نبویم الاره پنسد سے نبویم
وادصاف توسیٹس کس نخوانم
کرم نه در د فاکنو دیم بود بهرانجه سعه نو دیم و دیم آخرنه من و قیار بودیم
عهد توسكت دمن بهائم
کر مسه ببری بتنی تیزم از از کوی وفات بر نفرزم ورزان که کنندریزه ریزم از
ا لا که بریز د استخوانم
انا نها که منه ن عنق جویند هم جزیراه مزار من نبوینسد م ناک من زارج ن بیویند هم کرنام قربرسیرم بکوینسید
بنسدياد برآيداز روانم
کر بگذر دم زمین خیلی بریک بعفایه از سهیل از ترک بها ب ایس ایلی از ترک بها ب ایلی از ترک بها ب ایلی ا

	ا مک وب و عجم ستانم					
	کنتم منا در آر زویت بی آنشده تیره دل جومویت برچندنی رمسم کویت می شب بست کازنراق دویت					
	زاری بفلکٹ نمی رسانم					
	ای وصل تواصل شاد ہائے ہے اپنی بنسنا طربا ویدائے ا برحا فک خود جرمی فشائے ہے ہر عمر کر برسسرم برائے					
	المهلمت زنونیتن مرانم					
و کان تما م طبعت بدار الطباعة السب اپیره ﷺ الکاشت: بیولاق سب القابره ﷺ تعلق المستعین بربه المسیسد البدی ﷺ عبد الرحن بک						
	نصنارتها ﷺ من عليه اسان الصدق ينمني ﷺ حسين اختدى					
	حسنی کا معرفهٔ مصحر را بی عفور میمامضی و مایا آن					
	مصطفی اندی ستی چه و د داک فی داخر مرم					
	الأنفية المرابع المرا					
	الله الله الله الله الله الله الله الله					
	U,					
	🏚 ﴿ يقول رئيس تنفيله ﴾ 🗫					
L	ا فاد قرز در كالب در البيسه التي التي الميسه التي التي التي التي التي التي التي التي					
	ا بالهاجماء عكت من قريض المحرفي معرات آثار بالغضيم. القد تما باص الطب اعجمالا المحرفية					
	و حیاهسا حرالصناعة ابرا باریخ اشدهایهٔ و دعنها باریخ اشدهایهٔ و دعنها					

